Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Laird và Rogers cùng tuyên bố : Rút khỏi Lolo để phi pháo tiêu diệt CS tập trung

Đầu 5-71, VNCH rút khỏi Lào ; Cuối-72, Mỹ còn lại ở VN 50.000 quân

Năm Thứ 8 — Số 2.105 — Thứ Năm 18-3-1971 (Ngày 22 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 Lê-Lai SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ

TRONG KHI CS BV TẬP TRUNG ĐÔNG ĐẢO CÓ THIẾT GIÁP T-34 TRỢ CHIẾN MỞ CUỘC TẤN CÔNG

Trực thăng bốc binh sĩ VNCH khỏi Lolo B-52 ào ạt dội bom xuống trận địa

- ★ 2 tiểu đoàn VNCH hành quân gần Lolo được lệnh cấp tốc kéo về căn cứ Brown
- ★ Các cuộc quần thảo ác liệt tiếp diễn trong vùng lộ 914 phía Nam thị trấn Tchépone.

SAIGON, 16-3.— Trong khuôn khổ chiến thuật trực thăng vận linh động mới được Bộ Tư lệnh Hành quân Lam Sơn 719 áp dụng trên chiến trường Hạ Lào, 1 ngàn binh sĩ thuộc Trung Đoàn 1 Sư Đoàn 1 Bộ Binh VNCH đã được trực thăng vận hết khỏi căn cứ hỏa lực Lolo vào lúc giữa chiều ngày 16-3 sang căn cứ hỏa lực Brown 8 cây số Đông Lolo sau khi phá hủy tất cả các cỗ đại bác trong căn cứ.

Theo UPI, nguồn tin quân sự HK tại Khe Sanh cho biết 12 ngàn quân CSBV được một số thiết giáp T-34 trợ lực đã mưa đạn trọng pháo vào Lolo trong suốt 2 ngày qua và việc tiếp tế cho đơn vị bạn trấn thủ căn cứ hầu như không thể nào thực hiện được. Trước khi địch kịp mở đợt tấn công bằng bộ binh lên đồi, 1 lực lượng trực thăng UH-1 đã xông pha mưa đạn di chuyển quân bạn ra khỏi Lolo trong khi trực thăng võ trang và phi cơ chiến thuật ào ạt chận đánh địch.

Theo nguồn tin, việc bỏ căn cứ Lolo đã được trù liệu sẵn. Mỗi khi một căn cứ bạn có cơ bị một số đông quân địch vây hãm, quân phòng thủ bạn được trực thăng vận đi nơi khác. Nói một cách khác, quân bạn trấn đóng ở một căn cứ nào đó, dụ cho địch kéo đến bao vây thật đông. Quân bạn được rút khỏi căn cứ bị công hãm để không quân bạn rảnh tay làm thịt địch. Như vậy, quân ta có thể giảm tổn thất đến mức tối thiểu vì không còn phải tử thủ một vị trí cố định nào.

Vẫn theo nguồn tin, 2 tiểu đoàn khác gồm 1 ngàn người thuộc sư đoàn 1 BB VNCH hành quân nhằm phá hủy khu hậu cần địch vài cây số nam Lolo đêm 16-3 đã được lệnh cấp tốc đi bộ về căn cứ Brown giữa lúc đang giao tranh khốc liệt với quân CSBV được pháo binh yểm trợ.

Tin cuối cùng cho biết phi cơ B-52 đã được gọi đến tiêu hủy 6 khẩu trọng pháo do quân VNCH để lại trên căn cứ Lolo. Ngoài ra, B-52 cũng oanh tạc một số vị trí địch 5cs Đông biên giới Lào Việt và 2 cs Nam vùng phi quân sự sau khi Khe Sanh bị pháo kích.

Tuy nhiên, theo phóng viên chiến trường Paul Landri của hãng AFP, 5 tiểu đoàn VNCH đã triệt thoái khỏi hai căn cứ Lolo và Brown đêm Thứ Hai 16-3 và kéo rốc về Đường 914, nơi mà CSBV đã dồn đại quân cố thủ để khai thông lộ tuyến tiếp tế súng đạn cho những cánh quân CS ở phía nam. Quân VNCH đang giao-phong ác-liệt với quân sư đoàn 2CS BV ở điểm 4cs Bắc lộ 914 trong khi một đơn vị TQLC VNCH sáng 16-3 đụng độ dữ dội tại điểm cách lộ 914 14cs với Trung đoàn 812 CSBV. Ngoài ra, nhiều cuộc giao tranh đã xảy ra ở phía Bắc Đường 9, đặc biệt quanh đồi 30 8cs Tây biên giới và 11cs Bắc Đường 9.

Bộ Tư Lệnh Dã Chiến Hoakỳ ở Quảng Trị loan báo lúc 19 giờ ngày 16-3, phi trường Khe Sanh đã trúng tới 70 đạn trọng pháo địch. Phía bạn đã lập tức phản pháo và chỉ bị tổn thất vật chất nhẹ. Ngoài ra, 1 trực thăng Cobra và 1 trực thăng quan sát OH bị bắn rơi ở Hạ Lào. 1 nhân viên phi hành tử thương.

Bộ Quốc phòng VNCH ngày 17-3 loan báo, lúc 16g35 chiều 16-3, 1 đơn vị bạn tìm thấy 36 xác cộng quân cùng 2 súng đại liên phòng không 2, súng B.40 và 5 súng AK47 trong khi lục soát vùng 14cs TN Lao Bảo.

Lúc 13g30, 1 lực lượng Trinh sát chạm địch tại 20cs Tây Lao Bảo. Đơn vị bạn hạ sát 3 Cộng quân. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 3 bị thương.

Lúc 11g30, Cộng quân pháo kích 1 đơn vị bạn tại 5cs TB Lao Bảo gây cho bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Ngày 15-3, Cộng quân pháo kích 8 lần bằng súng cối 82 ly, hỏa tiễn 122 ly cùng đại bác 105 và 130 ly vào các căn cứ Phú Lộc, Tà Bạt và các đơn vị bạn ở Tây Nam Lao Bảo nhưng chỉ gây cho lực lượng

14 XEM TIẾP TRANG 12

7 NĂM CHIẾN TRANH

7 triệu rưởi người ở VNCH - LÀO - KPC mất hết nhà cửa

HOA THỊNH ĐỐN, 16-3 (AP) Các chuyên viên của tiểu ban tỵ nạn Thượng Viện HK ước lượng rằng có khoảng 7 triệu rưởi trong số 27 triệu dân của VNCH, Ai Lao và KPC đã bị chiến tranh làm cho họ mất hết nhà cửa từ năm 1964 đến nay. Theo các chuyên viên này, sự ước lượng của họ dựa trên những nguồn tin của HK và của các chính phủ liên hệ. Các chuyên viên này cũng cho biết là họ không nhận được 1 tin gì liên quan tới điều kiện sinh sống của những người tỵ nạn tại Bắc Việt.

Các chuyên viên của tiểu ban tỵ nạn Thượng viện HK cũng tiết lộ từ năm 1966 đến nay, tại NVN, có khoảng 1 triệu 1 thường dân bị thiệt hại vì chiến tranh, trong đó có khoảng từ 325 đến 335 ngàn người thiệt mạng.

TRUNG CỘNG LOAN BÁO đã phóng vệ tinh bay quanh trái đất

SAIGON, 17-3 : Hôm qua 16-3 TC lần đầu tiên loan báo phóng thành công lên quỹ đạo trái đất một vệ tinh nhân tạo «thực nghiệm khoa học» vào ngày 3-3-71.

Theo đài Bắc Kinh, vệ tinh này nặng 211 kg bay trong quỹ đạo với cận điểm 266cs và viễn điểm 1826 cây số trung 106 phút một vòng trái đất.

Đài BK cho rằng thành công này «đã đạt được bằng hành động thực tế nắm thâu cách mạng, thúc đẩy sản xuất, thúc đẩy công tác chuẩn bị đối phó với chiến tranh».

Hôm 4-3, Hoakỳ loan báo TC vừa phóng chiếc vệ tinh thứ 2 và điều đó chứng tỏ TC có khả năng chế hỏa tiễn cở xa mang đầu đạn NT.

★ Rogers : Mỹ muốn T. C. dự sinh hoạt quốc tế

T. C. không chính thức đe dọa Mỹ không xua quân tham chiến ở Đ. D.

- ★ CSBV gặp rất nhiều khó khăn trong việc xâm nhập
- ★ Mỹ sẽ duy trì quân số đủ mạnh để đòi tù binh.

HOA-THỊNH-ĐỐN, 16-3 (Reuter).— Trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng CBS phát hình trong toàn quốc vào sáng thứ Ba, Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird tuyên bố rằng việc binh sĩ VNCH rút khỏi căn cứ Lolo tại Hạ Lào nằm trong kế hoạch hành quân đã định sẵn. Kế hoạch này buộc Cộng quân BV phải tập trung quân để tấn công những vị trí cô lập, nhưng những vị trí này được mau lẹ rút đi dành cơ hội cho phi pháo tiêu diệt tối đa sinh lực địch.

Ô. Laird nói binh sĩ VNCH vẫn luôn luôn di động, họ không qua Lào để chiếm đóng các căn cứ hay đất đai, mà là để cắt đứt những đường tiếp liệu của địch quân. Ông nhấn mạnh rằng «Đây không phải là một cuộc hành quân trận địa chiến».

Ông Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ nói rằng cuộc hành quân của VNCH ở Ai Lao vẫn tiếp tục thành đạt được mục tiêu của nó. Ông nói ông tin phần lớn các lực lượng VNCH sẽ rời khỏi Ai Lao khi mùa mưa bắt đầu vào thượng tuần tháng 5 tới đây, và ông nói thêm VNCH có thể sẽ quyết định nối tiếp một vài cuộc hành quân ở Ai Lao sau đó khi thời tiết cho phép.

Ông cũng nhìn nhận rằng thời tiết xấu đôi khi đã gây khó khăn cho phi cơ trực thăng của Mỹ trong công tác yểm trợ quân lực VNCH.

Ông Laird nói một sự lượng định đầy đủ về cuộc tiến quân của VNCH vào AiLao không thể thi hành được cho đến cuối năm nay, nhưng hiện giờ ông nói quân lực VNCH đã làm trì chậm sự lưu thông trên các con đường tiếp liệu mà Hànội đang sử dụng ngang qua miền đông Ai Lao và Kampuchea và miền Nam VN.

Ông Laird nói rằng cuộc triệt thoái quân đội Mỹ ra khỏi miền Nam VN vẫn được tiếp tục tiến hành theo mức độ hiện tại nghĩa là 3000 người hàng tuần hay 12.500 người hàng tháng, với đà rút quân đó, ô. Laird để lộ cho thấy rằng vào cuối năm 1972, quân số HK còn lại ở Nam VN sẽ là 50.000 người.

Ông nhắc lại lời tuyên bố của TT Nixon theo đó một sự tăng gia đà triệt thoái này có thể thi hành được tùy theo khả năng của quân lực VNCH trong công tác đảm nhận thêm chiến đấu.

Ông cũng tiên liệu sự chấm dứt cuối cùng vai trò chiến đấu của quân đội Mỹ ở VN, nhưng nói thêm rằng một vài lực lượng Mỹ sẽ vẫn còn ở lại miền Nam VN cho đến khi nào Hà nội trả lại tự do cho tất cả các tù binh Mỹ.

Ông Laird nói ông tin rằng mục tiêu của ông trong cương vị bộ trưởng quốc phòng là triệt thoái quân lực Mỹ ra khỏi miền Nam VN và chặn đứng sự chết chóc càng sớm càng tốt, và ông bày tỏ bi quan về triển vọng là Hội Đàm BaLê sẽ thành công. Nhưng ông nói vẫn xem các cuộc thương lượng như là đường lối tốt đẹp nhất để chấm dứt cuộc chiến tranh.

Ngoại trưởng Mỹ họp báo

HOA THỊNH ĐỐN 16-3 AP : Ngoại trưởng HK William Rogers tuyên bố trong cuộc họp báo ngày 16-3 rằng VNCH đã bắt đầu áp dụng chiến thuật chuyển quân linh động trên chiến trường Hạ Lào.

NT Rogers nhấn mạnh nếu quân VNCH cố thủ những vị trí cố định thì sẽ bị quân CSBV vây hãm như trường hợp quân Pháp ở Điện Biên Phủ trước kia. Việc quân VNCH triệt thoái khỏi một số căn cứ hỏa lực quanh Tchépone về vị trí mới gần biên giới Lào Việt không liên hệ gì đến những lời hăm dọa liên tiếp của Trung Cộng trong mấy tuần qua.

Rogers khẳng định cuộc hành quân Lam Sơn 719 đã phá đứt được các đường nhánh đưa tới và băng qua thị trấn Tchépone, hủy diệt và tịch thu một số lượng quân nhu,

1 XEM TIẾP TRANG 12

Theo kết quả 1 cuộc thăm dò tại Hoa thịnh Đốn

Nixon vẫn có thể đánh bại tất cả ứng cử viên Dân Chủ

▼ *5 Dân biểu DC đệ trình khối đa số Hạ Viện quyết nghị đòi Mỹ rút hết quân trước cuối 1971*

HOA THỊNH ĐỐN 16-3 (AFP) Ngày mai 5 dân biểu Dân chủ sẽ đệ nạp lên khối đa số Hạ Viện 1 dự thảo quyết nghị đòi hỏi quân đội HK phải triệt thoái khỏi ĐD trước ngày 31-12-71.

Trong số 5 dân biểu này, người ta nhận thấy có ông William Anderson thuộc tiểu bang Tennessee và ông Bingham thuộc tiểu bang Nữu Ước.

Bản quyết nghị yêu cầu khối đa số tại Hạ Viện tìm cách chấm dứt sự liên lụy của Hoakỳ vào chiến tranh ĐD, cũng như tìm cách để quân đội HK triệt thoái khỏi ĐD trước nhật kỳ kể trên. Bản quyết nghị cũng yêu cầu khối đa số tìm cách giải thoát hết các tù binh từ đây cho tới ngày 31/12/71. Được biết vào tháng 2 vừa qua khối đa số Dân chủ tại thượng viện HK cũng đã thông qua 1 quyết nghị tương tự.

Trong khi đó, tại San Francisco, cậu David Harris vẫn là 1 thanh niên đã từng chống lại lệnh tòng quân và đã bị ở tù hôm nay tuyên bố rằng những nỗ lực bất bạo động của cậu nhằm chấm dứt chiến cuộc VN còn thành công hơn bom đạn và súng ống nhiều.

Cậu nói khi đấu tranh mà đập phá nhà cửa thì quả là vô lý, bởi lẽ nhà cửa có phát động chiến tranh đâu, chỉ có người mới làm chuyện đó.

Được biết cậu David Harris 25t cựu sinh viên Đại Học Stanford, vừa ở tù ra hôm thứ hai vừa qua.

Tại Hoa Thịnh Đốn, tổ chức thăm dò dư luận hôm thứ Hai tiết lộ rằng : theo những sự thăm dò mới nhất của tổ chức, TT Nixon ít nhất cũng hơn 3 nhân vật của đảng Dân chủ có thể ra tranh cử Tổng Thống là 4o/o.

Kết quả những cuộc thăm dò như sau :

Nixon 42o/o Edward Kennedy [illegible]
Nixon 40o/o Edmund Muskie 34o/o
Nixon 44o/o Hubert Humphrey [illegible]

BBC : Được rút tỉa từ thủ đoạn cố hữu của Trung Cộng

Chiến thuật mập mờ của Mỹ ở ĐD đang dồn TC và CS VN vào mê hồn trận

★ Nga, Mỹ và Trung Cộng đã cùng nhau hiểu ngầm cả về cuộc đảo chính tại KPC và cuộc tấn công qua Hạ Lào.

LUÂN ĐÔN, 16-3 (BBC).— Cuộc thăm viếng Hànội gần đây của Thủ Tướng Chu Ân Lai đã là một chỉ dẫn quan trọng cho thấy là CSBV với TC đã quan tâm đường nào đến những hậu quả khả dĩ xảy ra vì cuộc hành quân của VNCH đánh con đường tiếp tế ở Hạ Lào. Nhưng chắc nó cũng còn có dụng ý tạo thêm cái sự mập mờ không chắc chắn là điều này đã trở nên một tính cách cho mọi dự tính của tất cả các thành phần trong cuộc chiến.

Tỷ như trong đường lối của Hoa Kỳ bây giờ có vẻ như cố ý mập mờ không rõ rệt, mà nếu ta có thể gạt bỏ sang một bên những ý kiến về sự phải trái trong cuộc chiến tranh thì thẳn hẳn ta phải công nhận rằng trong cuộc chiến người Hoa Kỳ quả thật là ngu xuẩn vì lúc nào cũng nói bô bô là sẽ làm những gì. Ngay những khi đánh tràn sang KPC năm ngoái : Cuộc hành quân đã được thực hiện trong sự giới hạn cả thời gian và không gian, đặt trước kỳ hạn ngày nào sẽ rút quân, và lạ hơn nữa là sẽ không tiến quân quá vào địa giới nào đó, tất cả đều được nói cho đối phương biết trước. Với cuộc hành quân bây giờ đánh tràn qua đất Lào thì chiến lược của Hoa Kỳ đã đổi khác. Một mặt thì ông Nixon đã bịt miệng những phần tử chỉ trích ông ở trong nước bằng cách không huy động đến bộ binh của Hoa kỳ, một mặt khác ông Nixon đã khiến đối phương phải thắc mắc không rõ những dự tính của ông ta là những gì. Ô.Nixon học được thủ đoạn này ở đâu ? Ai cũng tỏ ấy là ở TC.

Một phần quan trọng trong sách lược của TC từ lâu nay đã là lối dùng những lời lẽ cố ý mập mờ không rõ rệt trong những lời tuyên bố đối với cuộc chiến ở ĐNÁ, tuy trong những tuyên ngôn ấy nhiều khi chứa đựng cả những câu mà TC đã nói sau là sẽ làm vậy. Nhưng trong thực tế thì cả thế giới nói chung và người Hoakỳ nói riêng, đã không biết được TC thực tâm định làm những gì và đó là một cái lợi về phần TC.

Người ta vẫn phải luôn luôn hỏi rằng những lời tuyên bố của TC thực sự có nghĩa gì ? TC quan ngại tới mức nào về cuộc hành quân sang đất Lào, và thực sự TC dự tính làm gì. Để tìm giải đáp những câu hỏi ấy ta cần phải đặt ra những giới hạn của sự bàn cãi trong phạm vi phải trái. Giới hạn số một là sự can thiệp của VNCH ở Lào như mức hiện nay thì khó lòng lại gây nên một sự va chạm trực tiếp với TC. Giới hạn thứ hai là đầu tiên và sự khó lòng TC chịu đứng ngoài cuộc khoanh tay nhìn nếu BV hay là Thượng Lào suy sụp đến mức độ khả dĩ khiến cho quân đội VNCH, hay hơn nữa khiến cho quân đội Hoakỳ, tới được gần biên giới phía Nam TC. Tuy nhiên, đó là những giới hạn rất rộng, và chỗ khó là như ở việc phân tách tìm hiểu xem các thành phần sẽ có phản ứng như thế nào vào những trường hợp khả dĩ xảy ra bên trong hai cái giới hạn đó.

Có lẽ cần phải nhìn tới một khía cạnh khác và tự hỏi rằng trong hiện tình thì có cái gì làm cho CS quan ngại và nhất là TC ? Nhất định cả hai đang tỏ ra rất quan ngại. Lẽ tự nhiên bất cứ một nước cờ nào mới, mà trong cuộc chiến cũng tạo nên ít nhiều điều quan ngại, mặc dù đây là một cuộc chiến tranh trong bầu không khí do bàn tay người sắp đặt, vì giữa các bên liên đới với nhau đã có một loạt các sự hiểu ngầm với nhau, ví dụ như cả sự thông cảm ngầm của người Hoa kỳ cứ để yên cho Ngasô và TC viện trợ cho CSBV tới một mức nào mà

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Có tin tại đây là TC sẽ tìm cách thuê hải cảng Tricomalee của Tích lan để làm căn cứ chiến lược trên Ấn Độ Dương.

FORT BENNING HOA KỲ.— Công tố viện tòa án quân sự tại đây hôm thứ Ba yêu cầu tòa lên án tử hình Trung Úy Calley về vụ tàn sát ở Mỹ Lai sau 4 tháng xét xử.

NỮU ƯỚC : Nữ tài tử Mỹ Jane Fonda và một nhóm nghệ sĩ hài hước dự định kiện quân đội và chính phủ Mỹ ra tòa về việc ngăn cấm họ trình diễn màn hài hước phản chiến tại một căn cứ quân sự.

BALÊ .— Nguyễn thị Bình đã trở lại Balê sau 5 ngày viếng thăm Lỗ Ma Ni. Thông cáo chung giữa Lỗ và VC sẽ được công bố vào ngày 17-3 tại Balê và Bucharest.

VIENNA : Hãng thông tấn Lỗ ma ni cho biết một phái đoàn chính phủ Lỗ trong đó có Bộ trưởng kỹ nghệ và chuyên viên do ông Radu Facu hướng dẫn hôm 16-3 đã rời Vienna đi Bắc Kinh.

VỌNG CÁC : Ngoại Trưởng Thái Khoman tuyên bố Thái không phản đối việc BV gia nhập Hiệp hội các nước Á Châu (Asean).

HƯƠNGCẢNG : Hôm 16-3 hãng thông tấn BV tố cáo chính phủ Thái đã vi phạm thỏa ước về vấn đề hồi hương Việt kiều về BV.

MEXICO : Chính phủ MễTây Cơ loan báo đã bắt giữ 19 nhân viên trong phong trào cách mạng võ trang từng được huấn luyện ở Bắc Hàn.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Cho rằng các đơn vị VNCH ở Hạ Lào đang rút về nước

Hà Nội hạ lệnh bám sát, đánh mạnh Bảo coi chừng «âm mưu tàn bạo»

- ◉ CS không chứng tỏ quả đã bắt được Đại tá Thọ
- ◉ CS tàn sát và bắt cóc gia đình biệt kích quân Mèo.

SAIGON, 17-3.— Đài phát thanh Hà Nội hôm qua đã truyền đi toàn văn «Lệnh Động Viên» của bộ tư lệnh Cộng quân tại mặt trận Hạ Lào chỉ thị cho toàn thể cán binh CS tại vùng này phải tranh thủ thời cơ tấn công mãnh liệt vào lực lượng VNCH mà bộ Tư Lệnh CS cho rằng đang bắt đầu triệt thoái khỏi Ai Lao.

«Lệnh Động Viên» của bộ Tư lệnh Cộng quân cho rằng quân lực VNCH đang trên đường rút khỏi mặt trận Hạ Lào vậy toàn thể Cộng quân hãy «nắm vững thời cơ, bám sát, ngăn chận, liên tục tấn công, đánh thật mạnh, diệt thật gọn và không cho các đơn vị VNCH an toàn rút khỏi chiến trường Hạ Lào.

«Lệnh Động Viên» chỉ thị tăng cường công tác địch vận, cố diệt trực thăng, cơ giới và các phương tiện không vận. Tuy nhiên «Lệnh Động Viên» đặc biệt nhấn mạnh rằng trong khi tấn công lực lượng VNCH đang rút lui, toàn thể các đơn vị CS «phải hết sức cảnh giác, sẵn sàng đập tan mọi âm mưu tàn bạo của địch».

Hôm qua, đài Hànội còn loan báo ngày 14-3, phản lực cơ Mỹ «xâm phạm vùng trời Vĩnh Linh» và Cộng quân BV đã bắn rơi một chiếc F-4.

Một nguồn tin thông thạo tại Saigon hôm nay cho biết qua các cơ quan thông tin tuyên truyền của Hà Nội, người ta không thấy có dấu hiệu gì là CS hiện đang giam giữ Đại Tá Thọ, chỉ huy trưởng lữ đoàn 3 nhảy dù mất tích tại chiến trường Hạ Lào.

Nguồn tin cho biết rằng các báo Nhân Dân và Quân Đội Nhân Dân phát hành tại Hà Nội ngày hôm qua, 16-3-1971, đã đăng hình ảnh các tù binh VNCH thuộc binh chủng nhảy dù bị bắt ngày 25-2-71 trên đồi 31 mà CS gọi là điểm cao 456. Trong tấm hình này, người ta chỉ thấy 3 binh sĩ nhảy dù, trong đó không có ĐT Thọ, TT Châu hoặc Đại úy Chuyên.

Nguồn tin còn nhắc lại rằng trong cuộc họp báo chiều 13-3 để «công bố chiến thắng Nam Lào», CS không cho báo chí xem bất cứ hình ảnh nào của 3 sĩ quan Dù Việt Nam Cộng Hòa nói trên mà chỉ cho xem 1 tấm hình chụp 3 bộ quần áo rằn ri mà CS bảo là của 3 sỹ quan Dù.

Nguồn tin nhấn mạnh rằng nếu quả CS bắt được ĐT Thọ thì chúng đã tuyên bố hình ảnh để cho báo giới thấy.

Đài BBC nghe được ở Saigon tối qua cho biết từ Vạn Tượng, một phái viên của nhật báo Daily Telegraph cho rằng để cố gắng làm giảm sức kháng chiến của người Mèo phòng thủ căn cứ Long Cheng, Cộng quân đã đánh phá các làng ở Thượng Lào, nơi gia đình của những người Mèo này đương sinh sống. Theo một tin của báo Daily Telegraph, thì tại một làng, tất cả các trẻ em trai đều bị giết, và tại một làng nữa, cộng quân đã bắt mang đi tất cả dân làng không trừ một ai hết.

CSBV tấn công ngoại giao

VẠN TƯỢNG, 16-3 (AF).—

11 XEM TIẾP TRANG 12

KPC tăng cường biện pháp an ninh tại thủ đô

C. S. lẩn quất quanh Nam Vang bị phi cơ oanh kích tơi bời

★ *Vạn Tượng cũng giới nghiêm từ 10 giờ tối.*

VẠN TƯỢNG, 16-3 (AP).— Hôm nay, phát ngôn nhân bộ quốc phòng Lào tướng Thong Phanh Knocksy cho hay tối thứ Hai, Cộng quân giựt sụp hoàn toàn cầu Nam Khou, cách Đông Vạn tượng 170cs làm gián đoạn giao thông trên quốc lộ 13 nối liền 2 miền Nam Bắc Lào.

Tướng Thong Phanh nói cộng quân bắn hỏa tiễn vào căn cứ Long Cheng, bắn một thuyền dân sự trên sông Cửu Long cách ĐB Luang Prabang 20cs làm bị thương 2 thường dân.

Tại Vạn tượng, lệnh giới nghiêm từ 10 giờ đêm đến 6 giờ sáng đã được áp dụng cho vùng quanh phi trường Vạn tượng vì chính phủ vừa khám phá được các kế hoạch phá hoại của CS.

Tại Vọng các, có tin là chính phủ Thái đã huy động lực lượng cảnh sát và thủy quân dọc 240 [illegible] biên giới Bắc Thái với Lào để ngăn chận mọi sự xâm nhập của cộng quân từ Lào sang.

7 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON, 17-3 — Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay lúc 11g thứ Ba, một đoàn xe của lữ đoàn không vận 173 của HK bị Cộng quân không rõ quân số dùng súng B-40 phục kích trên quốc lộ 19 cách 11cs Tây An Khê. Kết quả có 8 địch quân bị hạ, 1 bị bắt giữ, phía Mỹ có 1 binh sĩ tử thương và 1 bị thương.

Tại Quảng Nam, chiều 16-3 một đơn vị thuộc sư đoàn 23 Mỹ được trực thăng yểm trợ đã giao tranh với địch quân cách 19cs Đông Nam An Hòa, hạ được 5 cộng quân, phía Mỹ vô sự. Tại Vĩnh Bình, một trực thăng Mỹ bắn hạ 8 cộng quân.

Ngày 16-3, lực lượng ĐPQ giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 7cs TB Cà Mau và 12cs TN [illegible] (An Xuyên). Lực lượng [illegible] pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ, kết quả có 55 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ ; 18 người bị lưu giữ ; 2 hồi chánh viên được tiếp nhận, phía ta có 1 binh sĩ tử thương.

Sáng sớm ngày 16-3, cộng quân bắn 5 hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Biên Hòa nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Ngũ Giác Đài loan báo

CS BV còn nhiều kho tàng lớn tại Hạ Lào xa quốc lộ số 9

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2 (Reuter).— Hôm nay, Ngũ giác Đài cho biết Cộng quân BV tại Nam Lào còn có nhiều kho tiếp liệu lớn trên đường mòn HCM xa vùng giao tranh chính với quân đội VNCH.

Trong khi đó, phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Hoakỳ Jerry Friedheim tuyên bố những kho này không thể nào di chuyển đi được vì [illegible] mùa mưa tới bắt [illegible] tháng 5. Ông cho [illegible] biết một chỉ quân VN[illegible] khỏi Lào, quân CSBV có thể đưa đồ tiếp tế vào KPC và Nam VN • nhưng việc di chuyển đồ tiếp liệu bằng xe đạp và đi bộ không thể nào được trong mùa mưa. Quân CSBV hoàn toàn bị bất động».

Ông Friedheim nói không, có đường tiếp liệu nào quan trọng mặc dù quân CS vẫn di chuyển theo [illegible] lộ trình dọc đường Hồ Chí Minh nhưng hình như chỉ để tiếp tế cho chiến trường hiện nay tại Lào chớ không phải đưa vào KPC hay Nam VN.

Mã cố cho TC hiểu rõ kế hoạch trung lập hóa ĐNÁ

Gia Nã Đại bác kế hoạch 4 điểm của Ấn về UHQT ở Lào

OTTAWA, 16-3 (AFP).— Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao Gia Nã Đại cho rằng đề nghị của Ấn độ nói ủy hội quốc tế hãy hiệp thuận một kế hoạch 4 điểm căn cứ trên sự xác nhận nền trung lập của Lào là hoàn toàn không thích hợp».

Phát ngôn nhân này nói đề nghị này không đủ sức ngăn chận hay chấm dứt các vụ vi phạm lãnh thổ Lào, ngoài ra lời kêu gọi mở lại hội nghị Genève không giúp gì cho hòa bình vì không thể có cuộc họp được.

Mã với kế hoạch trung lập hóa ĐNÁ.

KUALA LUMPUR 16-3 (AFP) Hôm nay, Thủ tướng Mã lai Tun Abdul Razak nói trước Quốc hội là ông hy vọng Gia nã Đại sẽ giải thích cho TC rõ về đề nghị của Mã nhằm trung lập hóa vùng Đông Nam Á với sự bảo đảm của TC và các đại cường khác.

Tuy nhiên, Thủ Tướng Mã nói ông chưa rõ về cuộc họp giữa đại diện Mã và Lỗ tại Luân Đôn để nhờ Lỗ can thiệp với TC về kế hoạch của Mã. Trước đây chính phủ Mã cho hay Mã đang mưu tính tiếp xúc với sứ quán của một nước Đông Âu về vấn đề này.

TT Razak nói thêm là trong cuộc họp khối thịnh vượng Anh ở Tân gia Ba mới đây, ông đã trình bày kế hoạch trung lập hóa Đông Nam Á của Mã, với các nước trong đó có nhiều nước như Kenya Uganda, Tanzania v.v... hiện có liên lạc mật thiết với TC. Ông cho biết trong dịp này ông cũng đã thảo luận với nhà lãnh đạo Gia Nã Đại nhưng chưa chính thức yêu cầu Gia nhân danh Mã trình bày vấn đề trung lập hóa với chính phủ TC.

Rogers đưa đề nghị mới giải quyết bế tắc ở Trung Đông

HOA THỊNH ĐỐN, 16-3 (AP): Trong cuộc họp báo hồi chiều thứ Ba, Ngoại Trưởng Hoakỳ William Rogers, trả lời các câu hỏi về Trung Đông, đã tuyên bố rằng ông nghĩ là bế tắc hiện nay trong [illegible] cuộc thương thuyết tại Trung Đông qua sự điều giải của đặc sứ Liên Hiệp Quốc [illegible] Jarring có thể vượt qua được. Ông Rogers nói rằng hoàn cảnh thuận [illegible] một sự dàn xếp hiện nay khả quan hơn bao giờ hết, và ông cảnh cáo rằng nếu không có tiến bộ đến sự dàn xếp thì mầm mống chiến tranh [illegible] có thể nảy nở. NT Rogers tuyên bố rằng Hoakỳ không cho rằng [illegible] nhất trong việc [illegible] sách bảo vệ an ninh [illegible] mạnh đến tầm quan trọng của một thỏa hiệp chính trị. Ông Rogers tuyên bố rằng Hoakỳ cho là biên giới năm 1967 giữa Do thái và Ai Cập phải được duy trì với một vài điều kiện : Thứ nhất, ông đề [illegible] qua một bên giải đất Gaza, thứ hai ông nói phải có những thỏa hiệp thỏa đáng cho tất cả những phe liên hệ về việc phi quân sự hóa vùng Sinai và vùng Charm El Cheikh có tính cách chiến lược, ông đề nghị dùng một lực lượng bảo vệ hòa bình tại đó. Khi thảo luận về những điều khoản bảo đảm quốc tế, ông Rogers đề nghị không nên chỉ giới hạn thành phần lực lượng bảo vệ hòa bình trong số nhân viên của 4 cường quốc. Ông cũng đề nghị đặt lực lượng này ở những vùng khẩn trương và quyết định không triệt thoái một cách đơn phương lực lượng nói trên.

NT Rogers đã nhấn mạnh đến sự tin tưởng là phái bộ Jarring [illegible] hy vọng lớn nhất để đạt đến một cuộc dàn xếp và rằng Hoa Kỳ sẽ làm tất cả những gì có thể làm được ở hậu trường để giúp cuộc thương thuyết đạt được tiến bộ cụ thể.

Người ta được biết cuộc thương thuyết bế tắc hiện nay ở Trung Đông bắt nguồn từ việc Do Thái có đơn phương và vô điều kiện trả lại đất đai đã chiếm lãnh của Á Rập năm 1967 không.

Ngoại Trưởng Anh kêu gọi Anh Nga phối hợp hành động

Chu-ân-Lai : Giúp CS ĐD tới cùng Báo Pravda : Mỹ nằm lỳ ở ĐD

ĐÔNG KINH, 17-3 (UPI).— Hôm nay Tân Hoa Xã loan báo rằng Thủ Tướng Chu ân Lai đã lập lại một lần nữa vào hôm thứ Ba là TC cương quyết ủng hộ tới cùng CS ĐD trong cuộc chiến hiện tại.

Chu đã tuyên bố như trên trong bữa tiệc do Ngô Thuyền đại sứ CSBV tại Bắc Kinh tổ chức để khoản đãi phái đoàn TC do Chu cầm đầu vừa viếng thăm BV trở về nước đầu tháng này.

Nga tố cáo Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 16-3 (TPI) : Nhật báo Pravda, cơ quan của cộng đảng Nga hôm nay tố cáo Hoa Kỳ «không có ý định» triệt thoái quân đội khỏi Á Châu và hiện đang tích cực đưa Nhật bản «liên can vào vụ hoàn thành các kế hoạch xâm lăng của Mỹ».

Bình luận một bài báo của chuyên viên Pháp là Robert Gillen về Viễn Đông và ĐNÁ, ký giả Nga Zhukov nói Gillen xác nhận ý định của Hoa thịnh Đốn [illegible] hạn định sự hiện diện quân sự của Mỹ tại Á Châu, [illegible] Nhật bản [illegible] các nhiệm vụ cảnh sát tại Á Châu.

Trong khi đó, tại Luân Đôn, ngoại trưởng Douglas Home hôm thứ ba đã lên tiếng mời Nga Xô cùng Anh Quốc thảo luận về việc triệt thoái tất cả quân đội ngoại quốc ra khỏi VN, Ai Lao và KPC.

Câu chuyện hôm nay

RÚT QUÂN

II

NGUYỄN-VĂN

Quân đội Pháp trở lại ĐD, đâu phải để giúp Việt Mên Lào? Với danh nghĩa Đồng Minh, họ tới giải giáp quân Nhật, ở miền Nam rồi ở bên trên vĩ tuyến 16, nhưng ai cũng biết rằng họ chỉ nhắm thâu hồi cả bán đảo này vào phạm vi Liên Hiệp Pháp.

Song giả thử họ không tới, thì VN và ĐD từ 1945 đã thuộc quyền chi phối hoàn toàn của CS. Đó là điều chắc chắn 100o/o.

Dù sao, khi họ có mặt tại đây, thì áp lực của chánh quyền Pháp quá mạnh. Nên độc lập và chủ quyền mà Pháp đã phải thừa nhận cho VN hồi đó, vẫn chỉ là những danh từ nằm trên giấy tờ và đợi chờ thực hiện. Vì thế, đối với một số rất đông, chánh nghĩa quốc gia rất khó thấy ở một chánh quyền VN hợp tác với quân đội viễn chinh: muốn giải thích thế nào cũng chẳng thuyết phục nổi ai. Đó là nông nỗi vô cùng bi đát của những người nuôi ảo vọng xây dựng một quốc gia tự do và tự chủ chung quanh quốc trưởng Bảo Đại.

Rồi đến khi tình hình nguy kịch, thì tổng tư lệnh Pháp lại nắm cả quyền Cao Ủy, và đối với một tướng chỉ huy hách dịch như De Lattre, thì trong sự liên lạc với VN, không cần có thỏa hiệp chi hết, chỉ có mệnh lệnh mà thôi.

Như thế, uy tín của chánh quyền VN sao có thể lên cao, dù quân đội viễn chinh có chịu giữ kỷ luật mà tôn trọng sinh mạng cùng tài sản của người VN. Huống chi họ luôn luôn đốt phá, hãm hiếp, gieo rắc những thống khổ mà chính quân đội Nhật tuy nổi tiếng là hung hãn cũng biết tránh cho dân xứ này.

Giới hữu trách VN cũng muốn cho họ được sớm thay thế bằng một quân đội VN mà Pháp đã hứa giúp cho thành lập. Song có binh lực, thì VN sẽ khoẻ hơn, và như vậy sẽ không còn dễ sai khiến. Bởi vậy Pháp cứ viện mọi cớ trì hoãn, cho tới khi De Lattre, trước những tổn thất quá nhiều của đoàn quân viễn chinh, biết là phải bổ xung cấp tốc bằng quân đội VN. Tướng này đã mấy lần tuyên bố rằng người Việt phải lãnh trách nhiệm bảo vệ lấy xứ sở, và thúc đẩy sự tổ chức các tiểu đoàn VN: chính sách VN hóa đã bắt đầu từ 1951, nhưng khi đó, đã quá chậm rồi.

Sau hiệp định Genève, quân đội Pháp phải rút xuống dưới vĩ tuyến 17, và đã hồi hương khá nhiều. Song tới đầu 1955, số duy trì ở miền Nam còn trên 50 ngàn, và vẫn đủ gây áp lực, nhất là nâng đỡ những phe nhóm thân Pháp chống lại chánh phủ Ngô Đình Diệm. Nên sau vụ Bình Xuyên, chánh phủ này, với hậu thuẫn của Hoa Kỳ, đã đòi được Pháp triệt thoái hết trước ngày 30-6-1956, hầu chấm dứt mọi sự can thiệp trực tiếp hay gián tiếp vào nội tình VN.

Tóm lại, là về phương diện chánh trị, đoàn quân viễn chinh chỉ gây tai hại.

Song về phương diện kinh tế, thì cần phân biệt.

Kinh tế Đông Dương đã suy sụp vì thế chiến và các hậu quả, như giao thông khó khăn, xuất nhập cảng bị cản trở rất nhiều vì cuộc phong tỏa của Đồng Minh trên mặt biển. Nhật vơ vét, Mỹ dội bom, nội tình đảo lộn vì các biến cố chính trị.

Các giới kinh doanh VN, thương mại, vận tải, công nghệ, tiểu công nghệ v.v... đi tới chỗ bế tắc, rồi bị phá sản vì buộc phải tản cư chạy loạn.

Sự chiếm đóng và tái lập an ninh của quân đội Pháp đã khiến dân chúng thành thị trở về nơi làm ăn bao năm trước, xây dựng nhà cửa, và gây lại cơ sở sinh nhai mà họ đã phải phá hủy theo chiến lược vườn không nhà trống.

Đồng thời, các xí nghiệp Pháp cũng hoạt động trở lại, và từ 1947 đã có thể tiếp tục xuất cảng. Nhập cảng để tiêu thụ hoặc tái trang bị còn mạnh hơn gấp nhiều lần, so với thời thế chiến, hay ở vài trường hợp còn vượt cả mức 1939.

Ngoại tệ cần thiết là số Phật lăng Pháp, tương đương với chi phí của quân đội viễn chinh, và hàng hóa thì hầu hết là mua từ Pháp. Số hàng cung cấp khá dồi dào, số người tiêu thụ tương đối còn ít, giá sinh hoạt có thể coi là rẻ.

Đồng bạc ĐD có giá trị hơn cả đồng Franc Pháp, 1đ ăn những 17 quan rồi tới 11-5-53 bị phá giá rồi cũng còn bằng 10 quan. Vàng 2.700đ mỗi lượng đã bị coi là quá cao. Gạo số 1 tại Saigon từ 3,87đ đến 4,1đ mỗi kí, thịt heo 58đ mỗi kí, rượu vang đỏ 14đ/16,8 mỗi lít (tháng 9/1954).

Trong thời kỳ chiếm đóng 45-54, Pháp đã không phát triển được gì, so với 1939, chỉ trùng tu và trang bị lại một phần hạ tầng cơ sở tối cần, và phục hồi sinh hoạt trong một số thành thị lớn nhỏ, nhất là tại miền Nam.

Đến cuối 1954, nếu kiểm điểm lại tài sản mà Pháp đã phải trả lại ta, thì thấy miền Nam VN chẳng còn được bao nhiêu, hoặc chỉ có những gì cho thấy rõ hơn một tình trạng hậu tiến mà chánh quyền VN khi đó chưa biết lấy gì cải thiện.

Những công sở đủ dùng tạm, với những trang bị sơ sài, và một số đồ đạc và tài liệu nghèo nàn hơn của công sở thời tiền chiến;

— 233 cơ sở y tế, với 8.886 giường nằm.

— 1 trường y dược nha, 1 trường luật, 1 trường khoa học, 1 trường kiến trúc, không kể những trường do chánh quyền Pháp chiếm giữ;

— một số nhà máy điện lực với động lực 59.111 kilowatts, sản xuất 161.011.000 kilowatts-giờ.

— 2.558 cây số đường nhựa và 5.578 cây số đường đá.

— 4 khúc đường xe lửa, 935 cây số.

— 8 hải cảng, 3 giang cảng, 6 phi trường.

— 30 đài vô tuyến phát thanh, 7.306 cây số đường điện thoại thành phố và liên tỉnh.

— Một ngân hàng quốc gia với số vốn liếng 15 tỷ 765 triệu 572 ngàn bạc, trong đó có 4 tỷ 359 triệu 922 ngàn là trữ ngân bằng ngoại tệ và 7 tỷ 490 triệu 971 ngàn giấy bạc phát hành.

Các cơ sở sản xuất đang hoạt động trong các ngành chính yếu gồm có:

— 63.752 mẫu trồng tỉa cao su, sản xuất 51.085 tấn;

— 5.333 mẫu nhượng địa khai mỏ, đá, cát, vàng v.v...

— 420 nhà máy gạo với 13.077 mã lực, xí nghiệp kỹ nghệ đáng kể chỉ có các nhà máy đường; thuốc lá; la ve; nước ngọt; nước đá; rượu; ốc xy, thán khí, và đất đèn; thủy tinh; diêm quẹt.

Thực trạng như trên đã gây nhiều lo buồn từ 1955 cho những người quan tâm đến tương lai VN và kế hoạch phát triển, vì công cuộc phải thực hiện đòi hỏi nhiều nỗ lực và phương tiện, trước cảnh nghèo nàn của đất nước giữa thế kỷ 20.

Song sự kiểm điểm cũng cho hiểu rõ hơn tâm lý cùng thái độ của nhiều giới người thành thị: chính sách của Pháp tuy thiếu thành thực, tác phong của đoàn quân viễn chinh dù nhiều khi đáng trách, cũng không gây thù hận: vì sưu thuế không cao, thực phẩm không khan hiếm, vật giá không leo thang, đồng bạc còn vững giá và các tài sản không bị tiêu hao, tóm lại, sinh hoạt dễ dàng thì các nhiệt tình đều nguội dịu.

(Còn 1 kỳ)

Từ những lời bàn tán về Hạ Nghị Viện

Thử tìm cách phối hợp giữa Hành-pháp và Lập-pháp

HẠ NGHỊ VIỆN ĐẦU TIÊN NỀN ĐỆ NHỊ CỘNG HÒA MÃN NHIỆM. ✱ SỰ LỖI THỜI CỦA CÁC CHẾ ĐỘ ĐẠI NGHỊ. ✱ NHU CẦU CỦA HÀNH PHÁP CÓ ĐA SỐ TẠI QUỐC HỘI ĐỂ CAI TRỊ. ✱ ĐIỀU 3 HIẾN PHÁP VẤN ĐỀ PHỐI HỢP VÀ ĐIỀU HÒA. ✱ PHẢI CÓ MỘT ĐẠO LUẬT ẤN ĐỊNH SỰ PHỐI HỢP VÀ ĐIỀU HÒA. ◴ VẬN ĐỘNG QUẦN CHÚNG.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của HÀ-MINH-LÝ (11-3-1971)

Điều 3 Hiến pháp

Hiến pháp VNCH sau khi phân nhiệm và phân quyền rõ rệt giữa ba cơ quan Lập pháp, Hành pháp và Tư pháp có nói rõ rằng các cơ quan đó phải được phối hợp và điều hòa sự hoạt động để thực hiện trật tự xã hội và thịnh vượng chung.

Điều 3 đó nguyên văn viết như sau:

«Ba cơ quan Lập pháp, Hành pháp và Tư Pháp phải được phân nhiệm và phân quyền rõ rệt. Sự hoạt động của ba cơ quan công quyền phải được phối hợp và điều hòa để thực hiện trật tự xã hội và thịnh vượng chung trên căn bản tự do, dân chủ và công bằng xã hội».

Hiến pháp chỉ nói có vậy. Hiến pháp đặt ra một nghĩa vụ ràng buộc ba cơ quan công quyền, nghĩa vụ đó là phải phối hợp với nhau, phải điều hòa mọi hoạt động để mà thực hiện trật tự xã hội và thịnh vượng chung.

Nhưng bốn năm qua các cơ quan đã có lúc nào phối hợp và điều hòa hoạt động không? Có thể nói ngoài những buổi lễ mà các cơ quan đó ngồi chung với nhau, không thấy trong hoạt động các cơ quan đó có gì là phối hợp và điều hòa. Việc TT Thiệu hàng năm hay nhân một dịp nào đọc một thông điệp trước quốc hội không thể là một hành vi phối hợp hay điều hòa.

Và gần bốn năm qua cũng chưa thấy ai kiện vi hiến vì một trong ba cơ quan công quyền không phối hợp và điều hòa hoạt động để có thể biết đến mức độ quan trọng, hay phạm vi áp dụng của điều 3 nói trên.

Phối hợp và điều hòa, những chữ này có nghĩa rất rộng rãi. Trước hết nó có nghĩa là phải có cùng một quan niệm, cùng làm việc.

Phối hợp để mà thực hiện trật tự xã hội và thịnh vượng chung có nghĩa là phải đả thông mọi tư tưởng, mọi chính sách, mọi đường lối để đúc kết thành một tư tưởng chung, một chính sách và đường lối chung, mà mục đích là thực hiện trật tự xã hội và thịnh vượng. Phối hợp hoạt động không hoàn toàn có nghĩa là phối hợp công tác, danh từ hoạt động nó có nghĩa tinh thần và vật chất, chữ hoạt động phải hiểu là hành vi nhà nước từ nội dung đến hình thức.

Điều hòa hoạt động có nghĩa là cùng làm việc đành rằng mỗi cơ quan có một lãnh vực riêng nhưng hoạt động trong lãnh vực này phải phù hợp với hoạt động trong lãnh vực khác ít nhất trong một khoảng thời gian nào đó. Thí dụ như trọng tâm hoạt động của hành pháp trong một thời gian nào đó là vấn đề bình định nông thôn, thì quốc hội không thể để ngâm những luật lệ về việc bình định cả năm trời không biểu quyết để rồi việc bình định không đi đến đâu cả.

Những chữ trật tự xã hội và thịnh vượng chung quả thật có nghĩa rất rộng rãi. Cái gì cũng có thể coi là trật tự xã hội và bất cứ hành vi gì cũng có thể được giải thích là vì sự thịnh vượng chung.

Phối hợp và điều hòa hoạt động, đẹp lắm, nhưng gần bốn năm nay giữa hành pháp và lập pháp đã có gì gọi là phối hợp và điều hòa chưa.

Một vài bản thông điệp của Tổng Thống đọc trước quốc hội chỉ là một hành vi tiếp xúc chiếu điều 63 Hiến pháp. Đọc xong 1 bản thông điệp mà tác dụng là báo cho quốc hội rõ tình hình quốc gia và chính sách đối nội, đối ngoại của chính phủ, Tổng Thống ra về, tiếp theo đó không có một cái gì, một cuộc thảo luận nào giữa hành pháp và lập pháp để có thể gọi là công tác phối hợp và điều hòa.

Ngoài các bản thông điệp của Tổng Thống, người ta chỉ thấy các nhân viên chánh phủ ra điều trần trước quốc hội. Nhưng chữ điều trần nhất thiết không phải làm phối hợp [illegible] đã cho thấy điều trần có nghĩa là bị chất vấn và người bị chất vấn thường thường chỉ tìm cách biện minh cho những hành vi của mình.

Một đôi khi người ta cũng thấy các nhân viên chánh phủ tham dự các phiên họp của Quốc hội hoặc của các UB để trình bày hay giải thích chính sách của chính phủ như đã qui định ở điều 63 Hiến pháp, nhưng sự tham dự này có thể nào gọi là điều hòa hoạt động không?

Phối hợp và điều hòa, những danh từ đẹp lắm, nhưng làm sao để mà phối hợp và điều hòa.

Trở lại thí dụ trên về trường hợp quốc hội tại chậm trong việc biểu quyết luật lệ mà hành pháp thấy cần phải được ban hành sớm. Có thể nào hành pháp ngoài các lời yêu cầu biểu quyết sớm mà không được quốc hội để ý tới, có ảnh hưởng đến nghị trình của quốc hội không? Có thể nào chấp nhận được rằng ủy ban nghị trình của quốc hội cương quyết không đưa ra khoáng đại hội nghị biểu quyết dự luật của Tổng Thống không? Và có thể nào một ủy ban nào đó lấy cớ là còn cứu xét để không đưa ra thảo luận, để một dự luật mất hết thời gian tính hay không?

Danh từ của Hiến pháp, những danh từ phối hợp và điều hòa đẹp lắm, nhưng phải hỏi ai đứng ra phối hợp và điều hòa, làm sao để phối hợp và điều hòa?

Tại sao không có một đạo luật

Giữa ba cơ quan công quyền Hiến pháp đã định là phải có sự phối hợp và điều hòa. Phối hợp và điều hòa trên căn bản nào và dưới hình thức nào không ai rõ. Hơn ba năm rồi một điều khoản của Hiến pháp vẫn là một điều khoản chết.

Cho nên có nhu cầu ấn định sự phối hợp và điều hòa.

Hiến pháp nói rằng phối hợp và điều hòa để thực hiện trật tự xã hội và thịnh vượng chung. Những chữ trật tự xã hội và thịnh vượng chung có lợi cho hành pháp lắm vì đó là những danh từ trừu tượng mà hành pháp, vì là một cơ quan hành động, là cơ quan có thẩm quyền hơn hết để xét định, khi mà quan điểm của hành pháp vì trật tự xã hội và thịnh vượng chung đã được quốc hội chấp nhận qua các công tác phối hợp, thì hành pháp đã đi được quá nửa đường trong cuộc vận động quốc hội, phần còn lại chỉ là những chi tiết.

Thí dụ như chính sách người cày có ruộng, nếu qua sự phối hợp và điều hòa lợi ích của chính sách đó đã được quốc hội chấp nhận và nhất thiết phải được thi hành thì đâu có truyện ngân sách dài thọ chính sách đó suýt nữa đã bị cắt xén quá nhiều.

Thí dụ như nếu có sự phối hợp và điều hòa chặt chẽ thì đâu nên nỗi các công tình cứu xét ngân sách 1971 của Thượng nghị viện đã bị Hạ Viện bác bỏ một cách quá lẹ.

Nghĩa vụ phối hợp và điều hòa không phải là một nghĩa vụ tinh thần. Nó có tính cách tích cực, nó gắn liền với quyền lợi quốc gia, gắn liền với quyền lợi của người dân do đó phải là một cái gì cụ thể, ai cũng có thể trông thấy và có thể kiểm soát được. Nghĩa vụ đó không phải là một lời nhắn nhủ suông của các nhà lập hiến.

Cho nên phải có một đạo luật đặt ra các nguyên tắc phối hợp và điều hòa, ấn định các thể thức thi hành bảo đảm sự kết hợp của ba cơ quan công quyền trong việc mưu tìm trật tự xã hội và thịnh vượng chung.

Một đạo luật như vậy giải quyết được nhiều vấn đề lắm, trước hết nếu đạo luật đó cho phép hành pháp có thể can thiệp nhiều hơn vào sinh hoạt quốc hội tỷ như việc ấn định ưu tiên các vấn đề đem ra biểu quyết, tỷ như việc tham dự vào sinh hoạt các khối hay nhóm tại quốc hội, tham dự công khai danh chính ngôn thuận [illegible] ngược lại quốc hội qua sự phối hợp và điều hòa có thể sử dụng quyền kiểm soát hiến định một cách dễ dàng hơn và còn biết bao nhiêu lợi ích khác nữa mà bằng những thể thức, thủ tục phối hợp và điều hòa luật định người ta có thể ràng buộc cơ quan này hay cơ quan khác.

Điều chắc là căn cứ vào đạo luật đó hành pháp đã có thể mở những cuộc vận động công khai tại quốc hội hay trong các sinh hoạt quốc hội.

Riêng cái tính cách vận động công khai, danh chính ngôn thuận, riêng những thể thức và thủ tục khôn khéo cũng có thể làm giảm nhiều sự mua chuộc lén lút. Cái gì công khai bao giờ cũng minh bạch và rõ rệt.

Người ta đã không khai thác hết tất cả các điều khoản Hiến pháp và vì trống đánh xuôi, kèn thổi ngược nên mới có kẻ mua người bán.

Vấn đề vận động quần chúng.

Phương thức thứ hai, phương thức này chỉ riêng hành pháp có thể làm được, đó là vận động quần chúng.

Chúng ta có trước mắt kinh nghiệm của Hoa kỳ. Ở Hoa kỳ sự phân quyền đang trong thời kỳ cáo chung. Thời kỳ cáo chung đó khởi đầu từ mấy chục năm nay từ khi còn Tổng Thống Roosevelt. Đành rằng sự phân quyền Hiến pháp Hoa kỳ vẫn qui định nhưng thực tế thì không còn nữa.

Từ năm 1933 trong một thông điệp đọc trước quốc hội, Tổng Thống Hoa kỳ đã nói rõ: «Do những ràng buộc thân hữu, chúng ta đang xây đắp những mối liên lạc vững bền và trường cửu giữa lập pháp và hành pháp. Văn tự của Hiến pháp qui định một cách khôn ngoan sự phân quyền, nhưng việc theo đuổi một mục đích chung đòi hỏi sự hợp nhất.»

Cũng từ năm 1933, Hoa kỳ đã qua những thời kỳ khó khăn, kế đến cuộc chiến tranh thế giới. Dân chúng Hoa kỳ đòi hỏi những biện pháp ngăn ngừa sự sụp đổ và những quyền hành cần thiết đã được trao cho hành pháp vì chỉ có hành pháp mới có thể có một chính sách đứng đắn.

Chính vì vậy mà quốc hội Hoa kỳ đôi khi đã làm cái công việc ghi nhận. Chẳng hạn như trường hợp «đạo luật ngân hàng khẩn cấp» (Emergency Banking Act) quốc hội Hoa kỳ đã biểu quyết đạo luật mau lẹ đến nỗi rằng các vị đại diện dân chỉ được nghe đọc nội dung đạo luật mà thôi, những vị đó đã thông qua mà chưa ai được xem bản văn vì người ta chưa kịp in.

(Xem tiếp trang 11)

THỬ THÁCH LỚN NHẤT CHO V.N.C.H.

Bài của US NEWS & WORLD REPORT 15-3-1971.

Cuộc chiến cù cưa ở Lào đang biến thành một trong những trận dụng độ gay go nhất trong toàn thể chiến tranh Đông Dương. Thoạt đầu là một trận đánh chớp nhoáng của VNCH để bóp nghẹt đường mòn HCM. Trận đánh ấy lại biến thành một cuộc trắc nghiệm loại khác.

Tầm quan trọng đặc biệt của cuộc hành quân Hạ Lào bây giờ xoay quanh vấn đề là liệu quân VNCH có thể không cần dùng tới một cố vấn Mỹ nào để giữ được một đầu cầu ngay trong vùng đất do CS chiếm giữ không. Hanoi đã tung ra những đơn vị thiện chiến nhất được chiến xa và vũ khí nặng yểm trợ để đánh QLVNCH. Tầm quan trọng của cuộc trắc nghiệm ấy được làm nổi bật trong bảng ghi những con số dưới đây:

Từ 1954 đến 1964

Trải qua 3 vị tổng thống Mỹ, lực lượng Mỹ ở VN từ 685 người—tất cả đều là cố vấn—lên tới 23.000 vì CS leo thang từ chiến tranh khuynh đảo và chiến tranh du kích lên tới những trận đánh lớn. Quốc hội Mỹ biểu quyết chấp thuận «tất cả các biện pháp cần thiết» để giúp VNCH.

1965-1966: can thiệp ồ ạt

Vì chánh phủ VNCH có thể sụp đổ cho nên quân lực Mỹ phải ồ ạt nhập cuộc. Những cuộc hành quân qui mô được mở ra. Quân Mỹ kể như đảm nhiệm mọi cuộc chiến đấu trên bộ, đồng thời mở những trận không tập lớn lao vào BV. Quân số Mỹ tại VN lên tới 385.300 người. Cộng quân từ BV tràn vào Nam và kiểm soát gần khắp Trung phần VN. Số tử trận của Mỹ tăng vọt từ 1369 trong năm 1965 lên tới 5008 trong năm 1966.

1967-1969: Thế cờ hòa

Quân Mỹ đã lật được thế cờ nhưng không thể thắng dứt khoát. Chiến tranh đi tới cao độ khi quân đồng minh đánh bật Cộng quân ra khỏi các căn cứ kiên cố bằng những cuộc hành quân lùng diệt vừa lớn lao vừa tốn kém. Vì phải đánh nếu không sẽ chết cho nên Cộng quân mở cuộc công kích trên khắp VNCH Tết năm 1968. CS mất hết tất cả tinh hoa của hàng ngũ cán bộ và có lẽ mất luôn cả cơ hội chót để thôn tính miền Nam. Số tử trận của Mỹ lên cao nhất (14.592 người) trong năm 1968.

Bị thiệt hại nặng nề cho nên CS đành bỏ lối đánh đối đầu và quay về chiến tranh du kích và chiến tranh khủng bố. Mỹ ngưng ném bom BV và hòa đàm Ba Lê khởi sự tháng 5 năm 1968. Với quân số tối đa 543.400 người Mỹ, nước Mỹ bắt đầu chương trình «Việt hóa», rút 70.600 lính Mỹ về nước năm 1969.

1970: triệt thoái mạnh.

Những trận đánh trên bộ giảm nhiều. Những trận đánh của đồng minh vào các sào huyệt của CS sâu trên đất Cao mên đã làm sụp đổ khả năng theo đuổi chiến tranh của CSBV tại VNCH.

Vì quân số Mỹ xuống ở mức thấp nhất từ [illegible] năm qua (336.800) và vì VNCH đảm nhận phần lớn cuộc chiến cho nên số tử trận của Mỹ giảm 50o/o- còn có 4.180. Máy bay Mỹ đẩy mạnh việc ném bom hệ thống tiếp tế của BV trên đường mòn HCM.

1971: một cơ hội khác cho VNCH

Với cái giá 54.000 lính Mỹ chết và 127 tỷ mỹ kim, VNCH vẫn tồn tại nhưng cần phải nhớ: Miền Nam đã được cứu vãn một lần. Từ nay trở đi, phần lớn kết quả chung cuộc sẽ tùy thuộc vào chính nhân dân VNCH.

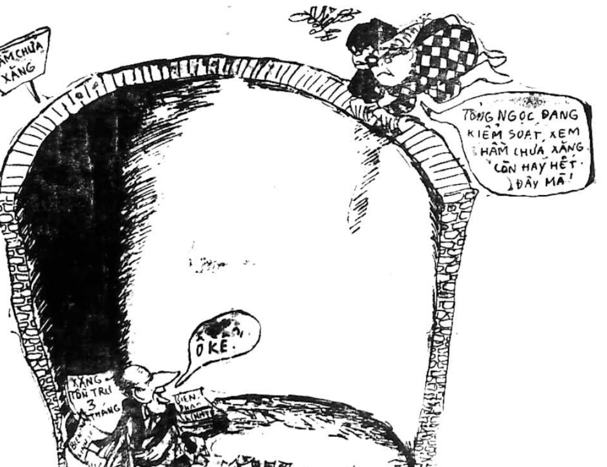
Như trên vừa ghi thì năm 64-65, Mỹ phải đổ bộ ồ ạt mới cứu được miền Nam. Trong 5 năm, quân Mỹ dự những trận đánh lớn và chịu số thương vong nặng nề. Nhưng quả là trong năm 71 người ta đã nói với VNCH: «Chúng tôi đã cứu các ông một lần rồi và bây giờ các ông có một cơ hội thứ nhì để tự cứu». Không những đến giữa mùa hè này, tất cả các binh sĩ Mỹ sẽ không tham chiến nữa mà còn đang có những bước tiến để chuyển không quân, pháo binh và các hệ thống tiếp tế cho Saigon.

Bức tranh ở Lào cho đến nay là một sự pha trộn: không phải là chiến thắng lẫy lừng mà những người lạc quan chờ đợi. Nhưng cũng không phải là sự bại trận mà một vài kẻ bi quan đã tiên đoán. Quân lực VNCH gồm trên 18.000 người ở trên đất Lào đã dự những trận đánh nặng nhất trong chiến cuộc này. Sự kháng cự dữ dội của ít nhất 7 trung đoàn thiện chiến có xe tăng dẫn đầu của BV chứng tỏ BV rất chú tâm phòng thủ hệ thống tiếp tế của BV. Tại Hoa thịnh Đốn, ngày 4-3-1971, trong một cuộc họp báo, Tổng Thống Nixon nói rằng trong 3 tuần lễ chiến đấu chứng tỏ QLVNCH đủ sức đánh lại Cộng quân. Ông ta loan báo bắt được của CS 200.000 viên đạn, bắt hoặc phá hủy 2.000 súng nặng và phá hủy 67 chiến xa. Sự tiếp tế bằng xe của BV đi vào đất Lào đã bị giảm sút 55o/o. Đồng thời, Nixon cảnh cáo: «Tôi có thể nói sẽ có một vài trận đánh lớn».

Trong khi người ta tập trung sự chú ý vào chiến trường Lào thì QLVNCH cũng đánh Cộng quân trên các mặt trận khác;

1— Trong một cuộc hành quân còn lớn hơn cuộc hành quân tại Lào và cũng gặp sức kháng cự mạnh của địch,

(XEM TIEP TRANG 11)


HẦM CHỨA XĂNG
TỔNG NGỌC ĐANG KIỂM SOÁT XEM HẦM CHỨA XĂNG CÒN HAY HẾT ĐẤY MÀ!
OKÊ.
XĂNG TỒN TRỮ 3 THÁNG
ĐÔLA

Cho rằng không thể ngồi trong tư thế « mũi dao nhọn lúc nào cũng kề hông »

TT Thiệu quyết dùng biện pháp mạnh đối phó với các phong trào phản chiến

● Trong lúc các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị toàn quốc sắp tổ chức biểu tình hỗ trợ tiền tuyến thì các tổ chức phản chiến, ngụy hòa cũng ráo riết sửa soạn...

● LÊ HOÀNG PHÚ

TRANG 3 THỨ NĂM 18-3-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON 17-3 — Nguồn tin thân cận Dinh Độc Lập hôm nay cho hay, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vừa quyết định dứt khoát sẽ áp dụng biện pháp mạnh để đối phó với các phong trào phản chiến đang âm mưu tiếp tay cho ngoại bang, gây rối hậu phương trong lúc chiến sĩ ta đang hành quân tại Lào và Kampuchea.

Trong lúc các Hội đồng Đô Tỉnh Thị trên toàn quốc phát động chiến dịch hậu phương hỗ trợ tiền tuyến bằng các cuộc biểu tình ủng hộ, thì các tổ chức ngụy hòa, phản chiến đòi hòa bình tức khắc cũng đang in truyền đơn, viết biểu ngữ chống chiến tranh nhằm gây xáo trộn và tìm mọi cách vô hiệu hóa được chừng nào hay chừng ấy chiến dịch yểm trợ tiền tuyến. Nội dung các truyền đơn phản chiến đòi rút lui quân lực VNCH ra khỏi Lào vì cho đây chỉ là do áp lực của Mỹ. Mục tiêu của các nhóm này là tạo một tiếng vang dội khắp với chiến dịch yểm trợ tiền tuyến nhằm đánh lạc hướng dư luận thế giới.

Tất cả sự kiện này đã được báo cáo lên T.T Thiệu, và đó là một trong các vấn đề quan trọng mà T.T Thiệu đã thảo luận rất kỹ với các cố vấn của ông tại Dinh Độc Lập cách đây một năm để có thái độ dứt khoát.

Bộ Tham mưu đầu não quốc gia đã tìm hiểu tác dụng chính trị lẫn quân sự của các cuộc hành quân ngoại biên. Theo đó, họ đã xác nhận tác dụng rất tốt về tâm lý lẫn an ninh nội địa. Tuy nhiên, Bộ tham mưu này hết sức khó chịu trước những lời chỉ trích, nhiều khi thóa mạ quân lực VNCH của các tay ngụy hòa, phản chiến, đối lập...

TT Thiệu cho rằng trong những ngày gần đây ông đã bị hiểu lầm một cách vô tình hay cố ý khi ông quyết định đưa quân đánh vào đường mòn Hồ Chí Minh.

Nhưng, trước những biến chuyển cực kỳ nghiêm trọng tại Lào, Tổng Thống Thiệu không muốn sự cố tình hiểu lầm kéo dài. T.T Thiệu đã nói với các cố vấn của ông rằng thiện chí của ông đối với vận mệnh đất nước không thể bị bôi nhọ, cũng như không ai có thể ngồi trên danh dự và xương máu của chiến sĩ. Ông muốn những lời chỉ trích phải hoàn toàn xây dựng. Vì thế, TT Thiệu nhấn mạnh «không thể cứ ngồi trong một tư thế mà mũi dao nhọn lúc nào cũng kề bên hông».

Đó là lý do khiến T.T Thiệu quyết định đối phó thẳng tay với các «mũi dao nhọn» đó.

Một bằng chứng rõ rệt để nói lên tính cách xác thực của nguồn tin này, là hiện nay, các đơn vị an ninh và quân đội trấn thủ Saigon đang ráo riết thao dượt trở lại kỹ thuật chống biểu tình sau nhiều ngày lãng quên. Ngoài ra, lực lượng Cảnh Sát Dã Chiến được đặc biệt tăng cường tại các khu vực

Xem tiếp Q trang 10

Chủ Tịch UB Ngoại giao TT Thượng Viện

TÁN THÀNH ĐIỀU ỨNG CỬ VIÊN TT phải có sự giới thiệu của DB, NS

✶ Không tán thành để Nghị viên giới thiệu

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (17-3). — Sáng nay NS Đặng văn Sung Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thông tin TV tiết lộ cho báo chí hay ông là 1 trong những người tích cực tán thành khoản 7 điều 10 của dự luật liên quan đến vấn đề ứng cử viên T.T. và P.T.T phải có sự giới thiệu của một số N.S và DB».

Theo sự trình bày của ông thì đây là một biện pháp kỹ thuật để ngăn chặn bớt số ứng cử viên có thể có quá nhiều làm cho vị Tổng Thống tương lai có một số phiếu khả dĩ uy tín đối với quốc dân cũng như đối với quốc tế. Có người nghĩ rằng đây là một lối bầu vòng thứ hai, nhưng theo ông vì tình trạng chiến tranh nếu tổ chức bầu vòng hai thực thụ thì sẽ thiệt hại nhiều đến ngân sách quốc gia.

NS Sung nhấn mạnh thêm, việc giới thiệu còn có nhiều tác dụng khác để củng cố cho chế độ. Nó không phải lợi riêng cho một ứng cử viên nào cả mà trái lại tác dụng chính là đòi hỏi các ứng cử viên và thành phần Lập pháp phải có một sự cố gắng tối đa.

Sự giới thiệu này không phải là việc đi thâu góp một số chữ ký để lập hồ sơ làm hình thức mà là biện pháp đòi hỏi ứng cử viên phải biểu lộ thái độ chính trị rõ rệt thân chính quyền hay đối lập với chính quyền.

Một khi đã có sự giới thiệu, vị T.T. đắc cử đi vào Chính quyền không còn chỉ là giá trị cá nhân mà là giá trị hệ thống gồm Lập pháp Hành pháp và các đoàn thể dân chúng.

Cũng vậy, đối với lãnh tụ đối lập, việc giới thiệu đòi hỏi họ phải đưa ra một đường lối đối lập rõ ràng mới khả dĩ quy tụ được một số người ủng hộ. Và như vậy chế độ sẽ có cả một hệ thống đối lập, có một ông lãnh tụ công khai và 1 bộ phận Lập pháp ủng hộ.

NS Sung cho biết thêm đây không phải là một quan niệm lý thuyết mới mẻ gì, đây chỉ là một sự rút kinh nghiệm các bước đi thành bại của các nước đặc biệt là Do Thái và Đại Hàn. Chế độ hiện hữu của chúng ta tương tự với chế độ chương miền của Đại

XEM TIẾP A TRANG 10

GIÁM SÁT VIÊN PHẠM ĐÌNH HƯNG minh xác về vụ « 5 kiện cần sa »

SAIGON, 16-3.— Trong số báo đề ngày 11-3-1971, tôn trọng quyền tự do ngôn luận, chúng tôi có trích đăng đại ý bức thư không niêm của Ông Võ Văn Thơm, Phụ Tá Chánh Cuộc Trưởng Quốc Nội EVN gửi Tổng Thống và Thủ Tướng khiếu nại về vụ 5 kiện cần sa lậu. Hôm nay, Giám Sát Viên Phạm đình Hưng gửi văn thư số 025/GSV/VPGS/PĐH minh xác như sau :

«Quý Báo số ra ngày 11-3-1971, nơi trang 3, có đăng đại lược «bức thư không niêm» của Ông Võ văn Thơm, Phụ Tá Chánh Cuộc Trưởng Quốc Nội Đặc Trách Hàng Hóa, tố cáo tôi tham nhũng và không vô tư trong cuộc điều tra vụ buôn lậu 83 kí lô cần sa bị phát giác tại phi cảng Tân Sơn Nhứt ngày 28 tháng 3 năm 1970.

Để soi sáng công luận, tôi trân trọng minh xác :

Chiếu điều 21 luật số 9/68 ngày 23-10-1968, mọi cuộc thanh tra, điều tra hay kiểm soát kế toán của Giám Sát Viện phải do ít nhất hai Giám Sát viên thuộc thành phần khác nhau thực hiện.

Tuy nhiên, để bảo đảm sự công minh vô tư của Giám Sát Viện, ông Chủ Tịch Giám Sát Viện đã ban hành hai công vụ lệnh số 068-GSV/CVL/GS ngày 14-10-1970 và số 078-GSV/CVL/GS ngày 26-11-1970 cử ba Ông Thẩm Phán Giám Sát viên Trần Đại Khâm (thành phần Hành Pháp), Trương Kim Thạch (thành phần Lập pháp) và Phạm Đình Hưng (thành phần Tư pháp) phụ trách điều tra các hành vi mờ ám của Chánh Cuộc Quốc Nội Công Ty Hàng Không Việt Nam gồm có việc bán vé phi cơ chợ đen, buôn lậu và cấp cước bất công. Ủy Ban Giám Sát điều tra còn được ba Thanh Tra phụ tá.

Do sự tố giác của báo chí, nhân viên Công Ty Hàng Không Việt Nam, khách hàng, vô danh, và thượng cấp của đương sự, Ô. Võ Văn Thơm bị điều tra về các hành vi sau đây :

1) Liên hệ trong vụ buôn lậu 83 kí lô cần sa chuyển vận đi Đà Nẵng bằng đường hàng không Việt Nam và bị phát giác ngày 28-3-1970 tại Phi cảng Tân Sơn Nhứt.

2) Cấp trọng lượng bất công và mờ ám cho khách hàng, nhứt là về hàng tươi và gà vịt.

3.— Làm hư hại hàng tươi của các khách hàng không bằng lòng mua cước đen qua trung gian.

4.— Bất tuân kỷ luật của CôngTy.

— Tác phong và hạnh kiểm không xứng đáng của một cấp chỉ huy.

Sau 05 tháng điều tra, lấy lời khai gần 100 nhân chứng, tham khảo các biên bản điều tra của Ty Cảnh Sát Phi Cảng và S[illegible] Sát Tư Pháp Tổng Nha [illegible] QG và kiểm soát một số [illegible] liệu do Công Ty Hàng K[illegible] Việt Nam cung cấp, ba Giám Sát tiên tra đã thu thập đầy đủ bằng chứng về các lỗi kể trên của ông Võ vănThơm.

Ngay lúc mới bắt đầu cuộc điều tra, 3 Giám Sát điều tra đã yêu cầu không kết quả, Ông Tổng Giám đốc Công ty Hàng Không Việt Nam cho thi hành quyết định số QĐ-R/063 ngày 11-5-1970 của ông Phó Tổng Giám Đốc Công Ty thuyên chuyển Ô. Võ Văn Thơm khỏi Trạm Hàng Hóa để tiện việc điều tra vì đương sự đã bất tuân lệnh thuyên chuyển của Ông Phó Tổng Giám Đốc và vận động một số nhân vật can thiệp để được ở lại nguyên vị. Tiếp theo lời yêu cầu của ba Giám Sát điều tra, Ông Chủ Tịch Giám Sát Viện đã đích thân yêu cầu thi hành lệnh thuyên chuyển Ông Võ Văn Thơm nhưng vẫn không có kết quả. Cuối cùng, ba Giám Sát điều tra gởi Văn thư số 0[illegible]-GSV/VPGS/PĐH/IĐK/IKT ngày 22-2-71 đến Ông Tổng Giám Đốc Công Ty Hàng Không Việt Nam yêu cầu thi hành ngay lệnh thuyên chuyển Ô. Võ văn Thơm nhưng vẫn không được thỏa mãn. Vì vậy, ngày 2-3-1971, Ủy Ban Giám Sát điều tra đã

Xem tiếp H trang 10

tin cần biết

Ban vi cảnh Cảnh Sát làm suốt ngày đêm

— Để giúp đỡ những người chẳng may vi phạm luật lệ lưu thông có đủ thời giờ cần thiết cho công việc làm ăn, mà vẫn có thể đi nạp phạt đúng thời hạn, Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành đã chỉ thị cho các Ban Vi Cảnh thuộc các Ty Cảnh Sát Đô Thành, mở cửa văn phòng làm việc liên tục hằng ngày từ 8giờ sáng đến 1giờ khuya kể cả chiều thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ.

Quân công Việt gốc Miên được nghỉ 3 ngày

— Ông Nguyễn văn Vàng, Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng vừa gửi một văn thư đến các vị Đô Tỉnh Thị Trưởng cho biết, để dành mọi dễ dàng cho quân nhân, công chức và cán bộ các cấp người Việt gốc Miên dự lễ Chaul Chhnam Thmey (năm mới), Phủ Thủ Tướng xét thấy quý cơ quan có thể cho các thành phần nhân viên này được nghỉ trong ba ngày 14, 15 và 16-4-1971, nếu có đơn xin và nếu không có chi trở ngại về phương diện an ninh và công vụ.

Phái đoàn PG Ấn Quang

Đã tới Anh sắp qua Mỹ

đòi hòa bình tức khắc

SAIGON, 17-3.— PĐ Phật Giáo ẤQ đi vận động hòa bình do T.T. Nhất Hạnh hướng dẫn đã hội đàm với 1 số nhà chính trị tôn giáo ở Anh để vận động chấm dứt chiến tranh VN trong 1 cuộc họp báo, PĐ tuyên bố trước tiên phải ngưng chiến và sau đó hãy bàn tới chính trị và các chi tiết thương lượng hòa bình.

Phái đoàn nói là cuộc ngưng chiến của cả hai bên phải chấm dứt tức thời những hoạt động quân sự và thành lập 1 Ủy ban quốc tế kiểm soát ngưng chiến gồm các nước trung lập như Pháp, Hồi quốc, Ấn độ, Thụy Điển nhưng còn gồm cả những chuyên viên quân sự của các phe đang tham chiến.

PĐ còn phàn nàn hội đàm Ba Lê được sử dụng chỉ cốt để tuyên truyền mà không thực hiện được điều gì.

Theo tin UPI, T.T. Nhất Hạnh hôm nay tuyên bố ông sẽ viếng Mỹ một ngày gần đây, có thể vào tháng 4-71 đáp lời mời của nhóm phản chiến Nữu Ước, mục đích để «kêu gọi dân Mỹ hỗ trợ cho việc thực hiện một cuộc ngưng bắn tức khắc ở VN».

XEM TIẾP B TRANG 10

T.T. Khiêm ra lệnh điều tra gấp vụ buôn lậu á phiện trắng

● Đã định lại thù lao, phụ cấp cán bộ Xây Dựng Sơn Thôn

✶ Phó Xã Trưởng từ nay được kiêm Ủy Viên Kinh Tài

SAIGON 17-3.— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa chỉ thị Bộ Tài Chánh xúc tiến điều tra mạnh mẽ vụ sai áp á phiện trắng tại Phi trường Tân Sơn Nhất.

Theo Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng sau khi được tường trình về việc Sở Kiểm Nã toàn quốc vừa sai áp được 9kg600 á phiện trắng tại phi trường Tân Sơn Nhất, Thủ Tướng Chánh phủ đã chỉ thị Bộ Tài Chánh như trên và khẩn trình kết quả. Theo một số báo loan tin thì vụ trên có liên can tới nhiều ông tai to mặt lớn trong số có 1 Nghị Sĩ, 1 dân biểu và hình như có cả người Mỹ nữa.

Cho kiêm nhiệm

— Thủ Tướng Chánh phủ vừa gửi một thông tư đến các vị Tỉnh Trưởng toàn quốc cho biết từ nay để giúp các Xã có thể vượt qua các khó khăn trong vấn đề tuyển dụng viên chức và giảm chi tiêu để dễ dàng tiến đến chỗ tự túc, Thủ Tướng chấp thuận cho Phó Xã Trưởng Hành chánh tại các Xã A (trên 5.000 dân) cũng được kiêm nhiệm Ủy viên Kinh Tài, nếu hoàn cảnh công vụ cho phép.

Định lại phụ cấp

— ThủTướng Chánh Phủ vừa ký nghị định ấn định lại thù lao và phụ cấp hàng tháng của cán bộ Xây Dựng Sơn Thôn kể từ 1-10-1970. Theo đó thù lao căn bản như sau : bậc 1 được 5200đ 1 tháng, bậc hai 5500đ bậc ba 5800đ, bậc bốn 6100đ, bậc năm 6400đ, bậc sáu 6700đ, bậc bảy 7.000đ, bậc tám 7.300đ, bậc chín 7600đ, bậc mười 7900đ. Về phụ cấp, phụ cấp nguy hiểm 300đ mỗi tháng. Sinh hoạt phí 380đ mỗi tháng. Phụ cấp đất đỏ về gia đình : Vợ 200đ mỗi tháng, con (không hạn số) 200đ mỗi tháng.

SV LUẬT KHOA lên án nặng nề nhóm Sinh viên Mẫm

SAIGON 17-3.— Chiều [illegible], Ban Đại Diện SV Luật Khoa đã ra tuyên cáo lên án vụ SV Huỳnh Tấn Mẫm Hạ Thúc Thoan, Võ Bá đã bắt giữ trái phép tra tấn dã man và cưỡng đoạt chữ ký của SV Luật Phạm Cát tại ĐHX Minh Mạng. Tuyên cáo cho hành động đó là phản bội tranh đấu của tập thể SV Saigon và đưa ra 5 điểm :

— SV Mẫm, Ban, Thoan, Bá bất xứng với tư cách SV.— Phủ nhận tư cách đại diện của tập đoàn SV này đối với SV Luật.— Lên án hành động tắc trách của chính quyền.— Chính quyền phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về sự an toàn cá nhân cho mọi công dân nói chung SV nói riêng. — Kêu gọi sự phán xét của tập thể SV đối với sự việc trên.

18-3-71 : CÁC CHỨC SẮC CÔNG GIÁO Á CHÂU HỌP

HỒNG KÔNG 16-3 (AP).— Các chức sắc Công giáo từ 14 quốc gia Á Châu trong số có VNCH sẽ nhóm họp tại Hồng Kông vào ngày 18 tới 20 tháng 3 để thực thi các quyết nghị tại hội nghị Tổng Giám

Xem tiếp R trang 10

Y sĩ Trung úy trưởng mất tích ở Hạ Lào xuất hiện tại Saigon [illegible]

Nhiều chi tiết hoàn toàn mới về vụ Đại tá Nguyễn v. Thọ

● Binh sĩ chiến đấu ở Hạ Lào rất buồn Bộ TT và Tổng Cục CTCT

● Họ van xin các chính khách «xa lông» tốp tuyên bố vung vít

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 17-3.— Y sĩ Trung úy Đường Thiện Hùng thuộc Tiểu Đoàn 3 Nhảy Dù, người tham dự trận đánh đồi 31 trước đây, đã cải chính các nguồn tin cho rằng ông và 5 Sĩ quan Nhảy Dù khác bị bắt, mất tích, rồi tìm đường thoát về được. Theo ông, toàn Bộ Chỉ Huy Tiểu Đoàn 3 Nhảy Dù và phần lớn đơn vị này đã rút lui an toàn cùng một lúc với nhau. Riêng trường hợp Đại Tá Nguyễn văn Thọ, mặc dù vẫn thừa thời giờ để cùng rút lui, nhưng ông đã cương quyết tuẫn tiết với ngọn đồi trách nhiệm của ông bằng một quả lựu đạn rút chốt sẵn khi người lính cuối cùng của ông rút lui. Sau đó, tiếng lựu đạn nổ nhưng không ai biết việc gì đã xảy ra, hoặc ông ta chết rồi VC đầu xác, hay ông muốn ném vào đối phương để giết thêm vài tên với dụng ý chọc giận chúng bắn vào ông, nhưng chúng không bắn.

Lính mình ấm ức lắm

Trong dịp tiếp xúc với một vài bạn hữu, Y sĩ Đường cho biết lính hành quân bên Lào đọc báo tức lắm. Họ buồn cả Bộ Thông Tin lẫn Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị đã không giúp báo chí phổ biến nổi những tin tức xác thực về các trận đánh tại Lào, để rồi các phóng viên ngoại quốc tha hồ phịa, và các tay phản chiến tuyên tạo.

Vẫn theo Y Sĩ Đường, trong trận đánh đồi 31, Tiểu đoàn 3 Nhảy Dù chết độ 40 người, bị thương độ 80, và mất tích vài người. Trong lúc đó số xác quân CSBV quanh đồi có đến 500 tên. Dù vậy, ta vẫn phải rút để bảo toàn lực lượng khi chiến xa và biển người đối phương như điên khùng tràn tới, trong lúc đạn dược của ta đã cạn vì không được tiếp tế từ nhiều ngày trước. Vậy thì đây chỉ là một hành động chiến thuật khôn ngoan mà thôi.

Một điểm khác mà Y Sĩ Đường nhấn mạnh, lính mình chửi thề tùm lum khi đọc các bài báo cho rằng họ mất tinh thần khi đi đánh ở nước ngoài. Ngược lại, họ rất khoái khi đánh địch tận gốc, họ tự thấy hãnh diện vì tầm vóc của quân đội ta đã lớn mạnh, lật ngược được thế cờ, nắm quyền chủ động. Một điều mà lính mình buồn hơn là đa số các bài báo, không những sai sự thật, mà còn chỉ đề cập đến cá nhân không ai nói đến những người lính, những người thật sự chiến đấu,chiến đấu say sưa đến xuất thần.

Chửi lộn với CSBV dài dài

Trong suốt thời gian tham dự hành quân tại Lào, nhân chứng Đường Thiện Hùng đã ghi nhận được nhiều chuyện hay hay của đời lính. Theo lời anh kể lại, một tiền sát viên Pháo binh của ta chuyên môn rà máy bắt tần số liên lạc của quân CSBV để chửi lộn với chúng, khiến cả đơn vị cười bò ra. Giữa lúc chúng đang liên lạc với nhau, anh Tiền Sát Viên (TSV) này xía xói vào máy :

— ĐM con, tụi con đánh yếu quá, bố mày mà bắt được thì chết con đấy.

— A, tụi lính ngụy, lính đánh thuê, tụi bay toàn nhờ Mỹ mà làm tàng !

— Sao chúng mày ngu thế, chúng mày thấy lính Mỹ nào dưới đất không ? Tụi bây chuyên làm tay sai cho người anh em vĩ đại Trung Cộng, lại cứ bảo người ta, nhục quá !

Cứ thế tiếp tục cho đến khi chán, anh TSV này mới chịu tắt máy. Dĩ nhiên, cả hai bên đều dùng rất nhiều ngôn ngữ lạ trong lúc đánh võ mồm.

Ngoài ra, việc tải thương quả là một khó khăn. Tất cả phải [illegible] vì trực thăng chỉ [illegible] trong vòng 5 giây để lấy thương binh. Nếu lâu hơn, pháo binh CS gửi «kẹo» tới ngay. Do đó, [illegible] nguy hiểm vô cùng.

Người y sĩ Dù này kết luận, chiến trường đã sôi động chứ không quá bi thảm như người ngồi ở nhà tưởng tượng. Và người lính ngoài trận địa van xin các chính khách xa lông, [illegible] để lính yên tâm chiến đấu.

Tổng Thư ký Viện Ấn Quang

VNCH không dám đánh ra Bắc đâu

SAIGON 17-3.— Sau khi quan sát tình hình Phật sự các hàng tỉnh miền Trung, trong đó có những tỉnh thuộc địa đầu giới tuyến, trở về Ấn Quang sáng nay, T.T. Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang đã tuyên bố rằng «Quân Lực VNCH sẽ không bao giờ dám tấn công ra Bắc Việt. Cuộc hành quân ở Lào hiện quân VNCH [illegible] ra Bắc».

T.T. cũng cho báo chí biết, ngay ngày đầu tiên Quân lực VNCH đổ quân sang Hạ Lào thì chính ngày đó Thượng Tọa cũng đã có mặt tại Quảng Trị. T.T nói «Khi tới tại đây thì mưa dầm và lạnh lẽo lắm».

Trả lời câu hỏi về tình hình Phật sự tại Trung, T.T. cho hay [illegible] tuy nhiên T.T. Huyền Quang cho rằng «dư luận PT Miền Trung không mấy quan tâm đến cuộc bầu cử sắp tới vì hiện quá khó xử.»

Dịp này Thượng Tọa cho hay, cho tới nay qua cuộc tiếp xúc với TT Viện Trưởng thì Ấn Quang cũng chưa bàn gì đến việc ủng hộ liên danh nào. (AT)

TIN VẮN

— Tại Đông Kinh, các viên chức của 9 quốc gia Á Châu đã khai mạc phiên nhóm 5 ngày [illegible] thành lập một trung tâm [illegible] việc phát triển kinh tế ở Á Châu. VNCH cũng tham dự Hội nghị này.

Sau màn « thoát y » kéo lên Hạ Viện, Bộ Kinh Tế

CÁC NGHỊ GIA ĐỊNH LẠI DỌA KÉO ĐẾN BỘ KINH TẾ TUYỆT THỰC

● Đòi Thượng Hạ Viện truất quyền Tổng trưởng Ngọc

SAIGON 17-3.— Sáng nay Hội Đồng Tỉnh Gia Định đã lập xong UB Vận Động Tổ Chức Phong Trào Hậu Phương Yểm Trợ Tiền Tuyến. Sau đó HĐ bàn về 7 biện pháp Kinh Tế mới của ông Tổng Ngọc và thái độ của HĐ đối với Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương đã không chịu tiếp các NV trong cuộc biểu tình phản đối 7 biện pháp Kinh Tế tại Hạ Viện hôm qua.

Về phong trào Hậu Phương yểm trợ Tiền tuyến, Nghị Viên Thanh Chiêu tức Nhữ văn Uy nói rằng, ông rất buồn cười quyết định mới đây về phong trào yểm trợ tiền tuyến chỉ kéo dài từ 20-3 đến 5-4-71 của Đại Hội Nghị Viên. Ông cho rằng việc yểm trợ tiền tuyến không thể giới hạn thời gian được mà phải yểm trợ cho tới khi hết chiến tranh. Hội Đồng Tỉnh GĐ sẽ yểm trợ các chiến sĩ không hạn định thời gian như quyết nghị của Đại hội Nghị viên và Hội Đồng GĐ sẽ đặt nặng vấn đề võ trang tinh thần hậu phương yểm trợ tiền tuyến thường xuyên để chuẩn bị cho giai đoạn chót chiến cuộc. Vì Cộng Sản có thể hy sinh 2 trăm ngàn quân để tiêu diệt 2 chục ngàn quân của ta tại Hạ Lào. Nếu ta không võ trang tinh thần cho hậu phương thì ta thắng địch ở tiền tuyến nhưng không thắng được địch ở hậu phương.

Khi HĐGĐ đang thảo luận công cán Ủy viên Nguyễn trung [illegible] thuộc Văn phòng Phụ tá Chính trị Phủ TổngThống đã đi vào phòng họp và tự nhiên lên bàn chủ tọa kéo Chủ tịch Hội đồng Nguyễn duy Bảo ra nói chuyện riêng.

Hành động của viên Công cán Ủy viên này được các Nghị viên cho là vô lễ và họ bèn phản đối. Đặc biệt Nghị viên Hoàng Đình Tử đã biểu lộ hành động của ông bằng cách đập nát ly uống nước trước mặt và đuổi ông Công cán Ủy viên ra khỏi phòng họp.

Về 7 biện pháp Kinh tế mới, các

XEMTIẾP M TRANG 10

Thẩm Phán TCPV phàn nàn :

Lập Pháp chỉ lo chuyện chính trị chẳng lo làm Luật

SAIGON 16-3 (VTX).— Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện, Giáo Sư Trần văn Liêm hôm qua lại một lần nữa đã phàn nàn rằng Lập pháp không lo việc soạn luật mà chỉ lo làm chính trị để đến nỗi tới ngày nay Việt Nam chúng ta vẫn phải xài những luật xưa của Tây để lại từ năm 1883. (Cách đây 1 tháng, Thẩm Phán Liêm cũng đã phàn nàn tương tự)

Trong giờ giảng môn Dân Luật, tại Đại Giảng Đường Học Viện Quốc Gia Hành Chánh cho trên 500 sinh viên Đại học Luật Khoa, GS Liêm nói rằng ngoài những luật cũ như trái đất do Tây để lại, VN hiện đang áp dụng các luật lệ từ thời Quốc Trưởng Bảo Đại, như những Dụ số 4/1949 tổ chức Tòa Sơ thẩm, Dụ số 10/1965 qui định luật về Quốc tịch Việt Nam, Dụ số 28/1956 ấn định việc chuyển nhượng thu mua tài sản liên quan đến ngoại quốc.

Giáo sư Liêm nói rằng vào trước năm 1965, 1 Ủy ban đặc biệt đã soạn thảo được năm bộ luật quan trọng dành cho Tư pháp là Hình luật, Dân luật, Hình Sự Tố Tụng,Dân sự Tố tụng và Luật thương mãi. Nhưng vì chính phủ lúc đó bận rộn nên không ban hành. Kịp đến khi có Hiến pháp, năm bộ luật đáng lẽ được Nội Các Chiến Tranh ban hành nhưng muốn có một thủ tục long trọng, các bộ luật này được chờ đợi có Quốc hội và Tổng Thống để thảo luận và ban hành.

Từ đó đến nay, đã sắp chấm dứt một nhiệm kỳ của Hạ Viện, mà năm bộ luật căn bản về Tư pháp vẫn bị nằm meo mốc một chỗ dù đã được UB Đặc biệt nói trên bổ khuyết rất đầy đủ và tiến bộ.

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

SỨC MẤY
ghi chép

MÀ TỜ

Ngay sau khi Chính phủ có quyết định cúp tài trợ các Xí Nghiệp Quốc Doanh, Sức Mấy đã lo ngại rằng biện pháp này sẽ làm cho các Xí Nghiệp Quốc Doanh phá sản, hoặc giới tiêu thụ sẽ bị móc túi thêm.

Đúng như sự lo ngại trên, mấy hôm vừa qua, các Xí Nghiệp Quốc Doanh đã than trời như bọng, và đang đòi dẹp tiệm. Hàng Không Việt Nam dọa nếu không tăng giá vé và dẹp bớt một số đường bay, thì sẽ phải ngưng hoạt động, vì lỗ và nợ nần nhiều quá. Còn Hỏa Xa Việt Nam thì than mỗi tháng lỗ ít nhất 30 triệu đồng. (trung bình mỗi ngày lỗ một triệu !) nếu Chính phủ không trợ cấp thì chết.

Chả cần nói, ai cũng biết đường giao thông trong một nước, cũng quan trọng như mạch máu đem sự sống đến khắp nơi trong cơ thể. Cho nên, Hàng Không VN không thể nói đến việc dẹp tiệm. Ngay cả Hỏa Xa VN cũng không thể dẹp được.

E VN bị lỗ, là một điều vô lý đến... hỗn xược. Với một quốc gia chiến tranh, phương tiện giao thông chính là máy bay, mà một Công ty hàng không độc quyền khai thác, với hàng triệu hành khách mỗi năm, vé phải bán chợ đen, làm cho các hãng hàng không quốc tế thèm nhỏ dãi, mà kêu lỗ, thì giới lãnh đạo xí nghiệp này đã quá coi thường mọi người.

Riêng Hỏa Xa VN, lỗ là một điều dễ hiểu, vì hoạt động hiện bị thu hẹp quá nhiều, nhân công không thể sa thải bớt, và bị phá hoại liên miên. Nhưng mặc dầu bị cúp tài trợ, xí nghiệp này vẫn có cách sống sống ung dung như thường, để đợi ngày «hết cơn bĩ cực tới hồi thái lai».

Hiện thời Hỏa Xa VN có một nhà ga nằm giữa khu buôn bán ở Saigon, giữa hai đường Lê Lai, và Phạm Ngũ Lão. Nhà ga nằm ở giữa nơi thị tứ, mà không có cầu nối cho xe lửa đi qua các trục giao thông, đã từng gây trở ngại rất nhiều vì nạn kẹt xe.

Cách đây ít lâu, nhân dịp ra điều trần tại Thượng Viện, giới hữu trách nói rằng nhà ga cần phải nằm giữa thành phố, đó là một câu nói đáng... đánh đòn. Bởi vì, khi bến xe đò (dễ gây trở ngại lưu thông hơn xe lửa nhiều) đã được thiết lập ở mãi tận xa lộ, và Phú Lâm, tại sao ga xe hỏa vẫn còn nằm giữa thành phố ? Đó là một điều vô lý, lạc hậu, và làm thiệt hại quyền lợi công cộng.

Khu nhà ga Trung ương ở Saigon hiện nay rộng ít nhất cũng có 10 mẫu (100.000 thước vuông). Với thời giá, đất nhà ga hiện rẻ nhất cũng cỡ năm chục ngàn (50.000đ) một thước vuông. Nếu đem bán tất cả khu đất kể trên cho tư nhân lập khu thương mại, để dời nhà ga ra ngoại ô, Hỏa Xa VN có tới năm tỷ bạc. Với số bạc khổng lồ này, Hỏa Xa VN sẽ có đủ vốn để tái thiết những quãng đường có thể tái thiết, và chịu đựng sự lỗ lã để đợi ngày có thể kiếm lời. Đồng thời, lại giải tỏa được nhà ga, tăng thêm mỹ quan của Thủ Đô, và đỡ được một nỗi phiền cho dân chúng.

Một chuyện hữu lý và có lợi như vậy, tại sao giới lãnh đạo Hỏa Xa VN không làm gấp đi ? Các ngài có lợi gì khi cứ bám mãi lấy nhà ga Saigon, như bám một ngôi... mả tổ ?

KHÔN SỐNG...

Tuần báo Mỹ Newsweek số ngày 15-3, đã đặc biệt đề cập tới vai trò của các loại trực thăng tại chiến trường Đông Dương. Ngoài bìa, có in hình hai trực thăng, bên trong, nói nhiều về trực thăng. Có một bài đóng khung đàng hoàng, với cái tựa : «Liệu có thể Việt Nam hóa cả trực thăng được không ?» Bài này kể rằng Tướng Hoàng Xuân Lãm, tư lệnh Quân Khu 1, kiêm Tư lệnh cuộc hành quân Lam Sơn 719 (đánh sang Lào), thường sử dụng một trực thăng loại đặc biệt, có trải thảm đỏ rất sang trọng, và phi hành đoàn, cả bốn người, bao giờ cũng toàn là người Mỹ. Một hôm, có kẻ hỏi ông Tướng liệu ông có thích đi trực thăng do phi công Việt Nam lái không, Tướng Lãm, đã cười mà rằng : «Không, cám ơn. Anh nói đùa đấy chứ». (You must be jesting. No thank you).

Những người có kinh nghiệm nói rằng đi tầu bay Mỹ lái, chẳng những yên trí về tài điều khiển, mà nói dại đỗ xuống sông xuống biển, nếu có «ăng ban», thì phương tiện tiếp cứu rất dồi dào và mau lẹ.

Trung Tướng Đỗ Cao Trí đã chết vì một tai nạn trực thăng mà tất cả phi hành đoàn đều là người Việt Nam.

Cũng là Trung Tướng tư lệnh Quân Khu, nhưng chắc chắn Tướng Lãm đã khôn hơn Tướng Trí.

từ QUÊ ra TỈNH

Ba không

SAIGON.— 1) Phát ngôn viên Chính phủ hôm nay đã lên tiếng phủ nhận tin nói rằng Bộ Ngoại Giao mời Thượng Tọa Thích Đức Nghiệp đi Anh Quốc để du thuyết.

Trước đây mấy ngày một số nhật báo phát hành tại Thủ đô đã đăng tải lời tuyên bố của Thượng Tọa Thích Đức Nghiệp nói là ông được Bộ Ngoại Giao mời đi Anh Quốc trong một vài tuần tới. Nhưng sáng nay HT Minh Thành tỏ vẻ ngạc nhiên nói : đâu có chuyện kỳ vậy, thầy phải lên Bộ Ngoại Giao ngay mới được. Rồi Hòa Thượng vội lên xe.

2) Tòa Đô Chánh hôm nay hoàn toàn phủ nhận tin rằng, có lựu đạn cay tràn ngập hí trường trong buổi trình diễn văn nghệ đêm 13-3 tại rạp Olympic do Hội đoàn Nữ sinh Gia Long tổ chức, mà phu nhân Tổng Thống tham dự.

Đây chỉ là hành động vô ý thức của kẻ vô danh trêu chọc nữ sinh bằng cách rải nhẹ loại bột nhảy mũi. Tuyệt đối không có việc trái khói cay nổ trong rạp, không có hơi cay tràn ngập, cũng như không có cuộc xáo trộn nào khiến quan khách và khán giả phải bỏ rạp ra về.

3) Ông Nguyễn Tấn Trung, Tổng Giám Đốc Hàng Không Việt Nam, cho rằng khi con đường xe lửa xuyên Việt được mở lại vào cuối năm nay vẫn không có vấn đề cạnh tranh về chuyên chở giữa đường hỏa xa và hàng không.

Dịp này ông Trung cũng cho biết không hề có sự xích mích giữa Công ty Hàng Không Việt Nam, khiến cho Ông Tổng Trưởng Giao Thông Công Chánh phải can thiệp, như dư luận đồn đãi trong mấy ngày nay. (VTX)

Lựu đạn nổ giữa đám đông 5 chết, 13 bị thương

BÌNH THUẬN.— Mới đây tại xã Lâm Hòa thuộc quận Thiện Giáo đã xảy ra vụ nổ lựu đạn khiến 5 người chết tại chỗ và 13 người bị thương nặng. Theo tin của TTV STA tại Thiện Giáo cho biết : tại một quán ăn bên đường Thiện Giáo [illegible] một số quân nhân và đồng bào tụ hội để [illegible] đánh bàn. Trong khi mọi người đang vui chơi thình lình một trái lựu đạn không rõ từ đâu liệng vào khiến 5 người vừa quân nhân và thường dân chết rất thê thảm. Còn lại 13 người bị thương gồm 6 quân nhân không rõ tên đã được đưa vào quân y viện Mạnh Hạnh cấp cứu. Chưa rõ nguyên do. (STA)

Sắp xây thêm trường Tiểu học ở Phú Nhuận

SAIGON.— Chi Hội Phụ Huynh Học Sinh Phú Nhuận đang chuẩn bị xây cất thêm một ngôi trường 3 tầng lầu gồm 15 phòng học để giải tỏa bớt các lớp học trưa cho trường Tiểu học Phú Nhuận có sĩ số 6 ngàn học sinh. Trị giá công tác xây cất lên đến 12 triệu đồng. Chi Hội Phụ Huynh thiết tha kêu gọi sự [illegible] Phụ Huynh có con em theo học tại trường và quý vị Công [illegible] trong tỉnh hãy [illegible] giúp đỡ chương trình xây cất trường [illegible] hoàn thành.

Ruồng xét các nhà thầu giữ xe quá giá

SAIGON.— Chiều ngày 15-3 cảnh sát Quận Ba đã mở cuộc khám nhiều nơi giữ xe có phép của Tòa Đô chính ngay trong phạm vi quận nhà. Kết quả cuộc khám xét này một số nhà thầu giữ xe đã lấy tiền quá giá ấn định như mỗi chiếc 20 đồng thay vì 5 đồng cho loại xe gắn máy hoặc vì phạm luật không nêu bảng giá bị lập biên bản. Những nơi giữ xe nói trên là chỗ giữ xe cạnh trường M.C. rạp chiếu bóng V.H. ở đường Cao Thắng, rạp chiếu bóng K.Th. ở đường Hai bà Trưng, rạp chiếu bóng Th.V. ở đường Lê văn Duyệt, rạp chiếu bóng Đ.Đ. ở đường Cao Thắng. (CC)

Dí dao găm vào người đi đường cướp 10.000đ

SAIGON.— 5 giờ tươi chiều 15-3, một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra tại đường Nguyễn Thông. Ông Huỳnh văn S. (43 tuổi) đang đi trên đường Nguyễn Thông thình lình bị hai thanh niên lạ chặn đường. Ông còn đang ngơ ngác không hiểu chuyện gì thì hai thanh niên kia đã rút dao găm trong người ra, một tên dí dao vào lưng ông S., tên kia lục soát trong túi áo lẫn túi quần khổ chủ vơ vét được số bạc mặt gần 10.000đ. Xong xuôi, hai tên bất lương bỏ nhau tẩu thoát. (CC)

Rủi ro làm rớt lựu đạn, 5 người chết

LONG AN.— 4g chiều ngày 16-3, một tiếng nổ dữ dội xảy ra tại nhà của bà Trần thị Tr. (55t ngụ tại ấp Xóm Mới, xã Tân Trạch, quận Rạch Kiến Long An) gây cho 2 binh sĩ bà chủ nhà Trần thị Tr. cùng hai cháu trai chết liền tại chỗ. Ngoài ra, còn một đứa cháu trai của bà chủ nhà tên Hồ văn L. (8t) bị thương trầm trọng.

Theo lời bàn tán của dân chúng thì tiếng nổ trên là do một quả lựu đạn nổ tung vì sự [illegible] một số anh em dự cuộc [illegible]. Trong lúc rỗi rảnh một người rút súng [illegible] một quả lựu đạn nổ dữ dội. Người [illegible] (CC)

Cướp giựt đồng hồ chém khổ chủ đứt vai

SAIGON.— 9g đêm 15-3, ông Nguyễn Phước L. (21 tuổi ngụ tại đường Trần Hưng Đạo) cỡi xe [illegible] gần tới nhà thình lình bị hai thanh niên chở nhau trên xe [illegible] chạy ngang. Tên ngồi sau nhanh như chớp giựt cái đồng hồ đeo tay bằng vàng của ông L. rồi thúc tên ngồi trước tăng ga rọt chạy. Nhanh không kém, ông L. vội vàng rồ ga rượt theo vừa tri hô cầu cứu. Hai tên cướp liệu không xong liền chạy chậm lại, kề theo ông L. và rút dao ra chém khổ chủ 1 phát trúng ngay vai. Ô. L. bị thương loạng choạng muốn ngã sau đó phải nhờ người đi đường chở vào bệnh viện cứu cấp. Hai tên cướp phóng xe chạy mất. (CC)

Thủ phạm vụ làm thẻ chủ quyền giả tự tử chết

SAIGON.— Cách đây 1 tháng Cảnh sát được một tin có một tổ chức làm thẻ chủ quyền cho đăng bộ xe với giấy tờ giả mạo, của phòng Kiểm Xa thuộc Bộ Công Chánh. Sau nhiều ngày theo dõi, CS chặn chiếc xe du lịch hiệu Mazda mang số EH chạy trên đường Võ Tánh và khám phá ra số xe giả mạo, chủ xe tên Phạm văn A (37 tuổi) nhà ở đường Nguyễn Tri Phương Định Tường và tài xế tên Trương văn H. (37 tuổi) nhà ở đường Bạch Đằng An Giang bị giữ. Bị cật vấn ông A thú nhận đã mua chiếc xe nói trên của Pháp kiều tên Arraghea M. (23 tuổi) nhà ở đường Công Lý với giá 300.000. Khi mua xe thì có nhờ người bạn tên Nguyễn Hoàng B. (35 tuổi) nhà ở đường Bình Thới và Phan văn Ch (39t) nhà ở đường Phan đình Phùng, giới thiệu với ông Phan văn U (42t) thư ký phòng số 6 của sở kiểm xa đường Phạm ngũ Lão Saigon làm giấy tờ giả mạo để lưu thông. Cảnh Sát Tổng Nha tung một mẻ lưới bắt được Pháp kiều ăn trộm, hai ông mối giới làm thẻ đăng bộ giả và ông thư ký U. (U. đã bị đổi đi Cần Thơ trước đó ít ngày).

Trong lúc bị tạm giữ ở Tổng Nha, ông U. khai bịnh và xin y tá mỗi ngày 2 viên thuốc ngủ nói là để dễ tới ngủcho lại sức. Phòng phát thuốc liền phát cho U. mỗi ngày hai viên thuốc ngủ, ông này liền tích trữ số thuốc ngủ lại vì biết tội mình khó thoát (vì từ trước tới giờ đã làm cả 100 chiếc thẻ đăng bộ giấy chủ quyền giả mạo) nên đêm vừa qua ông ta uống luôn một lúc 4 viên thuốc ngủ chết, mãi tới sáng ngày 15-3 nhân viên gác khám mới phát giác ra. Thi hài được chở vào nhà xác khám nghiệm. Còn Pháp kiều trộm xe, người mua xe ăn trộm, và người mối giới làm giấy tờ giả mạo đã bị giải tòa sáng ngày 16-3. (AH)

Nổ giữa thị Xã Phan Thiết, 2 em nhỏ chết

SÔNG MAO.— Hồi 13g ngày 13-3, người ta chở vào bệnh viện Phan Thiết 3 em Sầu lý Sầu (13t), Phù Lý Dương (10t) và Sầu Phổ Sáng (10t) bị thương rất nặng vì đã lượm trái đạn không rõ của ai và đạn gì tại giữa đường Trần Hưng Đạo Sông Mao, khiến trái đạn phát nổ. Trong vụ nổ này còn 2 em chết ngay tại chỗ nhưng không rõ tên. Các em kể trên đều là học sinh tiểu học và tai nạn xảy ra hồi 11 giờ ngày nói trên. (STA)

NDTV trộm quần, bị 3 năm tù

SAIGON.— Ban Đại Hình Sơ Thẩm hôm qua đã tha bổng bị can Trần văn Chinh về tội toan cố sát, nhưng phạt 3 năm tù ở về tội trộm. Bị can oa trữ đồ gian trong vụ này là Nguyễn văn Hùng được Tòa tha bổng. Theo bị can và nhân chứng, ngày 16-12-69 Nguyễn văn Sơt ở ấp Bình Thạnh (Tân Bình) bị mất 1 cái quần tây, thì 2 tuần sau Sơt đi chơi gặp chú NDTV Trinh mặc cái quần ấy, không muốn Trinh mắc cỡ trong khi đi chơi với bạn, Sơt đợi Trinh tới trụ sở mới khẽ gọi ra ngoài nói chuyện thì được Trinh xác nhận lỡ cầm nhầm và hẹn sẽ trả lại sau. Nhưng Sơt không nghe nên đôi bên cãi lộn. Rồi sẵn trên tay áo có khẩu Thompson Trinh chĩa súng dọa, thì bị Sơt giựt súng phát ra tiếng nổ chứ không phải Trinh định bắn Sơt. Còn bộ lư Trinh lấy của ông Trọng bán cho Hùng lấy tiền nhậu, y đã lấy lại trả ông Trọng rồi. Trong phần buộc tội Công Tố Viện cho rằng tuy vụ trộm chỉ có 1 cái quần, nhưng cái quan trọng ở đây, là nhiệm vụ bị can phải đi canh phòng trừ gian thì lại chính y làm cái việc [illegible] nên ông yêu cầu Tòa lên 1 bản án nghiêm khắc để làm gương. (Th. Vu)

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON

Ăn uống lịch sự
Nơi lý tưởng để đãi khách thết bạn
Nhà hàng luôn luôn :

— Cỗ sống
— Cá tiền
— **3 đầu bếp thiện nghệ** từ ba miền Trung Nam Bắc cung hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi, từ bữa ăn gia đình đến các thốn ăn nhậu đặc sắc.

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Hảng HỒNG-ĐIỆP

Thầu mọi Kiến Trúc về sắt
99 Phạm-đăng-Hưng, ĐT 25-710

Bán :
— Một sườn sắt 12m×30m
— Một sườn sắt 15m×30m
Dùng làm kho, xưởng..

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v..
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc, nhưng lại chia ra từng ngành chuyên môn để hiểu biết thấu đáo nhiều loại máy...
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân, không dùng tùy học viện, thận trọng để máy của quí khách được sửa chữa một cách đúng đắn, bảo đảm (không làm vật thí nghiệm).
- Cơ đủ máy thử để biết các đồ thay thế điện tử giả mạo, tốt hay xấu nhất là các loại Transistor IC (dùng số gắn vào máy không chạy hoặc chừng 5-10 hôm là hư trở lại).
- Điểm đặc biệt Hoàng-Việt là cơ xưởng đầu tiên và duy nhất khám phá ra dây Cassette Tranton Cassette Aiwa làm giả tại Singapore, trông y như thật nhưng chỉ xài được 15 ngày đến 1 tháng là hư trở lại. Moteur Cassette cũng vậy.
- Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.
- Điều kiện sửa máy, coi máy, dán trước cửa xưởng, xin quí khách vui lòng coi qua, trước khi giao máy cho chúng tôi sửa. Xin cám ơn quí khách.
- Ngoài những máy thường, chúng tôi có thể sửa được những máy điện tử tân kỳ khác.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang appartement rất xinh 5m×6m nằm trọn tầng lầu có điện th. ại, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT 25.303.

Sang 2 căn trên dưới liền nhau lửa sắt máy điều hòa đủ tiện nghi tại chung cư Nguyễn Th Thuật lô E 2.700.000đ. Hỏi 62 Cô Giang Phone 23.695.

Cần sang 1 căn nhà villa hay lầu ở khu lịch sự yên tịnh. Quận 1 hay III ấy trước năm 47 từ 3 cho đến 4T. Hỏi 96/3 Hiền Vương SG.

Sang 1 căn phố, tiện nghi, gác đúc, điện nước cạnh rạp Quốc Thanh, đường Võ Tánh Saigon. Hỏi 003, Lô C, Chung cư Ấn Quang ChợLớn.

Sang sạp vải số 24 tại chợ Tân Định, địa điểm tốt đông khách. Hỏi cô Hoa 113A1 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

VŨNG TÀU BAR BÁN

cần phải xuất ngoại nên nhường lại 1 cái bar có phòng trà đông khách ng oại kiều. Xin hỏi ông Thuận 30 Lê Lợi Vũng Tàu

Sang phố lầu căn bìa trung tâm Saigon số 190 Nguyễn văn Sâm. Hỏi tại chỗ hoặc 110 Bác sĩ Yersin kế cận.

Nhà [illegible] đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] Lý văn Phức (gần đất Thánh Tây).

Sang nhà rộng rãi, tiện cho gia đình đông người, compteur điện nước. Giá 700.000đ. tiền nhà 1 tháng 900đ. Coi nhà số 150/33, hỏi 150/34 Bến Vân Đồn (nhà trống).

Bán hoặc Sang

nhà lầu số 23 đường Bà Lê Chân Tân Định đủ tiện nghi có điện 3 dây vùng an ninh

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi 130 Pasteur P.1. 7. ĐT 93567.

Sang trường Trung học tư thục trên 1200hs. trên 200 bộ bàn ghế mới lâu tất cả dụng cụ trong bị đầy đủ cho 2000hs. Hỏi 456 Phan thế Hiển Saigon, sáng 7g30—8g30. chiều 1g30—2g30.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4m×22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại. 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang [illegible] yên tịnh, 86/56/15 Đa Tân SG.

Nhường Pharmacie. Vì thiếu người trông nom nhường lại nhà thuốc đông đông khách. Hỏi nhà thuốc tây Cần Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Sang Phố lầu hướng đông rất đẹp. 4m×16m. có compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Cholon.

Sang gấp, một gian hàng ở Thương xá TAX. buôn lợi hàng tháng trên 150.000đ. Hỏi 6. Hóa 66B Công Lý. ĐT.91.134

Sang trại chăn nuôi, nhà đất 5m×12m. 2 ao nuôi cá 22m×12m đất ao sanh bảo. Vùng an ninh gần chợ Phú Lâm. Hỏi 30 Trần Quý Cáp. coi từ 5g chiều.

Sang nhà chung cư trệt lầu J số 007. đường buôn bán vì thiếu người trông coi. Hỏi 200 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phòng mạch vì thiếu bác sĩ trông nom, sang 1 phòng mạch số 223C Công Quỳnh Saigon (xế cửa bảo sanh viện Từ Dũ) điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Hiển VBC Nữ farma 19 Cách Mạng ĐT 93869. 40106. Sáng 8g-12g

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường, trước chợ Dhkao, Kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê mới cất hướng Nam đủ tiện nghi, phòng rộng rãi. mát mẻ chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Đakao mới đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

Sang Tiệm bán Mỹ Phẩm 95/96/97 Phạm hồng Thái Saigon, Bán Neechi 554. giá rẻ.

Vũng Tàu muốn sang 3 căn nhà luôn đất 660m vuông, một căn có xét. đủ tiện nghi điện nước, có huê lợi sẵng. Hỏi 41/2A Nguyễn Thái Học Vũng Tàu (phía sau Khách Sạn Đại La Thiên).

Sang tiệm ăn

Không người trông coi nên sang gấp. 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai. Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huệ. Hỏi 366 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

NHÀ [illegible]

Vũng Tàu 6/5 Phan thanh Giản bán rẻ. nhà đất rộng. Hỏi Bà Tuyết lor 70/65 Cư xá Đô Thành.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK. lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

3T5 nhà mặt tiền, đại lộ Võ Tánh. 4m×32m có cửa hàng [illegible] compteur điện nước riêng. [illegible] Tân 210D Võ Tánh nối dài, gần Tân [illegible] Nhất ĐT 40715. [illegible]

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

1 [illegible] Nguyễn văn Thoại. Rộng 4x25 luôn đất. Gồm 10 phòng, ngăn nắp, đẹp, tiện nghi điện nước, tiện mở phòng mạch, Pharmacie, Mỹ viện, Hotel, Bar. Hỏi [illegible] 102 Nguyễn văn Thoại Gia Định

1T5 đi xa muốn bán gấp nhà rộng rãi, mát mẻ [illegible] khu yên tịnh. Hỏi 295H/39 Phan [illegible] GĐ, Cư xá Phú Hữu.

Bán đất 962m2 có luôn villa trệt gần ngã tư Yên Đỗ và Trương minh Giảng Sg. Hỏi 317 Ng. minh Chiểu nối dài PN. Xin miễn trung gian.

Phố lầu đúc có sân thượng, đường lớn có xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên qua bộ, giao nhà trống xem và hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín.)

Bán gấp căn nhà đủ điện nước ở quận nhì Sg. với giá thật rẻ hỏi 167 Bùi Viện Saigon.

CƯ XÁ CHU MẠNH TRINH

Phố bán gấp giá rẻ luôn đất tiện nghi, nước điện 110.220 hỏi 215/F5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việt lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán 3x16m giá 1T2. đủ tiện nghi. Hỏi cô Lý 217/3 Cư xá Trương minh Ký GĐ.

Biệt thự lầu đúc hơn 700m2 đất. 12 phòng đủ tiện nghi. Sân rộng mặt tiền Trương minh Ký PN bán giao trống. Hỏi 242 Đề Thám SG.

Nhà bán mặt tiền, khu thương mại, tại số mới gần Nhà dân tự vệ Khóm 6. Hỏi nhà số 119C/3 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y)

Bán 1,2 căn phố thương mại Ng. văn Thoại, gồm 2 cửa hàng. 1 appartement 6 phòng 3 toilette. 6 studios toilette riêng, garage, sân thượng. Có phép Bar-Hotel. Có thể cho thuê. 450m2 đất trên có kho. sẵn điện nước khu xây cất villa đường Hàng Xanh. Thật mát, đẹp. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT40.008.

Đất bán nhiều lô khu chỉnh trang Phú Thọ Hòa (cho P gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng Cholon

Bán phố lầu

địa điểm rất tốt để mở tiệm thuốc tây hay phòng mạch. hỏi 409 Bạch đằng Gia Định.

Nhà mặt tiền đường Cao Thắng chợ Phú Nhuận để tiện nghi. Hỏi 545 số cũ 5ố3 Võ Di Nguy P.N. chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền, tường xây gác suất, [illegible] nước đủ tiện nghi. Coi nhà thương trực giá 3T900 ngàn. Hỏi tại Số [illegible] Chân Tân Định

Phố [illegible] gần chợ [illegible] Long [illegible] Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 12m×4m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân đỗ xe, cửa sắt, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

3T2 nhà mặt tiền, lầu đúc 3 tầng. Đủ tiện nghi, trang trí đẹp. Có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/90 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán gấp giá rẻ

Nhà 4m×25m Ng. Huỳnh Đức, 2 phòng ngủ có garage. Hỏi Bà Ngọc 150B Gia Long sáng 9g-11g30.

Nhà bán mặt tiền gần ngã tư, gần chợ, tiện buôn bán. Hỏi 134 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất. 5m×12m giá 750.000đ số 1957H Vạn Kiếp Gia Định hỏi. Ô. Huyên 15E Vạn Kiếp.

Nhà bán gấp 4m×20m, có cửa hậu, cửa sổ, cách lộ 15m, đủ tiện nghi điện nước, khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 560B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

700.000 nhà gạch 5m×16m, có sân để xe, đủ tiện nghi. Mọi xe tinh tố địa điểm tốt đang đông khách. Hỏi số 100B đường Lê văn Duyệt Gia Định trước xe sinh tố Tuyết Hoa ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu mới cất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, trên lầu, dưới đất, phòng tắm, bếp gạch men giá 2T1. Xem nhà số 16B Trần quang Diệu nối dài buổi sáng.

Đi xa bán gấp 3 phố lầu mặt tiền, 2 căn nhà lầu ở đủ tiện nghi giao trống. Hỏi 198 Trương. Tấn. Bửu Phú nhuận Đ.T. 41838.

Nhà đất bán hai biệt thự đúc 3 tầng lầu nóc bằng đủ tiện nghi nước Đồng nai máy nước uống 139/3 Bùi thị Xuân Tân sơn nhứt bán 11 và 12T. Đất xa lộ trước lăng Đại học gần Hàng đặt Liên hoa và Soc niva vùng Kỹ nghệ 12.000m² giá 550đ/m2 trước Khu Đại học gần Viện Đại học 25000m2 giá 220đ/m2. Hỏi 290/2 Công Lý ĐT.41087.

Bán Nhà lầu đúc suốt cho yên tịnh, mát mẻ, chợ Trường Học, và một chiếc Vespa còn tốt, hỏi 220/22B Trương-m-Giảng Sg.

Nhà bán lầu đúc mới cất kiểu đẹp thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt,đủ tiện nghi 4x21, cửa sắt, công tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán chợ mọi ngành, 492/2 đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Bà Hàng Xanh) 6 triệu 3 trăm ngàn (6.300.000đ).

Nhà bán 160 Minh Mạng Tân Bình (GĐ) [illegible] đường toàn đá mới. Có Garage để xe. Kỹ sư nhà đất lấy.

Nhà bán [illegible] Tuyết Bộ Tài Chánh 130 Hồng Thập Tự trong giờ làm việc.

Cần mua Villa, Đất

Nhiều người ở xa muốn về Saigon ở cần mua Villa đẹp và Đất rộng, khu lịch sự Saigon, Gia Định (xin cho giá nhất định). Hỏi 12bis Chi Lăng (số cũ) Gia Định, Đ.T. 23.637.

1T3 Bán căn nhà đủ tiện nghi có lầu, sàn gỗ, cầu thang riêng, gần trường, chợ (thuộc khu Kiến Thiết). Hỏi 580E Nguyễn Huỳnh Đức (hẻm 574) Phú Nhuận

1T3 bán gấp căn nhà 3m6x9m có lầu, đủ tiện nghi gần trường chợ. Hỏi 68/35 Trần quang Khải Saigon.

Đất Phú Lâm bán 1 lô 2000m2 và 1000m2 gần xa cảng, có bản đồ chính hãng. Hỏi 438 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Rẻ cửa Tiệm xây dẹp 2 mặt tiền, khu buôn bán sầm uất, 4m×32m, có compteur điện nước, giá 2T55 và 900m2 đất có bằng khoán, giá 7T5, còn cho không một Villa lớn, dễu ở khu Lăng cha cả. Hỏi 54/6 Thành Mẫu, Chí Hòa, GĐ.

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất, kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg. Đ.T. 98.821.

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền tuyệt mỹ, mới cất, 4 phòng chính, máy tắm nóng lạnh, sắt tiện mở phòng mạch buôn bán, sân xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh. Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg. tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X. Một nhà lầu rất đẹp 2T5.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167
hoặc 44 Cao Thắng

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần Hưng Đạo (mặt tiền), góc Nguyễn Thái Học Saigon 4x23 có cửa sau, bằng khoán đất 92m2, bán 18T, giao trống — Phố lầu đúc Ngô tùng Châu (G.Đ.) có bằng khoán đất 150m2, 5x30m2, bán 4T, giao trống ngay — Phố lầu mặt tiền Nguyễn thái Học Saigon 196m2, có bằng khoán đất 6x33, bán 20T, 5 tầng lầu, có điện thoại — Phố lầu Phan đình Phùng góc Cao Thắng Saigon, có bằng khoán đất 224m2, 6x37, có điện thoại, bán 19T, 3 từng lầu — Phố lầu Ngô đức Kế chợ cũ (mặt tiền) 4x18, có bằng khoán đất, bán 12T, giao trống — Phố lầu Đặng Trần Côn GiaLong 75m2, 4x19, bán 10T — Phố trệt Phạm thế Hiển (mặt tiền) 5x17, có gác lửng, bán 4T — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh (Đakao) 5 x 17, bán 3T5.

4T5 nhà lầu đúc. Số 921 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ

Bán 1 căn nhà có gác đúc, đầy đủ tiện nghi, giá 1T. Mới bỏ trả 850.000 thương lượng. Hỏi 230/4 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán mặt tiền, khu thương mãi. Hỏi 8B Tr[illegible] Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà lầu đúc 3m×21, sân thượng, mặt đường, gần chợ, trường học. Hỏi 74 (số mới). Hà biểu Chánh Phú Nhuận GĐ. Giá 3T3.

Nhà bán 350.000đ. vách tường có gác đủ tiện nghi. Hỏi 30/4 Dương Công Trừng. Sau Cư Xá Lê Gia.

Hưng Phú 760.000đ. Đi xa bán rẻ nhà lô 4x17 căn bìa đủ tiện nghi, mặt lộ 6m, yên tịnh. Hỏi 589 ĐL Hưng Phú CL., nhà phía sau số 20A hoặc ĐT 32.776, Ông Phước.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, đúc 4 tầng, 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới mưa, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T6. Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức, gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Cần tiền bán gấp nhà đủ tiện nghi có bằng khoán đất, Trung Tâm Saigon. Xe vào tận nhà 205-6 đường Bùi Viện Quận 2 với 1 căn góc đường mặt tiền 3 tầng và 2 căn trệt tiện mở các ngành hỏi số 156 Âu dương Lân Quận 8, hoặc dời te du lịch.

Nhà bán 1 triệu. Số 154/32 Hiền Vương S.G. Dài 12 ngang 3m, phòng tắm cầu tiêu máy, điện nước khu yên tỉnh.

Nhà rẻ 1T5 trệt 4x25m Compteur điện nước đường xe hơi vô tận nhà, có garage, gần chợ, trường. Số 519 hẻm 6 Trương minh Ký (cổng xe lửa 6) vô hẻm 6 100m. Hỏi thêm nhà 392 buổi chiều.

Phố lầu bán

Bán một phố lầu kiến trúc tối tân khu vực sang trọng, 3 từng. Giá 6T8 tại Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan Saigon ĐT 99.833.

Phố Bà.H.T. Quận 7T, Đặng Dung 6T, T.Q.Cáp 4t, Xa lộ cầu P.T. Giản 6t, P.Đ. Phùng 3 tầng ĐT. 12t5, Tô H.Thành Hòa hưng 1 căn 15t, Hùng Vương CL. 8t5, Lý T. Tổ 2t8, Ngô T. Châu GĐ. 13t16:6t.

Villas Pasteur H.T. Tự 1200m2, 7 phòng ngủ lớn tiện lập văn phòng 40t, Tô Xvong 200m2 : 15t H. Tịnh Của Tân Định 404m2 : 15t Đặng Dung trệt 9t5, Ngô T. Châu GĐ 450m2 mới : 14t.

Đất Trương M. Ký GĐ 450m2 8t, Lý T. Quận SG 312m2 : 28 000. 1m2. Xa lộ. Tân thuận đông và nhiều nơi khác. Xin đến xem hồ sơ tại 335 Trần Q. Cáp Ô. Phát H. Việt Mỹ Chuyên lo dịch vụ mua bán, cho thuê nhà, phố, đất, xe hơi mau lẹ ĐT. 90.689 cả lễ chủ nhật.

TV-RADIO

Bán 1 decorder 8010 cặp loa CS33 còn mới. Hỏi ông Châu 65 Nguyễn văn Học (GĐ)

Bán 1 Ampli Pioneer SX9000. Hỏi 462/12 Nguyễn Tri Phương.

CS77A (71). CS24 (15). Cas 24-60a (17). SB10 (24). AR4X (38). 15 Nguyễn Tấn SG.

Ampli Marants 22 Sony 651 Akai GX-365D. X.1800SD. Teac A6010. A4010S Ampli Sansui 5000X, 5000AW. Loa CS88A, CS77A, CS33A, SP2000. Hẻm 376 Trần Quý Cáp Saigon ngõ 1 bên trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Akai 200D mới nguyên. Lọt tiền bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng GĐ (cạnh phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm).

Mua TV mới, cũ Hỏi 1 Công Trường Tự D. Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh sát) ĐT 95.823

Bán 40.000đ 1 magné Sony 530, Hỏi 114 Minh Mạng PN.

Bán 1 máy Akai X1800 SD — 1 cặp thùng CS-33 — 1 máy Pioneer — 1 máy ảnh Polaroid 210, còn mới. Hỏi ông Thành 227/5 Phạm hồng Thái Chí Hòa Gia Định.

Tivi hư Do một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm sửa, có, bảo đảm điện thoại số 23.566 hoặc địa chỉ 252c Lê Thánh Tôn Sg.

Sansui 5000A vô số mới nguyên. Teac 4010A Akai 200D, có thể bán riêng từng món giá hạ. Hỏi Thầy Ba Y Tá 27 Cô Giang Saigon.

TV Cass Cassette deck Teac A20 Aiwa Sanyo, Panasonic: Ross Crown Nivico có quay dĩa AM-FM, loa rời, Nivico sài Cartidge Ampli Denon có loa nhà TV Motor 14, RCA, General Admiral Den 19' 20' Sanyo 20' 10' Sharp Sony 16' 12' ; 9' Panasonic 9' có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý các loại băng nhạc : Jo Marcell. Shotgun. Tứ Quỳnh. Mây Hồng. Tình Ca v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn hay chọn từng bài. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

T.V THIỆN MỸ

60A Thoại-ng-Hầu GĐ ĐT 40917 (số mới 90). Nhận sửa chữa những máy TV Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio v.v... đã nhiều nơi không sửa được. Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện tử Hoa Kỳ và Nhật bản. Đầy đủ phụ tùng, trang bị máy đo tối tân nhất. Máy sửa xong có giấy tờ bảo đảm hư lại sửa không lấy tiền giá bình dân.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhật lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

THÁI BÌNH TV

Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV—Radio—Tape Recorder—Ampli—Cassette — Pick-up... Gọi về số 84E Pasteur. ĐT.21084. sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà.

LỚP T.V. TỐI

Khai giảng 16-3-71 (3giờ tối) tại 770, Phan đình Phùng, Saigon.
— Học nhanh và Kỹ (tuần 12giờ, khóa 2 tháng). Thực hành nhiều.
— Học xong sửa được mọi loại TV Mỹ và Nhật (có tặng lược đồ).
— Mãn khóa cấp Chứng Chỉ có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục.

Trường VTTH Trường An

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... **Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn bài ; Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế,, Châu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. Đại lý Băng Shotguns Trường Hải...
Minh-Châu 66T Lê Lợi SG

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù và mua :

Các loại máy truyền hình, máy thâu băng, máy Radio, phóng thanh, thùng loa các hiệu : Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v.. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà quý vị sửa chữa các loại máy kể trên. 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đà Lạt).

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !

- Nhạc hay nhất !
- Giá hạ nhất ! (1800đ : 200đ)
- Đủ mọi loại nhạc !

Riêng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).
Xin mời tới :
PHONG S RECORDING SHOP 102/5 TRƯƠNG MINH KÝ (GIA ĐỊNH)
(Trương minh Giảng nối dài)
Thâu băng lớn và Cassette
Âm thanh nổi và trung thực
Máy móc tối tân và tăng cường

TV Sanyo, Sony, Denon, Sharp 9inch, 12, 16, 19, 20 và 23 inch, bán với giá rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương CL.

Sạt nghiệp vì cứt bán 2 tivi National 19 và Việt : 23 Tourner Disque -|- Ampli -|- Lừa (Nivico) Cassette -|- Ampec -|- lừa, tủ lạnh - Sanyo chờ tất mới giá rẻ. Hỏi 259/7 đường Nguyễn tri Phương CL.

TV Ampli, Taperecorder, Radio, Cassette v.v... Sửa đầu bảo đảm 7 Mời quí vị đến 185A Trương minh Ký (gần Nhà Thờ Ba Chuông T M G.) Đ.T. 40326, nơi sửa chữa với kinh nghiệm và kỹ thuật tinh vi, sẽ làm hài lòng quý vị. Nhận giao, sửa và ráp máy tại tư gia. Nhận luôn các máy đã sửa không được. Giá bình dân.

ÂM THANH ĐỘC ĐÁO

Với nhóm chuyên viên thành phần nhà nghề và một giàn máy tân kỳ nhất hiện nay : Phát Teac 6010-4010S-Sony 651. Thâu Akai 360D-200D-Sony 630D. Sẽ đảm bảo tới tối đa cuốn băng của quý khách giao phó. Đầy đủ các loại băng : Jo-Shotguns-P.M.Cường. Việc làm mau lẹ, kỹ càng. Giá hạ 300đ 1 cuốn 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Teac 7010S 6010S. A20 Akai GX365D. 1800SD. 200D. Sansui 5000AW. 1000TW. Denon. Nivico. Cassette Panasonic. TV Admiral. 18in. Sony 9in. Loa BX1000. CS77A. 635/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, Ampli, Chỉ lấy 700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy ; Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đồ phụ tùng thay, thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm bắt sóng sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Một giàn nhạc sống trên xe hơi !!!

Car Stéréo

- Quí vị muốn mang theo âm nhạc trên đường du ngoạn ?
- Quí vị muốn có những âm thanh nổi trong chiếc xe hơi đắt giá của mình ?

Mời quí vị đến :
RADIO PHƯƠNG QUÊ
68 Lê văn Duyệt Giađịnh
chắc chắn quí vị sẽ được vừa ý.

- Có bãi đậu xe an toàn trong ide trang bị những máy âm thanh nổi cho xe của quí vị.
- Nhận : Sửa TV, radio, cassette, ampli, tape, recorder đủ hiệu đủ loại.

Thu băng nhạc Việt và Ngoại quốc. Việc làm kỹ lưỡng, nơi đáng tin cậy.

TV máy may, máy vắt sổ bán 356 Minh Mạng Chợ Lớn.

SỮA CHỮA

Bảo trì máy tủ lạnh T.V Radio đèn quạt v.v... Xin Đ.T : 41287 cho hãng Thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy, P.N. chỉ 15 phút sau sẽ có chuyên viên đến tại nhà thỏa mãn mọi nhu cầu cấp bách.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Mua Tivi cũ

Mua nhiều tivi cũ hiệu Nhật giá thật cao. Đến 78 Công Quỳnh S.G

Quad quý, hiếm có, loa Quad và Ampli Quad, thùng đẹp. 100 ngàn. 62 Trần Quý Cáp.

Bán gấp 1 TV, Denon 19 inc để bàn, có hóa đơn, Bao đảm tốt nguyên. Giá nhất định 60.000đ, 40/44 Trần Quang Diệu S.igon.

255 Trung Tâm bán đồi bồ T.V. Ampli Magne Dec khi nào quí vị muốn trang trí nhạc nơi phòng khách phòng ngủ để thêm phần ấm cúng cho Gia Đình ? có sẵn đủ loại máy để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng kính mời quí vị đến 255 HùngVương Hàng Xanh luôn luôn có chuyên viên hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy T V. thâu băng, Ampli, Radio Télevison, Tây Đô Đại Lộ 255 HùngVương Hàng Xanh.

110.000đ 1 chaine Stéréo 1 Kenwood KR44. 1 Sony TC355 và cặp loa CS33 Tất cả còn mới. Đặc biệt tặng thêm 1 tỏ 2 ngàn vốc ai dụng Ampli và deck. 1 Survolteur 2A. Hỏi 30 Nguyễn phi Khanh Saigon từ 8g — 14g và 18g30 — 20g.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

AMPLI : Sansui, Pioneer, Kenwood
T.V. : Mỹ — Nhật — Hòa Lan
MAGNÉTOPHONE : Akai, Sony, Teac. Tape Recorder — Deck. Muốn cảm thanh được trung thực, 6 tháng phải chùi, vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên tiết kiệm vì quá lâu máy quý vị sẽ hư : Bánh xe Courtas, moteur, đầu với kỹ thuật tinh vi việc làm mau chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên. Kính mời.

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên của trông coi.
(Chúng tôi xin lưu ý quý khách :
Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chá Tấn Phẩm)

THE-FISHER 1 cặp loa the-Fisher : Fisher : XP-9B độc nhất Việt Nam. Du học mới mang từ Hoa kỳ về. Công suất và âm thanh đặc biệt. Hỏi Ô. Văn 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

BOLEINAGE RADIO T.V.

bán nhiều máy vẫn Trabafo nhỏ lên số tự động. Hỏi 31 Võ Tánh Phú Nhuận.

Sony Deck TC560DA nguyên thùng (62). 220/198 Trương minh Giảng SG.

Bán rẻ TV Denon 20 +4 loa Sanyo 10+ Pile -|- điện Akai X 1800SD (kiểu 71) Đặc biệt : IC-FET - Transistor - đề sửa ampli FM Sstéré thâu băng Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát ĐT-95.823.

Dư dùng Bán Akai 1710W tại 14 Nguyễn-v-G ai Đakao.

Ampli Sansui 5000A, Pioneer 1500TD, Sony 6060. 6050 DECK : Teac 6010. 4010. 1500W. Akai 365D, 360D 200D. M10. TC 630. LOA : Fisher IIIK. CS 99. CS 88. Bán nguyên thùng hay đổi bù. BĂNG : Đủ các loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex Âm thanh tuyệt đỉnh nhất. Giao băng thời gian kỷ lục 12 tiếng với sự bảo đảm trung thực tới mức tối đa.

HOAN'S RECORDING
95 Hai bà Trưng Sau Hạ Viện.

Các bạn ở Gia định có thể đặt thâu tại địa chỉ cũ. Số 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia định qua cầu sắt Đakao. Giá thật đặc biệt với các khách quen.

AKAI X330

1800SD, 200D, 100D, Sony 650. 630D (deck). 366. Teac 6010. 4010. Panasonic 820S (Ampli loa rời có cartrique). 763FS. Ampli SX9000. 1500TD. 1000TW. 5000A, Kenwood 5150, 140X. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, SP1500, SP50, Coral BX1200. BX1000. Quay dĩa Sansui 2020. PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Tính giá sĩ cho bạn hàng.

SANSUI 5000-X, M-10

(Kiểu mới nhứt của Sansui, 200) Akai M-10. loa AR-2AX, AR-4-X, CS-99, 88-A, 77-A, 33, SP-2000, AS-330, Warfedal 20, 5000-AW, 1000-TW, 666, écho 101, 6010, 4010, 2060, TC-651, 330, 252-D, 360-D, 150-D, 200-D, 8020, 365-D, TV Pana 9', Sharp 9, National 16', Hitachi 19', Cassette Nivico Hitachi. Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của Tâm Anh. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn-Huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ?

Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để tạo âm phảo âm cúng cho gia đình ?

Kính mời quí vị đến 204/12B Nguyễn H ang (Ao Đông), luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại Loa và Ampli Pioneer, Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm !

Hiếm có Sony 777-630D nắp kiếng, trình bày thật đẹp, âm thanh tuyệt hảo, nguyên thùng. 14 Nguyễn văn Giai Đakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy tính chạy điện Friden và 1 máy bấm giờ nhận công Aman (pointeur) tất cả rất tốt. 38 Lê Công Kiều Sg.

Bán 1 máy lạnh Westinghouse 22.000 BTU mới 100o/o (chưa dùng) 1 máy lạnh Kelvinator 13.000 BTU có 65.000đ 1 máy lạnh hiệu Singer de Luxe kiểu mới nhất mới 100o/o (chưa dùng (55.000đ). Hỏi 43 Nguyễn Tri Phương ĐT. 37.533.

Máy tiện có sẵn, luôn cả thợ. Cần hợp tác hặc nhận đồ làm ngoài giờ làm việc (chủ Nhựt) Hỏi 8 đường Phan Văn Trị GĐ.

Cần tiền bán 1 Topcon Uni với Topcon 100mm F4 cùng phụ tùng chia mới (30). Hỏi 315D Phan thanh Giảng

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco. hay tìm máy may rẻ bền cũng đến hãng Thalaco Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký S.)

Tủ lạnh rẻ

Hitachi R2125, Sany Toshiba Nat. 150L, 140L, 120L và 1 t 47L mới nguyên bán rẻ. Mai đến 847 Hậu Giang Ch l n.

Bán 1 tủ lạnh chạy kem hiệu Nelson 4 nắp giá 80.000đ 1 tủ lạnh xét dầu hôi 60.000.S6 69 Nguyễn-đ-Chiểu-PN gần nhà đèn.

Cần mua lại máy vắt sổ, nhận học viên học may và sẽ được làm thợ chánh sau khi thành nghề. Cần nhiều thợ may, đồ đầm và áo dài, biết đo và cắt. Hỏi 429 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy cày hiệu John Deere M del 3020 mới nguyên. Dưới giá chính thức. Hỏi 89/2 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán máy in. Máy in Chang Yung có 65x100 giá đặc biệt. Hỏi 327 Trần Quý Cáp Sg.

Máy lạnh xe hơi Origine chỗ Mazda Corona Datsun nguyên thùng đầy đủ phụ tùng 457B Trần hưng Đạo Sg. ĐT-98625 ngoài giờ làm việc.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giá máy tận nhà, sau gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel : 23583

Bán 1 tủ lạnh hiệu Refrigerator 280 lít. Hỏi 215/29 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Garage xe buýt vàng

Máy giặt... mua lại

tất cả, các loại máy giặt mới cũ cả máy tròn, vuông Mỹ với giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Bán 1 máy quay đĩa P.L 11 (19) 225/7A Phan đình Phùng Saigon

Dư dùng bán máy in Type đủ cỡ, máy cắt và dụng cụ nhà in. Hỏi 16 Ng. An Ninh SaiGon. ĐT.22643

Lưu ý vì hết bịnh, bán 1 máy đồn trị bệnh bằng phương pháp Châm Cứu, rất kết quả với bệnh phong tê thấp đau nhức khớp xương và các bệnh nan y khác rất hợp cho người giá cả. Xin hỏi Bà Bảy số 47 Trương Minh Ký, Gia định.

Bán 1 quạt đứng lớn, tủ lạnh Freezer 500lít 1 máy thâu băng. Hỏi 157 Trương minh Ký GĐ

Máy kem có ngăn chứa bằng inox, mỗi giờ làm được 12k, máy lạnh Westinghouse 2CV, tủ lạnh 5 ngăn 1 cửa, 288 Phạm hồng Thái Quận 1 GĐ.

Bán máy bọc nút

kiếm tiền, hơn máy vắt sổ tiện cho nhà may, mời lại 87 Bùi Viện SC.

Kỹ nghệ lạnh «Kim Liên»

104B Phạm đăng Hưng Dakao chuyên cung cấp máy điều hòa cho các nhà thầu. Có thợ chuyên môn bảo trì và sửa chữa. Tính giá đặc biệt ĐT. 95 336.

Hàng mới về

Bán sỉ và lẻ dưới giá chính thức : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ loại, đủ kiểu. Tại Vĩnh Hưng Tương 89 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT.98518.

Bán máy điều hòa Fedders 2 ngựa và 1 ngựa rưỡi. Hỏi 227 Hai bà Trưng SC Đ.T 98557

Kỹ nghệ lạnh VADO FRICO

228 Bến Vân Đồn; Đ.T. 21.150

Có những máy lạnh Central từ 5 đến 80 mã lực và chuyên viên giỏi nhận trang bị tất cả hệ thống lạnh Central ở rạp hát, Hotel, ngân hàng, và các loại phòng lạnh (frigo) ở tàu đánh cá, ráp máy kem lớn nhỏ. Cần bán rẻ những máy làm kem cây và kem bột rất gọn mới nguyên, năng xuất từ 10.000 cây trở lên.

Bán rẻ 1 máy lạnh 1CV hiệu Singer USA 220volts 50 cycles. 1 Freezer nằm 400L. điện 110 volts. Hỏi 263/37 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Hotpoint 320L còn mới bloc nguyên thùng 80 000 hoặc đổi Honda 67.68. 215/45 Hồng Bàng Cholon.

Bán 1 tủ lạnh 240L Frigidaire model mới thật đẹp 69 ngàn, Sony 500A có 2 loa rời 39 ngàn. AR4X 36 ngàn (nguyên thùng) 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Máy cày chương Bo máy cày Anh quốc hiệu Ferguson 65 mã lực và cày 4 chảo phá lâu mới ngày thứ Hai. Hỏi 125B Mạnh Tử Cholon

50.000đ 1 máy giặt Kenmore 6K điện 110v giặt vắt xả tự động. 75.000đ máy lạnh hiệu Frigidaire 5000 BTU điện 110v mới. Tại 4 Nguyễn minh Chiểu PN.

Tủ lạnh Toshiba, quạt National Panasonic bán rẻ. 151/10 Trần bình Trọng CL.

Máy làm cà rem cây

Có máy sẵn, nguyên thùng, giá rẻ. Xin hỏi Hãng Xương Hưng. 76 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT.91.190.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hotpoint 400L bloc origine. Hỏi 83 Bùi Hữu Nghĩa chợ Hòa Bình vòng ra phía sau lên lầu 1.

Bán 1 máy bán nước ngọt (cắm điện làm lạnh nước) hai bình, hiệu Starline còn mới. Hỏi tiệm sắt Hồng Phát, gần trường Trung học Đắc Lộ, qua Ngã Tư Bảy Hiền chừng 200 mét.

Bán Freezer National mới 2 máy. Hỏi 682/1 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 110L. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự qua y tá Bốn quẹo mặt hẻm xi măng

Bán 1 máy chữ bằng điện còn mới. Hỏi 455/55 hẻm Kim Chi đường Lê văn Duyệt Gia Định

Bán máy điều hòa GE 2 ngựa điện 220 giá 150 ngàn và 1 ngựa điện 110 giá 100 ngàn. Hỏi 118/51 đường Trần quang Diệu Sg.

Freezer máy giặt, bếp Gas, Nồi nấu cơm v.v... Và Radio Télévision giá chánh thức tại Thủ Đô Thượng Cuộc 361A Phạm ngũ Lão Saigon (Chợ Thái Bình).

Máy kem USA

Chạy điện 110-220 Volt và máy kéo để sản xuất : Các loại kem và nước đá rửi, giá 250-3000-350-400-650 ngàn. Loại inox 2 ngăn 3ng-4ng-5ng-8ng. Bảo đảm 12 tháng. Công thợ và đồ phụ tùng Hãng Asia hoàn toàn đài thọ. Được chỉ dẫn tường tận cách làm Kem. Hỏi HÃNG Á CHÂU 133D đường Bình Thới Quận 11 Saigon. Cạnh trường Đua.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI

188 CAO THẮNG

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt sửa tủ thành Freezer để thịt hoặc làm đá bịch nylon. Công việc làm mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

Yên Đỗ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78-80 Yên Đỗ SAIGON
Đ.T. 40.609 - 40.792

MUA BÁN SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v..
THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà.
Quí khách sẽ được hài lòng vì. — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Người nhớn mà lị !

MBB GIÓ THU

Bé ngồi ngoài hiên tần mần nghịch mái tóc vàng óng của con búp bê. Mắt bé dõi ra ngoài đường tìm bóng mẹ, mẹ đi chợ lâu ghê. Mẹ còn khóa cổng nhốt bé ở trong nhà nữa chứ buồn ghê.

— Ơi ! mẹ về kia. Bé hốt toáng lên :

— Mẹ về ! Mẹ về. Mẹ...

Mẹ cười với bé. Đặt giỏ đồ ăn xuống đất mẹ tháo xâu chìa khóa ở cạp quần ra và mẹ mở cổng. Xâu chìa khóa va lên những tiếng leng keng nghe vui tai chi lạ. Bé đã từng ước mơ cả xâu chìa khóa ấy để cài vào cạp quần như mẹ. Để được nghe tiếng leng keng quen thuộc và... bé làm « người nhớn » nữa chứ. Thế mà mẹ cứ bảo bé là :

— Con nít không được nghịch.

Theo ai ! bé mà là con nít à. Bé là người nhớn cơ. Vì bé năm nay đã lên 5, mà 5 tuổi rồi cơ đi nhất xem nào ! Bé đứng gần tới thắt lưng mẹ rồi chứ giỡn sao. Ấy thế mà cứ bảo bé là trẻ con, con nít, còn bé, tí tẹo... v..v.. ghét ghê.

Mẹ xuống bếp, bé lẽo đẽo theo. Mẹ vo gạo và... bé thấy mẹ thắc « xem cương » (xâu chìa khóa) của bé để lên nóc chạn. Bé mừng hết lớn nhưng mẹ cứ đứng đó thì làm sao bé « cuỗm » được. Chợt :

— Ti ơi ! lên tủ lạnh rót cho mẹ ly nước nào !

Ái chà ! đúng tim đen bé rồi. Bé liền giở giọng nũng nịu :

— Mẹ ơi ! Tủ lạnh cứng quá. Làm sao Ti mở. Thôi ! Ti mở hổng có ra đâu.

Mẹ rất yêu bé :

— Ừ ừ ! Con gái mẹ làm biếng quá nhá.

Thế là mẹ lên nhà. Bé nở mộ nụ cười tươi như... (?) Bé thi hành ngay kế hoạch... nhưng.... ối giời ui ! Cao quá làm sao bé lấy. A ! có cái ghế. Bé đứng lên ghế và quờ quạng tìm xem cương. Đây tiếng leng keng lại vang lên. Bé vội tụt xuống ghế và loay hoay cài xâu chìa khóa vào cạp quần. Đúng lúc đó thì mẹ bước xuống. Bé quýnh lên. Mẹ hỏi

— Ti làm gì thế ?

— Ti..., Ti giặt rửa.

— Mẹ cười. Thế là bé chạy u ra sa

Bé bắt chước mẹ lấy búp bê đặt ngồi ở ghế và bé dặn

— « Con » ở nhà, mẹ đi chợ nha

Bé lon ton đi. Tiếng leng keng luôn luôn vang lên bên tai bé...

Ái chà ! chơi từ nãy giờ nóng ghê, bé cởi quần áo vứt vào chậu và lăn xả vào bồn tắm.

Tắm rồi. Mẹ lấy cơm cho bé ăn. Ăn xong bé lại phải đi ngủ. Vừa leo lên giường, bé chợt nghe tiếng la của mẹ :

— Có đứa nào lấy xâu chìa khóa của mẹ không ?

Những tiếng không của các anh các chị bé vang lên. Chết rồi, hồi sáng bé có lấy mà bé để đâu hè. Chợt bé nghe tiếng chị Mi !

— Không chừng bé Ti lấy đó mẹ

Và tiếng mẹ :

— Bé Ti lấy sao được ! Mẹ để trên nóc chạn cơ mà.

— Tiếng chị Mi :

— Hay mẹ để đâu rồi mẹ quên

Tiếng mẹ hơi gắt :

— Đã bảo ở nóc chạn. Đứa nào đi tìm cho mẹ đi

Tình hình càng ngày càng quan trọng. Mẹ quýnh lên :

mất thì có chết không cơ chứ ! xâu chìa khóa ấy để mở bao nhiêu thứ ở trong nhà, khổ ghê.

Cả nhà nhốn nháo lên. Nếu bé biết vậy thì bé chả thèm nghịch làm gì nữa. Bé mệt mỏi ngủ thiếp.

Sáng hôm sau, bé đang ngồi ăn sáng bên ly sữa. Ba đã đi làm, Mẹ và chị bếp đang giặt quần áo đằng sau, chợt bé nghe tiếng nói thật to của mẹ :

— Ơ này ! sao xâu chìa khóa này lại cài ở quần áo bé Ti

Và mẹ hỏi bé :

— Ở đâu mà con lấy nghịch đây.

Bé ấp úng ,

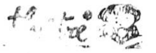
— « Con »..., con bắt « gế »...

Mẹ chợt hiểu và mẹ cười.

— Nghịch vậy cơ chứ. Chao ôi ! là con tôi

Bé chúi mặt vào lòng mẹ./.

⁂



Sinh Nhật

(trao về Ph. Anh)

Hôm nay là ngày
Sinh nhật của bé
Năm bé lên mười
Bé mặc áo mới
Có chiếc nơ đỏ
Trông thật dễ thương
Bé chạy xuống bếp
Thấy mẹ đang làm
Chiếc bánh ga tô
To ơi là to
Mẹ quay nhìn bé
Và khẽ mỉm cười
« Coi con chó con
Cứ chừng dư áo
Mẹ đánh đòn nha »
Kìa bạn bè đến
Đông ơi là đông
Nào là con Thủy
Con Ánh, con Hằng
Đứa nào cũng mặc
Áo mới không hè
Trên đầu thắt nơ
Xinh ơi là xinh
Trên tay cầu cầm
Quà để tặng bé
Kìa mẹ đem ra
Chiếc bánh thật to
Với mười cây đèn
Chung quanh chiếc bánh
Bạn bè cười rộ
Làm bé mắc cỡ
Chạy vào lòng mẹ

ANH THƯ

Truyện cổ tích

Ba vị Hoàng Tử và Tòa lâu đài trên mây

P.Đ.H kể

Ngày xưa tại một vương quốc bé nhỏ tên gọi là Nam hải, có một vị vua hiền từ đức độ nên cả nước ai cũng thương mến.

Đức vua có 3 người con trai, người con cả tên Đồng Toàn người thứ 2 tên Minh Võ cả 2 đều khỏe mạnh và rất ham hoạt động. Còn người con Út dáng người mảnh mai lúc nào cũng thích chưng diện thật đẹp đẽ. Tên chàng là Đinh Hải. Trong 3 người con trai nhà vua thương Hải hơn hết nhưng không vì thế mà chàng huênh hoang tự đắc.

Một hôm trong khu rừng xuất hiện một con trăn khổng lồ miệng nó lúc nào cũng mở rộng và đi đâu là gieo tang tóc, chết chóc đến đó. Được tin này nhà vua buồn bực vô cùng, sau đó nhà vua quyết định gọi 2 người con lớn mình vào và phán rằng :

— Hai con à, hiện nay nước ta đang yên lành nhưng gần đây xuất hiện 1 quái thú nó phá phách giết chóc dân lành quá nhiều. Nay cha nghĩ đã đến lúc 2 con thay cha lên đường tìm quái thú trừ tai họa cho dân chúng sống yên vui.

Hai người con nghe vậy lập tức lên đường còn phần Hải cũng xin cha mình cho lên đường diệt quái vật. Nhưng nhà vua không cho vì 1 lý do giản dị là Hải còn nhỏ và thiếu kinh nghiệm.

Nghe xong chàng hoàng tử trẻ đẹp buồn bã đi lang thang vào trong rừng đang đi chàng nghe 1 giọng nói bé nhỏ gọi giật chàng thì ra người kêu chàng là 1 chú lùn lè tè chỉ độ bằng 2 ngón tay đi tiến lại phía chú lùn nhỏ bé liền cố gắn cỏ hỏi :

— Chàng có phải là hoàng tử Đinh Hải không ?

— Thế chú lùn muốn gì ?

— Phải chính ta đây.

— Thưa hoàng tử, nước chúng tôi đang bị 1 tai họa lớn, số là có 1 điều hâu xuất hiện luôn để tìm bắt chúng tôi ăn thịt, nghe nói hoàng tử hay giúp người do đó đức vua tôi muốn tìm người trừ giúp cho.

Thấy chú lùn nhỏ bé cầu khẩn mình quá Đinh Hải nhận lời và theo chú lùn đến nước người lùn.

Khi Đinh Hải đến nơi vua xứ người lùn mừng rỡ vô cùng ông ra tận bên ngoài để đón tiếp.

— Xin kính chào hoàng tử Đinh Hải.

Tiếp theo đó nhà vua cũng cho Hải biết là con điều hâu do thường xuất hiện vào buổi chiều.

Đinh Hải liền kiên nhẫn chờ đợi bóng dáng con chim độc ác đó.

Cùng lúc ấy hoàng tử Đồng toàn đến nơi có quái vật, trong lúc tìm kiếm thì gặp 1 lão già mặt mũi bụng ác hỏi :

— Này cậu kia, cậu tính vào đây có chuyện chi đó ?

— Đồng toàn liền đáp :

— Ta là hoàng tử thiên triều đến đây để diệt trừ quái vật !

Vừa nói xong thì anh ánh mắt của lão già lóe lên 1 tia sáng thì hoàng tử liền bị biến thành đá.

Độ vài giờ thì Minh võ đến nơi cũng như Đồng toàn, Minh võ thành thực trả lời và cũng bị biến thành đá như anh.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

THI LÝ HÓA

TRẦN THỤY TI ĐAN

Tiếng chuông vừa reng hết 2 giờ Anh văn nhạt nhẽo, Cả lớp ồn ào lên, đứa này la, đứa kia hét như là cái chợ Thái Bình đi.

Bọn tôi gồm 5 đứa, ngoài mặt cứ nhơn nhơn, la hét om sòm để phụ họa theo dàn nhạc gồm 52 đứa nhưng lòng cứ thấp thỏm (thi lý hóa mà lị, hệ số 3 cơ đấy)

Nhỏ Thanh la to lên :

— Ê tụi bay, bố tới chưa ?

Tiếng nhỏ Mai tiếp theo trông thật là thiểu não giống như cái vương chi bảo ca vọng cổ :

— Chết tao rồi tụi bay ơi ! tao quên hết công thức rồi, Lớ tụi bay nhắc ý y.., chết tao.

— Suỵt, suỵt bố vô bà con

Cả lớp im lặng, thầy từ từ tiến vô, tụi tôi đứng lên như một đại đội chào vị chỉ huy đấy các bạn ạ, thầy đứng lên bục gỗ nhìn một lượt rồi nói.

— Các chị đem cặp lên trên đằng hết,

Mấy chị ở bàn cuối dãy e nói :

— Trời ơi thầy khó quá vậy!

Thầy quạc lên :

— Các chị mau mau lên, không có đồ thời giờ đâu đấy nhé !

Thế là cả lớp ùn ụt kéo lên (trông có vẻ sốt sắng lắm !!)

Tôi nói :

— Ê Mai đem cặp lên lựa chỗ tốt mà để đấy nhé ! Kéo xui lắm !

— Con nhỏ Liên này về chuyện quá. Nhỏ Thanh trách của tôi.

— Ta vẫn muốn làm quan trọng hóa mới lị !

5 phút đồng hồ trôi thật mau bầu không khí dễ chịu hơn. Thầy phát cho mỗi đứa một tờ quay ronéo mà đã viết sẵn đầu bài.

Cả lớp lại nhao nhao :

— Trời ơi Thầy giàu quá !

— Bài khó quá, làm sao tụi em biết làm,

Thầy quắc mắc đập bàn :

— Các chị không có yên không nào ? Làm đi thế là giấc lớp Ar tíu nghĩu, chăm chú làm, nhưng không sao tránh khỏi cái miệng mấp máy, đến nỗi 10 con ruồi bay qua qua cũng không nghe thấy, vì thầy coi thi rất ư là dễ.

— Gòm đầu tụi hay, trả tao cục gôm. Nhỏ Mai vẫn la lối, Thầy tưởng là Mai hỏi, xuống nói :

— Chị muốn tôi dời chỗ chị đi không ?

— Nhỏ Mai đỏ bếp xếp cái miệng.

Lộc tay cầm tờ giấy phàn nàn :

— Bài toán khó quá mày ạ !

Thanh thêm vào :

— Câu hỏi giáo khoa thì dễ toán trong bài học không à !

Tôi dằm câu :

— Thôi làm đi, làm tới đâu hay tới đó

Tụi tôi làm rất mau đã xong 3 câu hỏi : phát biểu nguyên tắc số con, nối cộng hóa trị, nối phối trí.

Lộc hỏi :

— Ê Liên mày biết làm câu thứ 4 không ?

Tôi sẵn giọng :

— Câu đó thì để SH2 dẫn điện tốt là vì có nối cộng hóa trị, mày chép đi...

Thanh nói :

— Câu thứ 5 mới hơi rắc rối đó, trong 3 acid này, độ mạnh nào lớn tụi bay :

Nhỏ Mai biết làm câu này đọc cho chúng tôi chép, đứa nào cũng gật gù khoái trá, (tụi tôi bao giờ cũng vậy bất cứ làm cái gì cũng công ty nhau. lúc làm cứ cãi nhau om tới bị mấy bà sư chiếu cố tới luôn đấy).

Hòa nói như ra lệnh :

— Thôi làm toán đi ở đó mà cười.

5 cái miệng của tụi tôi Stop lại

— Ê Nai công thì bằng F nhân d hả.

— Ừ.

……………

— Tôi la lên :

— Tao ra bài toán thứ 1 rồi tụi bay ơi !

Bố nhìn tôi hỏi :

— Chị Liên làm cái gì mà la lên thế ! Thanh quái ác còn thêm vào :

— Chị sắp chết rồi đó ạ !

Tôi tức quá véo nhỏ Thanh cái thật đau :

— Khỉ ạ, muốn chết không ?

— Tụi nó nhìn tôi la lối :

— Đưa tao xem với con kia, đâu hả ?

— Kệ chết bây giờ ai thèm dấu tụi bây.. chép mau lên....

Hòa ngồi tít đầu bàn với tay không tới làm cho cô nàng tức la to:

— Đưa cho tao xem với, tụi bây khốn nạn quá ?!

Mai lại giành tờ giấy nháp :

— Để tao chép xong chỗ này đã.

Cứ giành qua giành lại, tôi ngồi chính giữa làm chiến trường của tụi nó, tôi la lên: (la ở đây có nghĩa là la nhỏ đấy) — Thôi cho tôi xin, bố đang chiếu cố mình kìa, con Lộc chép tao, con Thanh chép con Lộc, Hòa xem Lộc, (Mai thì ngồi cạnh tôi).

— Tiếng xì xào vẫn còn đọng lại nơi bàn tôi) thầy phải đi xuống quán sát rồi la tụi tôi :

— Cái bàn của chị Thanh ồn quá, muốn tôi đổi chỗ đi không ?

Mặt đứa nào cũng lấm lét, im thin thít, thầy cho đi cư đi chỗ khác thì làm răng mà nắn ăn chi nữa

— Tụi bay khẽ chứ, bố dòm thiệt đó nhe.

Miệng đã bớt, bi chữ đến chân tay, cứ hích nhau loạn xạ lên, đưa ngầm nhau những mẩu giấy nhỏ.

Tôi thì thầm :

— Ê tụi bay, thầy nhìn kỹ quá mày ạ. Cả bọn lại cười khinh khích (cười mỉm chi thôi)

Nhỏ Mai bộ mặt lo lắng :

— Còn bài toán thứ 2 nữa, khó quá !

Thầy tảo thanh hết cả lớp, đi lên rồi đi xuống, thầy ngừng lại ở chỗ của cô nàng Ninh, (ngồi sau tôi) Giọng thầy vang lên :

(Còn nữa)

Cười cười cười

Trong nhà hát

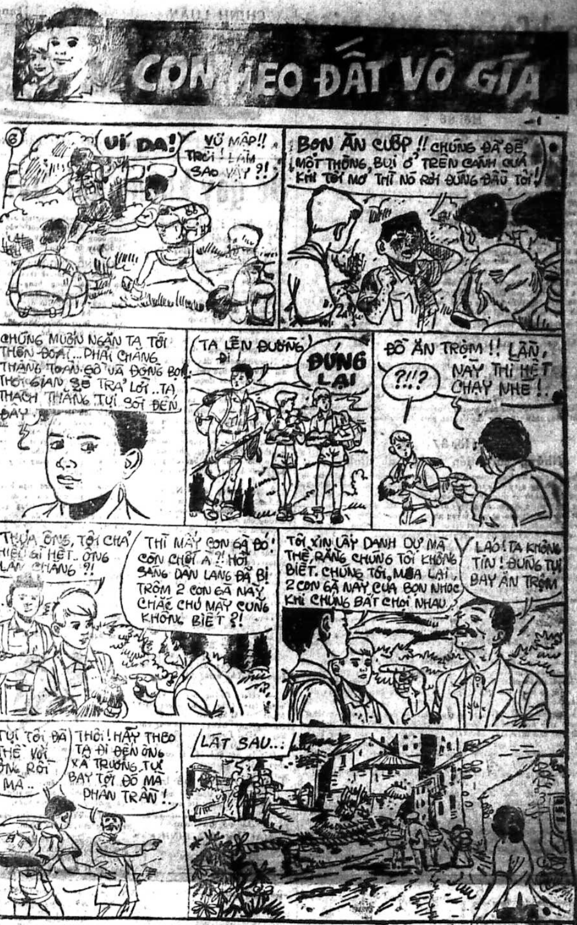
Một ca sĩ mới vào nghề đến hát thử cho ông chủ rạp nghe. Nghe hát xong ông ta nói :

— Tôi không muốn có tiếng gào thét trong rạp của tôi

— Nhưng tôi hát chứ có gào thét đâu ?

— Anh thì không, nhưng thính giả sẽ gào thét cho nghe.

VĂN MINH


CON HEO ĐẤT VÔ GIA
6
UÍ DA!
VỠ MẶP!! TRỜI! LÀM SAO VẬY ?!
BỌN ĂN CƯỚP !! CHÚNG ĐÃ ĐỂ MỘT THÙNG, BỤI Ở TRÊN CÀNH QUÁ KHI TÔI MỞ THÌ NÓ RƠI ĐÚNG ĐẦU TÔI!
CHÚNG MUỐN NGĂN TA TỚI THÔN ĐOÀI... PHẢI CHĂNG THẰNG TOÀN ĐÕ VÀ ĐỒNG BỌN. THỜI GIAN SẼ TRẢ LỜI.. TA THÁCH THẰNG TÚI SỚI ĐẾN ĐÂY.
TA LÊN ĐƯỜNG ĐI !
ĐỨNG LẠI
ĐỒ ĂN TRỘM !! LẦN NÀY THÌ HẾT CHẠY NHÉ !
?!!?
THƯA ÔNG, TÔI CHẢ HIỂU GÌ HẾT.. ÔNG LẦM CHĂNG ?!
THÌ MẤY CON GÀ ĐÓ! CÒN CHỐI À ?! HỒI SÁNG DÂN LÀNG ĐÃ BỊ TRỘM 2 CON GÀ NÀY CHẮC CHÚ MÀY CŨNG KHÔNG BIẾT ?!
TÔI XIN LẤY DANH DỰ MÀ THỀ, RẰNG CHÚNG TÔI KHÔNG BIẾT. CHÚNG TÔI MUA LẠI 2 CON GÀ NÀY CỦA BỌN NHÓC KHI CHÚNG BẮT CHƠI NHAU
LÁO! TA KHÔNG TIN ! ĐÚNG TỤI BAY ĂN TRỘM
TỤI TÔI ĐÃ THỀ VỚI ÔNG RỒI MÀ..
THÔI! HÃY THEO TA ĐI ĐẾN ÔNG XÃ TRƯỞNG TỰ BAY TỚI ĐÓ MÀ PHÂN TRẦN !
LÁT SAU...

(Số 227)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Mọi người hoan hô rầm rĩ, tưởng phen này thì xác chết hẳn phải đứt lời người. Nhưng không.. Ơ kìa, lạ chưa kìa ! Lưỡi mã tấu chém vào thịt mà y như chém vào một thân cây. Lưỡi mã tấu mắc nghẽn ở cạnh sườn của xác chết, không sao rút ra được. Và cũng ngay trong khi đó, xác chết túm được áo của tên cướp và « phựp », một quả nắm tay của xác chết giáng xuống đầu. Óc trộn máu bắn tung toé...

Xác chết để nguyên cây mã tấu cài trên mình nghênh ngang tiến bước...

Ona đưa mắt nhìn Thất Vẫn. Thất Vẫn hiểu ý là phải liên tay hạ cho kỳ được con quỷ tàn ác này. Những nỗi oán thù trước đây dường như đã bị tiêu tan một phần do sự xuất hiện quái ác này của quỷ nhập tràng. Nhưng Thất Vẫn thì lại có chủ đích khác. Chàng đã lo liệu trước một kế sách để tiêu diệt quỷ nhập tràng một kế hoạch mà chỉ có hai người biết, đó là chàng và một tên đàn em đứng ngoài...

Thất Vẫn ngước mắt lên và rồi đảo một vòng. Khi thấy tên đàn em ủng lang sẵn tay đứng bao vây quỷ, thì liền nhìn thẳng vào mặt hắn, đoạn giơ tay trái lên trời, bàn tay đang xoè ra bỗng nắm chặt lại...

Tên đàn em hiểu ý...

Lập tức tên đàn em ra khỏi vòng vây và chạy vào trong ngôi đền nhỏ thờ vị vua lưu vong...

Tất cả mọi người đứng xung quanh vì mải lo đối phó không ai để ý tới cử chỉ của Thất Vẫn. Mà nếu có để ý, thì họ cũng chỉ cho đó là một thế võ của Thất Vẫn nhằm vận nội công hay ngoại công gì đó. Không ai nghi ngờ đó là một ám hiệu...

Thất Vẫn xông tới sát mình xác chết..

Xác chết vung tay ra chộp, nhưng Thất Vẫn khéo léo tránh khỏi...

Xác chết vẫn tiến bước, còn Thất Vẫn thì lùi dần.. lùi dần..

Vòng vây xung quanh cũng di chuyển theo...

Cả đám người cùng bước theo. Lượm cũng say mê không kém. Mặc dù nó biết là nguy hiểm nhưng nó không thể nhịn được. Bầu máu nóng trong huyết quản nó khiến nó không thể bỏ mặt Thất Vẫn chiến đấu với cha nuôi của nó. Trong khoảng khắc ngắn ngủi nó hiểu rằng nó phải trừ quỷ nhập tràng, dù xác thân của quỷ là ai chăng nữa. Không thể để quỷ di hại cho cả vùng như thế này được. Biết bao nhiêu người dân vô tội đã chết dưới bàn tay quỷ...

Một vài tên cướp xông ra chém lén, nhưng đều bị quỷ nhập tràng lấy tay gạt mạnh ra... Mỗi lần gạt như thế, người ta chỉ nghe thấy tiếng « ối » là đã thấy một người nằm vật dưới đất lăn lộn đau đớn.. Có kẻ thì chết ngay, có kẻ thì ngắc ngoải. Xác chết giết người coi như giết ngoé...

Thất Vẫn vẫn lùi bước dần dần...

Mọi người không nghi ngờ gì về cử chỉ của Thất Vẫn. Họ thầm đoán Thất Vẫn hẳn phải có mưu mẹo gì đây. Mưu mẹo đó đúng để hạ quỷ nhập tràng...Chắc là như thế...Nên họ vững tâm tiến sát theo chàng và con quỷ tàn ác. Ona cũng cùng với Thất Vẫn chiến đấu chống quỷ...

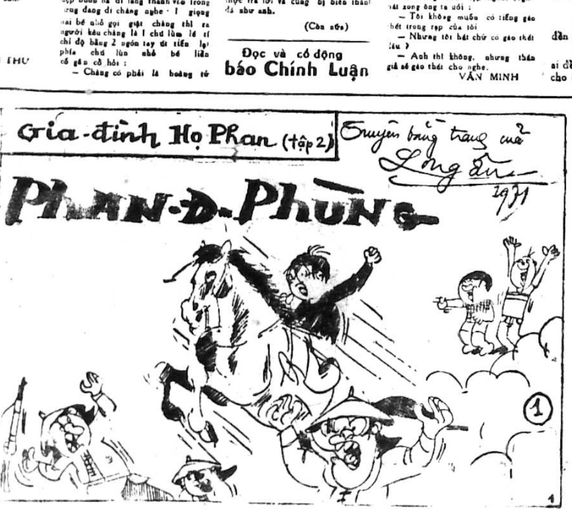
(Còn nữa)

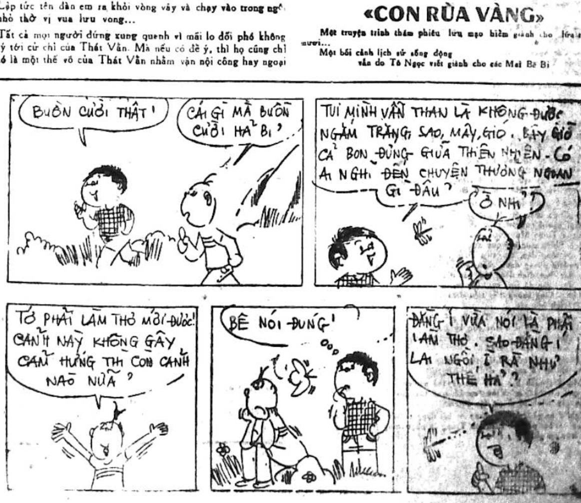
«NÚI SỌ» SẮP CHẤM DỨT
CÁC BẠN MAI BÊ BI NHỚ ĐÓN ĐỌC :

«CON RÙA VÀNG»

Một truyện trinh thám phiêu lưu mạo hiểm giành cho lứa tuổi đôi mươi...

Một bối cảnh lịch sử sống động
vẫn do Tô Ngọc viết giành cho các Mai Bê Bi




BUỒN CƯỜI THẬT !
CÁI GÌ MÀ BUỒN CƯỜI HẢ BI ?
TUI MÌNH VẪN THAN LÀ KHÔNG ĐƯỢC NGẮM TRĂNG, SAO, MÂY, GIÓ. BÂY GIỜ CẢ BỌN ĐỨNG GIỮA THIÊN NHIÊN - CÓ AI NGHĨ ĐẾN CHUYỆN THƯỞNG NGOẠN GÌ ĐÂU ?
Ờ NHỈ ?
TỚ PHẢI LÀM THƠ MỚI ĐƯỢC! CẢNH NÀY KHÔNG GÂY CẢM HỨNG THÌ CÒN CẢNH NÀO NỮA ?
BÊ NÓI ĐÚNG !
ĐẰNG ẤY VỪA NÓI LÀ PHẢI LÀM THƠ. SAO ĐẰNG ẤY LẠI NGỒI Ì RA NHƯ THẾ HẢ ?

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 86

Vua chơi đĩ quan đi bắt

Số là [illegible] gia lần thứ nhất, Uông như Long đã lo tính cái việc đón gia lần thứ hai. Nàng Tuyết như từ khi được Càn long hoàng đế sủng hạnh [illegible] Uông như Long đã cho nàng ở trong Tảo thủy viên. Hai vai của Long trước đây đã được chính đôi tay của Hoàng đế đặt vào, hồi thêu [illegible] cho thêu ngay 2 con rồng nhỏ ở trên đôi vai chiếc áo ngự. Và từ đó [illegible] đổi giọng, gọi Tuyết như là Tuyết nương nương. [illegible] để hình dung nàng ta, Long cha mua về hai mươi mấy đứa con [illegible] như dạy múa hát. Nàng Tuyết như chọn những điệu múa [illegible] thích nhất để dạy cho chúng. Nàng cũng còn [illegible] chúng [illegible] những điệu múa mới lạ hơn. Uông thầu Sĩ lại mời khá [illegible] danh sĩ sáng tác mấy bài hát mới để dạy chúng ca. Tập luyện ban [illegible] thuần thục thì được tin Càn long hoàng đế ngự giá nam tuần. Uông [illegible] Sĩ vội kéo cả đoàn tới bến Thanh giang đón giá.

Bến Thanh [illegible] là một cái bến sầm uất vào bậc nhất sau khi thuyền ra [illegible] Đông Ngự thuyền của Hoàng đế đi từ cổ nam vung chân [illegible] thấy bến này có vẻ vui đẹp. Càn long hoàng đế lấy làm thích [illegible] lại ít hôm.

Uông [illegible] trước điều đó bèn vội cho một bọn thợ tới bến sang sửa soạn [illegible] chờ một khi ngự thuyền tới là có đủ tiện nghi để cho bọn quan [illegible] thần đi sắp hàng quì một dọc dài như kiểu trang sá trận.

Càn long hoàng đế ngồi trên thuyền nhìn ra xa thấy non xa mờ nhạt cây đứng thành hàng, cũng lấy làm thích cái cảnh non sông hùng vĩ. Một lát sau, ngự thuyền [illegible] vào bến. Đám thần dân chờ chực tiếp giá, đồng hoan hô vang dậy ! «Hoàng thái hậu, hoàng thượng vạn tuế» Càn long hoàng đế [illegible] lúc tựa bên cửa khoang thuyền nhìn lên bờ, miệng cười chúm chím, thì bỗng thấy trên một cây đại thụ phía bờ cao treo một trái đào thật lớn.

Hồi 87

Những cuộc tiếp rước linh đình

Cặp mắt của Càn long hoàng đế đang chăm chú nhìn vào trái đào to lớn trên cây, bỗng ngay thấy trái đào tự nó chuyển động rời khỏi cành cây rơi xuống [illegible], lại từ từ di chuyển trên mặt đất tiến lần tới bến bờ sông sát ngay [illegible] chiếc thuyền rồng. Đợi đến lúc trái đào nọ đã tới gần, Ngài mới biết rõ rằng trái đào nọ có những phòng, những buồng cao rộng bên ngoài sơn [illegible] một màu hồng tươi lại có cả 2 cái cánh lá xanh rờn, khiến bọn quan [illegible] hiếu kỳ đều đổ xô lại xem xét ngắm nghía

Nhưng [illegible] lúc họ đang ngắm nghía say mê bỗng một tiếng thình lình vang dậy, [illegible] trái đào bị tách đôi ra trong giữa để lộ ra một cái sân khấu nhỏ, [illegible] các tài tử đang diễn tấn tuồng cổ [illegible] tiên cung thọ, trăm cái [illegible] xếp thành một dọc dài đứng ca khúc [illegible].

Càn long hoàng đế nhìn xem, mới biết là người đứng với Hoàng mẫu chính là Tuyết như. Nàng Tuyết như hôm nay trang điểm xinh đẹp tuyệt trần. Đã [illegible] năm, Hoàng đế không được gặp mặt nàng. Ngài nhớ tới mối tình cũ, không khỏi động tâm. Ngài lại nhìn một lượt toàn ban tiên tử chúc thọ, có nào có nấy đều nhỏ tuổi xinh tươi, điểm trang lộng lẫy...

Giữa lúc đang ngắm xem trong phút xuất thần, Càn long hoàng đế bỗng thấy một nữ lang buông xõa mối tóc mây, trẻ đẹp tuyệt trần hoàn, mình mặc một chiếc vũ y, phía trước vận một chiếc nghê thường, múa đôi ống tay phất phới, ăn nhịp với giọng ca nhịp nhàng réo rắt. Vị nữ lang ca vũ một lúc rồi thoăn thoắt bước xuống đài, tay nâng một chiếc mâm ngọc với một chiếc lọ báu, tiến gần lại cửa sổ bên hông khoang thuyền dâng lên Hoàng thượng.

Càn long hoàng đế thấy nàng có cặp chân mày đẹp như tranh vẽ, chiếc miệng cười xinh như đóa hoa hàm tiếu, đôi mắt liếc như nước sóng, bất giác cảm thấy lòng mình như ngây như dại, như bâng khuâng như mơ mộng. Ngài lại còn thấy những ngón tay nõn nà như ngọc của nàng với những [illegible] gần một thước (thước tàu) được gọt dũa chăm chút cẩn thận [illegible] cười hỏi nàng.

— Khanh đúng là ma cô tái thế. Trẫm muốn biết tiểu danh của khanh

Vị nữ lang nọ thấy hỏi bèn nhỏ nhẹ tâu lên :

— Tiểu nữ tiện danh là Chiêu Dung !

Nói đoạn, nàng lấy ống tay áo che nửa miệng cười, liếc ngang một cái rồi quay đi. Càn long hoàng đế vội bảo Thái giám [illegible] lấy chéo quần của người đẹp. Nhưng nàng [illegible] một con chim hồng e ngại sớm đã lách mình chạy vội lên đài, khởi ca bản nghê thường vũ y khúc thế là cả đoàn ca vũ cùng nàng đồng ca, tiếng ca nhịp nhàng, êm ái, khi khoan lúc nhặt, quyến rũ bốn người [illegible] cõi mộng.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN PHONG - TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)
CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đường.

Dưới góc tường ngộ sát ngũ quỷ.

Tiếng quát của chúng, toàn ngôi tiện đều nghe thấy rõ ràng, chỉ trong nháy mắt bốn vị sĩ Khôi Y tỏ đã tới nơi, bọn cảnh vệ giơ cao đèn lồng từ bốn phương tám hướng đổ xô đến sừng sốt hỏi :

— Ở đâu ? Ở đâu ?

Túc Xá sầm nét mặt lạnh lùng nói :

— Bọn ngươi đều là những kẻ vô dụng, bao nhiêu người [illegible] phòng [illegible] mà vẫn để kẻ địch tiến vào như chỗ không [illegible]

Từ Cận xen lời :

— Địch nhân đã bị đánh chết, các ngươi mau tới đem [illegible] xem là ai ? Đồng thời mau đi báo cho trưởng lão [illegible]

Bọn thuộc hạ giơ cao đuốc tiến về phía góc tường [illegible]

[illegible] nghe thấy có tên thất kinh kêu lạ :

— Ối cha ! Ngươi này là lão ngũ của Thiên mục ngũ quỉ !

Từ Cận, Túc xá không hẹn mà cùng buột miệng kêu [illegible] kinh hãi biến sắc mặt.

Nói là Từ Cận bình sinh tánh khí rất cao ngạo [illegible] những ngày gần đây, Thông thiên hiệu của [illegible] được sáu lão quái vật tới Cái Bang được Vương [illegible] thượng khách. Sáu lão quái vật ỷ mình già [illegible] con mà, Từ Cận đã sớm đem lòng [illegible] bị sát hại không phải là địch nhân mà lại [illegible] Thiên [illegible] giác Từ Cận chấp khởi mừng thầm nghĩ bụng :

«Hay lắm ! Mấy lão già chó chết đã giết [illegible] các ngươi còn huênh hoang tự cao tự đại nữa thôi.

Nghĩ đoạn Y liền lớn tiếng nói :

— Đáng tiếc ! Đáng tiếc ! Bấy giờ biết tính [illegible] lão cái bát phòng đã tiết [illegible] lão ngũ của Thiên Mục Ngũ Quỉ.

Y vừa dứt lời mọi người đều ồn ào như chợ vỡ, có [illegible] hỏi !

— Sao ! Đồ Đệ Trưởng Lão cái bát phòng đã giết chết ư ?

Từ Cận đáp :

— Các ngươi không trông thấy hay sao, hung khí vẫn còn nằm sờ sờ kia, đoạn Y giơ tay chỉ. Quả nhiên mọi người thấy cạnh đầu của tử thi lão ngũ có 1 chiếc bát đồng chính sọ lão ngũ đã bị đánh vỡ bởi võ khí này

Bọn chúng không biết Thiên Mục Ngũ Quỉ có hiềm khích gì với Đồ Đệ trưởng lão, nhưng chúng đều rõ, Lục Đại Trưởng lão cái bát phòng [illegible] nói, được Vương Hữu [illegible] trọng vọng. còn bọn Thiên mục ngũ quỉ chỉ hạng tam lưu của giang hồ tất không khi nào dám xúc phạm tới Đồ Đệ.

Bọn chúng sợ đắc tội với đôi bên, đều đưa mắt nhìn nhau không ai dám di động tử thi.

Từ Cận sợ sự tình lắng xuống, mất cơ hội hạ nhục đối phương, nên cố [illegible] thi thở dài nói :

— Tuy lão ngũ phụ trách việc canh vệ, đáng lẽ không nên ẩn núp dưới [illegible] tường làm chi, khiến bị Đồ Đệ lão tiền bối ngộ sát như vậy.

Bỗng 1 giọng lạnh lùng xen lời :

— Chưa chắc đã là ngộ sát

Mọi người quay đầu lại nh[illegible] thấy kẻ vừa thốt ra câu nói ấy chính là lão tứ của Thiên Mục Ngũ quỉ.

Bọn Thiên mục ngũ quỷ được tuần phòng trong phạm vi năm dặm chung quanh tòa tổng đàn, tên tiểu Điêu Tam bạn này mà bị Liễu tồn Trung [illegible] phong đánh chết, là thuộc hạ đã được ngũ quỉ phái tới trực đêm ở Bảo Đảo đình đồng thời lão đại lão nhị, lão tam, của bọn chúng tụi gần vùn, gần đó mua vui, lão tứ, lão ngũ được [illegible] thị sát Bảo Đảo đình, chúng không thấy tiểu điêu Tam, giết chết vứt xác trên sát đình đều thất kinh hồn vía.

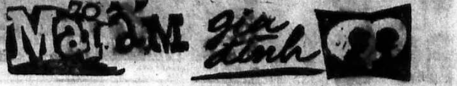
Truyện trên tiểu Điêu Tam bị giết chết là chuyện nhỏ, chuyện dịch nhân [illegible] mới cực kỳ quan trọng. Lão ngũ vội vã phòng mình về phía tổng đàn, [illegible] gặp lúc Liễu tồn Trung đang rón rén theo dõi phía sau lưng Từ cận [illegible]

Lão ng[illegible] chỉ [illegible] Liễu tồn Trung là nhân vật bình thường trên giang hồ không [illegible] đâu, nghĩ bụng.

«Một [illegible] mình [illegible] động tên này thế nào cũng bị Từ cận với Túc xá [illegible] được, [illegible] thừa cơ kết quả tánh mạng y trong lúc bất ngờ [illegible] lão này mình sẽ [illegible] độc chiếm»

Nghĩ đoạn gã lẳng [illegible] đứng im bất động : thấy Từ Cận Túc Xá tiến [illegible] trong cái bát phòng [illegible] Liễu tồn Trung ẩn phục trong góc tường rình rập [illegible]

(Còn nữa)



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Để gây không khí trong các bữa tiệc

Trò chơi : «đại tướng nói»

Trò chơi này rất dễ dàng không cần phải có các dụng cụ. Nhưng người hướng dẫn cuộc chơi phải nhanh nhẹn lém lỉnh và phải có một giọng nói rất là...chỉ huy.

Trò chơi này có cái lợi là có thể chơi đông người được : 10,15,20 hoặc 30 người tùy thích.

Những người tham dự trò chơi sẽ đứng thành hai hoặc ba hàng trước người hướng dẫn trò chơi.

Người hướng dẫn trò chơi sẽ nói Thưa quý bạn chúng ta bắt đầu chơi cái trò chơi được mệnh danh là Đại Tướng nói : « Tôi sẽ chỉ huy các bạn vào mỗi khi tôi bảo các bạn làm theo đúng như vậy.

Nhưng chỉ khi nào tôi khởi đầu mệnh lệnh 3 chữ « Đại tướng nói » thì các bạn mới có quyền làm theo mà thôi. Bằng không, thì dù cho tôi có bảo làm, các bạn cũng phải đứng im không nhúc nhích »

Thí dụ :

— Đại tướng nói « Nghiêm » (mọi người vẫn đứng im vì người hướng dẫn không nói câu : « Đại Tướng nói »

Người nào nhúc nhích sẽ bị loại ra khỏi cuộc chơi.

Lúc khởi đầu, thế nào số người bị loại cũng khá nhiều nhưng càng về sau người chơi lại càng biết thận trọng hơn. Vì vậy người hướng dẫn cần phải mánh lới lắm mới có thể lừa họ được.

Trò chơi này rất vui nhộn và dễ thành công nếu người hướng dẫn là kẻ lẻo miệng.

Khi chỉ còn lại chừng vài ba người, người hướng dẫn chỉ huy :

— Đại Tướng nói : Lè lưỡi ra! (người chơi há miệng ra).

Rồi :

— «Đại Tướng nói : «Ngậm miệng lại» (Họ ngậm miệng lại) Muốn thế, ắt họ phải rụt lưỡi vô. Nhưng người hướng dẫn không chỉ huy là «Đại Tướng nói : «Rụt lưỡi vô». Như vậy tức là họ bị thua.

Đây là một quỷ kế, để cho cuộc chơi khỏi bị kéo dài.

Trò chơi đạp bể bóng

DỤNG CỤ.— Bạn hãy mua một số những bong bóng trẻ con chơi (bao nhiêu cặp tham dự thì bấy nhiêu cái bong bóng). Bạn cột vào mỗi bong bóng một sợi giây dài chừng độ 50 hay 60 phân.

XƯỚNG NGÔN VIÊN.— Thưa các bạn, tôi sẽ trao cho mỗi bạn trai một bong bóng bơm căng và xin các bạn đừng làm bể (phân phát bong bóng). Giờ đây các bạn hãy cột chặt chiếc bong bóng này vào cổ chân trái hoặc chân phải. Nếu muốn, các bạn có thể cột vào cổ chân người bạn gái của bạn cũng được. Trong khi nhảy, các bạn trai hãy tìm cách đạp bể bong bóng của cặp khác. Bạn nào có bong bóng bị đạp bể sẽ bị loại khỏi «hịt». Dĩ nhiên trong khi đạp bong bóng kẻ khác, các bạn không được quyền rời khỏi vũ nữ của mình. Bạn nào còn giữ được chiếc bong bóng cuối cùng thì bạn đó thắng cuộc. Thường hưởng trò chơi này nhạc hay trởi hẳn «Paso-doble

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
Bà Lê Lai Saigon

Cần phải biết ăn nói ngọt ngào

Có một lần báo chí ngoại quốc đăng cái tin sau đây :

«Một anh tài xế nọ đã mướn ba tên giết người chuyên môn để thủ tiêu chị vợ. Khi bị bắt và bị thẩm vấn anh ta đáp : «Tại vì nó cứ cằn nhằn tôi hoài khiến cho tôi có cảm giác như là mình đang sống trong cảnh địa ngục».

Nhiều khi, vì tức giận hoặc khó chịu điều gì, chị em ta đã không ngớt thốt ra những tiếng gay gắt đối với chồng cho « đã » cơn bực. Và chẳng hề bao giờ ngờ rằng chính những tiếng cằn nhằn « nhỏ » đó rất có thể gây ra nhiều hậu quả tai hại « lớn ». Phương ngôn ta có câu : « Mật ngọt chết ruồi ». Dĩ nhiên, người vợ chẳng bao giờ nên dùng những lời « đường mật » để mưu tính một cái gì « lươn lẹo đối với chồng. Nhưng những lời nói ngọt xét ra rất cần thiết cho cảnh êm ấm của gia đình. Chị em ta hãy theo nguyên tắc sau đây :

1) Đừng làm thành lớn chuyện những bất mãn quá nhỏ nhặt.

2) Đừng nói đi nói lại một vấn đề gì quá nhiều lần.

3) Khi nhờ chồng làm việc gì cố gắng dùng lời lẽ ngọt ngào.

4) Thỉnh thoảng nên pha vào lời nói một câu pha trò ý nhị.

5) Dù bực bội đến đâu cũng cố giữ thái độ bình tĩnh.

6) Luôn luôn ghi nhớ rằng phương pháp rên rỉ bao giờ cũng vô hiệu.

SỐNG MỚI

Loại thuốc chích ngừa tai nạn

Đối với các tai nạn, người ta có một loại thuốc « chích ngừa » vô cùng hiệu nghiệm. Đó là sự giáo dục đúng mức.

Chúng ta có thể chia những tai nạn thường hăm dọa ta : mỗi ngày, ra làm 2 loại chính : Những tai nạn do ta gây ra và những tai nạn tự nó gây ra cho ta.

Đối với những đứa trẻ dại dột, nếu ta biết cách giáo dục đúng mức cho chúng hiểu thì chắc chắn chúng sẽ có thể tránh né, hoặc đương đầu được với hai loại tai nạn trên.

Ta có thể giải thích cho trẻ em biết phân biệt thế nào là can đảm thế nào là liều lĩnh.

Một đứa trẻ, bạ cái gì cũng sờ cũng mó, thường hay, rờ tay vào bất cứ một vật gì có cái hở ngoài có vẻ éo hợp Thí dụ như : Bàn ủi nóng, lưỡi dao bén v.v... Nếu ta chỉ cấm đoán không thì chúng chẳng bao giờ chịu đựng nghe cả. Cần phải nhắc đi nhắc lại cái tai hại do nó gây ra : «Đừng sờ vào bàn ủi. Nóng lắm !» «Đừng chơi dao, đứt tay» v.v... Như vậy nó mới biết sợ.

Tai nạn hằng ngày không phải chỉ riêng xảy ra cho trẻ em, mà ngay cả cho người lớn nữa Nó có thể xảy ra vì nhiều lý do : rượu chè quá độ, lạm dụng thuốc men, thiếu thận trọng v.v.. Tuổi trẻ cũng là một nguyên động lực chính để gây ra tai nạn. Đại tướng Mac Arthur đã từng nói : «Người ta thường hay quên rằng, cái mà người ta gọi là «tuổi trẻ» chỉ có thể là một thái độ tinh thần hơn là một bình trạng thể chất».

Tuổi già bao giờ cũng làm suy giảm bớt tất cả mọi khả năng và tác dụng của cơ thể phản ứng bớt bén nhậy, gân cốt yếu ớt...

Phải làm gì khi gặp tai nạn

Dĩ nhiên là không phải nhà nào cũng phải nhà nào cũng may mắn có được cái máy rẻ là phôn Nhưng nếu có thể ta cũng cần phải biết cách dùng nó.

Sau đây là những điều phải nhớ mỗi khi cần cấp cứu.

— Nói rõ hiện trạng tai nạn càng chi tiết nhiều càng hay

— Nói rõ nơi xảy ra tai nạn và số người gặp nạn.

— Lý lịch rõ rệt của bạn dù bạn không bị dính líu gì trong tai nạn.

Nếu cần báo nguy cấp cứu thì bạn cần gọi những nơi nào

✠ Nếu có bác sĩ quen thì bạn gọi cho vị bác sĩ đó, bằng không thì bạn gọi cho bác sĩ trực hoặc tới nhà thương nào gần nhất.

✠ Trong trường hợp hỏa hoạn, báo nguy cho sở cứu hỏa. Ngay cả những trường hợp chết đuối, bị chết ngạt, nhà sập v.v... cũng vậy.

✠ Gọi cho sở cảnh sát cấp cứu hoặc một bót cảnh sát gần nhất.

Coi chừng bị ngộ độc !

Ngộ độc có thể được chia ra làm ba loại chính :

— Ngộ độc vì dùng các loại thực phẩm không quen hoặc đã bị hư thối.

Ngộ độc vì thuốc : Dùng thuốc quá kỳ hạn hoặc dùng quá số lượng.

Ngộ độc bất ngờ vì vô tình dùng phải các chất độc (thuốc trừ sâu bọ, chất hóa học v.v...) Thường thường tai nạn này hay xảy ra cho trẻ em.

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 11 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BỐN

Phép lạ

vết chân mới in trên tuyết. Chắc hẳn là người để lại vết chân này trên tuyết đã có đi qua đi lại rất nhiều lần ở trước cửa nhà. Tại sao người này lại không đi vào nhà mà lại đứng hoài ở bên ngoài như vậy ? Tôi ngạc nhiên vô cùng và đi theo những vết chân kia xem sao. Tôi tò mò cúi xuống để nhìn cho rõ những dấu chân ấy. Tôi bèn nhận thấy là trên gót chân trái có một vài cái đinh đóng theo hình chữ thập để trừ tà ma.

Tôi vội và chạy lên đồi và thỉnh thoảng vẫn ngoái cổ lại nhìn qua vai tôi về phía sau. May thay, không có ai đi theo tôi cả. Tôi bèn chạy một mạch đến chỗ nhà ông Toà Thatcher.

Thấy tôi thở dốc ra, ông toà bèn bảo tôi :

—Này cháu ! Có phải cháu đến để thâu tiền lợi tức đó không ? Bác vừa mới nhận được những món tiền lời của cháu về lục cá nguyệt mới đây. Hơn một trăm năm chục mỹ kim. Nhưng theo bác thì cháu nên gộp luôn vào với tiền vốn cũ là hơn, bởi vì nếu lấy ra thì rồi cháu cũng đến tiêu hết mất.

Tôi nói :

—Ồ không ! Thưa ông toà, cháu không muốn lãnh tiền đâu cả sáu ngàn mỹ kim kia cũng vậy. Xin ông toà giữ lấy đi ! Ông Toà giữ lấy hết cả đi ! Cháu cho ông toà đấy !

Ông Toà tỏ vẻ ngạc nhiên vô cùng Ông hỏi tôi.

—cháu muốn nói gì, Huck ? Bác không hiểu gì cả !

Tôi đáp :

—Cháu van ông, xin ông đừng hỏi gì cháu nữa. Cháu cho ông đấy !

—Bác thật không sao hiểu nổi. Có chuyện gì làm cho cháu không được hài lòng chăng ?

—Cháu van ông. Xin ông hãy lấy hết cả số tiền của cháu đi mà ! Xin ông đừng có hỏi gì lôi thôi nữa cả ! Xin ông đừng có bắt cháu phải nói dối !

Ông Toà suy nghĩ một hồi rất lâu, đoạn đột nhiên mỉm cười Ông bảo tôi :

—Lần này thì có lẽ bác đã tìm ra được giải pháp : Giải pháp hay nhất là cháu sẽ «bán» tất cả cái gia sản của cháu cho bác, chứ không phải là «cho» cháu hãy chờ bác một chút nhé !

Ông ta lấy ra một tờ giấy trên đó ông viết mấy chữ. Ông ta đọc lại rồi đưa tờ giấy đó cho tôi và nói :

—Đây ! Theo như tờ giấy này thì bác đã mua lại tất cả cái gia tài của cháu với giá là một đồng mỹ kim đấy. Bây giờ cháu chỉ việc ký vào nữa là xong !

Tôi bèn ký lên tờ giấy, lấp một đồng mỹ kim bỏ vào túi và từ giã ông toà.

Buổi tối hôm đó, tôi đã đi thăm anh Jim lớn, anh mọi của cô watson, Có một bữa nọ, anh Jim đã kiếm được ở trong dạ dầy thứ tư của con bò một trái banh bằng lông lớn bằng nắm tay. Với trái banh đó anh ta đã kể lại một cuộc phiêu lưu thật là lạ lùng anh ta cho rằng có một vị thần, biết hết tất cả mọi thứ, đã ở trong trái banh đó.

như vậy, tôi cần phải tới gặp anh Jim mới được. Tôi cho anh ta biết rằng ông chú tôi đã trở lại, bởi vì tôi thấy vết chân của chú tôi in trên tuyết. Tôi muốn biết rõ là chú tôi có ý định ở lại xứ này không.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 21 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT . 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Chợlon	ĐT . 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây	(ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng, Saigon	ĐT : 2071
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 25.151

Khu Vườn Mùa Mưa

(37) Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG BỐN

— Ra vườn với ba mang theo bình nước trà luôn.

Tôi bầy dĩa bánh lên phiến đá cầm dao cắt nhỏ. Dư đã tắt ngọn đèn lồng. khu vườn rũ trầm hẳn lên dịu dàng làm tôi thoải mái Không còn việc gì quan trọng cả. Không còn vấn đề nào để giải quyết : chưa bao giờ tôi ý thức rõ bằng lúc này rằng phải sống với các vấn đề của đời sống. Còn giải quyết, tới đâu hay đó cứ để chúng tới và qua đi.

— Ăn đi Dư.

— Vâng.

— Dạo này học hành ra sao ?

— Thường thường thôi, ba.

Dư cười khe khẽ, như để chế riễu chính mình.

— Chắc cũng đủ đỗ...

— Con còn hoạt động cho Việt Quốc nữa không?

— Không, ba

— Sao vậy ?

— Đảng già rồi ba. Bọn con không chịu nổi...

— Đầu đuôi ra sao ?

— Chẳng có gì đâu ba. Bọn con lập một đề án cải tổ, chẳng một cụ trung ủy nào ủng hộ hết. Thế là bọn con đi.

Vị ngọt của bánh làm vị giác thèm thuốc lá. tôi chùi tay vào gói giấy, lấy thuốc châm hút. Dư giơ tay :

— Cho con một điếu.

Có tiếng chó sủa từ phía bên kia, tiếng tru dai của loài ngoại quốc. Tiếng chó tắt đi, những cành lá mía bắt đầu xào xạc. Tôi hỏi :

— Như thế là ly khai ?

— Không ba. Chẳng ra sao cả. Bọn con lẳng lặng không đi họp với họ nữa. thế thôi.

— Sáng nay ba có gặp bác sĩ Tân,..

— Thế hả ba ?

Dư đã ngồi thẳng dậy trong ghế, người nghiêng về phía trước,

— Ông ta nói gì ?

— Bảo con phải ngưng lại đi. Làm kiểu đó quá khích, cực đoan, không chấp nhận được.

— Quá khích, cực đoan !

Dư lâu châu trong miệng, đưa điếu thuốc lên hút mạnh một hơi, ánh lửa đỏ soi sáng phần dưới khuôn mặt. làm mặt hắn như rầu hơn, Xa lạ quá. Nhưng nó là con tôi, con trai tôi,..

— Dư đã làm gì để đến nỗi có cảnh cáo nặng như vậy ? Bình thường ra, một người như bác sĩ đâu có để ý tới những vụ tranh đấu lăng nhăng...

— Con cũng không biết nữa. Còn lâu, có gì đâu. Con cùng các bạn đứng ra thành Lập một Tổng hội sinh viên Cách mạng. Có vậy thôi.

— Chủ trương ra sao ?

— Cũng mơ hồ lắm ba. Lúc này con đang loay hoay viết cương lĩnh mà chưa đâu vào đâu cả Đại khái là bọn con chủ trương phải thực hiện cách mạng xã hội nhưng cộng sản.

— Vấn đề khó đấy. Dư kiếm tài liệu ở đâu ?

Hắn cười trong bóng tối, không thoải mái :

— Một phần đầu tiên con lấy của Hoàng đạo.

— Hoàng đạo, nhà văn ?

— Vâng.

Tôi im lặng hút thuốc, xen kẽ với những ngụm nước trà chỉ còn âm ấm. Dẫy nhà cao bên kia không còn một khung cửa ánh sáng. Tiếng kêu cưa rè ri ri, một con cất tiếng ngay trong lùm cây sau phiến đá. Dư loay hay cắt nghĩa :

—... Từ xưa chỉ có người cộng sản nói tới cách mạng theo nghĩa là đuổi Pháp đi, thế thôi. Ba thấy ... Pháp đi rồi thì mấy ông Việt quốc tịch Pháp, mấy ông quan thời Tây lên cầm quyền. Mọi sự y như cũ .. Bọn con phải đưa Hoàng đạo ra để có... khó cắt nghĩa quá. cứ cho là để có truyền thống xa xa một tí, Để chứng tỏ cách mạng xã hội không phải chỉ là độc quyền của những người cộng sản,

Tiếng rế nghe rõ hơn, khoan thai trong những khoảng khắc không có tiếng nói của Dư. Bóng đêm đằng còn xa cách, bao phủ quanh tôi như một tấm mền cũ quen thuộc.

— Chắc Dư phải làm một cái gì nữa để bác sĩ Tân mới để ý. Con nghiên cứu lý thuyết như thế thôi thì...

— Bọn con đâu có làm gì. Bàn cãi tối ngày. chỉ chú đúc kết những điểm nghiên cứu đạt được. quay ronéo hô biểu trong giới trẻ. Có thế thôi...

— Thế thì lạ thật... Thế về đường lối hành động thì sao ?

— À, cái đó thì tác tối lắm. Bọn con cãi lộn với các anh ở VQ trước kia cũng chỉ vì thế. Bọn con không tin tưởng ở phương thức tranh đấu của đảng phái cũ. bọn con cho rằng trong hoàn cảnh bây giờ, quân đội mới là yếu tố quyết định .. Cả tháng xưa qua bọn con chỉ cãi nhau về Nasser thôi. Tam cá nguyệt tới, bọn con dự trù nghiên cứu về cách thức dựng nước của dân tộc Do Thái. Họ thành công cũng chỉ vì kết hợp tôn giáo với quân lực..,

Trong khoảng khắc, tôi chợt nắm được đầu dây cái toàn thể của vấn đề. Nhiều nỗi đã qui tụ lại một chỗ, không rõ rệt lắm nhưng đủ để tôi hiểu. Chánh đầu bỏ với lời yêu : cầu xin thiết mời anh cả họ sơn để tìm cách tránh cho đất nước một cuộc chiến tranh tàn khốc, bác sĩ Tân với các băn khoăn về người Mỹ và sự ưu đãi dành cho họ... Tôi chợt hiểu nỗi hiểm nguy đang từ từ úp chụp lấy thằng Dư. Nó chưa hành động gì cả nhưng với đường lối như thế, quả thực khó ai để nó sống. Bọn họ tư tưởng nó vụn vỡ trong bàn tay vụng về chệnh choạng đang bùng nổ êm ả nhưng không có cách nào cản được, Tân có lý. Tân có thể hạ Chánh bất cứ lúc nào, nhưng còn những tư tưởng, những chủ trương như của tụi trẻ này...

— Dư gần đây có gặp bác Cả không ?

— Có ba. Con đi ra Trung về có ghé tới Bảo Lộc gặp có một buổi trưa... Bây giờ con hiểu Việt Quốc rồi, hiểu cả những người tranh đấu của các đảng khác. Lạ lùng ! Con có được mời tới ăn một tiệc tiễn hành mời đảng viên khá cao cấp thuyên chuyển tới tỉnh khác. Coi ít quen, cứ ngồi nhìn thôi. Chung quanh hàng mấy chục người, toàn cao tuổi. Ít nhất cũng trên ba mươi. Toàn đờ dẫn. Trông qua cũng biết họ giết người không nhiều rồi và đã giết nhiều chứ không phải là chưa. Họ thiện chí can đảm... nhưng làm sao ấy.

(CÒN NỮA)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIÁO-DỤC
NHA KỸ-THUẬT VÀ
CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ
✠ ✠ ✠
Số 1211/KTHVIKTIL

Thông - Cáo

(Lần thứ năm)

Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ trân-trọng kính mời những sản chủ có tên sau đây hay những người kế đến Văn phòng Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ : số 2 Phạm-Đăng-Hưng, để lập hồ sơ thanh toán tiền đất trưng-thâu ở Xã Linh-Xuân-Thôn, Thủ-Đức :

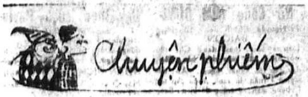
1/— Bà Nguyễn-Thị-Bạch chủ lô đất số 236.
2/— Bà Võ-Thị-Nén và Ông Ngô-Văn-Quyền chủ lô đất số 237.
3/— Bà Huỳnh-Thị-Nở chủ lô đất 238
4/— Ông Tô-Văn-Sứu chủ lô đất số 255.
5/— Ông Huỳnh-Văn-Minh chủ lô đất số 264 và 265.
6/— Ông Nguyễn-Văn-Đỏ chủ lô đất số 251 và số 415.
7/— Ông Ngô-Văn-Cứ chủ lô đất số 336.

Sàigòn, ngày 5 tháng 3 năm 1971
GIÁM-ĐỐC
NHA KỸ-THUẬT VA CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ
LÝ - KIM -CHÂN

DƯỢC THỦY DỊCH TẢ ỌCA
Elixir ANTICHOLÉRIQUE
(CTDPVN)
Rất công hiệu đối với bịnh dịch tả và các bịnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy, ỉa mửa, đau bụng, trúng thực, no hơi, sình bụng, chậm tiêu kinh niên.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.
Số 67BYT/QCDP

Thuốc
Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ
HADZER CERVOTONIC
Buôn bán
Bilan
Mức lời %
lời lỗ %
số kế toán
166 óc
COSX
C² H⁶ OH
Y, A x
b² - 4ac
(a-b)²
K.N. số 510 ... QCDP, NGÀY 29.10.63

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hễ ghe 8 ống ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 69M.Q.C.D.P. 28.2.68



Chuyện phiếm

CƯỚP ! CƯỚP !

KHA TRẦM

—Cướp ! Cướp !

Khổ chủ la inh ỏi và mọi người giữa đám đông đang ngơ ngác nhìn theo gã thanh niên xứ sút và bóng anh «đi ai» Mẽo đang co giò chạy trối chết, xô đẩy đám đông tìm lối thoát.

Nạn nhân buồn méo mặt, vừa thở phều phào vừa phân bua cùng ba quân thiên hạ hiếu kỳ đang vây quanh :

—Nó...nó giựt máy ảnh Yashica của tôi ! Tôi mang trên vai thế này này. Vậy mà nó giựt đại và chạy như điên.

Vài người trong đám đông lên tiếng :

—Ai ? ai vậy ?

—Thì còn ai nữa ? Tên «đi ai» mẽo cao lêu khêu đang chạy thoát đằng kia đó.

Chuyện khó tin quá ! Nhưng đã thật sự xảy ra giữa con đường lớn Nguyễn Huệ Saigon vào buổi chiều chúa nhật 7-2 vừa qua.

Sau vụ cướp này thiên hạ bàn tán với nhau về trường hợp «lính Mẽo làm bậy ở xứ ta»

Có người đã nói :

—Sinh viên Việt Nam qua du học tại Hoa Kỳ mà phạm tội ăn cắp hay gian lận trong việc mua bán là bị trục xuất khỏi đất Mẽo trong vòng 24 tiếng đồng hồ. Thế mà lính Mẽo chẳng những làm nhiều chuyện bê bối còn ăn cướp giữa thanh thiên bạch nhật như rửa thật lộng. Họ chẳng nể MP thì cũng phải sợ QC chứ ? Ai thuở đời...

Người khác lại nói khôi hài :

—Ấy ! ấy ! không chừng tên lính đó nhớ vợ con muốn hồi hương sớm sớm 1 tý nên chơi cú đòn đó không chừng. Chứ, sức mấy mà tụi nó «nghèo» vì chiếc máy ảnh.

Kể ra thì 2 «người thiên hạ» vừa nói đều có lý cả. Và cũng nhân dịp «mắt thấy tai nghe» hoạt cảnh trên nên người viết nhớ đến chuyện cướp ở xứ ta.

Đúng hơn là theo giòi những mẩu tin ngắn từ thành đến tỉnh đăng tải trên các nhật báo xuất bản tại Saigon, người viết nói riêng và đại đa số độc giả nói chung đã «nhớt» đầy mắt và trí nhớ về chuyện cướp bóc. Cướp của, cướp tình, cướp tiền...bằng muôn ngàn hình thức không giống nhau.

Loại cướp giựt theo kiểu tên Mẽo vừa kể chẳng có chi nguy hiểm vì hành động không có dự mưu lâu dài từ trước. Thế mà, «cướp giựt» đã trở thành 1 câu chuyện hằng ngày làm người dân lo sợ mất hết cả hứng thú khi dạo phố Saigòn.

Nhất là đối với giới liền bà con gái, vấn đề đi đứng, giữ gìn càng được phòng xa hơn. Các nàng đi đâu cũng mang theo «chiếc va li nhỏ» hay 1 chiếc bóp đầm đeo tòn ten bên vai. Trong đó gồm có son, phấn thuốc kẻ lông mi, lông mày, nước hoa, khăn tay và tiền bạc, vàng vòng. Hai món hấp dẫn nhất là tiền và vàng. Nên chi bọn cướp vặt đã chờ người đẹp sơ ý là 1, 2, 3 giựt ngay cái «tòn teng» đó mà ù té chạy nước rút.

Trường hợp như vậy đã xảy ra cho kẻ đi bộ thì ít, nhưng xảy ra cho người đi xe gắn máy, xe hơi, cyclo đạp..v.v thì ngày một gia tăng.

Bọn cướp dĩ nhiên là đực rựa thuộc giới «yên hùng xa mã» mới đủ cam đảm hành nghề bất lương trời đánh này. Chúng lái xe lạng qua lạng lại như làm xiếc ngoài công lộ. Liếc ngược nhìn xuôi thấy đàn bà con gái, ông già bà cả dễ «hớ» ra là «a lê hấp» ra tay 1 cách chớp nhoáng và dzọt xe như tên bắn.

Nhiều cụ bà đi chợ mang vòng vàng trên cổ đã bị kẻ bất lương bóp họng để giựt đứt sợi giây vàng óng ánh. Sau đó, nạn nhân chỉ ú ớ được vài tiếng rồi thều thào đi chình mới lý ông cò. Người lính gác bên đường bảo rằng :

—Được rồi, để đó chúng tôi sẽ truy tầm ra thủ phạm.

Thế là xong ! Niềm hy vọng của người mất của mỏng manh như tơ nhện trước sức nóng của ngọn đèn cày đang thiêu đốt.

Ngồi trên xe hơi, đưa tay ra ngoài cửa cũng sẽ bị kẻ cướp «theo dõi». Nếu có đồng hồ, cà rá trị giá, khổ chủ sẽ được chiếu cố 1 đòn ngay.

1 ông lão đeo chiếc kính tuổi gọng vàng tây ngồi trên cyclo cũng bị kẻ bất lương vọt xe «xớt» ngay đôi kính. Lão buồn rầu, chửi rủa lung tung và cuối cùng đổ lỗi cho anh tài xế xe cyclo đạp chạy như rùa bò.

Ngoài những vụ cướp vặt như vậy, Saigòn còn là nơi «đất sống» của những tổ chức cướp vĩ đại. Cướp khoa học trinh thám. Cướp dám «chơi» tay đôi, dám đấu trí với các thám tử...

Bất cứ 1 hình thức nào «ăn chận» ngay trên đầu trên cổ thằng dân một cách ngang nhiên cũng được coi là ăn cướp cả. Quý vị độc giả không tin người viết thử ra ngay đường phố, chợ Saigòn sẽ thấy ngay.

Gởi 1 chiếc xe gắn máy 2 bánh như Honda, Mobyllette... đều bị đòi giá từ 20 đồng đến 30 tỷ. Trong khi đó Tòa đô chánh ra giá chỉ được phép thâu 10 tỷ thôi. Việc «ăn trên đầu trên cổ» thiên hạ như vậy, có phải là hiện thân của kẻ ăn cướp hay không ?

Sự việc không phải lâu lâu mới xảy ra 1 lần để nhà thầu giữ xe «xin thêm» và để Tòa Đô Chánh «làm ngơ». Ngược lại từng phút, từng giờ ngón đòn «cướp của» đó đã và đang diễn ra khắp các khu phố (nơi có nhà thầu giữ xe 2 bánh.

Ấy vậy mà chẳng ai có đủ thẩm quyền để tiêu trừ nạn cướp này, kể cũng tức cười. Thế nên, bọn giữ xe đã trở thành «ăn quen bén mùi» rồi. Lâu lắm, báo chí mới đăng 1 vụ bắt quả tang 2, 3 tên giữ xe «ăn tiền» quá giá nhà nước ấn định. Điều này đã làm cho bạn đọc ở xa Saigon tưởng đâu thủ đô ta «hoa lệ» đúng mức. Nghĩa là sâu bọ đến đâu có kẻ tiêu trừ xịt thuốc DDT đến đó. Than ôi !

Ăn chận chén cơm manh áo của dân nghèo cũng là ăn cướp. Loại cướp này tinh vi khoa học nên thường khi ít bị lọt lưới nhà nước như kiểu cướp giựt công khai ngoài công lộ.

Còn 1 loại cướp nữa, người viết muốn nêu ra để kết thúc bài viết là cướp tình.

Loại này chính tông là các mụ tú bà ở lầu xanh. Nhiều thiếu nữ mới lớn, tuổi chưa quá 15, thân thể chưa nẩy nở đều đặn cũng đã «bị» đưa vào chốn thanh lâu để sống nghề đen bạc làm giàu cho chủ chứa. Tiền đi khách của gái điếm chỉ được «má» chủ nhà chứa trả 1 phần 3 số tiền thu của khách. Thế nên làm nhiều nhưng nhận chẳng bao nhiêu. Vậy mà, các trẻ măng càng ngày càng đi sâu vào con đường buôn hương bán phấn đó một đông.

Vì cuộc đời đen trắng này đã «quất» vào lưng dân đen nhiều ngọn roi đau quá ! Đói quá ! «túng trở nên bấn» chuyện thường là vậy. Làm sao để chấm dứt được nạn cướp ? Luật pháp còn mềm dẻo thì còn khuya nạn cướp mới bị giết chết. Luật pháp mà «duya» quá thì cũng chỉ khổ cho dân nghèo. Vì họ đói quá. Thuế cao quá ! Đồng bạc thấp quá ! Cái gì của đời sống cũng bị chênh lệch. Nên, ăn được cứ ăn, cướp được cứ cướp. Ta thương ta trước đã. Đó là lập luận của kẻ vô lương. Nhưng nhiều khi cũng hữu lý một phần, và không chừng thiên hạ lại «theo nghề» cả thì còn chi là đất nước.

Cướp bây giờ không giảm mà tăng, càng tăng người dân càng đặt nhiều câu hỏi :

—Làm sao để đời sống 'đỡ' khổ ?

KHA TRẦM

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 18-3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Sáu (Trưa thứ Sáu 19-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Nguyễn-Tấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn-Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 400 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐỊNH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

LỰC SĨ VỀ GIÀ ĐANG LÀM NGHỀ NGỖNG GÌ ?

[illegible] của Quang-Đỗ

Không còn gì thê lương ảm đạm cho bằng khi về già.
Không còn gì thê thảm cho bằng con người khi hết thời
Một hổ tướng như Từ Hải, thất cơ lỡ vận lúc về đầu làng Hồ tôn Hiến, tình cảnh sao mà xót xa, chua chát :
Hàng thần lơ láo phận mình ra đâu.
Họ Từ ngồi nghĩ lại thời oanh liệt đã qua :
Sao bằng riêng một biên thùy

Nói chi đến cá nhân nhỏ bé của một lực sĩ. Thời sung sức thì tung hoành trên sân cỏ, trên võ đài hay trên sân xi măng, oanh oanh liệt liệt, bao nhiêu người chiêm ngưỡng, trầm trồ khen ngợi. Khi về già, ngồi thúc thủ, bất lực nhìn đàn trẻ hoạt động trong những địa hạt sở trường của mình xưa kia. Người lực sĩ già bâng khuâng thở dài, nuối tiếc quá khứ.

Đi thăm hỏi một số lực sĩ về già, lúc trở gót về nhà lòng tôi bỗng nặng chĩu ưu tư, ngơ ngẩn như vừa đánh mất một cái gì quí báu vô giá.

Banh tròn

Tôi chạm trán anh nghỉ trong một tiệm cho mướn truyện tay anh thu thu một quyển kiếm hiệp loại chưởng của Kim Dung. Anh mặc sơ mi dài tay, áo dài lùng thùng chân đi dép cao su. Tóc đã ngả muối tiêu. Mặt tái mét. Môi thâm sì. À

Trước kia anh chạy Tả ứng cho đội banh số một của Hà thành hoa lệ. Rồi bao lần anh chạy Tả ứng cho hội tuyển Bắc Phần đã băng năm qua Sài gòn Vạn Tượng Nam Vang tranh giải Léo Lagrange. Anh có lối đá chém đanh chặt sắt không biết nhường một đấu thủ nào. Anh đã xuất ngoại nhiều lần qua Hong Kong Vọng các Tân gia Ba Cô Lô anh được xếp trong Hội tuyển toàn quốc qua Âu Châu để biểu diễn và tranh đua với các đội banh đàn anh ở Pháp Quốc Thụy Điển.

Chân anh dài, anh thuận chân trái. Suốt đời cầu thủ dài cả chục năm anh chỉ đóng vai tả ứng. Trong cả chục năm anh không có người thay thế trong Hội Tuyển. Anh chạy mau đá mạnh. Anh phá một đường banh, nhiều khi quả banh đi vút từ giữa sân vượt hẳn qua lằn vôi cuối sân. Anh không kiến tạo. Anh chỉ tài phá banh địch. Địch qua nổi mặt anh là một điều quá hiếm. Anh triệt hạ tài lừa banh, dẫn dắt banh, tài xuống banh thần tốc của bao nhiêu là hữu biên hữu nội trung phong hữu danh như Mannasa llant của đội banh quân đội Ascre, Hải. Thìn B của Olympic. Nguyên, Bồ của Nội Châu Mạc Cẩn Hoa, Diêu Trác Nhiên của đội Nam Hoa Hương Cảng. Hòa, Mỹ của Hội Tuyển Saigon. Gặp anh là đối thủ ngán luôn vì anh phá banh địch với bất cứ giá nào. Có nhiều hữu nội thấy anh phải né tránh phải đổi qua chạy cánh trái thì mới hy vọng làm ăn được để còn bảo vệ thanh danh. Ségalen, trung ương kiêm thủ quân, nếu không dựa vào tài phá banh của anh triệt hạ hẳn cánh phải của địch thì đâu còn rảnh rỗi để mà trổ tài bay nhảy nhẹ nhàng, đưa banh rất nhẹ và rất trúng tầm chân của đồng đội. Ségalen trổ được tài kiến tạo là nhờ ở tài phá banh địch của Nghi, tả ứng.

1949, 1950 anh có trở lại sân cỏ, nhưng tài nghệ sa sút rõ rệt. Và anh âm thầm giã từ đời cầu thủ.

oOo

Hằng ngày tôi vẫn thấy 1 ông già lúc đi bộ, lúc đi xe mô bi lết xanh chở cháu nội đi học ngang qua nhà tôi. Ông già để râu mép, trông còn rắn rỏi, quắc thước. Trông ông, không ai ngờ đã sắp sỉ thất tuần. Dù ông đã rời sân cỏ cách đây 35 năm tôi vẫn không thể để quên ông được những ai ghiền đá banh vào khoảng từ 1930 đến 1937 đều biết danh tiếng ông. Đó là ông Uy... trung phong của đội banh Stade Hanoien đội banh áo đỏ sọc đen, quần đen, vớ đen đỏ. Nghe nói hiện nay ông làm nghề thầu khoán. Hồi xưa đá banh chưa thấy áp dụng những chiến thuật tân kỳ như 4-2-4... Mãi sau chỉ thấy có chiến thuật WM.

Hồi đó chỉ nhắm thọc sâu, sút mạnh. Hàng phòng thành bắt được banh một là sút thẳng vào thành địch, hoặc phát banh cho hai cánh, cánh tạt vào giữa để cho trung phong tả hữu nội nhào vào cả banh cả thủ thành địch vào lưới địch để làm bàn. Nhào vào như vậy gọi là a lát sô. Cùng với bạn đồng đội hữu nội Lựu lùn biệt hiệu Trâu Lăn Ông Uy... là vua a lát sô, là hung thần đối với thủ thành địch. Chương của đội Lạc Long, Tỵ của Eclair, Feys của Ascre đã bao lần thảm bại danh liệt vì cú a lát sô của Uy... Uy sở trường môn đội. Banh ở hai cánh tạt bổng vào giữa, lơ lửng ở trước lưới địch, thủ môn tung người lên để đón banh đó là cơ hội tốt để Uy... trổ tài... đội. Uy... cúi lom khom người, dựa vào thủ môn, tự khắc thủ môn té sấp, té nghiêng xuống mặt bãi cỏ và banh cứ thế mà tự do lọt lưới. Cú đội của Uy... kiến hiệu vô cùng. Thủ môn có né được cú đội của Uy... mà ôm được banh trong tay thì bên cạnh Uy... còn có Lựu Lùn sẵn sàng lăn cả người vào thủ môn. Thủ môn chỉ có nước tùng bê cả người cả banh chui lọt vào trong lưới.

Uy... là loại cầu thủ đá cứng rắn. Anh không có lối đá thêu dệt lừa banh đẹp mắt như Tốt của Hội Tuyển Saigon anh vô được banh là sút mạnh như búa bổ vào lưới địch. Và nếu banh cao lơ lửng sẵn trước thủ môn là anh a lát sô. Anh cốt ở sự kiến hiệu anh dựa nhiều vào sức mạnh. Trên sân anh luôn luôn lởn vởn gần cầm địch. Dù lưới nhà có bị đe dọa trầm trọng đến thế nào mặc lòng anh cứ lên thực cao vô phước cho địch khi anh vớ được banh anh cắm đầu chạy thục mạng vừa chạy vừa sút vào lưới địch anh đã lập được bao công trạng trong [illegible] những trận thư hùng tranh giải Chung kết Stade La Lanne Stade Hanoien [illegible] phonais Stade Lạc Long 1938 đã đã thấy vắng bóng anh trên sân cỏ và hội Stade Hanoien cũng tan tả luôn.

Về sau cũng một lối chơi xông pha ào ạt của vai trung phong có Hồ có thể. Vì ham [illegible] lần Thả đã có lần bị gẫy ống chân. Thả không có dịp tiến xa không nổi lên được và chỉ vài ba năm sau thì xa dần bãi cỏ về sau thả sống bữa đói bữa [illegible] kỳ vài năm trước gặp thả thấy thả tiều tụy nhiều vì bệnh ghiền Thả đi xe đạp và làm công chức cấp quá nhỏ Đời sống quá chật vật.

Hồ có biệt hiệu là Fernandel vì có bộ răng ngựa. Mấy năm trước Hồ làm phóng viên thể thao cho vài nhựt báo. Hắn lái xe scooter cũ. Khoảng 1940, anh đã bao lần khoác áo Hội Tuyển rồi nhiều phen xuất ngoại. Thời đó cho hoàn cầu Racing của nhà GôĐa Grands Magasins Réunis, sau đó cho Olympic Haiphonais là thời kỳ ngôi sao trung phong của anh sáng chói. Hàng tiền đạo của hội Racing chính là hàng tiền đạo của Hội Tuyển trong mấy năm liền. Được cả năm người chơi thật đẹp, thật ăn ý. Tài nghệ cá nhân của ai cũng vào hàng siêu đã phối hợp chung với nhau tạo nên một thế liên hoàn tuyệt vời : Viễn, Thông, Hồ, Goang Nguyên không có người thay thế trong hàng can thành của Hội Tuyển. Ngay đến tận bây giờ, cũng khó mà kiếm được một tốp năm người chơi đều, chơi hay như vậy. Sau vài bộ ba Viễn Thông Hồ kéo xuống Hải phòng đầu quân cho Olympic Haiphonais thì Olympic Haiphonais lập tức đứng vô địch hoặc Á nguyên Bắc phần, chỉ gờm có mỗi đội banh Ascre của Quân Đội Pháp.

Mỗi năm, giải vô địch, chung kết chỉ còn Ascre-Olympic. Năm nào trận chung kết cũng diễn ra gay cấn. Nghệ thuật kèm theo cả đòn ngầm. Không khí cầu trường sặc lửa. Sau trận đấu kẻ thắng người bại đều tơi tời tả. Một vài cầu thủ bị thương là chuyện thường thấy. Mà lạ quá không hiểu sao, sau bao trận đấu nảy lửa, thuộc giải Quốc Gia hay quốc tế, Hồ xông pha là thế va chạm không ngán ai hết, mà Hồ vẫn lành lặn như thường cho đến ngày giải nghệ. Hồ không hề 1 lần hư chân hay mang thương tích nhiều. Hồ là 1 cầu thủ rất có cảm tình với khán giả. Vì bộ răng ngựa luôn luôn biểu diễn một cái cười thường trực. Hồ cũng lẫy lừng được dăm năm. Từ 1948 Hồ có tiếp tục ra sân nhưng ngôi sao đã lu mờ, rồi Hồ giải nghệ. Hồ có người con trai năm trước có đá cho đội banh nước bạn trên sân Sai gon.

Kha cũng đã một thời oanh liệt trong vai tả nội. Kha có tên hiệu là Xích Thố vì tài chạy nhanh, sút mạnh. Cú sút của anh, thủ môn rất khó đón đỡ vì anh vừa chạy vừa sút. Anh trung thành nhiều năm với đội banh Nội Châu của Nguyên, của Tí Bồ. Anh đã nhiều lần mặc áo Hội Tuyển. Anh cũng đã có dịp được xuất ngoại qua Hong Kong và cả châu Âu với đoàn cầu quốc gia. Hiện nay anh là Huấn Luyện Viên Thể Thao, vì anh là một lực sĩ hoàn toàn, không những chỉ là cầu thủ.

Trong những trận cầu lớn và nhất là những trận cầu quốc tế, vẫn thấy một ông già đứng coi trận đấu trên các bậc xi măng hạng cá kèo. Đó là một cựu cầu thủ và một trọng tài có uy tín một thời. Ông tuy tuổi ngoài lục tuần nhưng trông còn mạnh lắm. Ông đi nhanh thoăn thoắt. Đi xem trận đấu lớn mà có phước đứng bên ông nghe ông phê bình cầu thủ, phê bình chiến thuật của các đoàn cầu thì không chê nổi.

— Hội Tuyển của ta phân nửa gồm cầu thủ của TTM. Giả cứ để nguyên hội TTM ra đấu với hội khách thì nó liên lạc, ăn ý nhau có phải hay hơn không.

Mỗi ý kiến của ông là một lời khuyên xác đáng, mỗi nhận xét của ông là một lời phê bình đáng ghi nhớ. Từ xưa không mấy khi thấy ông cười trên sân cỏ.

Có một thời thấy ông làm chức vụ khá lớn trong một ngành trong Chánh Phủ. Nay có lẽ ông đã về hưu đi dưỡng tuổi già.

Một hôm tôi có việc vào thăm cơ xưởng của một hãng Hàng không lớn. Ở kia ai như Quy. Đúng anh chàng hữu biên lừng danh một thời của Hội Tuyển. Anh vẫn còn mạnh. Sắc diện không thay đổi. Cao gầy, hơi móm. Anh làm khán thủ chắc lương bổng hơi yếu. Nhớ thời oanh liệt xưa suốt cả chục năm dài, không ai thay đổi anh ở chân hữu biên của Hội Tuyển. Anh đã theo đoàn tuyển thủ nhà lê gót khắp các cầu trường Đông Nam Á. Bây giờ anh ngồi một chỗ không biết chân tay có ngứa ngáy mỗi khi ở bên ngoài, phía Chợ Lớn, trên Vận động trường Cộng Hòa, đoàn hậu sinh của anh đang đối đàn với đội banh nước bạn.

Xe đạp

Thể thao gia về già thường giã từ luôn dụng cụ trước kia họ đã xử dụng để biểu diễn tài năng. Ngoài sáu thập, cầu thủ đâu còn sức chạy lên sân cỏ để vờn quả banh tròn, võ sĩ đâu còn so găng trên đài. Riêng có một người tôi cho là đệ nhất chung tình với đồ nghề cũ đó là anh Lưu văn Nha. Giòng dã suốt bốn chục niên, lúc nào gặp anh cũng thấy ngồi trên cái xe đạp. Anh Nguyên lẻ tay đua xe đạp giải nghệ vài chục năm rồi nhưng không lúc nào xa rời xe đạp. Có điều xưa kia anh gò mình trên cái xe cuốc dong duổi trên đường thiên lý vòng quanh năm xứ Đông Dương mà nay anh chỉ xử dụng một chiếc xe đạp cũ cà là tàng, không phanh không chuông, không chắn bùn, che xích xe của anh có liệng bên hàng rào ngoài ngõ cũng chưa chắc có quái xế nào muốn thổi làm gì cho mất công. Xế đạp của anh xét rỉ nước sơn róc hết, trơ cả sườn xe. Tay lái không còn nước bán mạ bóng. Nó được sơn một nước hắc ín cho được bền. Xe anh có cái khung sắt đằng dưới đệm để dùng chở hàng. Trên cái Póoc baga kỳ thường thấy anh chở mấy bao, tải buộc cột chặt chẽ cho khỏi rớt.

Anh là ông lang Đông y sĩ chuyên môn [illegible] Bao tải [illegible] có lẽ trong các [illegible] đựng mấy thứ thuốc bắc sống mới mua ở Chợ lớn mang về sao tẩm để bốc thuốc cho bệnh nhân. Anh sống rất tằn tiện. Đầu đội mũ nhựa đúc vành rộng, thứ mũ thường gọi là mũ xích lô, mặc sơ mi cộc tay hai cánh tay thò ra ngoài trông lam đen gầy nhưng gân guốc săn chắc. Quần Ka ki vàng [illegible] cụt cỡ các cây sùng thế mà anh còn kỹ lưỡng cặp quần cho ống quần khỏi lòe xòe bị xích xe nghiến phải. Anh mặc quần cụt [illegible] là con sẽ được chiêm ngưỡng đôi giò của ông gầy nhưng chỉ có gân và xương cứng ngắc. Bắp chân của các cua rơ xe đạp không mấy khi mập mạp. Chỉ có các ông già, đầu xe hơi, thì bụng và cặp giò mới xị mỡ màng chứ cặp giò của các cua rơ đạp bằng trăm hàng ngàn cây số như chạy máy thì mỡ nào cũng tiêu hết rồi cuộc bộ giò sắt lại, cứng ngắc sạm nắng.

Cua rơ nhỏ thuộc lớp đàn anh xưa lắm. Đồng thời với Đồng, Công Menny, Chức, Bất giai [illegible] tuổi anh cũng phải sáu lăm, bảy thập. Thế mà anh cua rơ Nha tôi vẫn phom phom đạp xe đạp vòng khắp Saigon biết đâu lại chẳng đi vòng quanh các tỉnh trong cuộc làm ăn, mà đi bằng xe đạp ấy thế mới là gân chứ. Bọn trẻ hả con nói với bố già.

Có điều là suốt đời cua rơ, không mấy khi anh Nha đoạt giải hạng đầu. Không mấy khi anh đoạt chức vô địch, mặc áo vàng. Nhưng với chút kiên nhẫn, sức siêu đại của anh, anh không bao giờ bỏ cuộc và luôn luôn về cùng đám đông ở [illegible].

Tại sao vậy ? Vì bản tính nhẫn nhục cũng có, và ở trong các cuộc đua lớn như các cuộc đua vòng quanh Đông Dương chẳng hạn rất cần tinh thần đồng đội để tranh đua với các đội cua rơ của các xứ khác, anh đã tự quên mình, chăm lo cho các bạn chung sức [illegible].

Anh là con cáo già đầy mưu lược anh sắp đặt chiến thuật chiến lược cho anh em chạy có hiệu quả. Anh là linh hồn của đoàn là chiến lược gia lên công xuống thủ dồn cho anh em truy cản để bảo vệ cho gà nòi của đoàn được rộng cẳng khỏi bị chèn ép mà dễ dàng bứt phá. Lúc chạy xuống anh dẫn dắt những anh em chạy chậm đỡ nâng đỡ tinh thần họ để họ bắt kịp tốp đầu. Không có anh điều khiển chu đáo thì đoàn đã tan nát để thua thê thảm cả về giải cá nhân cả về giải đồng đội. Anh tự quên mình vì thế luôn luôn anh về tới mức ở thứ hạng khiêm nhượng.

Ở mỗi lần có giải chạy nối liền các thủ phủ Đông Dương hồi tiền chiến nhờ chiến lược, chiến thuật của anh sắp đặt, con Hùm Xám Vũ văn Thân mới có dịp đoạt áo vàng liền nhiều chặng, một mình một ngựa sắt bay lên đèo đoạt tiền thưởng, rồi như Vũ như bão đổ dốc để một mình bứt phá cận mức ăn thua. Vũ văn Thân đã tranh đấu ngang ngửa với con Phụng Hoàng Lê Thành Các, với Nguyễn văn Thêu, nên. Được Lưu Quân là nhờ công bằng binh bố trận của Lưu văn Nha, người hùng trong bóng tối.

Sau 1947, anh có chung Bất Già chạy chung với anh em trẻ với tư cách lão tướng để khuyến khích anh em, chứ trên thực tế đã âm thầm giải nghệ vì hết hơi.

XIN CHÚ Ý :
- Hầu hết danh tánh các nhân vật chánh đều giả tạo hoặc viết tắt.
- Chỉ có danh tánh các nhân vật phụ là có thật

Cảm ơn : Tác giả

(Còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời Binh II Võ-văn-Trung ở KBC. 4440

HỎI : Gia đình tôi gồm có 6 người : cha tôi 71 tuổi, mẹ tôi 56 tuổi, 2 anh trai, tôi và 1 em gái đã lấy chồng. Hai anh tôi đều tử trận cả, còn tôi đã thi hành quân dịch từ đầu năm 1968.

Trân trọng yêu cầu quý Báo vui lòng giải thích cho tôi được biết tôi có thể xin giải ngũ về lý do 2 anh đã hy sinh vì tổ quốc không ?

TRẢ LỜI : Theo Luật Tổng Động Viên hiện đang áp dụng, mọi biện pháp giải ngũ đều đình chỉ ngoại trừ giải ngũ về lý do sức khỏe.

Trường hợp Ông không thể xin giải ngũ về lý do gia cảnh trong giai đoạn hiện tại được tuy nhiên ông có thể xin Bộ T T M cứu xét cho hưởng đặc ân phục vụ đơn vị không tác chiến hoặc gần nguyên quán để có hoàn cảnh thuận tiện mà chăm lo cho gia đình. Ông có 2 anh đã hy sinh vì Tổ Quốc nên được xếp hạng ưu tiên số 1 trong việc cứu xét. Vậy Ông cho làm đơn gởi theo hệ thống quân giai về Bộ T T M/ Phòng Tổng Quản Trị KBC. 4002, kèm theo đầy đủ giấy tờ chứng minh (Khai tử và Bản tin báo tử thế hay Trương mục Quân vụ của 2 anh chứng chỉ hành chánh, bản sao [illegible] của song thân Ông. vv) để cơ quan hữu trách giải quyết thỏa đáng cho Ông.

TRUYỀN HÌNH — Thứ Năm 18-3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g16	Thể thao quốc tế
18g30	Sức khoẻ là vàng
18g45	Tường trình khoa học :
18g50	Phim : Lúa Thần Nông
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc Ban Minh Kỳ
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Phim : Bình định Phát triển
21g30	Hát bộ tuồng «Tiết Nhơn Qui chinh Đông» do ban Khuyến Lệ cổ ca
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bội tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Soul
1305	Mission Impossible
1405	Hee-Haw
1505	Movie : The fighting Seebee
1630	Honey West
1705	High Chaparal
1800	
1930	Julia
2000	Hawai Five-O
2105	Laugh in
2200	News
2230	Detectives
2305	Pro-Boxing

TÌM VIỆC

— Sinh viên Cao Đẳng Nông nghiệp nhận hướng dẫn Toán, Lý Hóa, Anh văn cho học sinh từ lớp 6 đến lớp 11 liên lạc với Lê An Box R12. Saigon.

TIỂU LUẬN
của THẾ UYÊN
Những người đã già và đã đạo đức giả
xin hãy tránh xa tập văn này.
Thái Độ xuất bản 120đ

Avec VISO vos mains, toujours rajeunies!
Vos audes, plus lustrées que jamais!
VISO
Produit par : CÔNG TY VISO VIỆT NAM

Thuốc thoa
DECAPAN
là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo.
Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ sinh có quang phổ rộng
Trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHỐC
MỤN NHỌT
Chứng bịnh biểu lộ ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng
SĐ BYT 25-9-70
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Lớp dạy nghề
(Giấy phép BQGGD số 133/KTHV)
Tại tư thục chuyên nghiệp UỐN TÓC và TRAU DỒI SẮC ĐẸP do một nhóm chuyên viên tốt nghiệp ngoại quốc (và đã hành nghề trên 12 năm) đảm nhiệm dưới sự kiểm soát của Bác Sĩ và Dược Sĩ.
I— NGÀNH UỐN TÓC : do :
a) Bà N. G. HÉLÈNE, tốt nghiệp tại trường uốn tóc «JANDEAU» Ba Lê.
b) Cô N.T. Cúc, tốt nghiệp ngành uốn tóc tại INSTITUTE OF COSMETOLOGIE WASHINGTON D.C. Hoa kỳ.
II — NGÀNH TRAU DỒI SẮC ĐẸP :
(Soins Esthétiques et Maquillage).
a) Bà N.G. HÉLÈNE tốt nghiệp tại «HAUTES ÉTUDES ESTHÉTIQUES MYRIAM CARANGE» Ba Lê và tốt nghiệp khoa trang điểm tại «ACADÉMIE INTERNATIONALE DE MAQUILLAGE», Ba Lê.
b) Cô N.L. NGÂN tốt nghiệp khoa sắc đẹp tại viện bào chế Bác Sĩ RENAUD Pháp.
ĐẶC ĐIỂM :
1— Chương trình học 2 năm (1.500 giờ) được rút ngắn trong 500 giờ.
2— Bài học được soạn kỹ lưỡng, nhiều kiểu tóc chưa từng thấy.
3— Phòng thực tập đầy đủ dụng cụ, phòng thí nghiệm tối tân.
4— Chỉ nhận tối đa 20 học viên vì mỗi giảng viên và huấn luyện viên đặc trách có 4 người.
5— Sau 500 giờ học tập, sẽ được cấp phát văn bằng và giới thiệu chỗ làm.
GHI TÊN và HỎI THỂ LỆ tại :
VIỆN UỐN TÓC và SỬA SẮC ĐẸP
miên
50, Đại lộ Lê-Lợi — SAIGON

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
nước cốt HỘT GÀ LỘN.
nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU)
nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
[illegible] BÀO CHẾ [illegible] KN. SỐ 70 [illegible]

HỌC

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONEO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ. Rob 1500đ, Jeans 1500đ trọn khóa 3000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

Anh văn cấp tốc bảo đảm
mở ngày 15 và 16-3-1971

Do G.S. H.Tuấn Huy (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tên tại **1978 Lê văn Duyệt Sàigòn** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hay biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc đèn xanh đèn đỏ Nguyễn Tri Phương).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

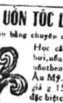
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo, 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Học cắt, chải, chải bơi, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Khóa 10 khai giảng 15 giờ 1-4-71. đặc biệt chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình.

Sáng — Chiều — Tối. Có trưng bày giả kiểu bà Thiệu, bà Kỳ.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Sáu 19-3 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ bánh trái. cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới : Soái — Phật thủ

Chiều 3g : Cơm Pháp : Bouchée à la Nantua — Poulet sauce Allemagne

Thứ Bảy 20-3 : Sáng 9g : Giò thủ — Gà hấp

Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : BUCHE de NOEL — Tuiles aux amandes

---

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ năm 18-3-71 9 giờ Paté chaud — Pain Perdu, (bánh mì chiên bơ)15g Hors d'oeuvre varié — Oeuf Mimosa

— Thứ sáu 19-3-71 9 giờ cơm tàu Nấm đông cô chiên tôm băm — rút xương hấp cải bẹ xanh 15giờ xíu — Bánh Bao

— Thứ bảy 20-3-71 9 giờ Bánh xanh nặn thành đủ loại trái cây thích hợp tiệc trà tiệc cưới 15 giờ Gateaux d'anniversaire — thực tập bông hồng (trên đũa) và bông huệ.

ANH VĂN

BIỆT THỰ 209 NGUYỄN VĂN SÂM, đến 57 Trần Hưng Đạo. vô 300 thước.

Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (bảo đảm 1 tháng nói 3000 câu quan trọng để xuất ngoại, buôn bán) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (chỉ dẫn bí quyết học để tranh thủ thời gian) LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM TỔNG QUÁT ƯU ĐIỂM Mỗi lớp chỉ nhận 6 học viên, có lớp và nhận VĂN PHÒNG DỊCH THUẬT JERRY chuyên dịch thư tín và thầu hàng ENGLISH FOR TODAY Books 1, 2, 3, 4, 5, 6. G.S TÔNG và nhóm TIẾN SĨ HOA KỲ điều khiển.

Sinh Viên cần tìm 1 chỗ kèm trẻ từ lớp học đến lớp 9. Hư... Xin liên lạc 248/21/11 ấp Chí Linh - Tân Bình Gia Định (Hỏi. ô Đậu)

Lớp TV-RADIO
Khai giảng 3-3-71 và 15-3-71

● 2 lớp Ráp Sửa Radio
Sáng :8g30 —12g (tuần 21g)
Tối : 7g00 —9g (tuần 12g)

Trọn khóa 2 tháng. Học phí hạ. Lớp Đặc Biệt chỉ nhận Tú Tài.

● 2 lớp Sửa TV Đèn và Transistor Sáng. Chiều. Do Kỹ sư TV (Hải Kỳ) dạy. Học xong được tập sự tại xưởng TV.

Trường Vô Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG AN
170, Phan Đình Phùng — Saigon

SV.KT II nhận dạy tại tư gia từ lớp 9 trở xuống về Toán, Lý Hóa, Anh văn. Thư hoặc hỏi Hưng 490/64 Lý thái Tổ Saigon.

ANH PHÁP

Dạy nói, viết cấp tốc cho Người lớn và SV. Có đủ lớp Văn Phạm dành cho HS từ lớp 6 tới TÚ TÀI II. Dạy từng người hoặc nhóm ít. Tại lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (vào hẻm lớn ngang cây xăng Shell)

Dạy Kèm Sinh viên chuyên khoa khoa học. nhận kèm Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I AB. Có nhiều kinh nghiệm luyện thi.

Xin liên lạc bằng Thư về : Lư xuân Sơn 486 Phan đình Phùng Saigon (Nhờ chuyển đến Nguyễn văn Bích)

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) ĐT.37.201

Lớp TV-RADIO
Khai giảng 15-3-71 và 23-3-71

● 2 lớp **Ráp Sửa Radio**
Sáng : 8g00 — 10g
Tối : 7g00 — 9g

Trọn khóa 2 tháng. Học phí hạ. Lý thuyết đầy đủ — Thực hành nhiều. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt học viên ưu tú được tuyển tập sự tại xưởng sửa chữa TV

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
Thực Hành RẠNG ĐÔNG
237, Lê Quang Định Gia Định.
Có nhận học viên nội trú.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

LỚP KHIÊU VŨ

Nguyễn Trọng

Duy nhất tại Việt Nam. Dạy trực tiếp và hàm thụ.

Dạy đúng theo phương pháp và điệu bộ quốc tế. Học mau biết, chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm.

Nhận đến dạy tận nhà. Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc.

Hỏi vũ sư NGUYỄN TRỌNG số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân Định, Saigon Đ.T. 41729

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng. Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

HỌC MAY
ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang. Phát âm trường chuyên môn đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác.

Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hàng Gò Vấp G Đ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. (Ở xa có nội trú)

LỚP DẠY RÁP SỬA
Radio-Télévision

TRANSITOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 1-4-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

LỚP ANH VĂN
ĐÀM THOẠI [illegible] TẠI THỦ ĐÔ

Dành riêng cho các vị [illegible] với phương pháp mới. [illegible] Hỏi học tại 39 Nguyễn Đình-Chiểu. (Tân Định) ĐT 22.631.

Cần giỏi tiếng Mỹ để :

Doanh thương, giao thiệp và du học. Bạn phải học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Bạn sẽ nói đúng giọng, lịch sự, thành thạo trong 2 tuần theo học. Mỗi lớp chỉ nhận 8 người có đủ lớp sáng, chiều, tối. (Lớp đặc biệt luyện tập nói chuyện mỗi tuần 1 buổi sáng chủ nhật. Học phí nhẹ).

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

T.T. HIẾU HỌC

Lớp rất ít Người, giúp Người lớn và HS mất căn bản mau giỏi. Ghi tên ngay học các lớp cấp tốc TOÁN LÝ HÓA : I/ TÚ TÀI IAB thi 1971 (Học kỹ giáo khoa) II/ Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (ôn kỹ từ Đệ Thất) III CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỨ (8 tháng) Tại 315/14 Trương minh Giảng (Vào hẻm lớn ngang cây xăng Shell)

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Học tiếng Anh

Do GS đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc chuyên dạy **đàm thoại.** Lớp học lịch sự, chỉ nhận **8 người 1 lớp,** dành riêng cho quý bạn thương gia, công tư chức, sinh viên và các bà nội trợ muốn tạo cho mình **một căn bản Anh Ngữ trong thời gian ngắn nhất** (khóa 4 tuần — 2 tháng — 3 tháng) Học viên các lớp đàm thoại cao đẳng được thực tập nhiều giờ với giáo sư Anh và Mỹ. Lớp tác văn (essay) đặc biệt cho ban C Tú Tài I và II. Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

LỚP BƠI LỘI PHỤ NỮ

Lớp học bơi dành cho phụ nữ đã khai giảng tại Hồ tắm Cộng hòa và Nguyễn bỉnh Khiêm. Mỗi khóa 1 tháng học 16 giờ là biết bơi. Nhận ghi tên thường xuyên và dạy từng người có Nữ Huấn luyện viên phụ trách, xin hỏi tại 2 Hồ tắm nói trên hoặc Đ.T số 25.773 và 40 091

S.V ban Cử Nhân Lý Hóa Nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc Trần văn Bi 6/10 ĐNX Minh Mạng Chợ Lớn.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-4-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tốt nghiệp, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

GIÁO SƯ DO

Quí Vị nam nữ 1 Đứng tuổi hay son trẻ, ngày thơ dầu nên thường thức các VŨ ĐIỆU Thời Trang Để tiện việc giao tế và khỏi bẽ bàng mỗi khi bè bạn đón mời đi BUM. VŨ đã cần thiết, VŨ còn là môn vận động (thể thao) hoàn toàn, giúp cho mềm mại, dẻo dai. Tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

KHIÊU-VŨ

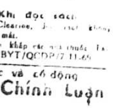
Dạy riêng từ người một Nhiều bước kiểu bay bướm

Do Bà NGỌC đảm nhận Địa chỉ : 338/66B Phan đình Phùng Saigon (và hẻm cắt thứ 3 bên tay mặt)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, long lanh, tươi trẻ



Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, [illegible] thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7.11.69

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Lớp dạy cắt may Việt Nữ
49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Radio T.V. đặc biệt

Khóa 1 tháng ráp sửa Radio Ampli sáng 10g-12g, chiều 16g-18g, tối 19g-21g. Giáo sư điện tử Phú Thọ phụ trách kết quả bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. nội trú 5000đ. Học phí 4000đ. đặc biệt cho 60 người. Ghi tên trước tại Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Khai giảng ngày 15/3/71

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp đặc biệt cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Kỹ Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại Đại Nam 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng 15/3/71.

ANH NGỮ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur. Phòng 104, ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)
G.Sư TRẦN VIỆT ANH

Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết theo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng Phòng học lịch sự, máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 1-3-71.

Học Radio và T.V

Đặt biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương. Ngã sáu CL.

LUYỆN THI NỮ CÔNG

Cắt may Âu — Việt phục — làm bánh nấu ăn Tây — Tàu — Việt. Các bạn muốn trở thành người nội trợ giỏi xin ghi tên học lớp luyện thi gia chánh 188 Lê Lai Saigon, ĐT. 92.500 Bà Quốc Việt sẽ chỉ dẫn quý bạn các phương thức để thi đậu. ở xa có nội trú ăn và ở

Trường Phương Chính
139 Nguyễn Đình Chiểu(Tân Định)

LỚP DẠY NẤU ĂN : 24 món ăn lịch sự. Dạy cách trang hoàng bàn tiệc. Cách dự tiệc, kiểu cách dùng cơm tây..

BÁNH PHÁP : 32 món bánh mặn và ngọt, dạy theo phương pháp Gordon bleu chắc truyền.

LỚP CẮT MAY ÂU PHỤC : Cơm Quần tây, Chemise, Pijama đàn ông. Blouse, Robe, Jupe, Quần tây phụ nữ.... (Các bạn muốn làm chủ tiệm may đầm, muốn tự tay may mặc cho cả gia đình cần học ngay lớp cắt may tại trường Phương Chính)

LỚP CẮT MAY VIỆT PHỤC
May cắt áo dài phụ nữ vai Raglan, vai ráp cổ tròn, xếp... (Các bà chủ tiệm may tương lai. Các biểu nữ đều học cắt may tại Phương Chính) lớp cắt may dạy bảo đảm.

LỚP CHẾ TẠO BÚP BÊ : Dạy làm các kiểu búp bê xinh đẹp với mục đích : Huấn luyện nữ công, tập luyện may cắt, thực hiện mỹ nghệ thuật, giải trí lành mạnh. Đầu tháng có khóa mới.

HOA NHÂN TẠO : Dạy làm các loại hoa bằng giấy, lụa, nhung, voan (mỗi khóa 1 tháng).

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

[illegible]

Ghi tên chương trình tại Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

G. S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt, Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và xuất ngoại.

Học : L'ART DE BIEN PARLER ET ECRIRE

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Dạy đan máy tự động. ngoài khóa bằng chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ. — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Phòng phiêndịch
ANH — PHÁP — VIỆT TVC

130 Pasteur. Phòng 104.ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. T.L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bí bông tay, bông may, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Dạy khiêu vũ
RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo. Sg. Đ.T. 37201, 249 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc CaoThắng). Đ.T. 93018

NAM Sinh viên Đại học sư phạm năm chót cần kèm trẻ môn Anh Văn xin cho địa chỉ tại số 137/28 Phát diệm Sg

---

Dạy Cắt May Thực Hành

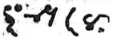
Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, áo bội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 756 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Học nghề ít vốn

Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt giống như bột giặt ngoại quốc). Nghề chế shampooing, brillantine, gomme, crèmes de Beauté, laits, lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG

QUỐC - VIỆT
71 Thủ Khoa Huân SG



Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

173 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan
Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

284 Trương Minh Giảng — SAIGON
[illegible]
ĐT. 40.520

[illegible]

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
lớn nhất thủ đô
Khóa mới 15-3 và 1-4

CÓ lớp học bàn ghế lịch sự cần hợp tác mở lớp luyện thi hỏi 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Nữ Công KIM DUNG
79 Nguyễn Phi Khanh Tân Định
SAIGON

Lớp cắt may, thêu, đan. Chỉ tên mỗi ngày, cắt may dạy bảo đảm, dạy cấp tốc xuất ngoại. Áo dài raglan 1 tuần là rành, thêu cấp tốc 1 tháng màu và trắng đủ kiểu. Sáng chủ nhật lớp tỉa bông bằng đu đủ.

Dậy may cắt thực hành

Gồm các môn : Áo dài Tay Raglan, Jupe Robe, quần tây pathe, Jeepe Mahé, thượng hải, dạ vũ v.v...

Bảo đảm 3 tuầng rành nghề. do chủ nhân hướng dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm Hỏi nhà may Hường 756 Phan đình Phùng Sg

---

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méthode Guerre-Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao. Khai giảng ngày 15-3-1971.

Bộ Giáo Dục cấp giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QD

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHẢ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ?

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật
chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

DẠY LÁI XE
RẺ KHÔNG ĐÂU BẰNG

Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt nhiều xe mới, dạy lái giỏi Kết quả Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay. không sợ hư xe không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được bằng lái, có lớp riêng cho phụ nữ.

Trường TÂN DÂN
95 Bùi Thị Xuân Saigon

LỚP ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

49/125 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng 15-3 và 1-4-1971

— Nhận 8 học viên để đào tạo trong 3 tháng thành chuyên viên điện tử : trưởng xưởng sửa thu hình, thu thanh, ghi âm...

— Học viên tốt nghiệp sẽ được cấp chứng chỉ và giới thiệu nơi làm

BAN CÁN SỰ ĐIỆN TỬ

LỚP ĐÁNH MÁY CHỮ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.

Trường **TẤN THÀNH**
100, Đinh tiên Hoàng, Đakao Saigon

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật, Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp, hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30.

NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu
Hỏi Ô Hồng 145, Đề Thám Saigon
ĐT 99860

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 22-3 và 1.6.8 41-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu [illegible] Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TÂN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng, Đakao SG

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-3-1971

Đầy đủ lớp Sáng — Chiều — Tối

TIẾN BỘ
ĐẠI CHÚNG

—Học nhanh (nhờ có phương pháp) Học viên đã học Radio có thể học vào TV ngay.

— Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học)

● Chính 2 GS Long Bảo tốt nghiệp trường T.V. Mỹ—Nhật trực tiếp điều khiển

---

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm toàn [illegible] Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở** Việt-Anh Pháp Nhật. Cẩn thận. Tài liệu cần ngay. Văn phòng đặt tại số **1978 Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

Toán Lý Hóa Tú Tài I A-B

Khai giảng : 1-4-71

Trường THĂNG LONG, 484 Hồng Thập Tự

Đã Tái Bản

SỬ ĐỊA LỚP 12

của : LÊ KIM NGÂN

ĐÃ PHÁT HÀNH

Câu Hỏi Trắc Nghiệm Sử Địa Công Dân

Lớp MƯỜI MỘT — Lớp MƯỜI HAI
của : Lê Kim Ngân
Tổng Phát Hành : 411/12 Phan Đình Phùng. Saigon

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 22-3-1971

— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v,) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại sứ Miên)
— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng nhờ 1 giờ học phương pháp triết tự.
— Mở thêm một số lớp Anh Văn Tú Tài I và II (AB và C học riêng) Bảo đảm học sinh ban AB làm bài khảo sát dễ dàng và ban C làm luận dễ và hay (Bảo đảm trên điểm trung bình ở kỳ thi)

---

trường NGUYỄN - HUỆ

196, Công Lý, Saigon

Ngày 03-4-71 sẽ mở những lớp cho các học sinh lớp 8, lớp 9, lớp 10 và học sinh lớp 10 chuẩn bị lên lớp 11. Học ngày lẻ Ghi tên bắt từ ngày 15-3-71

TRƯỜNG TRUYỀN HÌNH
TRƯỜNG AN

170, Phan đình Phùng, Saigon — ĐT - 93.296

— [illegible] Lớp TRANSISTOR và CASSETTE 1 tháng buổi chiều (5g-6g30) Ráp Sửa ampli HiFi Transistor, Radio mạch in máy hiệu và Ghi âm.
— 12-4-71 có Lớp Sáng 8g00-11g30. Ghi tên sớm được học bổ túc Radio Trung Cấp miễn phí.
— 15-4-71 : Lớp RADIO Mới. buổi Chiều (3g-6g30) khóa 2 tháng. tuần 2 [illegible] Mãn khóa. Sửa được ampli HiFi Radio đèn Mỹ, Nhật và Hòa Lan. Tặng Sách và tập Lược đồ.
— 02-5-71 : Lớp TV Chiều (4g-6g) Lớp TV tối 15-3 bắt đầu.

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

1-4-71 Mở thêm Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

Thông - Cáo

Hợp Tác Xã chăn nuôi Đồng Tiến Lái Thiêu trân trọng thông báo

Lot bot ca và lot premix do Hợp Tác Xã Đồng Tiến dùng nhập cảng cho tổ hợp HTX chăn nuôi đã được Bộ Kinh Tế chấp thuận.

Vậy yêu cầu Hợp Tác Xã chăn nuôi nào có tên trong biên bản phân phối thực liệu để ngày 21-12-70 hãy đến số 1.C Trần quốc Toản Saigon để đóng tiền mở ngân khoản từ nay đến ngày 19-3-71.

Quá thời hạn trên Hợp Tác Xã nào không đóng tiền mở ngân khoản coi như không chịu mua.

Mọi khiếu nại không được cứu xét.

SAIGON, ngày 12 tháng 3 năm 1971
TM. BAN QUẢN TRỊ HTX ĐỒNG TIẾN
CHỦ TỊCH
TRẦN VĂN THANH

Trường LA-SAN

43 Nguyễn Thông Saigon 3 ; 282 Hiền Vương Saigon 3 ; ĐT 99700

Mở Lớp Luyện Thi :

- Vào Đệ Tam Nông Lâm Súc các Trường Bảo Lộc, Bình Dương, Cần Thơ
- Tú Tài I, II, A.B. Nông Lâm Súc
- Kỹ Sư Phú Thọ.
- Kỹ sư Nông Lâm Súc

Khai giảng ngày 22-3-1971

Do các Sư Huynh tận tâm giáo dục và các Giáo Sư Kỹ Sư tân tuyển giảng dạy. Nhận Nam Nữ Học sinh, Công chức quân nhân.

Thành phần ban giảng huấn gồm có :

1—	SH	Nguyễn phú Chi	Cử Nhân Giáo Khoa Anh Văn
2—	SH	Donat Bình	Cử Nhân Giáo Khoa Pháp Văn
3—	SH	Lê văn Trí	〃 〃 〃 Sử Địa
4—	〃	Casimir Chức	Tiến sĩ Triết (Sorbonne)
5—	〃	Humbert Cương	Tiến sĩ Vạn Vật (Sorbonne)
6—	GS	Lê quang Long	Kỹ sư cơ khí (Tân Tây Lan)
7—	GS	Đinh văn Quí	〃 〃 Điện (〃 〃 〃)
8—	〃	Đỗ duy Lâm	〃 〃 〃 〃
9—	〃	Nguyễn đình Hương	〃 〃 〃 〃
10—	〃	Bùi văn Minh	〃 〃 〃 〃
11—	〃	Huỳnh hữu Hân	〃 〃 Thực phẩm 〃
12—	〃	Phạm đình Phương	〃 〃 Hóa Học (Úc đại lợi)
13—	〃	Trịnh đình Tước	〃 〃 〃
14—	〃	Nguyễn Phùng	〃 〃 Công [illegible]
15—	〃	Nguyễn đình Phú	Cử Nhân khoa học (Úc đại lợi)
16—	〃	Trần quang Quyến	〃 〃 Toán
17—	〃	Nguyễn văn Ngọc	Kỹ sư Công Nghệ
18—	〃	Bùi sao Hà	〃 〃 Nông Lâm Súc
19—	〃	Nguyễn xuân Đào	〃 〃 Súc [illegible]
20—	〃	Uông đình Thịnh	〃 〃 Nông Lâm Súc
21—	〃	Nguyễn quốc Khải	〃 〃 Nông Lâm Súc
22—	〃	Nguyễn sung Thuận	〃 〃 Nông Lâm Súc

RAO VẶT RAO VẶT

Bán rẻ 2 nhà tư lập 6x10m cư xá kiến thiết Thủ Đức ở khoảng số 250. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành Saigon.

Bán nhà 2T2 đg Nguyễn thiện Thuật SG số 16/69B 2,30x10m 3 từng lầu đúc đủ điện nước chắc giá 2T2

Bán nhà lầu 4x15th. Điện nước riêng, hẻm rộng trước chợ Trương minh Giảng. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng sáng 9g đến 12g.

Bán 1 căn nhà 4x17m đầy đủ tiện nghi đèn, nước tại Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom. Hỏi 50 Huỳnh thúc Kháng Sg. ĐT 93.679.

Nhà bán đủ tiện nghi. 5m.5x15m. Số 432B Lê văn Duyệt G.Đ hẻm trại cưa Trần Pháp. Xin hỏi địa chỉ trên.

Phố bán, luôn đất đủ tiện nghi. Coi nhà tại 103/9 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, mặt tiền đường đủ tiện nghi. Hỏi 571 Pétrus Ký (Bến xe Dalat).

Bán gấp rẻ biệt thự trệt kiểu xưa, 425m2, 7 phòng, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có giếng, hồ chứa nước và nhiều cây ăn trái, nhà rộng rãi, mát mẻ, gần chợ, trường học. Xe hơi vào tận nhà, khu hoàn toàn an ninh. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 1 từng, có Compteur nước, điện, đủ tiện nghi, hẻm Taxi vô được cách đường lớn 12m, giá 2.000.000đ. Hỏi và xem nhà tại 344/700 Nguyễn Huy Dương C.L., mãn giờ làm việc.

Bán nhà lầu 3 từng, 3 phòng ngủ 2 nhà tắm, nước nóng, phòng khách, phòng ăn, bếp và garage để xe. Hiện Mỹ đang thuê thuê lại 60.000đ một tháng. Xin hỏi hẻm 36/234/4 Cách Mạng Phú nhuận Sáng từ 9g đến 12g.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học, chợ, với giá phải chăng. Hỏi 28/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, đằng sau nhà thờ Ba Chuông.

900.000đ 1 căn nhà có gát suốt 3m50x14m có chỗ để xe hơi. Hỏi 595/1A Lê văn Duyệt Hòa Hưng xem nhà 7g chiều mỗi ngày và chúa nhựt.

Phố lầu bán gấp

Phố lầu thương mãi (mặt tiền) Trần Hưng Đạo, 4 tầng, có bằng khoán đất riêng, có điện thoại. 4x23m 92m2 bán 18T. Giao trống ngay. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc _Công Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

Nhà bán mũi tàu Phú Lâm chỗ đóng thùng xe. Hẻm 1051 vô 50m. Hai căn phố liền nhau bán rẻ, chỗ tiện buôn bán, đủ tiện nghi, giá mỗi căn 400.000đ, mua cả hai căn 780.000đ.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng 3m,30 x 11 gần ngã ba Nancy Compteur điện nước xe hơi vô tận nhà tại số 969/1 Trần-h-Đạo (Sg).

Bán nhà đúc 2 tầng đủ tiện nghi. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng.

500.000đ đi xa bán gấp, nhà đủ tiện nghi, gạch bông, cầu tiêu, phòng tắm, hồ nước, lợp tôle, có plafond 8x16, vô Mả Đạo. Ấp Đông Ba, Phú Nhuận, đường Chi Lăng. Hỏi ô Út số nhà 97/5C.

Bán phố lầu đúc, khu Tự Do, Hai Bà Trưng có điện thoại, nhà xe tiện mở phòng mạch, văn phòng. Hỏi hà Báo 58 Pasteur.

Bán 2 căn nhà đủ tiện nghi mặt tiền Hỏi 209 Bà Hom Phú Lâm.

Nhà lầu bán 4mx16m. 138/1E đg. PhúThọ ChợLớn, đủ tiện nghi 2 plancher, có nhà để xe. Hỏi 343 Phan đình Phùng. Saigon.

Nhà bán Tỉnh Long An

Giá rẻ, xinh đẹp, rộng rãi, mát mẻ, sau nhà có vườn trồng cây trái, và ao nuôi cá, có hồ nước, đủ tiện lợi, khu rất an ninh, gần trường, gần chợ. Xem nhà số 1, Liên gia 1, khu 2, hẻm 23, 48 Lê thanh Tân Long An hay 10 Bàn Cờ Saigon.

Nhà xa lộ (xa cảng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt, và 1 căn phố bên cạnh. Hỏi 235/5H ngay sau garage Đức Hòa gần bên nhà hàng Thanh Thanh

700.000đ 1 căn phố mới, đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh đường Nguyễn Huệ. Hỏi tạp hóa Tân Lộc 184 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Bán phố 1 lầu đúc 4mx15m, đường rộng khu yên tĩnh-|-mát, Nước máy, Điện 110V, 220V, 2WC. Cửa sắt giá 3T. Giao nhà trống. 56/23 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (ngoại giờ làm).

Nhà lầu bán đủ tiện nghi, Số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 căn nhà trệt, ngang 4m sâu 19m khu lịch sự yên tịnh có [illegible]. Hỏi 96/3 Hiền Vương Saigon, điện 3 giây sáng từ 9g-12g 4g-7g

Nhà bán lầu đúc, luôn đất, 5 phòng, đủ tiện nghi, 3 buồng tắm có bồn tắm, sân thượng. Hỏi 284 Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông bà trả 2 triệu 7 lại thương lượng.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi. Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán đổi nhà đất và những [illegible] dư [illegible]

Hãng thầu DUY VINH
80 Lê Văn Duyệt Gia Định
ĐT 92129

Nhà nhà 635.000 nhất định giá Đại hộ 3 thước trường gạch bông Điện nước cầu. Hẻm xe vận tải xa vào và cần đậu xem cả ngày đều 7giờ trước đến 10 tối càng tiện. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán lợp tôle, vách tường, gạch bông, 3mx14m, điện nước. 476/25 Trương M. Giảng SG.

750.000đ Chung cư Minh Mạng. Khu an ninh, điện nước mạnh, lầu 2, cầu bia gần trường, gần chợ An Đông giá sinh hoạt rất rẻ. Coi nhà buổi sáng, Bà Hiền 242 lô D.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, ngã tư đường rộng 8 thước lô E số 134/56 Khu tái thiết cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán rẻ, đủ tiện nghi, có lầu giao nhà trống. Hỏi 174/11/5 Nguyễn thiện Thuật SG

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 6T1. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà đi xa bán gấp 1 căn nhà 3m5x14m 550.000đ. Hỏi 304/15 Phạm thế Hiển (Q.8) SG.

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả 210M ngang có xưởng Động Đình Đáng.

Bán cư xá Phú LâmA. 5R đường Lục Tỉnh Cholon. 4mx20 hướng Đông Nam mát chiều. Điện nước riêng đủ tiện nghi sát lộ. Giá thật rẻ giao nhà liền.

Nhà bán 280.000đ lợp tôn nền xi măng có gác điện, nước ở sau có sông tiện nuôi heo 4m5x9m hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội cạnh Bác sĩ Tụng.

4T5 phố buôn bán rất đẹp mặt hẻm đường Lê văn Duyệt số 160 4x20m cả đất có điện nước bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon

Nhà bán. Hỏi 176C Trần bình Trọng mặt tiền đủ tiện nghi

Nhà lầu đúc 4x22m luôn đất, gần chợ Saigon 274 Đề Thám Saigon

Đất và nhà bán

12.000m2 đối diện hãng Vinatexco cách lộ 100m tiện lập xưởng hay chăn nuôi. Nhà bán 1T2 đủ tiện nghi cột đúc, gạch bông, có thể lên lầu, khu yên tĩnh hẻm rộng. Hỏi số 62/5 hẻm 267 đường Trương minh Ký hay 62/12 Bùi thị Xuân Gia Định

Bán nhà có gác vách tường gần chợ Phú Nhuận cần kiện đi xuống mé tay mặt hẻm 40. Số nhà 293/3 đường Võ di Nguy chắc giá 600.000 đồng.

Bán gấp nhà. Nhà trống giao liền ngang 4m giải 17m mặt tiền ở đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận xin. Hỏi 264 Hùng Th. Tự SG ĐT. 90901.

6.500đ Quý vị có nhà lầu [illegible] giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước [illegible] tân nhất của ngoại quốc. [illegible] Nguyễn Tri Phương Cholon.

Nhà bán Trung tâm Thành phố, thuận lợi cho giới công tư chức, tiện nghi, điện nước. mát mẻ yên tĩnh, có chỗ đậu xe hơi, nhà gạch gát gỗ, giá 1 triệu 100.000đ. 124/26 Cộng Hòa Saigon

Bán nhà Xalộ

500.000đ, căn nhà ở 3m50x16m, tường xây lợp tôn có hẻm riêng. Hỏi vựa cây Kim Thành 101/26 qua cầu Phan Thanh Giản 300m chỉ dẫn.

Bán nhà xây có gác gần mặt đường, chợ trường học có đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi trung tâm thành phố số 136/12 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu và bán 1 taxi Simca 9, 1 Sanyo, 1 máy quay bang Shap âm thanh nổi

Bán gấp nhà mặt tiền 3m5x14m tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 157B Nguyễn Trãi Saigon.

TRƯỜNG HỌC BÁN

Bán một trường Tiểu Học gần Phú Lâm (Cho Lon) hiện có 700 học sinh, trường có 5 căn mặt lộ 20x18m (9 phòng) đủ tiện nghi với địa điểm rất tốt tiện mở thêm Trung Học. Giá 3.700.000đ. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh (CL) 9-12g.

Đất bán mặt tiền 8mx16m 332 đường Cao Đạt Saigon hỏi : 12, Lê-q-Đôn.

Bán 2 căn phố lầu đường Nguyễn văn Thịnh Saigon có điện 110-220V. Nước và điện thoại. Hỏi 169 Nguyễn Trãi

Gấp rẻ nhà xa lộ 6mx50m. Tiện mở Garage, nhà hàng ăn, xưởng kỹ nghệ. Tiện cho gia đình đông người vừa ở vừa buôn bán có Dépôt Larue. Hỏi Tam Nguyên 45B Xa lộ cách đầu cầu Phan thanh Giản 200m.

280.000đ Bán nhà thật rẻ lót gạch bông có điện, hồ nước plafond trắng vách tường, cầu tiêu trong nhà cửa sắt mặt tiền, đất quốc gia có giấy phép số 326/6b đ Đồ thành Nhân nối dài. Khánh Hội Sg.

460.000đ 1 căn cư xá kiến thiết (Tân Phú) 4.50x15, đã mới gạch bông, tiện nghi, cây ăn trái (khu yên tịnh) Hỏi 1158B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

Đất bán rẽ

[illegible] trống và phố lầu 400m2 mặt tiền [illegible] Nguyễn Thoại bếnVân Đồn [illegible] 11m2 sâu 40m2 bán 5 triệu [illegible]) Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cầm thế nhà

Mời quí vị có villa hoặc phố, có bằng khoán đất muốn cầm thế. Xin mời lại 44 Cao Thắng SG hoặc 282 Công Quỳnh SG ĐT.90.167

Nhà bán tiện nghi, Quận [illegible] chợ, nhà thờ, trường học [illegible] 12/6 Phan đình Phùng [illegible]

Bán gấp nhà lầu đúc [illegible] mới cất [illegible] đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Tại 181/22 đường Âu dương Lân Q.8

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có sân trước và hàng bông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon

Dịp may ít có. Nhà bán 2.400.000đ. đầy đủ tiện nghi đèn, nước, khu lịch sự và yên tịnh. Hỏi tại 331/9 bis đường Công Lý Saigon.

600.000 Nhà cần bán có cửa sổ có tiện buôn bán 3mx10m, gạch bông lợp ngói có trần mát mẻ, đồng hồ điện nước, hẻm Hòa Hưng. Hỏi 148-i Yên Đỗ.

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương M. Giảng trong giờ làm việc.

Biệt thự [illegible] tiện nghi [illegible] chắc chắn có thể xây lên nhiều từng tại 12/1 trần quang Diệu Sg. xin hỏi ông Chia, 16 Hùng Vương Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi, lầu suốt quạt trần lavabo douche 2 nhà cầu tiêu, cho gia đình đông con 5m,50x14m cạnh đường lộ năm thước tọa lạc tại Sư Vạn Hạnh giá 2 triệu rưỡi Hỏi 225 Võ Tánh Sg.

Bán 1 căn nhà 4x25 sân để xe hơi, điện nước đầy đủ và 1 xe Daihatsu mới nguyên Hỏi 623 bến Ba Đình Quận 8. buổi chiều.

1T5 nhà hướng đông có cửa hậu, gần chợ, trường, tiện nghi, cửa hàng. Hỏi 242/55 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Phố bán rẻ luôn đất đủ tiện nghi, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương Công Trừng Thị Nghè. Gia Định Kế hãng chéo.

Nhà bán Lầu 3 tầng mặt tiền. Hoặc đổi xe Peugeot 404.504. Mời Thiếu Úy trả 4T90 đến giao nhà. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

Bán đất xa-lộ gần khu Cư Xá Ngân Hàng, diện tích 850m2. Xin hỏi ô. Hưng điện thoại QS số 31.735 hoặc 32.935, trong giờ làm việc.

Cần Thơ đất bán 1500 thv. sau phi trường Cần thơ. Đã có rào tốt và có hồ bơi (piscine) tiện khai thác. bằng tạo riêng 4T. Hỏi Phan Thanh 27/5 Bến xe mới Cần thơ.

Nhà bán 1tr.4, mặt tiền, lầu đúc, nóc bằng bán hàng. địa chỉ : tới số 48B. 48C Ng. văn Thoại, Khu Bar Mỹ, quẹo đường Nghĩa Phát coi và hỏi số 4A.

Nhà bán 800.000đ chỗ thị tứ tiện buôn bán. Hỏi số 167T Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4x20m luôn đất, 5 phòng, có sân thượng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi cư xá 351 Lê đại Hành đường C số 12 trường đua Phú Thọ hoặc 799 Trần quốc Toản Cholon. Sáng 8-12g, chiều 18,30-20

1T nhà 4mx17m. sau có lầu đầy đủ tiện nghi. Gần trường học chợ và nhà thờ, có công tơ điện nước riêng. Hỏi 102A/12 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Dalat bán Villa xinh đẹp, đủ tiện nghi, khu an ninh, Hỏi 41 Trần bình Trọng Dalat.

Nhà bán 8mx20m. Hẻm ngắn, Thích hợp cho sự xây cất thêm. Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh CL.

Nhà bán 3m20x15m đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường. Hẻm rộng. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu. Saigon 3.

Nhà bán mới xây 4x24m có sân hẻm rộng số 299/8 Ng văn Thoại. Hỏi 493/17 Lê văn Duyệt.

Nhà bán gát suốt, 3mx16m, đủ tiện nghi, mặt tiền đúc compteur điện nước, số 400/14 Minh Mạng Chợ Lớn.

Nhà bán 500.000đ, điện nước lót gạch, gát suốt, 4x7m gần trường nữ quân nhân. Nguyễn văn Thoại, xin liên lạc số 400/16 Minh Mạng Cholon

Bán căn trệt, Lô J Cư Xá Nguyễn Thiện Thuật, tiện buôn bán. Xin hỏi Garage Phi Mã, 47 Xa Lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m tay trái).

Nhà bán 350.000đ tường cầu tiêu, đường Lê văn Duyệt Gia Định hẻm. Hỏi ông Tư số 130 đường Lê văn Duyệt Saigon buổi sáng đến 12g

Bán nhà lầu đúc cửa hàng đẹp đủ tiện nghi 4x74m tại chợ Trương minh Giảng Hỏi số 23 Lý trần Quán Tân Định

Nhà bán rẻ 460.000đ nhà vách tường gần cầu Phan thanh Giản. Hỏi bà Tý 93C Hùng Vương Thị Nghè (gần trường Nguyễn duy Khang).

Nhà bán đường Nguyễn văn Thoại số 196 nhà mặt tiền ngang 4x15m đủ tiện nghi điện, nước, bán giá Nhất Định 1.800.000đ.

Sadec Bán phố trệt đường Yersin. Đồng hồ điện nước riêng tiện nghi 4mx20m, nhà xe sân rộng. Hỏi 4 Phan bội Châu Sadec.

2T6 nhà lầu đúc 3 tầng hướng Đông rất đẹp đất đường hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản Saigon.

Thị Tứ nhà 1 lầu đúc tiện mở ngân hàng thương mãi công nghệ sâu rộng 4m2x40 164m trước Ciné Thanh Vân Số 475B gần chợ Hoà Hưng DT 40592

2T5 Bán nhà tại 271/2 Nguyễn huỳnh Đức 9x9 và 3x9. đất 240m2 có cây ăn trái. Hỏi 72,5 Trương-m-Ký (Trương minh Giảng nối dài).

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà lầu 4 tầng 4x20m, gác lửng. luôn đất. đủ tiện nghi. có giấy phép. mới xây chưa ở, số 284A Trương minh Ký Gia Định. Xin hỏi số 91/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon. Mời ông bà trả 8T2 tới thương lượng.

[illegible]

Bán nhà lầu 4 phòng đủ điện [illegible] di-động [illegible] Tân Định Saigon. [illegible]

Nhà bán khu Thương Mại tiện mở cửa hàng, nhà thuốc Tây, phòng mạch, đất có bằng khoán 3m20x20m, nở hậu đúc nóc bằng có thể lên 5 tầng. Phía sau có lầu xem nhà 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán hẻm rộng xe hơi vào gần nhà 6mx20m rộng, rất mát mẻ đường vào chợ lò đúc Phú Nhuận. Số 52/5 Trần Khắc Chân P.N.

Nhà bán mặt tiền. bốn thước bán hàng có hẻm, đủ tiện nghi. 109 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán giá 450.000đ, nhà tường gạch, có gác, đủ tiện nghi số 50B/3.Nhiêu Tâm gần chợ Hòa Bình. Hỏi 59 Nguyễn Trãi.

Bán nhà mặt tiền luôn đất 4mx23m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 162A Nguyễn văn Thoại (gần trường nữ quân nhân).

Nhà bán mới xây cất 3th20x12th cửa màu vàng gọn, mát, sạch, sẽ, tường gạch, nền gạch bông, gác suốt, cầu ăng lê, tắm bông sen, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 115/1E đường Bùi thị Xuân hẻm rộng nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ Gia Định.

Nhà bán 2m.70x10m, có compteur điện nước 2 gác suốt cư xá Đô Thành lô 2 số 9 đường Vườn chuối Saigon

Bán gấp 1 căn nhà gát suốt gạch bông hẻm rộng có điện nước. Hỏi 252/54A Yên Đỗ Sg. vô kho tang vật quẹo phải.

Nhà bán số 181/10 Trần Quốc Toản Sg. 4m20 x 12m, Đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán dài trên 20th có gát 10th rộng tiện gia đình đông người douche lavabo Siège điện nước riêng gần chợ nhà thờ trường cách lộ 15th hẻm ciment sạch rất yên tịnh. Hỏi số 151/8 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán Bán một Quán nhỏ, mặt tiền, đường Trần kế Xương Gia Định, tiện làm Quán ăn hoặc tiệm may giá 420.000đ. Cần hai người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi số 2, Nguyễn thiện Thuật Gia Định.

Nhà bán 3m,5x12, đủ tiện nghi, giá một triệu tư. Hỏi số 25 16 C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán luôn đất 1 biệt thự sang trọng 1 nhà lầu xinh đẹp hỏi Cư xá 351 số 2A đường Lê đại Hành Phú Thọ.

1T2 lầu đúc 1 tầng 3m50x17m đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, hỏi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài.

800.000 nhà 4x20m. Compteur điện nước, vp. ngói, tường xây cửa trước, sau tiện nghi. Tại 38/7 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà đất vùng Saigon Ngoại Ô. Dalat thuê nhà phòng biệt thự đo : Bà Năm 23 Tự Do Đ.T. 93.427. Saigon.

Nhà bán 3m50x12m Compteur điện nước 1tr9 Giao nhà ngay Hỏi 013 Lô G Chung cư Ng-thiện Thuật SG.

Bán nhà 3 tầng lầu điện nước riêng gần lộ lớn đủ tiện nghi. Hỏi 351/1 Trương M-Giảng Saigon.

Bán căn nhà xây tường, lót gạch, đủ tiện nghi, ngã tư Bình Hòa, đường Lê quang Định (Gia Định) ấp Bác Ái số 5 hỏi nhà sửa xe đạp chiều chủ nhật có chủ nhà.

Bán gấp một một căn nhà 490/28 Lý thái Tổ Giá 650.000đ.

Nhà bán 2 căn mặt tiền đang buôn bán đường Phạm H. Thái. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa Ông Tạ. 3T.2

Nhà bán mặt tiền địa điểm thương mại. xem nhà số 479 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc suốt đủ tiện nghi vùng yên tịnh số 980A Lê văn Duyệt Gia định (phía sau ngân hàng Phát triển nông nghiệp hỏi cô Nga)

4T villa trệt đúc beton luôn đất có điện nước. khu an ninh lịch sự, gần chợ, trường học đường Hoàng Diệu, 8mx15m, bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Bán phố thương mại có lầu điện thoại luôn đất 4mx18m. Số 225 Chi Lăng PN Hỏi 125 Võ di Nguy PN.

Nhà, đất bán rẻ

Khu Nguyễn văn Thoại — Nhà đúc đẹp 4x20, mặt tiền, đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng, tiện buôn bán, 2T8 — Đất 660m2, đã đổ đá, xây tường, tiện làm kho, cất Villa, cất nhà hàng rất đẹp. 7.000đ/m2. Hỏi bà Cả 338/74E Phan Đình Phùng Saigon.

ĐẤT BÁN

Bán một số đất rộng gần 2 mẫu, nằm sát Quốc lộ 1 Thủ Đức, có rào kẽm gai sẵn, có cây trái, có một nhà tiền chế đẹp đẽ, khang trang, trang bị điện 3 dây, máy bơm nước, rất thích hợp cho các công cuộc chăn nuôi hoặc mở xưởng kỹ nghệ. Hỏi số 325A đường Minh Phụng hoặc số 286 đg Hòa Hảo ngã 6 Chợ Lớn.

Trại chăn nuôi
VILLA

Đi xa cần bán gấp — Một Villa có lầu, đất rộng, tiện mở cơ xưởng. diện tích 840m2. giá tiền 7.500.000 đồng. Nhà số 247/36 đường Phú Thọ (hẻm chùa Giác Viên) Bình Thới. — Một trại chăn nuôi heo đang hoạt động, có huê lợi và ao nuôi cá tra, diện tích 1.500m2, giá tiền 6.000.000đ. Xem trại cùng địa chỉ trên. Cần gặp chủ. Hỏi bà Thịnh tại số 25 Cư xá Kiến ốc cuối đường Nguyễn bửu Cảnh Tân Định.

[illegible] cả 1T5 và 1 phố [illegible] Lâm giá hạ. Hỏi 394 Võ di Nguy, Phú Nhuận lộ 15 Tam Hiệp

Nhà 4x16m gạch bông, lầu suốt, sân rộng, đủ tiện nghi rất gần chợ, trường 1T2. 27/14 Âu dương Lân Quận 8

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi luôn cả trường học 6mx24m giá 3t. Hỏi số 22 Nguyễn thái Học (GĐ), ngang rạp hát Huỳnh Long.

Nhà bán có gác suốt, có Compteur điện nước, gần lộ, giá phải chăng, mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi bà Giáo trên lầu. 64A Hùng Vương CL.

Nhà lầu gạch 5x7m tiện nghi mát. 304/23 đường Hòa Hưng

Đất đường Lục Tỉnh Phú Lâm (ngang đài Rada) khoảng 7000m2 mặt tiền có điện nước, bán gấp. Hỏi 148 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

500 ngàn nhà gát cao mát đẹp 3x20 tiện nuôi gà heo hay mở tạp hóa. 159/73/28 Nguyễn Thông (nối dài).

Nhà bán gấp rẻ, đẹp gọn, đủ tiện nghi có công tơ điện, nước. 127C2 Bùi thị Xuân nối dài, gần TSN Gia định.

Nhà đi xa bán nhà 1 tầng lầu 9x8m gạch bông trên dưới điện nước, lavabo, douche, quạt trần giá 1T7. Xem nhà số 215/20 Nguyễn huỳnh Đức gần Garage ô-tô buýt vàng

Bán gấp nhà 3 tầng lầu mới cất xong đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi gần chợ Bàn Cờ. 145/21 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Bán Nhà cư xá 4thx16th đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước riêng, có lầu. Giá đặc biệt. Trước cửa quận 11 SG. 539/2/7 cư xá Bình Thới.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gác suốt. 1/44 Nguyễn Thông nối dài, đủ tiện nghi. Compteur nước điện, tiện cho mọi ngành buôn bán giá 1T4. Hỏi căn bên cạnh. 1/48.

Bán nhà đất. Lầu đúc đèn nước đủ. Hỏi 551/51 Bến Phú Lâm.

Bán nhà luôn đất

Tiện mở nhà thuốc Tây, phòng mạch quán ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi từ 14g đến 18g (gần hội thể thao Tinh Võ).

1T7 nhà lầu 1 có điện nước gần chợ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật

Nhà bán. có gát, đồng hồ [illegible] nước. Khu an ninh phú Đô Thành. Xem nhà 182/38 Cộng Hòa Saigon

Khu Cao Thắng mát mẻ, yên tịnh, sạch sẽ, nhà lầu, 2 mặt tiền, 2 ngõ riêng, kiểu trúc đẹp, đủ tiện nghi (3m5x26m) 5 phòng, có rào gạch riêng biệt, sân để xe hơi, nhà sau có lầu đúc, 2 bếp, 2 phòng tắm, douche gạch men, 2 WC (siège anglaise), 2 đồng hồ điện 110V và 220V, 1 đồng hồ nước rất mạnh, và ngõ 25m. Giá 4T. Nơi số 67/4 CaoThắng Sg.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, gần trường học, gần chợ. 4mx25m. Số 16/90 Nguyễn Thiện Thuật SG.

1T5 phố thương mại. cư xá Nguyễn văn Thoại, đủ tiện nghi, sang trọng, máy lạnh thương lượng tại 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm từ 11 giờ.

Bán phố lầu đúc 5 tầng, có điện thoại, đầy đủ tiện nghi, tiện văn phòng Đại Cty. Ngân hàng, khai quan thuế Stévedore, bảo hiểm v.v... 124 Trịnh minh Thế Sg.

Nhà bán đúc béton 4 thước x 17 thước, 4 phòng tắm, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, giá rẻ, giao nhà trống. Hỏi 34-i Ngô Tùng Châu Giadịnh.

Bán 3 lô đất tại ngã ba Bình Triệu giá lô đầu 200.000đ hai lô giữa 150.000đ 1 lô mặt tiền đường khu thị tứ. Hỏi 336 Thành Thái

Đất bán trống

— Đất mặt tiền Phú Lâm Đồ Cao thật tốt ngang xa cảng Phú Lâm 2.500m2. 25x100 có bằng khoán 2.700đ 1 thước. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Bán nhà ở số 176/8 đường Lê Lai Saigon. có 84 thước đất, có đúc rồi 1 phòng, có đồng hồ nước, có đồng hồ điện, có chỗ để xe, có gần máy nấu nước uống, giá phải chăng, miễn trung gian, tiếp khách chiều chủ nhựt.

Nhà lầu bán luôn đất. mới cất xong 28x4m80. hẻm đi riêng, có miếng đất 20m2 để chăn nuôi, gara 5m, phòng khách 8m, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng. giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đg Cách Mạng vô 200m rẽ trái.

CỬA SẮT VÀ ĐẤT BÁN

— Đất trống tại đường Hoàng Hoa Thám, chỗ Cư xá đông — Tại Thị Nghè ngang Cư xá Thanh Đa, gần chợ và trường học, thị tứ, trước lộ sau sông lớn — Cửa sắt có lá phủ 4mx2m80 Hỏi ông Minh, số 5 (cũ). 269 (mới) đường Phạm hồng Thái gần ngã tư Bảy Hiền (Lê văn Duyệt nối dài).

Phố lầu bán trống

— Phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật 4 từng 4m2x27m2. có bằng khoán đất. có tél điện 3 dây. bán 16T5 — Phố lầu Ngô Đức Kế chợ cũ 4 từng 4mx18m2. có bằng khoán đất 12T — Phố lầu Đặng Trần Côn Saigon. có bằng khoán đất 75m2. bán 10T. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

55.000đ [illegible] Hỏi [illegible] 101/3 Cộng Hòa [illegible]

[illegible]

Đất bán [illegible] phố [illegible] chăn nuôi, v.v... gần xe lộ [illegible] Bàng Kỳ. Hỏi 63 [illegible] Dakao ĐT.90498.

Vũng Tàu Bán 1 căn phố gạch 3m80x19 tại đường Trương Công Định đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Sg hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán gấp nhà khu tiện lợi, giao nhà ngay. Hỏi 327 lô B cư Minh Mạng (mời Ô. trả 650 lại thương lượng)

Bán 1 căn nhà cư xá 16mx3m8 đủ tiện nghi. Nơi an ninh, có sân. Xem nhà số 80F Nguyễn Lâm CL. khu Nguyễn tri Phương (256 Tân Phước đi vào).

Bán nhà mặt đường, có bằng khoán, đủ tiện nghi, sân để xe hơi. 78 Huỳnh Tịnh Của (Tân Định).

Nhà bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền tiện buôn bán đầy đủ tiện nghi. 268 Hòa Hưng SG. Xin hỏi tiệm phở 270 bên cạnh.

2tr5 Bán căn nhà mặt tiền đang khai thác quán nhậu đông khách (có giấy phép). Hỏi 382/13 Đồng Khánh (ngang Ty CSQG/Q5)

Nhà Bán gấp đủ tiện nghi 4mx13m. Hỏi 629/49A Lê văn Duyệt SG.

Bán nhà gạch rất đẹp 4mx18m. đèn nước, đủ tiện nghi. mặt tiền đường số 215 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo, giá phải chăng. Xin hỏi 132 Yên Đỗ Saigon. Đ.T. 40.787.

Bán 1 nhà lầu hoàn toàn đúc bằng sắt và xi măng ngoại quốc, đổ 3 lăng-xê. Mới xây, kiểu thật đẹp, có giấy phép, 10 người ở dư, vùng an ninh, mát mẻ. Gần trường học, chợ, nhà thờ, chùa, nhà thương, xe chữa lửa, xe du lịch nhỏ vô để được trong nhà, sẵn điện nước giá 5 triệu. Hỏi 19/1A Nguyễn Duy (kế trường Mỹ Thuật và Chi Lăng) Gia Định).

Muốn bán 3 nhà

1) Nhà lầu 4 từng, vị trí thương mại đẹp, ở ngã tư Chi Lăng - Thái Lập Thành, có luôn đất. 2) Nhà lầu 2 từng rộng, ở được 3 gia đình, cả đất. đường Ngô tùng Châu. 3) Nhà trệt nhỏ ở gần Lăng Ông, tiện cho thương gia buôn bán chợ Bà Chiểu. Xin hỏi 153 Chi Lăng Phú nhuận, các buổi sáng Chủ nhật, chủ vắng hỏi cô bán báo.

Ngã Bảy bán 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 3 từng 4mx14m, mỗi từng cao 4m, đủ tiện nghi, nơi thị tứ. Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 93.488.

NHÀ THUÊ

Cần thuê (có tiền thế chân) mặt tiền, 4mx6m để mở văn phòng. Bà Xuân, 63 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận (gần Nguyễn-H-Đức) ngoài giờ làm việc.

Nhà hai phòng cho mướn, sự thân cảng tốt 339/24A Trương M Giảng Saigon (hẻm đối diện trường tiểu học Trương Minh Giảng).

Phòng cho thuê

đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 184 Hùng Vương Thị Nghè lúc 17g

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Nhà phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 8.000đ — 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng, Gia Định ĐT : 23.637.

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do **LUẬT GIA** soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon.ĐT-40841

Cho thuê phòng. Đủ tiện nghi rộng rãi. Hỏi tại 436/38 Lê văn Duyệt Saigon gần Cống Bà xếp.

Nhà rộng cho ngoại kiều thuê 1 từng lầu trên có 2 phòng ngủ. 1 phòng khách có nước nóng điện thoại đủ tiện nghi. Hỏi cô Chánh 103 Bùi thị Xuân xin chỉ dẫn

Villas APTS nhiều ngoại kiều dân sự. đứng đắn, cần gấp ở vùng Saigon-Dakao Cách Mạng. Trả tiền với điều kiện dễ. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.838

Phòng Mạch cho mướn : địa điểm cạnh nhà thuốc tây rất thuận tiện. Xin hỏi ông Ngọc 138 Quán kem Lệ Hương. Đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Ngoại kiều dân sự đứng đắn (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng ven tịnh ở Saigon. Điều kiện dễ ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Phaco H Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689 chuyên 1 dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Phòng [illegible]

Cho thuê [illegible] 6m [illegible] Hỏi 343 Nguyễn Minh Chiểu [illegible]

Cho thuê [illegible] bán nhỏ, gần giữa Gò Vấp, tháng 2.000đ [illegible] 20.000đ [illegible] lại).

[illegible]

Phòng [illegible] thuê, điều kiện dễ dàng. 169/[illegible] Hiền Vương SG.

Nhựt kiều cần thuê 1 villa từ 500 đến 1.000m2 để làm văn phòng, và 1 villa hoặc phố 2, 3 phòng ngủ. Cần vùng yên tịnh. Trả dài hạn. Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon ĐT.92.775.

Cho ngoại kiều thuê

Appart đủ tiện nghi, trung tâm Saigon. Tại 179F Lê văn Duyệt SG.

Phòng cho mướn nữ công tư chức độc thân. 51/4 Cao Thắng Saigon.

1 phòng lầu trống rộng, mát, lịch sự, yên tịnh, lối đi riêng, dành cho vợ chồng son, NK, CĐV, mướn 12.000đ 1 tháng, thế chân 3 tháng và 1 phòng nhỏ riêng biệt dành cho phái nữ độc thân mướn 3000đ một tháng, thế chân 3 tháng. 136/26 Trần Quang Diệu (T.T.Bửu cũ) ngoài giờ làm việc.

Cần cho thuê 1 gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi : 201 Huỳnh Mẫn Đạt. ChoLon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu đủ tiện nghi dành riêng vợ chồng son hay phái nữ. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà cho thuê thế chân 400.000 đồng vùng Trần Quốc Toản Hỏi E45 Cư xá Phú Lâm khu B. (ngoài giờ hành chánh).

Gác cho mướn

cho 2 nam, nữ. Công Tư Chức, sinh viên mướn gác 7x3, có điện nước giá 6.000đ 1 tháng, thế chân tượng trưng, cần nhất độc thân đứng đắn ở tình cách gia đình. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự, khỏi y tá Bốn, quẹo hẻm xi măng, nhà gác chưa sơn

Ngoại kiều dân sự cần thuê ba Villa 2 đến 4 phòng ngủ, trung tâm thành phố. Ở chung cùng đất với chủ nhà cũng được. 218 Lê Lai. ĐT 22.845

Cho mướn lầu rộng, không để xe. 64 Trần quang Khải Tân định.

Nhà cho thuê nguyên căn, đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự và yên tịnh, vô tiền trước 300.000đ mỗi tháng 20.000đ miễn trả giá. 331/9bis đường Công Lý Saigon

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C TrầnHưng Đạo Saigon.

Cần mướn gấp 1 căn gác có 3 phòng đầy đủ tiện nghi. khu Saigon Tân Định. Có tiền thế chân khoản 50.000đ hoặc trả tiền trước nửa năm. Tiền tháng từ 7000 đến 15.000đ. Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện thanh Quan phòng 53A lầu 5 buổi sáng.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà-Villa và Appartement vùng Sg, Gia Định với giá cao.
Xe du lịch và Pickup với thời hạn lâu dài. Giá cao, giữ giá cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT : 41.539.

CHO THUÊ 2 NHÀ IN

1) khu thuận tiện Saigon. 2) khu Ông Tạ Gia Định. Hỏi ông Nguyễn mạnh Chất nhà in Chí Thành 156 đường Hòa Hưng Saigon.
CHUYÊN IN
Bích chương và Nhãn hiệu mẫu bằng máy Offset và chạy (thuế bao chi) tại hình của ảnh viện Nhanh Rẻ không đâu bằng

VOLKSWAGEN du lịch ED và Opel du lịch EE toàn hảo, bán 1 trong 2. Hỏi trại gỗ Tân Thành, dưới ngã ba Bà Quẹo 200m. ngã tư Bảy Hiền đi lên mé trái.

Bedford Fg : EB 8 sơn, đồng máy toàn hảo nhỏ gọn đẹp tiện cho phụ nữ lái và gia đình đông con. Bán gấp. giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh PN.

Cortina Deluxe EC

radio quạt xe còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Sg

DAIHATSU E1.9, nguyên thủy, tốt. Tại 82 Hoàng Hoa Thám Lái Thiêu

Taxi Sinh viên Y khoa nghèo có sổ tài-xế ta xi mong sự giúp đỡ của quý vị chủ xe cho mướn để có tiền đi học. Thư về HANH Hộp Thơ 868 Saigon.

Bán gấp xe Daihatsu P.U EP cửa mở đằng sau và EO cabine origine. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Jeep Willys bán 9 nút capot 24/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Dauphine bán EC 8.... dân chưa Taxi còn nguyên thủy. Hỏi 199/17 hẻm 195B Trần Quốc Toản Saigon.

La Dalat nhường bán lấy xe cuối tháng 3/71. Bán Morris 1000 một đời chủ 105 Hòa Hưng Sg.

Simca 9 EK mới sơn sửa. 95/32 Nguyễn Thái Học Saigon.

Jeep cao, lùn thật tốt làm theo đời mới bán xem xe tại garage Tấn Lợi 57/1 xa lộ Sg.

403 berline NBV thật tốt màu trắng 216 (160 cũ) Lê quang Định. Gia định.

Mazda Familial còn thật tốt. 118 Bác sĩ Calmette Saigon

Bán [illegible]

Bán [illegible]

Opel [illegible]

Bán [illegible]

Bán [illegible]

Traction [illegible]

Toyota [illegible] Đề Thám SG.

Simca Aronde Sport EK [illegible] giá 320.000đ. Hỏi 48/A Duy Tân Sài Gòn.

Toyota 800 Familial [illegible] có radio bán. Hỏi số 10 đường Lữ Gia (gần Nguyễn văn Thoại Lữ Gia).

2CV. bán, đời EA [illegible] 16 Tự Đức Dakao.

Bán Peugeot 203 EM [illegible] Hỏi ô. Cầu 52 Bến Chương Dương Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV [illegible] 211 đường Cao Bá Quát Saigon.

Simca 1000 EC Grand luxe [illegible] Hỏi số 48 [illegible] Cho Lớn.

Bán Mercedes 220S, máy lạnh Radio 8 Band FM toàn hảo [illegible] bán lại. Hỏi [illegible] 327 Trần quốc Toản Chợlớn

Mazda 1500 Deluxe, Radio antenne automatique origine thật tốt bán 2/47 cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Tel 37515.

Volkswagen X...

Ngoại kiều gửi bán VW số X Model 66 Có radio và máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Jeep xe bỏ bán, [illegible] gấp, đồng, sơn, nệm, máy mới, toàn hảo. giá 850.000đ Hỏi Ô. Hoàng số 182/5 [illegible] Vườn Ươm Cây Phú Mỹ Thị Nghè.

Chevy II Nova

model 65, xe mua tại hãng, [illegible] radio máy lạnh bán số 1 [illegible]. Hỏi 274 Đề Thám [illegible]

Bán gấp xe Peugeot 203, [illegible] hoàn toàn tốt. Hỏi 79 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Sg.

Cần mua Mazda xe mui 1500 de luxe 9 màu trắng EI-EO. Hỏi Đức Quang 156 Lê Thánh Tôn Sgn ĐT.92.645.

INTERNATIONAL 1300

EH 6... vận tải nhẹ ít chạy nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 152/12 Trương M Giảng Saigon.

Ford Falcon đời 1963 EC 7 nút 6 máy số thường. máy lạnh, radio, sơn trắng, nệm đen. 2 Chevaux d.l. EK 9 nút thay thùng 6 kiếng, semi tự động. quạt máy. Máy đồng, sơn, nệm vỏ ruột cả 2 xe toàn hảo. Do đồng bán rẻ. 1 Hưng Phú Q.8 Cholon (tại dốc cầu chữ Y hướng lò thịt) quẹo trái 50m hỏi cô Mỹ Châu

Bán Morris minicar EB 9 nút, hoàn toàn tốt. Coi xe suốt ngày tại 341D Lê quang Định GĐ.

SALON XUÂN QUANG

156 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB — NCE — Hillman EE — Cortina EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận ký gửi dài, mua bán các loại xe hơi cũ mới, bao hồng thủ tục.

TOYOTA PU 800 EH

Mui bố mạnh lẹt, Origine như mới 494 Lý Thái Tổ Sg.

P405 V.T nhờ Jeep Cabo cần bán. Hỏi 595 số cũ 503 Võ di Nguy PN vào buổi chiều

Volkswagen du lịch EA. Hỏi 348 Thành Thái CL.

250.000đ Peugeot, thùng loại 3/4 tấn, tiện chuyên chở hành khách, học sinh. Hỏi 219A Thoại ngọc Hầu G.Đ. (cận cạnh Pharmacie Bình Dân).

500.000đ Dauphine P.2 [illegible] Dauphine du lịch sơn nệm máy mới Mời xem 169B Trần quốc Toản Sg

2CV du lịch EA

4 cửa 6 kiếng còn như mới 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi chủ lái, đủ tiện bán rẻ 580.000đ [illegible] Hỏi : 1158B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

Cần Bán một xe Toyota 700 Deluxe du lịch số EE6000 Hỏi 104 Phạm Ngũ Lão Sg.

Bán gấp 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ Hỏi 281 đường Hùng Vương Cholon sau chợ An Đông

Audi (DKW) EE xanh lợt tốt radio. 149 Đề Thám Sg.

Chevrolet 57 9 máy số thường, toàn hảo bán gấp 335 Trần Q.Cáp SG.

Bán xe chở đất Reo Hai mới [illegible] cần câu. Hỏi Ba Đa 262/30 Phú Thọ Bình Thới. [illegible] 73/4 chợ nhỏ Thủ Đức.

Nhắn tin

MÁ VÂN về gấp, má và 2 con đau răng, má và chồng con tha thứ cho con.

NGUYỄN-THỊ-CHÍNH

Chuộc Lambro

Tôi có mất chiếc Lambro 3 bánh EC.7988 địa chỉ 358717 số G 958295 đường Hùng Vương, sau chợ An Đông ngày 15-2-71. Anh em nào giữa chơi cho xin chuộc lại với giá luật giang hồ, hoặc ai [illegible] em nào trông thấy. Xin liên lạc địa chỉ 98 vựa trái cây Nam Lợi. Tôi xin hậu tạ rất xứng đáng.

CÔNG TY THỦY LỢI

Tin nhắn ông Giám Đốc về nhận lãnh máy chạy dầu của Deutz A L6514. Quá 20-3-71 tôi sẽ cho bán để lấy tiền sửa chữa và không còn chịu trách nhiệm.

ĐẶNG VĂN NHIÊN.
11/71 Thống Nhất
Xóm Mới Gòvấp.

Luật giang hồ

Hậu tạ 100.000đ cho ai chỉ giùm ở nơi nào chiếc xe Daihatsu mang số EO 6817, mất ngày 10-3-71, lúc 11g tại trước cổng Hòa Đông Tôn Giáo (Phú Lâm). Liên lạc ô. Nam số 12 đường 13 bến Phạm thế Hiển Quận 8 Cholon.

Chuộc xe Xe Honda đàn ông, màu đỏ, mất ngày 6-3-71, tại 57A đường Bàn Cờ, số 123610, số máy 123669. Hậu tạ 65.000đ.

Vũ Mạnh Cường

Sinh ngày 14-2-58, má đau nặng, con ở đâu về gấp. Ai dụ dỗ và chứa chấp Cường sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Má.
305 Sư Vạn Hạnh C.L.

BỐ CÁO

Vợ tôi NGUYỄN THỊ KIM-DUNG, sinh 20-8-1948 tại Trảng Bàng. Đã bỏ nhà ra đi ngày 2-3-71. Tiếp theo mục Nhắn Tin ngày 7-9-10/3/71 đã không trở về với con cái. Vậy từ nay tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động phi pháp của vợ tôi. Ai chứa sẽ bị truy tố trước pháp luật.

TRẦN VĂN KÍNH

Chuộc xe

Daihatsu vận tải nhẹ, có thùng lưới, cửa sau, số 5862 mất tại đường T.T.Thiệp đêm 12 rạng 13-3-71. Xin chuộc lại với điều kiện khó dễ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin Điện thoại số 93.600.

BỐ CÁO

Vợ tôi LY - MINH - ANH c/c 773,185 cấp ngày 13-10-1966 tại Quận 6 Saigon. Đã bỏ phế gia đình từ ba (3) năm nay trong khi tôi bận công tác. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về việc mua bán nhà đất tiền bạc, nợ nần và mọi giấy tờ do y thị tạo ra với dệ tam nhân, trong lúc tôi đang tiến hành thủ tục ly dị trước Tòa án.

Saigon, ngày 12-3-1971
Chồng giữ tư CHÂU-VĂN-HIỆP

NHA SĨ
Từ-thị Ngọc-Nữ

làm việc tại Đường Đường Hoàn Mỹ 155B Trương Minh Giảng Saigon (ngã tư Yên Đổ) Đ.T. 94.375
Sáng 8g—11g Chiều 3g—6g và theo giờ hẹn

Nha Sĩ chú ý

Địa điểm chữa phòng răng khu Bình Thới, muốn hợp tác với nam Nha sĩ. Đo 126 đường 46 Cholon.

BÁC SĨ
Nguyễn đức Hiệp

Tốt nghiệp Nhi Khoa Đại học Đường Sheffield (Anh Quốc), bác sĩ thường trú bệnh viện Nhi Đồng chuyên trị bệnh trẻ em làm việc tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ, 155B Trương minh Giảng, Saigon. ĐT : 94.375.

Nhắn tin THANH HUYỀN về ngay ba má nhớ đau hết
BÍCH NGA

Trọng thưởng

Xe Mazda 1500 số EI.8480 số giàn SUA 97542, số máy UB17089 thất lạc trong đêm 23-2-71. Xin chỉ dùm cho Ô. Giao 15 Phú Kiệt Sg. trọng thưởng, cam đoan không làm khó dễ. ĐT.22 075—95.440—99.710.

Nhắn tin Tôi là bà giáo sĩ có mất 1 cái ví trong trong đựng có giấy tờ căn cước, bằng lái xe v.v... Vậy ai lượm được xin đem lại nhà số 269/8 đường Trương-m-Ky sẽ xin hậu tạ.

Mất một thẻ thông hành tên JAMES M. BLAND và một cặp giấy tờ cần thiết. Vậy ai lượm được xin hậu tạ 10.000đ. Không làm khó trước pháp luật. Xin đem tới số 492 Hồng Thập Tự Saigon. Phòng 108.

Tôi có rớt bóp trong đựng giấy tờ xe Lam số EF.1772 và giấy tờ đi xe mang tên TĂNG LÂM. Ai lượm được xin mang đến số 296 đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Xin hậu tạ.

HOÁN ĐỔI

Đ/U trường Bộ Binh TĐ cần hoán đổi SQ thuộc TK Darlac, Cần Thơ. Liên lạc [illegible] Khánh phòng chiến thuật KBC 4100.

XE SCOOTERS

Vespa Super EF tuyệt đẹp ít đi bán gấp hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Honda C.50 118 000đ 68 88.000đ toàn hảo bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Ô. Tạ Saigon.

Lambretta Spécial 150. ít đi như mới bán. 377 Phạm Thế Hiển.

Honda C50 mới tinh 100%. tủ lạnh Sanyo 150L mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan th. [illegible] Ciné Long Vân.

55.000đ Bán 1 Yamaha đàn ông. Hỏi 46 số 10/3 Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán một xe Bridgestone 50cc toàn hảo. Hỏi 7.8A số Triệu Đà (sau trường C[illegible] đường Triệu Đà Cholon.

Honda 300CC còn mới tinh duy nhất Saigon 280.000đ hay đổi xe S90 tại 75A Cộng Hòa (chợ Nâu Xi).

Honda bán 1 Honda dame xanh dạng Rudage 1 Honda Scrambler đỏ hoàn hảo. Hỏi 145/12/34 Nguyễn thiện Thuật

Bán 1 Honda 90cc và 1 Yamaha 100cc. Hỏi 143 Ngô Tùng Châu Saigon.

Yamaha và Bridgestone đàn ông đỏ thật mới bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán 87.000đ Mini Lambretta hoàn hảo và 1 Vespa 50cc 35/2 Vườn Chuối (đến Hiệp Lợi quẹo vô 30m)

Bán 1 xe Honda PC50 68.000. 1 Dame C50 112.000đ. 1 Yamaha đàn ông model mới. Tất cả còn thật tốt. Tại 384/47 Lý Thái Tổ SG.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (xuất gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 90 bán gấp đời EH [illegible] tình trạng như mới 34 Lê [illegible]

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán sẵn.

Honda CL 125 số EP.... mới như xe Kampuchea, hỏi 1 [illegible] Thạnh Cầu Chợ Lớn (cây xăng trước Chợ Trời Xin Biên).

Bán gấp 1 Honda PC50 1 TV Philips [illegible] 19inh. 1 tủ lạnh Sanyo 150 1 số đồ meuble [illegible] Hỏi sạp bạc trước số 77bis [illegible] Vương Thị Nghè.

Vespa Super. EF chưa đi tốt như mới bán [illegible] Phan đình Phùng Sg.

Bán Honda 68 Hỏi 15 Diên Hồng bên chiều phía dưới chợ có tiệm Thành Công.

Bán gấp 1 xe lambretta 3 bánh đời EO. Hỏi 205 cô Giang Saigon.

Bán một Honda dame hỏi quán Café không tên 271 Sư Vạn Hạnh Chợ lớn

Bán Honda 175cc kiểu [illegible] abứt màu xanh bạc 2 dùng hồ sơi VKHH đã hợp thức hóa thủ tục lưu thông từ đó [illegible] 1 Vespa Super EC. Hỏi 87/54C Trần Thạch Tân định (trước rạp Kinh Đô).

Yamaha dame còn tốt. Hỏi NA 50/66 [illegible] quang Diệu Saigon

Bán 1 xe mobylette xanh còn mới giá 40.000đ. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Yamaha Dame mới [illegible]. Hỏi 81/1 Trần Văn Thạch Saigon.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Nghị viên Nguyễn Thanh Liêm và Phạm quang Tịnh cho rằng ngày 28-3 tới đây, nhân khi dân chúng biểu tình ủng hộ chiến sĩ tiền tuyến các Nghị viên sẽ vận động dân chúng tỏ thái độ với Tổng Ngọc và sau đó toàn thể Nghị viên sẽ kéo đến Bộ Kinh tế tuyệt thực. Nghị viên Uy lên án Hạ viện đã để cho Bộ Kinh tế tác oai tác quái và lên án Tổng Ngọc thiếu khả năng chuyên môn. Ông báo rằng hôm qua vì các Nghị Viên biểu tình chống chính sách Kinh Tế nên Cụ Lương không tiếp chứ nếu biểu tình ủng hộ thì Cụ Lương đã lót chiếu hoa mời các Nghị viên vào».

Cuối cùng HĐ Gia Định đã khuyến cáo Chủ tịch Thượng Hạ Viện phải có thái độ thích đáng trong phạm vi quyền mình với TT Ngọc, riêng Chủ tịch Lương HĐ cũng khuyến cáo thái độ của ông ngày hôm qua là một «khiếm nhã».

Tiếp theo **Q** trang 3

hoạt động của các nhóm ngụy hòa này.

Tuy vậy, các nghị viên vận động chiến dịch Hậu Phương yểm trợ Tiền Tuyến tin rằng tinh thần dân chúng sẽ biểu lộ tích cực qua cuộc biểu tình đồng loạt trên toàn quốc vào ngày 28-3 sắp tới, và sự biểu dương lực lượng này sẽ đè bẹp những cái gọi là phản chiến và ngụy hòa.

Bán 1 Lambretta EE2 toàn hảo Hỏi 91E Thoại ngọc Hầu Ông Tạ kế rạp ciné Đại Lợi (buổi sáng và buổi tối)

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao, Honda Vespa Lam... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nâu xi).

Bán Honda dame và Yamaha dame xanh 59/22 Nguyễn Hoàng (CL.) bỏ số nhà ngoài (Cô Dung).

Vespa super EC, thật tốt 170.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nâu xi)

Honda SS50, Suzuki M.12 bán. Hỏi : 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Bán một xe Suzuki M 15 tình trạng tốt. Hỏi 228B Công Lý Saigon.

Yamaha dame, đời cũ, bán chắc giá 55.000đ Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên Gia Định (Trương minh Ký).

Bán Lambro EP còn mới và [illegible] chiếu hồng 16 ly. Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Honda CB 125cc kiểu mới 1970 VKHH. bán hơi rẻ hơn ngà sáu Sg. xin. Hỏi 16.38 Tả quang Diệu (Saigon) Trương tấn Bửu cũ (P.N).

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Ông cũng kể tới là TNS Edward Kennedy và George Mc Govern vốn là những người đã từng công kích mạnh mẽ sự can thiệp của Hoa Kỳ vào chiến cuộc VN, đã hứa yểm trợ ông trong công cuộc này. TT Nhất Hạnh cũng cho hay ông sẽ vận động để được hội kiến với TT Nixon để khuyến cáo HK nên đơn phương ngưng bắn ở VN.

Tiếp theo **R** trang 3

Mục Á Châu ở Manila hồi tháng 11 năm ngoái. Văn phòng thông tin Công giáo tại Hồng Kông hôm thứ Ba cho biết như trên.

Một phát ngôn viên Công giáo cho biết, mục đích cuộc nhóm họp là :

— Thành lập 1 văn phòng thư ký trung ương và một ủy ban thường trực để giúp điều hợp mọi công việc của giáo hội Thiên chúa tại Á Châu.

— Làm dễ dàng sự liên lạc và hợp tác giữa các Tổng Giám Mục tại Á Châu nhằm gia tăng hoạt động xã hội của Giáo hội.

— Biểu dương mối quan tâm của Giáo hội Thiên Chúa Giáo trong việc phát triển con người, công lý và hòa bình tại các quốc gia Á Châu.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Hàn trước đây. Nhưng may cho dân tộc Đại Hàn chế độ này chỉ kéo dài có 7, 8 tháng thì bị xóa đi. Chế độ của ta nếu không tìm những biện pháp để cố gắng tổ chức và củng cố chế độ thì e rằng không thể tồn tại được lâu.

Đáp câu hỏi : Trước đây T.T. Thiệu bác bỏ nay lại ủng hộ như vậy T.T Thiệu có tự mâu thuẫn không». N.S Sung cho biết không có sự mâu thuẫn nào mà chỉ là sự tiến triển về kỹ thuật. Theo ông trước đây Quốc Hội Lập Hiến đã chấp thuận nguyên tắc tiến tới chế độ lưỡng đảng định chế hóa tới áp nhưng khoản biểu quyết về biện pháp kỹ thuật. Đến khi Quốc Hội Lập Hiến lưu nhiệm đưa ra nhưng lại đưa ra ở dự luật bầu cử T.T và P.T.T ở nhiệm kỳ đầu, nhiệm kỳ mà theo ông chưa đủ điều kiện để thực hiện một cách hoàn hảo việc giới thiệu. Nay ở nhiệm kỳ hai, là nhiệm kỳ đã có đủ những sự chuẩn bị cần thiết.

Đáp câu hỏi cuối cùng về sự giới thiệu của 100 nghị viên N.S Sung trình bày : «Trước hết tôi xin tỏ lời kính trọng đối với các NV. Tôi tin chắc rằng rồi đây trong số các nghị viện sẽ có nhiều vị vào Hạ viện hoặc Thượng viện. Nhưng nếu để các Nghị viên có trách nhiệm trong việc giới thiệu này thì như thế vô tình đã tạo ra một Viện thứ ba, mà chế độ Tam Viện là một chế độ khó chấp nhận».

Người ta biết rằng ngày mai (18-3) và ngày mốt (19-3) Thượng Viện sẽ họp khoáng đại bàn về dự luật bầu TT.

GIÁM SÁT VIÊN

TIẾP THEO **H** TRANG 3

chiếu điều 22 luật số 09/68 ngày 23-10-1968 quyết định tạm ngưng chức Phụ Tá Chánh Cuộc Trưởng Đặc Trách Hàng Hóa (tương đương Chủ sự Phòng) của Ô. Võ văn Thơm để tiện việc điều tra và tránh cho các nhân chứng khỏi chịu áp lực của đương can. Quyết định tạm ngưng chức Ô. Võ v Thơm đã được Hội Đồng Giám Sát Viện đồng thanh chuẩn y ngày 4-3-71 và tống đạt cho đương can ngày 5-3-1971 nhưng đến ngày đương can vẫn bất chấp pháp luật, không bàn giao chức vụ Trưởng Trạm Hàng Hóa cho người được bổ nhiệm thay thế là ông Trần Hải Năng.

Ngoài ra, mặc dầu đã nhận được giấy mời hợp lệ và thừa biết quyền hạn minh của mình được Giám Sát Viện tôn trọng trong khi thẩm vấn, Ô. Võ Văn Thơm không chịu đến trình diện Giám Sát Viện sáng ngày 11-3-1971 để giải thích các hành vi của mình khiến ba Giám Sát Viên và ba Thanh Tra phải chờ đợi suốt ngày hôm ấy.

Không những thế, đương can Võ văn Thơm còn có can đảm phổ biến «bức thư không niêm» đề ngày 6-3-1971 để xuyên tạc và nhục mạ tôi trong khi tôi đang tiến hành cuộc điều tra đương can cùng với các vị Giám Sát Viên khác.

Trước đây, đương can đã nhiều lần vận dụng một số nhật báo để đả kích cuộc điều tra của tôi cũng như đã có can đảm điện thoại đến nhà tôi để hăm dọa tôi vì tôi cương quyết tiếp tục cuộc điều tra, với tư cách Ủy viên Ủy ban Thẩm tra Kế Toán Đặc Trách Kiểm Soát các xí nghiệp quốc doanh, cơ quan tự trị và Công Ty hợp doanh, tôi được giao phó nhiệm vụ điều tra tham nhũng tại Chánh Cuộc Quốc Nội Công Ty Hàng Không Việt Nam. Trong cuộc điều tra này, tôi thi hành một công vụ chớ không nhằm mục đích bênh vực chị dâu của tôi tên Nguyễn-thị-Thu, thơ ký tại Trạm hàng hóa vì đương sự chỉ là một nhân viên thừa hành dưới quyền sai khiến của Ô. Võ văn Thơm và không có quyền hành chi cả. Chính vì phẫn uất trước hành vi bè phái và thù địch thâm độc của ông Thơm, bà Thu đã nghe theo lời khuyên cả của tôi để cùng với các nhân viên khác mạnh dạn tố giác với Giám Sát Viện các hành vi mờ ám của Ông Thơm. Từ ngày Giám Sát Viện bắt đầu điều tra, Bà Thu bị Ô Thơm khủng bố, hành hạ và đàn áp đến cùng cực.

Hiện nay, còn rất nhiều nhân chứng tự động xin đến Giám sát viện tố cáo Ô. Võ văn Thơm và Ủy ban Giám sát điều tra sẽ kết thúc cuộc điều tra trong thời gian gần đây phúc trình Hội Đồng Giám Sát Viện xét xử trong phiên họp tháng 4-1971.

Tin tưởng nơi sự đứng đắn của quý Báo nói riêng và của báo chí Việt Nam nói chung, tôi trân trọng yêu cầu giữ thái độ vô tư khách quan trong hiện vụ để Hội Đồng GSV khỏi chịu một áp lực nào trong khi xét xử các hành vi mờ ám của Chánh Cuộc Quốc Nội. Riêng về hành vi nhục mạ một Thanh Tra Giám Sát trong khi thi hành nhiệm vụ, Ô. Võ văn Thơm sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bảy tên Lạt Ma vào khách điếm

A Kha trừng mắt :

—Ngươi mới là kẻ không có ý tốt chứ ai? Ta giả trai, hắn không biết một chút gì cả, mãi đến sau sư thư ta mới nói, và khi biết được hắn còn xin lỗi rối rít, người ta là đường đường một bậc quân tử, chứ có phải như ngươi...

Cô ta không nói hết câu và Tiểu Bảo cũng làm thinh...

Mãi đến quá trưa mới đến Phong Nhĩ Trang, đó là một thị trấn khá lớn của miền Tây, cả bọn bèn vào một khách sạn nghỉ ngơi...

Tiểu Bảo xuống xe, thấy Trịnh khắc Sảng dáng vóc hiên ngang, hắn đứng cao hơn Tiểu Bảo ít nhất cũng là nửa cái đầu, làm cho Tiểu Bảo chợt tự thẹn cho mình hơi thấp nhỏ. Thêm vào đó cách ăn vận của Trịnh khắc Sảng lại quá sang, bên hông hắn đeo một thanh trường kiếm, tua kiếm có nhiều viên ngọc chớp ngời. Thủ hạ của hắn tên nào cũng đường đường diện mạo, người nào cũng đeo kiếm sáng ngời, chứng tỏ họ đều là những tay võ công không kém.

A Kha vịn vị Ni Cô ngồi vào bàn giữa, cô ta và Trịnh khắc Sảng hộ vệ hai bên. Tiểu Bảo thấy chiếc ghế đối diện trống nên định ngồi xuống nhưng A Kha đã xua tay :

Thiếu gì bàn bên kia không chịu ngồi mà lại ngồi ở đây ? Ta thấy mặt ngươi là nuốt cơm không trôi được.

Tiểu Bảo giận đỏ mặt, hắn chửi thầm trong bụng : «Mẹ họ, cái tên công tử họ Trịnh đó ngồi gần bên ngươi chắc là ngươi sẽ ăn thêm được hai ba chén nữa chắc ? Mẹ, cái bản mặt thấy chán bỏ mẹ»...

Vị Ni cô trừng mắt nhìn A Kha : Tại sao ngươi lại vô lễ như thế ?

A Kha nói : Hắn là một tên xấu đến mức không chuyện gì ác mà không làm, sư phụ dặn đừng giết hắn chứ nếu không thì...

Cô ta trừng Tiểu Bảo một cái nữa rồi mới chịu làm thinh....

Tiểu Bảo tức cành hông, hắn đi thẳng lại một góc bàn trong góc quán ngồi xuống và nói thầm : Ngươi đã nhất tâm nhất ý rằng cái thằng công tử chó họ Trịnh ấy, ông là Vi Tiểu Bảo đây, ông đâu có chịu thua một cách dễ dàng như thế ? Hừ, ngươi muốn giết ông à ? Còn lâu, ông sẽ tìm cách giết trước cái thằng xú công tử đó để cho ngươi chưa lấy chồng mà đã trở thành góa phụ, lúc đó thử xem ngươi có ưng ông không cho biết....

Cơm nước do bọn tiểu nhị dọn lên, đám thuộc hạ của Trịnh khắc Sảng xúm vào ăn như cọp đói. Tiểu Bảo lấy bảy tám cái bánh bao đem ra cho Hô Ba Âm đang bị cột trên xe : hắn cảm thấy bây giờ giữa đám người này, chỉ có một mình tên Lạt Ma Hô Ba Âm này tương đối là dễ thân hơn một chút... Khi trở vào bàn ngồi, Tiểu Bảo dòm qua bàn bên thấy A Kha ngồi ăn mà vẻ mặt rạng rỡ hơn bao giờ hết, cô ả nói cười với Trịnh khắc Sảng vô cùng thân mật, làm cho Tiểu Bảo nuốt cơm muốn nghẹn ngang, hắn vừa ăn vừa suy nghĩ :

—Muốn hại chết cái tên công tử họ Trịnh này cũng không phải là chuyện dễ, nhất là phải làm sao cho thiên hạ không thấy được chủ tâm của mình, nếu lờ lộ đuôi thì cái mạng của nó dù chết thì cái mạng của ông cũng tử luôn, mà nếu không dấu được mãi, để về sau cô ả biết được cũng sẽ nhất định báo cừu...

Đang lúc suy nghĩ vẩn vơ, chợt nghe vó ngựa nện rền, có nhiều người tuông vào khách điếm, Tiểu Bảo nhóng lên dòm thấy chính là bảy tên LạtMa, tim hắn vụt đập bình bình, nhưng rồi lại có ý nghĩ cứ bàng quan xem tên Công tử họ Trịnh này làm sao cho biết...

Nhìn chăm chăm vào mấy tên Lạc Ma trâu vô, Tiểu Bảo gụt gặt đầu đắc chí, hắn nói thầm : Giỏi, phen này cho chàng họ Trịnh này hết đường khoác lác, thử xem ngươi có đến ba người sư phụ mà võ công đã đến mức nào, ông cứ ngồi xem cho sướng mắt rồi sẽ tính kế sau.....

Bảy tên Lạt Ma vừa thấy vị Ni Cô là họ đã đổi sắc ngay, họ nói với nhau những câu bằng Tạng Ngữ, không biết nói như thế nào mà tên Lạc Ma cao lớn có vẻ là tên cầm đầu nổi tia mắt giận dữ về phía vị Ni Cô, nhưng vị Ni Cô làm như không thấy, cứ chậm chạp ăn uống như thường.

Ăn một hồi lâu, một tên Lạt Ma đứng lên đi lại trước bàn của vị Ni Cô và lớn tiếng hỏi :

— Ni Cô kia, mấy người đồng bạn của ta có phải bị ngươi giết đấy không ?

Trịnh khắc Sảng cũng đứng lên, nói lớn :

— Các ngươi làm gì mà dám lớn tiếng vô lễ ở đây như thế chứ ?

Tên Lạt Ma giận dữ : — Ngươi là cái giống gì ? Ta nói chuyện với Ni Cô này chứ có nói với ngươi đâu ? Cút đi cho khuất mắt

Nhiều tiếng dạ tiếp theo, đám thủ hạ của Trịnh khắc Sảng ào ào nhảy tới bốn người tấn công tên Lạc Ma.

Tên Lạt Ma này phải vung ra gạt văng hai tên, chân hắn tung lên đá văng một tên tuốt ra tận cửa và tiếp theo một đá trúng ngay sống mũi tên thứ tư té ngửa ra bất tỉnh.

Đám còn lại rập lên : Hãy kéo ra và nhau tiến lên cùng một lượt.

Binh khí được vung lên nhoang nhoáng, cả cơ [illegible] Lạt Ma cả ôm ngồi yên, còn lại bao nhiêu quân nhau loạn đả, bọn tiểu nhị và tửu khách khác hoảng hồn kẻ chun xuống bàn người [illegible] góc tường mặt mũi tái xanh.

Trịnh Khắc Sảng và A Kha rút kiếm đứng [illegible] trước mặt vị Ni Cô bảo nhiêu chén bát trên bàn thi nhau bay tới nghe côn cốc, mỗi tên Lạt Ma cự với bốn năm tên vệ sĩ của Trịnh Phủ...

(Còn tiếp)

Chiều 20-3-71
Phở Tân Tân 2

Sẽ rời về **33B Lý Thái Tổ** gần cây xăng Caltex Ngã Bảy.
Xin Kính mời quý vị chiếu cố
Tân Tân I số 25 Nguyễn Bỉnh Khiêm. (cạnh bờ tâm NBK)
Chủ nhân TÂN TÂN I và 2

Đi lính bán gấp Lambretta 150li EF44.. Giá hạ. 466/53 Trương minh Giảng SG.

Honda dame và SS67 đàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Tịnh Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. ĐT [illegible]669. Cả lễ, cầu nguyện.

Honda N. 360. Du lịch (E.I.) E.I. Màu vàng toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Toyota 25 Pickup vận tải nhẹ E.I. Mui tôle bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Simca 1000 E.C. có radio toàn hảo cần bán 101 Hòa Hưng Saigon.

Taxi 4CV. NBM thiệt bán. 100A cư xá Đô Thành Saigon gần Chẩn y viện Vườn chuối

Taxi Renault Juvaquatre EA 26... số hồng 7 ngàn.... Đồng nệm sơn mới làm toàn hảo giá 230.000đ. 290 Mã sông Bến Vân Đồn

R. 8 EO -I- Datsun

Bán 2 xe du lịch còn thật mới 1 chủ, mới chạy 15.000km. R. 8 EO 4 (của Pháp). Datsun 1000 EI 6 (Nhật). Ưu tiên cho vị nào tới trước. Xem xe lúc nào cũng có nhà 283/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Taxi Renault. 4CV. EA. 8 đầu mới ra taxi : tốt nhứt Saigon, có radio quạt máy. Đường Nguyễn văn Thoại. Hẻm 175/8 tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m, bên trái

Peugeot 404 T...

Ngoại kiều bán gấp 404 đời 67 có máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc

Taunus 17M de luxe máy, sơn, nệm mui và vỏ ruột hoàn hảo. Quí vị xem xe sẽ thích ngay. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon

2CV EA9... Bán xem xe vào những ngày thường tại 91 Vĩnh Viễn Cholon

33 Sư vạn Hạnh bán 1 xe peugeot 203 toàn hảo

Reo nhì xe ben, 10 tấc kê bán gấp. Hỏi ông Hai Tiên garage Ngọc Hạnh cách cầu Phan thanh Giản xa lộ 300m.

Dauphine E.A.4 có radio toàn hảo bán gấp 493/117 Lê văn Duyệt Saigon

Mustang E.I. mui sập Radio, máy lạnh, cassette kính xanh, 8 máy số tự động, xe mới nguyên. Bán 3 triệu 4 trăm ngàn. Hord Bots Jhonson 40 mã lực, vỏ, máy 40, Remorque còn mới, bán 250 ngàn. Xem 132 Trương minh Giảng Saigon ĐT 93381.

Ford vedette 54 máy vỏ sơn nệm toàn hảo 300.000đ00 hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao, hỏi Cao Tùng 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

MAZDA 1500 DELUX EH

Máy lạnh - Radio. Màu trắng ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Préfect BU (toàn hảo) Cortina EC. 403 BR. Jeep Capot bầu. Hỏi 466 Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh hưng).

Jeep Capot tròn và cao 785, Mai Xuân Thưởng Ngã tư cây thị Gia định.

Peugeot 404 Camionnette mới chạy 16.000 số EO một đời chủ làm mui bằng kiểu đò nhỏ số 89 Hòa Hưng SC

Jeep bầu và cao bán tại số 412 Sư vạn Hạnh gần chùa Ấn Quang.

Bán Toyota T25, vận tải nhẹ đời EO 5... chắn nứt. Máy đồng bảo đảm. Địa chỉ Nhà May Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu Thủ Đức.

Jeep Data EO, rẻ hơn Vespa bán gấp tại 475B Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Sg. hoặc đổi 2CV nếu cần bù thêm.

Bán Jeep ca bô cao thật tốt. Hỏi tiệm phở Lợi Thành 411 Trương minh Ký Lăng Cha Cả tức Trương minh Giảng nối dài. Coi xe buổi chiều

Bán xe Peugeot du lịch 204 như mới. 32 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT 40.065. Miễn trung gian.

Trane 15CV bloc origine Triphasé pour air 220. 208 tình trạng tốt. Bán 65 Hiền Vương Saigon ĐT.20.373.

Bán Mazda 1500SS đời EO có máy lạnh origine. Hỏi 397 Phan thanh Giản Saigon

Ford Zephir đời EM toàn hảo. Hỏi 9E cư xá hỏa hợp Phú Thọ Ch lon ĐT 50665

Volkswagen 750 000đ du lịch mui sập máy hoàn hảo, vỏ mới sơn mới đời EM liên lạc Trung Úy Tới Trại Lê Lai (đối diện Tổng y viện Cộng Hòa) coi xe suốt ngày.

Peugeot 203 vận tải nhẹ số máy 1triệu 5 sơn, đồng, máy hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi : 327 Võ di Nguy Phú Nhuận

Taxi Fiat 600. Bán gấp 380.000đ00. Hỏi 181Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon có thể đổi Lambretta 2 bánh từ EC trở lên

Jeep Capot cao mui nệm đồng sơn máy mới bán. Hỏi tòa báo Tuổi Hoa (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế)

Bán gấp Chevrolet 58 toàn hảo Xem xe từ 13h-21h. 92 Nguyễn thiện Thuật SG.

Toyota Corona PU EH 9. 210H Võ Tánh nối dài GĐ (giữa Lăng Cha Cả - Bảy Hiền).

Toyota Corona du lịch đời EF.6... màu trắng một đời chủ lấy tại hãng toàn hảo. Cần bán 2 tủ lạnh Zanussi 130L. Hỏi 504 Nguyễn tri Phương Cholon

Bán xe vận tải nặng Desoto EG 600. 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Chợlớn. Bến bán gạo, hiệu Tân Hưng.

Cần bán xe Honda N360 đời EO màu vàng, sơn của Pháp, giờ [illegible] trưa từ 12 giờ 30 tới 1 giờ, chiều từ 7giờ30 tới 8g. Xin liên lạc tại 28 Lê Lai Saigon.

Mazda 1500 EI máy lạnh, Radio, Cassette toàn hảo cần tiền bán gấp. 535 27B Nguyễn tri Phương gần Mả Đạ].

Bán 1 xe Daihatsu P.U 360 EO. 9.. 1 Jeep Carpo tròn tốt. Hỏi 65 [illegible] thanh Giản Saigon.

Honda TN360

Honda N360 thợ sửa bảo đảm đầy đủ phụ tùng. Cần bán Jeep cabô cao hoàn hảo EP.6. Garage Tân Phát 111/7E ngang đặc chi Xa cảng Xa lộ.

Bán Peugeot 504 EP.7. Toyota Corona EH.8. Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 EL8. Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

Ford Familial

6 máy EP đời 67. Xe còn như mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Peugeot 403 du lịch thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Volkswagen Microbus De luxe 6 X. 1967. độc nhất một chiếc ở VN, vì xuất ngoại bán rẻ. 212/5 Nguyễn h. Đức PN.

2CV Fourgonnette EB rất tốt. Hỏi 57 Trần q. Cáp Sg.

Sắp xuất ngoại, bán rẻ 1 xe vận tải 10 tấn hiệu Ford F600 đời EG máy dầu. Hỏi 68 Trần hoàng Quân Ch lon ngoài giờ làm việc

Cần mua xe du lịch Opel từ NBT đến EA kiểu cửa loại 4 máy. Xin cho giá và địa chỉ tại 32 Lý thái Tổ Saigon. Miễn trung gian

320.000đ Citroen sơn, đồng máy nệm toàn hảo. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm từ 11g

Bán thật rẻ 225.000đ Traction 11 làm [illegible] hoàn toàn rất tốt 251 Bis Hậu Giang CL (nhà xem chỉ tay).

Bán Taxi xe đang chạy vì thiếu người trông coi. Hỏi 82/8 đường Mạc đĩnh Chi Saigon sáng từ 12h chiều tới 18h.

Bán 1 Ford Pickup F100 1 Dixmod EG 3 Ford F600 Điều kiện dễ dàng hỏi 497 Pétrus ký

CẦN MUA FORD ZEPHYR

EA. EB. EC. ED Hỏi 14 Hoàng Hoa Thám Giađịnh ĐT 41459.

Radio Auto T.V.

132-134 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 25.504

Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio. Cassette, Cartridge Stereo. Ant Autom. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua các thứ xe Pháp, Đức Anh... tuyệt dụng hay là du lịch. Đời EC trở lại. Hỏi hẻm 125 số nhà 125/5 đường Lục tỉnh C.L. vào [illegible] 15 giờ đến 18 giờ.

Daihatsu kiểu Jeep Vận tải nhẹ cuối đời EO tốt, coi xe giờ làm việc 27B Phan đình Phùng (ông Hương lầu 3) ngoài giờ làm việc 737 Huỳnh quang Tiên Saigon

Bán Toyota 1968 X Máy Lạnh Radio 267/7 Trương minh Ký Gia Định

Daihatsu PU 360, EP. EO, mới bán. 83 Huỳnh qu. Tiên Sg (tiệm café)

Renault 4CV bán. Hỏi bà Phượng 284/47 Cô Bắc Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP chẳn nứt máy đồng toàn hảo cần tiền bán gấp hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Mazda 1500 model cuối 69 máy lạnh Radio, Ant automatic, xe rất mới số X bán 19B Bùi thị Xuân Sg.

Jeep cần [illegible] các rất tốt, số EP.4, [illegible] giá nhất định 740.000đ. Hỏi tiệm buôn Mỹ [illegible] số 221 Thoại ngọc Hầu Gia Định (Chợ Ông Tạ).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Sg

Vauxhall Viva ED.... xe sơn máy, đồng toàn hảo đi xa, bán gấp giá rẻ. Hỏi 175 Trần Quang Khải, Saigon

Floride 2 mui duyên dáng, đẹp hơn xe Nhật bán bi, phụ tùng [illegible] rẻ, 980.000đ. [illegible]

Toyota Pick up [illegible] kiếng ngược [illegible] khách hỏi 5[illegible]

Bán hay đổi xe đẹp, máy tốt, [illegible] lịch sự hay làm xe cho thuê [illegible] cưới rất sang. Bán 500 ngàn hay đổi xe P.U. [illegible] nhà [illegible] thảo luận 339B Pétrus Ký Saigon.

Mercedes 230S [illegible] mới nhất của các kiểu xe Mercedes. Mới nguyên số EP. Vì xuất ngoại [illegible] gấp. Hỏi 80 cư xá Cách Mạng [illegible] Mạc Mã Hãng vào các giờ nghỉ.

Daihatsu Hijet EO Pick Up và Daihatsu Fellow EP Pick Up còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Bán Peugeot 203 camionnette hộp số lửa. Hỏi 276 Bến Nguyễn Duy Hưng Phú Q.8 CL.

Prefect Tình trạng tốt 410.000đ. Hỏi 544 Đông Khánh (Quang Trung).

Bán 1 Jeep lùn gấp. Xem xe 11C Cư xá Đô Thành Sg

Bán Peugeot vt đời EA còn tốt. Số 219 Lục Tỉnh [illegible]

Vauxhall EC 9 nứt loại Victor de luxe 4 cửa, rộng thật đẹp ít đi có radio còn origine 90%. ĐT.92 957. 534A Hồng Thập Tự SC.

Bán Jeep Willys, ca bô [illegible] tân trang, ly tương Séries 9, 1 đời chủ còn rất tốt [illegible] Hỏi ông cả lau xe số 141 Ngô Tùng Kỷ Con và Nguyễn văn Sâm, Cafe

Inter. Reo dầu loại 5 tấn mới trong xưởng, máy mới. Hỏi số 135/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến hàng ngày hoặc đi bánh [illegible] Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 49 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT928

EP76... Jeep Capot cao máy, đồng, nệm mui sơn mới hoàn toàn 100/100 ít bao xăng ai khó đến đâu thấy xe cũng mê. Xin đến ngay 40 Lê văn Duyệt hỏi ông Du.

Bán xe metropolitan sport máy đồng sơn toàn hảo mới ông Đại Úy đi Vespa trả 455.000đ, lại thương lượng. La Dalat giao xe tại hãng đầu tháng tư bán rẻ. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg Đ.T. 90394.

Bán h ắc đời bi [illegible] xe hơi nào với 2 máy [illegible] International 53 33 mã lực. Ô. Nam 51/1 ngang văn phòng An Nhơn (chợ) Gò Vấp

P.404 du lịch chiu nứt nệm đỏ chỉ super luxe toàn hảo (bán miễn trung gian). Hỏi : 111 8 Trần khắc Chân Tân Định

Bán Ford Mustang automatic đời mới 60 hất đẹp. Hỏi 7[illegible] Hồng thập Tự Saigon bất cứ giờ nào

Daihatsu Compagno 1000 du lịch kiểu De luxe, đời El, kiếng màu radio, thiệt tốt 592A Lê văn DuyệtCầu Bông Gia Định ([illegible] L.L. Kiến Quốc quẹo vô 50 thước).

Daihatsu 1000 đã đóng thành du lịch EO ít đi [illegible] xin hỏi số 2E đường 4[illegible] Ch [illegible].

Simca 1000 EB màu trắng tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 425 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen du lịch [illegible] Hỏi 397 Trương minh Ký Lăng Cha Cả

Bán Toyota 2000 EI-75 [illegible] giờ làm việc tại 103, Nguyễn Thái Học Saigon.

Bạn gái thời trang ! Bạn trai hào hoa phong nhã ! Quên nhẫn «bay bướm» ! Vợ chồng [illegible] ! Dịp may hiếm có cho quí bạn lấy [illegible] mua ngay chiếc xe Austin Healey Sport. Máy êm, vọt, sơn đẹp, nhã, đồng nguyên thủy, vỏ mới đã điều chỉnh ít hao xăng 7 lít, 100km. đời đi xa bán, giá phải chăng. Hỏi cô Tâm 94 Chi Lăng Gia Định.

Bán thật rẻ Traction 11N. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

520.000đ Opel du lịch màu trắng. toàn hảo, mọi phương diện. Xem xe tại Garage Nhơn Thuận đường Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư đèn xanh, đèn đỏ Hàng Xanh).

Bán 1 Volkswagen Microbus, 1 cặp cap t cao, cả hai máy, nệm sơn toàn hảo. Hỏi 396 Phan thanh Giản Saigon.

Taunus 12m đời EC 9 nứt còn mới, ít đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Sg.

Peugeot 202 giá 160.000đ ra taxi được. 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q 5

Taxi bán 1 Renault 4cv thật rẻ 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Bán xe Honda Pickup TN 360 EO xe nhà ít chạy do chủ lái Hỏi 290/16 Công Saigon Cư xá kiến Thiết ĐT-41714.

Bán Hillman BN/EK có radio tuyệt đẹp 350.000đ Hỏi 225 Võ Tánh Saigon.

Bán Zodiac rộng rãi sang trọng đời BS/EM 550.000đ. Vỏ đồng sơn máy [illegible]. Hỏi 225 Võ Tánh Saigon.

Simca 9 bán gấp [illegible]0.000đ. Hỏi đường Cao Đạt Chợ Quán, hẻm 188 nhà 64/6 cách đường 10th. Sẽ tặng 1 radio xe hơi.

Mazda 1200 du lịch trắng [illegible] cần tiền bán rẻ 11 Tôn thất Hiệp Phú Thọ 6.11g

Bán Daihatsu kiểu Jeep đời EP ít đi [illegible] xe và hỏi tại 32/1 Cao Thắng Saigon ngoài giờ làm việc

Land Rover chassis long jeep Pick-Up tiện chở hàng và đi đường lầy. Xe tình trạng tốt Hỏi Garage Phi Mã. 47 Xa Lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m tay trái).

Bán Floris Renaul 2 mui, chủ rất kỹ, sửa mới thay máy, mới, Nắm và vỏ 5 cái mới vừa mới sơn. Contessa 1 đời chủ ít đi giấy hồng lafon vẫn còn. Hỏi 155 Kỳ Con, ông bà già lau xe.

Peugeot 404 EI có radio cassette xe ít đi còn rất mới, bán hay đổi, xe nhỏ. 432 Phan đình Phùng Saigon

Fiat 1500L có máy lạnh radio còn nguyên thủy lấy ở hãng bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon

Nhà lấy xe đổi nhà buôn bán xế Ciné Thanh vân Hòa Hưng số 475B sâu rộng 4-2x40. lầu đúc mới luôn 164m2 dễ lấy xe hơi nào cũng được.

Bán xe Spécial Buick xanh. trắng mới làm máy sơn. bọc nệm. có radio EJ 69 Hỏi 187/388/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 Toyota 800 EG 8... toàn hảo. 337/16 Phan đình Phùng Saigon trưa 12g đến 13g. chiều og-9g ĐT 30603.

Bán xe vận tải nhẹ Honda. Hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây ván thùng, gần Ngã Tư Bảy Hiền, hỏi ngoài giờ làm việc.

Jeep 1 capot bầu, 1 cap ô cao, máy đồng sơn mui nệm thật mới, Cần bán 1 trong 2 chiếc. Bầu7 50.000đ. Cao 700.000đ. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Fiat 125 El bán màu xanh. Radio cassette, như mới hỏi 110 Pasteur Saigon

2 Volkswagen

Microbus bán sỉ. Đời EF và ED. Bảng hồng toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Toyota 800 du lịch EI.5.. Màu trắng Radio toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Volkswagen EB và Hino vận tải nhẹ EC. 2 xe toàn hảo, bán. Hỏi 16 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Bán ID.19 mới nguyên như tại hãng. 2A/116 Đoàn công Bửu (đường Yên Đổ-Nguyễn đình Chiểu) Tân Định

Bán Simca coupe Sport đời mới EP toàn hảo Cassette aiwa thâu băng R.10 EI Radio Cassette Philips 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Bán Tủ lạnh National 140L còn tốt. 257 Sư vạn Hạnh

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 110 Volt, 10000 BTU và 1 General Electric 12000 BTU, 220 Volt. Quý khách đi mua xin dẫn thợ đến xem bloc Origine trước khi mua về cho bảo đảm. Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiếu 15N.

Tủ lạnh Sanyo 158L, Hitachi 110L Pana 50L Toshiba 140L, Frigidaire 240L, máy lạnh Fedders 16000 BTU. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bảng xe buýt vàng).

Vũng Tàu có máy đèn bán

Bán 1 máy đèn 10kw chạy dầu và một máy 2,5kw cũng chạy dầu hiệu Yanmar. Tại Bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu.

Máy lạnh Fedders ICV.5 toàn hảo bán. Hỏi 105 Hòa Hưng Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh 400L 2 cửa hiệu Hotpoint. Hỏi 87/1 hẻm 90 Phạm hồng Thái Gia Định.

BÌNH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392
(cửa Đông chợ SAIGON)

SỈ và LẺ

TV—Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v..

GIÁ PHẢI CHĂNG

Máy giặt National 3k2 vắt sấy khô 48.000đ, National 3k2 vắt tay 36.000đ, máy giặt 4R. 50.000đ máy giặt Ý mới nguyên điện 110V. 5R vắt và hoàn toàn tự động hiệu Indesit và Costr. bếp gas Fides 4 lò mới tại số 4 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Dư dùng bán 2 tủ ướp lạnh 240L. hiệu F. Compressor, d'origine, điện 220V. Còn rất tốt. Hỏi trại Quán Ốc 31 Thái Lập Thành, Phú Nhuận.

SỬA MÁY IN
ĐOÀN VIÊN

131 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 91.902

Nhận ráp, sửa tất cả các loại máy in Typo-Offset tự động và đạp tay. Việc làm bảo đảm với những thợ chuyên nghiệp lâu năm trong nghề như Tình, Sáu, Nghĩa, Nhạn v.v... Giá đặc biệt. Xin liên lạc ô. Đoàn, địa chỉ trên.

Máy lạnh 1 ngựa, còn tốt bán rẻ. Hỏi ông Minh 90 Bùi Chu Saigon vào buổi chiều

Bán 1 Freezer cửa hiệu Sanyo còn mới 265 lít. Hỏi 334 Phan đình Phùng Sg.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775
Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán máy

- 2 nhà máy nước đá.
- 1 máy chiếu bóng 16 ly.
- 1 Freezer còn mới của Ý.

ĐT 99860. 145 Đề Thám
Công - Thương - Xá

Đại hạ giá

Khai trương ngày 20-2-7[illegible]

Hạ giá dưới giá chính thức các loại lò gas, máy giặt, tủ lạnh Nhật Bản. Các hiệu Sanyo, Hitachi, National. QUANG VINH 278 Pasteur Sg. cuối đường Pasteur góc Ng. đình Chiểu.

Bán rẻ một máy lạnh hiệu Frigidaire. 1 [illegible] rưỡi, điện 220 Volt, 2 tủ lạnh Sanyo và National 110L, 110 Volt, một máy hàn điện AC-ARC Welder tất cả đều hoàn hảo. Hỏi 61 Trần quang Diệu Saigon.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, dung lượng 100%, hiệu Alice Chalmers 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít. Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100.000đ Hỏi 576 Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

Tủ lạnh Hitachi 140L Model (con gấu) National Jetcycle (hoàn toàn tự động Sanyo Store More 150 (kiểu mới nhứt) Toshiba nhỏ (tuyệt đẹp) bán Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sửa tại nhà quý vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23[illegible]

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.. Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm.

FREEZER - MÁY GIẶT

Rẻ quá dưới giá chánh thức

Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sanyo. Hitachi 3k.5, 5k.5 lò gas Sanyo để bán, thùng quay Tủ Lạnh Nhật Bản đủ hiệu. Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn

THẬT!

Tắm nước nóng để để phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại mỏi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh

Từ những lời bàn tán về...

(Tiếp theo trang 2)

Làm cách nào để quốc hội [illegible] điểm của hành pháp, thì các vị Tổng Thống Hoa kỳ từ bao nhiêu năm nay, kế tiếp nhau đều trông cậy vào dư luận quần chúng.

Chính vì vậy mà người ta đã thấy mọi quyết định của tòa Bạch ốc đều dựa theo dư luận quần chúng và tòa Bạch ốc luôn luôn ra sức tạo ra những sự gặp gỡ gần gũi giữa Tổng Thống và quần chúng. Tòa Bạch ốc còn hướng dẫn dư luận và nhiều khi tạo ra dư luận quần chúng.

Cho nên người ta thấy hình như dư luận quần chúng Hoa kỳ luôn luôn sôi động, sôi động vì lý do này hay vì lý do khác, và chính dư luận đó chi phối mọi sự giao thiệp giữa hành pháp và lập pháp Hoa Kỳ.

Làm công việc vận động quần chúng tức đã lãnh đạo quần chúng. Muốn lãnh đạo được quần chúng phải có một bộ phận chính trị mà người ta thường nói là Đảng chính trị.

Nhưng chính quyền Việt Nam hiện tại không có bộ phận đó, đúng hơn là TT Thiệu đứng đầu hành pháp không có bộ phận đó. Một vài lần Tổng Thống Thiệu đã cố gắng thành lập một đảng chính quyền nhưng ông đã thất bại. Hiện tại chính quyền Việt Nam chỉ là một cơ quan cai trị mà không phải là cơ quan lãnh đạo.

Vậy thì làm sao bây giờ?

Trong một bài sau, người viết sẽ cố gắng để tìm một bộ phận chính trị có thể làm cái công việc vận động quần chúng.

Bố cáo cần người

Cần một mại bản (SALES-MAN) chuyên việc mua bán, phải có điều kiện sau đây:

1— Đọc, viết, nói thông thạo Anh Ngữ.
2— Có nhiều kinh nghiệm về thương mại.
3— Hợp lệ tình trạng quân dịch.

Chỉ tiếp xúc: từ 8g30—9g30 trong 3 hôm 17, 18, 19.3.71 tại văn phòng. Sau khi tiếp xúc sẽ định các quyền lợi cho người được thu nhận.

DAINAN KOOSI
21-23 [illegible] Nguy Saigon
Tel 25698 — 93386

OFFRE D'EMPLOI

Entreprise Industrielle cherche Comptable Expérimenté et aide Comptable Dégagé Service Militaire Connaissant Dactylo, Français, 3 ans Pratique, Maximum 45 ans. Envoyer Photo, Référenses, Curriculum Vitae B.P.594 Saigon.

Thử thách lớn nhất cho VNCH

(Tiếp theo trang 2)

23.000 quân VNCH sang đẩy mạnh trận đánh 2 mặt vào các lực lượng CS đang phòng giữ các sào huyệt CS tại Nam bộ Cao mên.

2— Quân VNCH và quân Cao mên đã cô lập được quân CS tại rặng núi Con Voi ở phía Nam Cao mên. Để trả đũa CS đã tấn công nhà máy lọc dầu duy nhất của Cao mên tại Kompong Som và cắt con đường nối với thủ đô Nam Vang.

3.— Tại đồng bằng sông Cửu Long ở VNCH, QLVN đã quét sạch được các căn cứ địa vững chắc lâu năm của CS tại Rừng U Minh và trong rặng Thất Sơn.

Các sĩ quan cao cấp của Mỹ nhấn mạnh rằng những cuộc tấn công mở rộng ấy không những đã buộc địch quân lùi về thế thủ mà còn buộc Hanoi phải bỏ kế hoạch tấn công mùa khô vào cuối năm nay. Một giới chức cao cấp của Mỹ giải thích chiến lược của đồng minh như thế này: buộc địch phải giao tranh quá mỏng trên nhiều mặt trận một lúc và phải chịu những thiệt hại quá sức. Giới chức này nhấn mạnh: Nên nhớ rằng hiện nay ở khắp nơi, Lục quân Mỹ không tham dự một trận đánh lớn nào trên bộ. Một điều khác cũng có ý nghĩa nữa là bây giờ, giao tranh diễn ra ở ngoài lãnh thổ VNCH, chống lại những đơn vị CS cách đây không lâu từng tiến đánh vào bên trong VNCH».

(Bản dịch của Trương Tử Phòng).

Bán 2 Thứ

Kỷ vật và giá đồ trang hoàng phòng khách của người HANOI. Bán 11.000đ chỉ có 1 chiếc duy nhất, mua tặng người Bác quí hơn vàng: 230 Lý Thái Tổ.

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ. Chỉ cần mang «Soutien Automatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.900đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Dakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

Đọc và cổ động Chính Luận

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 3C-1, 3C-2, 3-C3, 3C-4, 3C-5, 3C-6 và 3C-7

(mở ngày 16-03-1971)

Số chót 08	trúng	400đ
665	—	2.000đ
872	—	4.000đ
4.132	—	20.000đ
0.501	—	•
32.606	—	40.000đ
59.683	—	•
84.775	—	•
94.961	—	•
00.782	—	•
82.405	—	•

Các lô sau trúng 200.000 đồng
975.814 — 562.224
543.540 — 852.669

Các lô sau trúng 400.000 đồng
106.198 — 702.983
182.744 — 509.276

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

264.320

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT: 20683. Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khai ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

VOTRE DESTIN EN 1971

Cartes Tarots, Boule de Cristal — Lignes de la main. Astrologie. Voyance sur Photographie

Mme CLAIRE

Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes. Affaires, Amitiés, Mariage, Situation, Changement — Voyance Précises. Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous **48 Đinh-công Tráng Tân-Định** (en face l'Eglise).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

V.P DỊCH VỤ USA

178 Pasteur, Sg (góc Nguyễn Du) ĐT 90183. Mời quý bà liên lạc với ô. Lynh để lập Hôn thú mau lẹ Thông hành xuất ngoại. Gia hạn L.N lấy giấy Sống chung. Nhận dịch thư từ sang Anh ngữ. In thiệp và các văn kiện bằng phương pháp tối tân.

ĐỪNG QUÊN KHÍ
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG. ĐAU GÂN. ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH. NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K N số 26GAV/T 7.6.62

THERMOSTAT Từ 40W đến 500W. Ẩm, nhiệt kế và nhiệt 120% của Mỹ. Chỉ dẫn cách sử dụng. Buôn và lẻ giá rẻ. Nhận bán theo đường Bưu-điện. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu)

Cầm đồ bình dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg. Cầm vàng, cầm thạch, hột xoàn, xe gắn máy. Có giá quảng cáo

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Bán tủ sắt hiệu «Bauche» 1 thước x 2 thước. Hỏi 330 Võ di Nguy PN

Bán gấp 1 Organ Yamaha (còn mới nguyên) và 1 Piano Mari-tany. Hỏi 161A Trần hưng Đạo Saigon 12giờ-2 giờ rưỡi 6 giờ trở đi chiều.

Giấy sống chung hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay Hỏi Hãng Du Lịch NBG, 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Thermostat ẨM KẾ bán đại hạ giá ẩm kế Hygrometer (đo độ ẩm máy ấp Cút hay gà, điện hay dầu) và Thermostat có kèm thermometer tại: 47G Nguyễn Thông nối dài; 113 Nguyễn Thông; 301/32A T.M Giảng; 198 Nguyễn Cư Trinh; 400 Nguyễn Duy Dương; 19 Phạm Hồng Thái (L.V. Duyệt Sg nối dài). Có chỉ dẫn cách dùng: mau kẻo hết.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại **TRỊNH QUAN** Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Bán bàn billard và gà con ngoại quốc đủ loại: Pich, Coto gà giống để thật sai Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cư xá Lữ Gia quẹo trái).

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Hãng trừ Mối Chuột, Côn Trùng **INTOX** 189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

50đ một gọng kính Dựa đẹp lâu ngày mờ đánh bóng như mới. Có máy đóng lại đinh (Rivet) cho các gọng dựa đinh ngầm bị gãy. Thay mí dựa gọng Đức bị hư. Xin đem lại 173 Vĩnh Viễn CL.

Thermostat MÁY ẤP TRỨNG Bán loại Thermostat (máy điều nhiệt) để làm máy ấp trứng từ 1 đến 10.000 trứng gà loại tối tân nhất của Nhật, không nơi nào có. Bán đầy đủ dụng cụ đo độ ẩm, nhiệt độ.— Bán nhiều cút con, cút để trứng ấp giá phải chăng. Gà con Central về thứ 3 và thứ 7 hàng tuần Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật SG. Điện Thoại 99807

Máy ấp trứng Đặc biệt có máy điều nhiệt Thermostat, của Nhật có thể làm máy ấp từ 1 đến 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút. Loại tân tiến nhất không nơi nào có. Quí khách hãy đến mua nhanh kẻo hết. Có bán gà con, cút con, trứng cút ấp, cút đang đẻ. Giá phải chăng. ThanhTâm 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Điện Thoại 99807.

Mái tóc là góc con người muốn có một mái tóc tuyệt đẹp hay bươm xin mời tới tiệm Hottóc Dũng 135B5 Nguyễn văn Thoại Gia Định là được vừa ý ngay. Thợ hay cắt khéo phòng có máy điều hòa không khí nhạc âm thanh nổi (đủ loại giặt gàn, ái ân làm cảm) máy nước nóng gội đầu tuyệt hảo giá nhất định không tăng 100đ thôi. Kính mời

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tương tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

Bán đồ phòng vệ sinh [illegible] Combinaison [illegible] lavabo—8 cái nước uống [illegible] Đức bureau mica [illegible] Trần quý Cáp.

Cần nhập cảng Chúng tôi cần nhập cảng vào GUAM những hàng thủ công nghệ Việt Nam, như là các sản phẩm sà cừ và nữ trang bằng [illegible]. Chúng tôi mua sỉ. Xin viết thư cho Anita Corporation Box 3080 Agana Guam, USA ZIP 96910.

Nhà May THẨM - MỸ 674, Phan đình Phùng chợ Bàn Cờ Có dạy may cắt áo dài, áo kiểu, quần tây và áo dài Raglan. 1 khóa cấp tốc, 5 học viên, mỗi môn là 5.000đ bảo đảm rành nghề, không rành trả tiền lại.

Sang chành thuận tiện cả thủy và bộ có điện thoại riêng tại 61 A Lê quang Liêm Chợ Lớn, Ông Hân 440A Lý thái Tổ ĐT 50096 Sgon ngoài giờ làm việc.

ÁO DÀI ĐẸP Nữ sinh công as 300đ, mời bà lại: **PHƯƠNG DUNG** 87 Bùi Viện Saigon. Bán máy bọc nút áo, nhiều kiểu mới lạ, rẻ đẹp.

NHÀ MAY DIỆP Số 169A Hàng Thập Tự Saigon.
- Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
- Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
- Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

Thiệp Cưới BBC The so called: Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế. **ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.** welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

Mách Giúp Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền sát thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

đêm màu hồng

36 Nguyễn-Huệ — SAIGON

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Chương trình mới:

MÀU HỒNG ĐÊM XUÂN

THÁI - THANH - TRẦN - VĂN - TRẠCH

Các ban: TAM CA ĐÔNG - PHƯƠNG
Hợp ca MÂY NGÀN
Tam ca «CHUÔNG VÀNG»
Hợp ca THĂNG LONG
Hợp Tấu HẢI SƠN

và các danh ca Thủ Đô: XUÂN SƠN, NGỌC MINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, BÍCH NGỌC, NGỌC THIÊN NGA, NGỌC THỦY, ĐÀO HOA NỮ.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp người bếp thật giỏi cơm Việt, Tây, lương cao. Hỏi tại mỹ viện Cẩm Thạch 10 Hồ Biểu Chánh.

Cần 1 vú em thạo việc, lương hậu 47 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần gấp nhiều chuyên viên vô tuyến truyền thanh, và truyền hình (miễn tập sự). Hỏi 104-106 Tổng Đốc Phương Chợ Lớn thương lượng.

Cần 1 người thợ quét vôi biết pha màu, 1 người bếp đàn bà biết nấu các món ăn Tây và một em gái nhỏ chạy bàn, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 146 AB Pasteur Saigon sáng 8-9g, chiều 3-4

Cần 1 chị lớn tuổi biết nấu ăn chút ít, cần sạch sẽ và thật thà. Hỏi 520 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 bé gái từ 12 đến 15 tuổi để giúp việc lặt vặt. Hỏi nhà Thuốc Tạo Đàn. 79 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần Công ty NC cần 1 nữ thơ ký đánh máy. 1 nữ thơ ký chạy việc N. càng 124 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần tài xế xe nhà lâu năm kinh nghiệm. Hỏi 215H/22 Chi Lăng PN (cư xá Chu mạnh Trinh) chiều từ 2 đến 4g hoặc sau 6g chiều.

Cần một đàn bà, hoặc em gái khoảng 16 tuổi giúp việc nhà. Hỏi 375 Trương minh Ký Gia Định tiệm điện Anh Tuấn.

Cần 3 em nhỏ từ 10 tới 14 tuổi. Học nghề nhồi bọ làm việc trong mát. Tiền bánh 1 ngày 100đ. 1 tháng có thể làm khoán. Nếu chịu khó 1 tháng có thể làm được từ 8000-9000đ. Xin tới: 149 Tôn Thất Thuyết đi thẳng vào 100m. Hỏi nhà làm sáo.

Cần thợ Tivi hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 bà bồi và 1 bà bếp làm cho gia đình Ngoại Quốc lương cao. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu. Hỏi [illegible]1C Trần quốc Toản Chợ Lớn

Tắm hơi Cần 2 cô hớt tóc, thu ngân, tiếng Anh kỹ và nhiều cô làm massage. Cơm chủ có lợi nhiều. Hỏi 63. Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần thợ giầy Cần 1 thợ để giầy phụ nữ chuyên môn dép. Hỏi [illegible] 85 Pasteur Sg

Ở xa cần 1 em bé gái 14, 15 sai vặt. 1 bé làm việc nhà ở tỉnh xa càng tốt. Hỏi 521 Trần H. Đạo Saigon (nhà C.S ngã qua)

Pharmacie cần người bán thuốc tây lành nghề. Hỏi 219 mé sông Bến Vân Đồn (Cầu Dừa) Saigon.

Cần 2 thâu ngân có thể chưa rành Anh văn. Ông Hồng 143 Đề Thám SG.

Hãng Minh Tân Cần thêm [illegible] nhân công, [illegible]. Hỏi: Ông Lai [illegible] Nguyễn Huệ

Cần một người nấu phở có kinh nghiệm, đàng hoàng, vào đúng tuổi càng tốt. Hỏi 90/470 [illegible] Vạn Hạnh Cholon

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng lặt thiệp. Hỏi 43 Mậu Giang CL.

Cần 1 quản lý có vốn, gái điều kiện dễ dàng, có lợi. Hỏi LIDO Bar (mới đổi chủ) 94C Nguyễn văn Thoại GĐ.

Địa điểm tốt, cần gấp thợ may áo dài, Raglan giỏi may chia. Hỏi 267bis Trương minh Ký Giađịnh.

Cần thư ký thâu ngân

Thâu ngân biết lái xe nhỏ, phải có người bảo lãnh. Đi Trung LụcTỉnh. Hỏi Pharmacie Kim Long 341 Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần Một thơ ký đánh máy và liên lạc phải có xe gắn máy hỏi Công Ty Cotylex 7 Đặng trần Côn Saigon.

Cần tuyển 1/- Nam thư ký hành chánh có thể nghiên cứu hồ sơ và thảo văn thư. Hợp lệ quân dịch. 2/- Nữ điện thoại viên biết Anh Pháp văn và đánh máy. 3/- Thợ tiện thợ và thợ hàn rành nghề. Hợp lệ quân dịch. Hỏi Kateco 84-86 Trần quý Cáp Saigon

Cần tài xế

Bằng lái trên 5 năm biết đường lục tỉnh lái xe vận tải nhẹ. Hỏi Pharmacie Kim Long 341 Ngô tùng Châu GĐ

Cần [illegible] Thông dịch viên đọc và hiểu chữ Tàu để viết truyện nhi đồng Hỏi Tuổi Hồng 19 Lê H Chung cư Ng. thiện Thuật Sg.

Cần một người dạy sinh ngữ Pháp Anh [illegible] 249 Đề thám Nhà [illegible]

Cần tuyển — Tài xế biết nói tiếng Anh — Thợ tiện có kinh nghiệm — Các cô biết nói tiếng Anh để làm trong phòng khách. Tất cả xin mời đến 39 Yersin Saigon, phòng số 1 và lầu 1 trong giờ làm việc.

Cần tuyển 2 nhân viên đàn ông biết nói thạo tiếng Pháp để đi làm các công việc cho hãng trong Châu Thành. Xin mời đến 39 Yersin Saigon, lầu 1 phòng số 1 trong giờ làm việc.

Cần 1 trưởng kho, 1 gác dan (ở luôn tại xưởng) làm việc tại khu kỹ nghệ Biên Hòa xin gởi lý lịch và chứng chỉ đến Cenac 189 Công Lý Saigon

Cần gấp

Công Ty Thương Mãi lớn cần gấp
— một thơ ký, dịch và viết thạo Anh Ngữ.
— một kế toán viên rành nghề.
— một thơ ký biết về nhập cảng và giao dịch thương mãi.

Lương hậu. Ứng viên có thể nam hoặc nữ. Xin gởi đơn viết tay về Hoaviec hộp thư số 2269 Saigon, đính kèm một tấm ảnh và văn bằng chứng chỉ làm việc (nếu có) [illegible]

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 bà làm việc nhà và coi em bé 10 tháng. Lương 5000đ. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu (xin bấm chuông).

Cần người lớn có nhà mặt tiền nơi thị tứ đông dân cư tiện việc mua bán để hợp tác mở tiệm chụp hình và khai thác ngành điện ảnh. Hỏi photo Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng CL.

Nhà thuốc gác

Cần một bán thuốc rành nghề số 133 Minh Mạng Chợ Lớn

Cần ông quản gia lớn tuổi, 102 Lê thánh Tôn Saigon

Cần 1 cô thư ký nói giỏi Anh văn, có bằng cấp 218 Lê Lai lương hậu

Cần tài xế rành nghề lái xe Jeep. Tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 217 Lê đại Hành Cholon

Cần tài xế 2CV, đứng tuổi. Hỏi 203 Phan đình Phùng từ 5h đến 7h

Cần 2 người làm việc nhà (1 giữ em, làm cơm). Hỏi 11 Thủ khoa Huân, Saigon.

Cần thợ chánh uốn tóc rành nghề khỏi tuổi quân dịch Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon

Cần 1 chị biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt. 1 chị nấu ăn món Việt giỏi, Hỏi số 75 Hai Bà Trưng Saigon

Cần tài xế hạng nặng. Hợp lệ quân dịch. Hỏi 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cửa hàng rộng 8m x 10m Muốn nhận làm đại diện thương mại, sản phẩm công kỹ nghệ nội hóa và ngoại hóa. Đ.T. 22.631 vùng Tân Định.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần gấp thợ Vespa và thợ Lambretta chuyên môn lương từ 5000 đến 20.000đ. Hỏi tại địa chỉ trên

Nhà ít người cần 2 chị giúp việc lương 4.000đ. Hỏi 511/29 Trần H. Đạo (Nancy).

Pharmacie Cần người bán thuốc rành nghề ở Ch Lớn có xe đi chuyển Tập sự xin miễn. Hỏi sáng 408 Trần quý Cáp chiều 1028 đường 46 [illegible]

BAR

Bar Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ dãi. Hỏi [illegible] Trương minh Ký

Cần nữ chiêu đãi viên, biết Anh văn càng tốt, lương [illegible]: Jacky Salon số 20[illegible] Saigon

C[illegible] rành về bar, dễ làm [illegible], lời chia đôi (khỏi [illegible] với điều kiện phải có [illegible] theo hay cung cấp [illegible] cho bar Hỏi cô Phước 35 Nguyễn văn Tráng ngã sáu Sg về buổi sáng

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, có lương và thưởng. Hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. Hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai Dakao Mỹ Ly Bar.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Thưởng hậu. Hỏi 40 Đường Tự Do.

Bar đang đông khách cần thêm 5 cô trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ. Hỏi Ái Lan 60 Phan thanh Giản Dakao.

Cần chiêu đãi viên nói tiếng Anh có lương. Hỏi Liz Bar số 5 Hai Bà Trưng (gần công trường Mê Linh)

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi: Thu Vân, 003 Lô C chung cư Ấn Quang Chợ lớn

Bar Thanh Hương khách đông cần nhiều chiêu đãi viên 104C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần chiêu đãi viên làm việc ban ngày và tối. Hỏi 123 Tự Do Saigon bên khách sạn giờ làm việc

Bar «Tuyết» 44 Tôn thất Thiệp S.G., cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở có lương do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè, Saigon. Cần 1 bà Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè, và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Quán Huỳnh Mai và Nhụy Lan cần nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu. Hỏi Huỳnh Mai 137 C[illegible]

Cần 2 cô giữ quỷ và nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh 2 cô quen việc chạy bàn biết tiếng Anh. Hỏi 240 Trương minh Ký Phú Nhuận

Cần chiêu đãi viên

Biết tiếng Mỹ càng tốt bao ăn ở. Xin hỏi bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 19 Trương Quốc Dung-Hoàng Diệu lúc 4g chiều do cô Linh Đa chỉ dẫn

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè, có xe rước. Hỏi tại 151/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bar Ramona 83/39 Nguyễn văn Thoại gần Hotel Tuấn đi vào. Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Chú B[illegible] Cho tại Good bar số 24 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. Cần một [illegible] thâu ngân.

LINH TINH

Bán cút trắng, đen, khoang cổ Hoa Kỳ 351/64 Trương minh Giảng.

2.000đ Thermostat Turn X 40watts để làm máy ấp. Có ngay tại 184/44 Yên Đổ.

Cút Giá rất hạ bán luôn cả trại gần 2000 con lớn nhỏ tại 361/21/4 Phan đình Phùng Sg.

Cút Mỹ bán cút con, trứng giống trắng, [illegible] khoang vàng và Pharaoh giá phải chăng 330/21/2 Võ di Nguy PN

Chim cút chim giống Pharaoh đủ loại, trứng ấp, trứng ăn, mốp làm máy ấp, sỉ và lẻ, chuồng chim để đúng tiêu chuẩn và mỹ thuật, luôn 4 ổn bán giá phải chăng. Tại 323A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 T.M. Giảng).

Cút 1 tuần 200đ, 2t: 250đ, mới đẻ 2,000đ 1 cặp, mua nhiều tặng chuồng. Thermostat 300w, khí hiếm, rẻ tốt. 57 Phan đ. Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng).

Chim cút Cút con mới nở lẻ 200đ Trứng giống để ấp 50đ trứng ăn 20đ có đủ cỡ chim và đủ cỡ lồng. ủm lựa để máy ấp 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Cút Từ 1 ngày đến 1 tuần: 150đ 1 con tại 132 Lê Lai Sg.

Cút bán với giá rất rẻ 3 ngày 150, 1tuần 200, 2 tuần 250, 3 tuần 300, đẻ 1000. Xin hỏi 456 Phạm thế Hiển Saigon

Trại Cút Ánh Loan 40/15 (số cũ 32/14) Ngô Tùng Châu G.Đ Cút giống (loại Pharaoh Pháp, Ý). lớn con, dễ nuôi, đẻ sai. Mới nở 1T, 2T, 3T, 4T. Giá hạ. Giá đặc biệt cho các tân trại mua từ 5000 con trở lên. Lãnh ấp trứng. Máy ấp tối tân. cam đoan nở trên 95%.

Bán Chim Cút từ 3ngày đến cút đẻ (từ 150đ đến 800đ) giống tốt, nuôi kỹ đẻ sai. Trứng ăn 10đ giống 50đ. Hỏi 109/15 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp hơn 100 cặp cút mới đẻ, giá Đại hạ 1500đ một cặp. Hỏi 179C Nguyễn Thông nối dài Saigon (tiệm điện Vạn Lợi).

CÚT NGÔ TÙNG CHÂU

128, Ngô Tùng Châu Sg ĐT.25135
— Bán đầy đủ các loại cút, thực phẩm, chuồng và dụng cụ nuôi cút.
— Cút giá từ 150đ đến 1500đ. trứng ấp 30đ, trứng ăn 15đ.
— Máy ấp trở trứng tự động xài điện hoặc đèn ấp từ 200 đến 600 trứng 12.000đ. Mỗi ngày mở cửa từ 3g chiều đến 20g

Cút đẻ 1500 6 tuần 1200, con 120, trứng 15 ấp 50, đèn ủm 304/23 Hòa Hưng.

Chim Cút có 100 cặp chim sắp đẻ. Vì chật chỗ Bán bớt 50 cặp giá 1500đ 1 cặp hỏi 31 Cô Giang chợ Cầu Muối nhà máy Văn Minh.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm Nhờ

THERMOSTAT FOO - TSIN

- Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm
- Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
- Có thể dùng [illegible] 500 watt, giá 3.000đ.

Coi tận mắt sự chính xác của Thermost. Foo Tsin tại 642 Phan đình Phùng, Saigon

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

Cút giống Nhật Bản đẻ rất sai, Bán rẻ từ 200đ (1 tuần) đến 2400đ (cặp đẻ) 11 Phạm đăng Hưng Dakao

Cút đại hạ giá

100đ 1 con, nhận ấp 20đ 1 trứng bằng máy điện tự động tối tân 4000 trứng mỗi máy. Hỏi 202 Dương bá Trạc Saigon (cầu chữ Y)

Cút Đại hạ giá cút Mỹ, Nhật. từ 100đ đến 1000đ Pharaoh, trắng, khoang, vàng, đen 165 Phan Đình Phùng Sg.

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định Đ.T. 40415

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp bông huyền, hoàng, bạch và nội địa. Trứng ấp. Bán đại hạ giá cho giới chăn nuôi. Từ 13 đến 18/3. 305E/85 Nguyễn Huỳnh Đức PN Gia Định.

Cám Vinafeco đủ loại gà Central về hàng tuần Tài Phát. 162B Nguyễn văn Thoại

Cút Bán cút giống ngoại quốc 1 tuần 200đ, lồng sắt 8 ngăn 1800đ, lồng cây 5 ngăn mỗi ngăn 2 trống 1 mái 2000đ, máy ấp tròn thiếc 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động thức ăn trộn sẵn bảo đảm đúng công thức 80/1Kí. 29 Đồn Đất SG (trước Grall).

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

13.700đ động cơ ngoại quốc mới nguyên thùng hệ thống tối tân ít tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch. bảo đảm sài. sửa chữa không tính tiền (nhận sửa các loại máy giặt ngoại quốc, trong thời gian sửa có máy cho mượn để sài miễn phí. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc)

Chim Cút

bán mười ngàn chim Cút đủ loại Chim đẻ: một cặp 4.000đ. Chim con: từ một đến ba ngày: 200đ một con. Chim con Hai tuần: 400đ một con. Trứng ấp có trống: 70đ một trứng. Bán tại 36/5 Lam Sơn-Gia định (Hồ Tắm Chi Lăng và tại Trại Chăn Nuôi Long Hiệu Cầu Kinh ĐT-40.974.

Cút mới bán sản xuất hàng ngày có 7 loại cút nở 3 ngày 200đ 1 con bán tại 21 Đại Lộ Nguyễn thái Học — 1C Trần quốc Toản

Cút bán rẻ Cút 5 ngày 150đ [illegible] 200đ đủ loại cút từ [illegible] đến đẻ. Hoa hồng hậu cho đại lý Hỏi QQ.3 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa

DUNACO

17 đại lộ Bạch Đằng G.Đ.
Sản xuất: [illegible] Mua, bán [illegible] dược liệu. [illegible] nuôi.

Cút! Gà!

Cút giống ngoại quốc [illegible] cút đẻ và nhiều thứ [illegible] Nhật bổn, bán sỉ và lẻ [illegible] loại. Thực phẩm [illegible] LEOLITE JAPAN [illegible] TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Chánh (gần trường Bác Ái).

Chim cút còn ít Thermostat Thermometer Turn-X, nhường lại với giá vốn. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng hay số 2 cư xá Đô Thành

800đ một con cút sắp đẻ. Hỏi nhà buôn Tiến Thành máy may 574 Pétrus Ký Ngã Bảy

Bán Cút đủ loại giá thật rẻ. Hỏi 29A Hùng Vương Thị nghè (ngang nhà thờ)

Chim cút bán rẻ: cút con 150đ, 1 tuần 200đ, 1 chim đẻ 2.000đ/cặp. Máy ấp tự động 250T: 25.000đ Hỏi 402/10 Trương minh Giảng SG.

Chim cút cút 1 tuần, trứng để ấp. máy ấp dầu và điện, chuồng cút đủ loại, bán giá rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Yên Đổ Cút giống tốt 3 ngày và 1 tuần, bảo đảm dễ nuôi, mau lớn, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đổ Saigon.

Bán cút đủ loại, đủ cỡ sản trứng ấp bảo đảm nở nhiều. Đ.C 112 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp

Cút đẻ, và cút con cả lồng nuôi, lồng ấp giá rẻ. Hỏi 216 Đề Thám Saigon.

Chim cút Chim giống nhiều cỡ trả cút Hồng Tân 94 Bến Hàm Tử gần cầu Chữ Y giá phải chăng.

CHIM CÚT

—Bán chim cút từ 1 tuần cho đến đẻ. Giống tốt giá rẻ. —Bán trứng ấp (nở từ 75% đến 90%). —Nhận ấp trứng với máy tự động. Hỏi 386/2A Trương minh Giảng Sg.

Gà con ngoại quốc đủ loại. bán giá hạ nhất. Hỏi 147 Võ Tánh Phú Nhuận

Cút Nhận ấp trứng cút bằng máy tự động. Bảo Đảm. Rẻ bán máy ấp Đủ loại. Thái Phong 68. Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (ngang trường Đắc Lộ).

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kếthôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại **HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon** (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
GIA ĐỊNH: 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris cũ).

31 Võ Tánh (Phú Nhuận) Thực phẩm Gà Vinafeco cung cấp đầy đủ nhập đặt gà Central gà về hàng tuần vào ngày thứ ba và thứ bảy.

Thermostat, Thermometer

Máy ấp cút, gà, làm bánh tự động. Bán giá vốn 6A Ngô tùng Châu GĐ

Lò bánh mì Điện tự động có sẵn bán Hỏi Eli Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nylon 100%.

BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không nở, không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán rẻ 57 thùng Men khô (Dry Yeast) USA Item 5. 124. Trịnh minh Thế SG

Bán Piano Yamaha loại nhà nghề thật tốt mới nguyên. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán ghe đò Tình trạng còn tốt. Dài 15m Ngang 2m5. Hỏi Ô. Trác 785 Nguyễn Trãi Cholon (góc đường TổngĐốc Phương) trong giờ làm việc Ghe để chân cầu quay Khánh Hội.

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

ĐƠN THI TÚ TÀI ABCD

Bán tại nhà in Nguyễn Bá Tòng 63 Bùi thị Xuân Saigon ĐT: 24225 Mua nhiều có giá đặc biệt.

Bán 1 Clarinette cũ hiệu Selmer của Pháp và 1 đờn điện mới của Nhật (30.000đ). Riêng từng món cũng được. Hỏi Ông Đông. Văn Phòng trường Chí Thiệu, 120 Trần bình Trọng CL.

Bán 1 bộ trống hiệu [illegible] còn mới, một ampli Sansui 1000A model máy hát dĩa hiệu Garrard và 1 cặp loa hanazowa 40 watts. Hỏi 104 lô D chung cư đường Cô Giang Saigon

14-3-71 NHẠC BỎ TÚI

Thêm nhiều bản mới và in offset thật đẹp, thật rõ. Chắc chắn làm hài lòng các bạn quân nhân, Sinh viên, ca sĩ, học sinh và quý vị yêu nhạc đã ủng hộ nồng nhiệt chúng tôi. Giá kiệm ước 10đ. Cần thêm đại lý tại các tỉnh và quận trưởng (hoa hồng hậu). Xin viết thư hoặc liên lạc với Thanh Hương, tổng phát hành nhạc bỏ túi 84 lầu 1 Thương xá Crystal Palace SG.

1 TIẾP THEO TRANG 1

CSBV ... tốt. Cộng quân đang gặp rất nhiều trở ngại và khó khăn trong việc di chuyển tiếp liệu theo đường 914 để bổ sung cho các đơn vị CS hoạt động trong vùng Tchépone. Trái với tin đồn, Cộng quân đã không di chuyển tiếp liệu về phía Tây và sử dụng đường 23. Tới nay, số lượng quân xa BV chở quân nhu xuống KPC và Nam VN đã giảm sút rõ rệt và số quân xa địch bị phá hủy ngày một tăng gia. Nhờ vậy, tình hình chiến sự gần như hoàn toàn lắng dịu tại KPC và VNCH.

Ô. Rogers cũng cho rằng cuộc hành quân ở Lào sẽ giúp đem lại thêm an toàn cho cuộc bầu cử của VNCH trong tháng 9, nhưng ông nói «Tôi nghĩ đó là một trong những lợi ích phụ và tôi nghĩ nó sẽ làm cho cuộc tuyển cử ở Nam VN vào mùa Thu này sẽ được thực hiện dễ dàng hơn».

Ông xác nhận đại đa số quân đội VNCH hành quân Hạ Lào sẽ rút khỏi đất Lào khi mùa mưa bắt đầu vào tháng 5. Sau cùng, Rogers cho biết, mặc dầu BT Laird ngày 16-3 tuyên bố Hoa kỳ sẽ để lại VNCH 1 số quân tượng trưng là 50 ngàn người vào cuối năm 1972, TT Nixon chưa quyết định xong lịch trình rút những đợt quân kế tiếp và số 50 ngàn quân trên.

Ngoại trưởng cũng tuyên bố rằng TT Nixon dự định loan báo một chương trình triệt thoái nữa vào tháng tới và ông nói rằng lực lượng mà Hoa Kỳ dự định để lại miền Nam VN để bảo vệ quyền lợi của những tù binh Mỹ sẽ đủ hùng hậu để làm cho Hà nội nhận thức được sự kiện Hoa kỳ rất nghiêm chỉnh trong vấn đề thu hồi tù binh.

Ngoại trưởng Rogers tuyên bố không tin là TC sẽ can thiệp vào cuộc chiến ĐD. Ông nói, trái với những tin tức từ trước đến nay, TC không có lời đe dọa chính thức nào đối với Mỹ chống lại việc Mỹ ủng hộ cuộc hành quân của VNCH sang Lào. Ông nói «Tôi nghĩ rằng Cộng hòa nhân dân Trung quốc hiểu rằng chúng tôi không phải là sự đe dọa đối với họ. Nếu quân đội Mỹ được gởi tới Đông Dương thì đó là một chuyện khác nhưng chúng tôi đang triệt thoái khỏi Đông Dương». Ông nói tiếp là cuộc hành quân sang Lào là để đảm bảo an ninh cho việc Mỹ tiếp tục triệt thoái quân.

Về vấn đề liên lạc với TC, NT Rogers nhắc lại thiện chí mong muốn cải thiện bang giao với Hoa lục và hy vọng là chính phủ BắcKinh cũng với thời gian sẽ trở nên tích cực hơn trong các vấn đề thế giới.

Ông Rogers kể những biện pháp nhằm nới rộng thương mãi với BK và quyết định giảm bớt hạn chế du lịch sang TC là những hành động của Mỹ nhằm cải thiện bang giao giữa 2 nước.

Tuyển dụng nhân viên

Phái Đoàn Gia Nã Đại thuộc Ủy Hội Quốc Tế Kiểm Soát Đình Chiến tại Việt Nam cần tuyển 1 nam nhân viên cai quản một Biệt Thự tại Saigon.

Ứng viên phải thông thạo Anh ngữ và hợp lệ quân dịch.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Phòng Hành Chánh Phái Đoàn Giao Dịch với UHQT — Trại Võ Tánh, đường Công Quỳnh — Saigon, trong giờ làm việc.

Mỹ kiều biết nói tiếng Việt mong được tiếp xúc với Thương gia nào có thể cung cấp tài liệu và tin tức kinh tế để soạn thảo một quyển sách về chính sách kinh tế ở Việt Nam, đáp lại thù lao sẽ được trả bằng việc dạy Anh ngữ.

Xin biên thư AIP số 041 nhờ chuyển giao.

Đồn Điền Thuận Lợi

Đồn điền Thuận Lợi (Michelin) tại Đồn Luân Phước Long đã hoạt động trở lại.

Mức sống tại địa phương rất khả quan.

Chúng tôi sẵn sàng thâu nhận anh chị em công nhân mới cũng như cũ và sẽ đài thọ tất cả mọi phí tổn về sự di chuyển của anh chị em khi lên tới đó. Ngoài ra, anh chị em nào muốn biết rõ mọi chi tiết xin liên lạc với:

180 Hồng Thập Tự (Saigon)
hay 33 Nguyễn Văn Thành (Gia Định)

T.M. : VŨ-KHIÊM

Cần gấp

Hãng PHILCO-FORD cần tuyển một nhân viên có khả năng làm việc tại Trụ sở Trung Ương Saigon trong chức vụ:

Kế Toán Viên / Chuyên viên Sổ Cái
(Accountant-General Ledger Specialist)

Phải có bằng kế toán hoặc tương đương, có nhiều năm kinh nghiệm về chương mục sổ cái (phân tích và điều giải). Chức vụ này cần thông thạo Anh Ngữ (nói và viết).

Ứng viên có khả năng xin đến liên lạc tại số 72/8 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Cần Người

- Kế toán viên lành nghề
- Giám Thị có kinh nghiệm về máy móc
- Tài Xế xe nhà

ĐIỀU KIỆN

Hợp lệ tình trạng quân dịch — quốc tịch Việt — Thạo Anh ngữ. Hỏi : Caltex, 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Chúc Mừng

Được tin ngày 17-3-1971, Ông Bà HOÀNG-MẠNH-ĐẠT sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là:

Cậu HOÀNG-KHAI-NHAN
Đẹp Duyên Cùng
Cô PHẠM-THỊ-HIỀN

Chúng tôi thành thực chia vui cùng hai họ và chúc cho Chú Rể Cô Dâu trăm năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà Nguyễn Chí Tường
Ô. Bà Nguyễn Tri Liêu

Tin Mừng

Được tin Ông ĐỖ-ĐÌNH-LUÂN sẽ làm lễ vu qui cho Dưỡng Nữ:

Cô ĐỖ-THỊ-HẰNG
Đẹp duyên cùng:
Cậu NGUYỄN-ĐÌNH-LINH

Thành thật chung vui cùng Ông Đỗ-Đình-Luân và chúc đôi trẻ trọn đời hạnh phúc.

Ô. Bà LÊ-VĂN-MAI
Bà Q. Phụ LÊ-VĂN-KHẢI

NGHIỆP-ĐOÀN DƯỢC-SĨ VIỆT-NAM
MỜI ĐẠI-HỘI

Nghiệp Đoàn Dược Sĩ Việt Nam trân trọng kính mời toàn thể Dược Sĩ đoàn viên vui lòng đến tham dự Đại Hội Lường Niên để bầu cử Ban Quản Trị mới cho niên khóa 1971-1973 vào ngày **Thứ Sáu, 19 Tháng 3 năm 1971, đúng 9 giờ sáng** tại trụ sở số 52 đường Bùi Thị Xuân, Saigon.

Chủ Tịch
D.S. PHẠM-HY-TÂN

★ **Đạo diễn tuyệt vời NGUYỄN-VĂN-THIỆU và ca sĩ NGUYỄN-CAO-KỲ với bản « Không ! Không ! em không còn yêu anh nữa ».**

● **Công giáo khuynh tả, khuynh hữu màn ăn ra sao ?**

● **Chính sách diệt báo của bộ «Tịch thu báo !»**

Hôm nay Phát Hành ĐỜI Số 74

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Ban Giám Đốc cùng Quý anh chị em Ngân Hàng The Chartered Bank. Thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã có lòng giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Cụ Bà:

Phạm-Huy-Trường

hiệu Thân Bút

là vợ, mẹ, bà và cố chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi điều sơ sót Quý vị niệm tình tha thứ. Chúng tôi xin vô cùng cảm tạ.

Chồng : Cụ Phạm Huy Trường biệu Thân Bút
Con trai : Phạm Huy Xuân, vợ, các con và các cháu
— : Phạm Thiên Thu, vợ, các con và các cháu
Con gái : Phạm Thị Hiên, chồng, các con và các cháu
— : Phạm Thị Nghĩa, chồng, các con và các cháu
Chắt đích tôn : Phạm Huy Nhật

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

MA NI : Hai mươi chín chiến hạm của Hải Quân thuộc các quốc gia trong Tổ Chức Liên Phòng Đông Nam Á (SEATO) sẽ tham gia một cuộc thao diễn được tổ chức tại Phi Luật Tân từ ngày 26 tháng Ba tới ngày 8 tháng Tư.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Lúc 17 giờ 50 cùng ngày, Cộng quân cũng đã pháo kích 200 quả đạn không rõ loại vào vị trí của một đại đội Trinh sát Hắc báo ở gần Khe Sanh cũng gây cho lực lượng bạn bị tổn thất rất nhẹ và không ai tử thương.

Tại LuânĐôn, phái viên báo Daily Telegraah ngày 16-3 viết hàng ngày hàng trăm chiếc xe vận tải của Cộng quân vẫn chở viện binh và tiếp liệu đến mặt trận Hạ Lào.

Phái viên báo Daily Telegraph thuật lại điều mà phái viên này gọi là một nguồn tin quân sự cao cấp tại Saigon cho hay rằng mặc dầu VNCH thấy có một thắng lợi quân sự nhất định, trong khoảng thời gian 48 tiếng đồng hồ gần đây, người ta đã thấy trên một ngàn chiếc xe chuyển vận cách Tchépone trong vòng 5cs.

Bán Gấp

Rẻ một biệt thự thật đẹp mơ, yên tịnh mát mẻ, gồm 6 phòng, nhà bếp, nhà tắm riêng.

Xin hỏi Bà Chi tại số nhà 529 đường Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Thị Nghè (gần phòng mạch Bác Sĩ Hoàng Nga).

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tình hình KPC

NAM VANG, 16-3.— Hôm thứ Ba, oanh tạc cơ và trực thăng võ trang thực hiện cuộc oanh kích các nơi tập trung Cộng quân quanh thủ đô, trong khi đó một phiên nhóm đặc biệt của nội các Kampuchea loại bỏ các cuộc biểu tình ủng hộ chính phủ ngày 18-3 vì lý do CS có thể phá hoại.

Bộ chỉ huy KPC từ chối không nói rõ phi cơ của nước nào đã oanh tạc vùng Kompong Cham Long 25cs Đông Nam Vang, còn trực thăng thì hoặc là của VNCH hay Mỹ vì không quân KPC chỉ có 5 oanh tạc cơ T28.

Tại Nam Vang, cuộc lục soát các nhà được tăng gia, nhiều đơn vị quân đội di chuyển vào thành phố và quân đội được lịnh chú ý ngăn ngừa cộng quân có thể mặc quân phục Chính phủ để xâm nhập.

Một đoàn giang thuyền lớn chở nhiên liệu và đạn dược tiếp tế được các chiến hạm VNCH hộ tống đã tới Nam Vang hôm 16-3 và chỉ bị Cộng quân tấn công nhẹ ngay khi vượt biên giới Việt — KPC.

Bộ chỉ huy cũng cho hay các cuộc giao tranh lẻ tẻ đã xảy ra ở Svay Rieng, Kampot, và ven phía Nam Biển Hồ.

Nguồn tin quân sự VNCH cho hay lúc 14g50 chiều 16-3, 1 thành phần thuộc sư đoàn 18 BB giao tranh với 1 đại đội Cộng quân trong vùng 6cs Đông Bắc Suong, các thành phần Thiết Kỵ và BB khác được gửi đến tăng viện. Kết quả có 21 Cộng quân bị hạ sát, phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 10 bị thương.

Cáo phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-TRÁNH

lá mệnh hung ngày 16-3-1971 tại dưỡng đường Grall hưởng thọ 65 tuổi.

Linh cữu quàn tại chùa Xá Lợi.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày Thứ Sáu 19-3-1971, hồi 8 giờ và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Vợ : Hà thị Ba

Các con:
- Nguyễn thị Phương Đàn, chồng Nguyễn văn Kỳ Cương và các con
- Nguyễn thị Thanh Hà, chồng Hà Thúc và các con
- Nguyễn thanh Điệp, vợ và con
- Nguyễn đình Điều, vợ và con
- Nguyễn thị Kim Giao, chồng Vũ đình Long và các con
- Nguyễn thành Chung
- Nguyễn thanh Chiểu và vợ
- Nguyễn thị Hoàng Tâm chồng Barry Hilton
- Nguyễn thị Kim Anh
- Nguyễn thanh Tô
- Nguyễn thanh Thi
- Nguyễn thị Mẫu Đơn

Đồng tang gia kính cáo

Lò Bánh Mì Điện

Bán : Hai lò hiệu « MATADOR »

Đầy đủ phụ tùng và tất cả dụng cụ làm bánh

HỎI :
126 Đường THÁP-MƯỜI Cholon

Những ca sĩ lớn nhất của phòng trà, sân khấu Thủ Đô đều quy tụ...
Thái Thanh, Thanh Thúy, Phạm Duy và Breamer's, Mai Lệ Huyền, Carol Elvis Phương, Phương Hồng Hạnh, The Cat'strio, Mỹ Thế, Show Quốc Tế v..V...
Chương Trình

SHOTGUNS

Tại phòng trà QUEEN BEE
(LẦU 2)
KHAI TRƯƠNG 16 3/71

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ không đánh các tàu bè chở đồ viện trợ, không tấn công các đường tiếp tế trong địa phận TC. Người ta còn tin rằng về phía TC thì TC sẽ không trực tiếp can thiệp nếu Hoa Kỳ không cho quân đội đặc nhập miền Bắc VN. Cuộc đảo chính ở KPC là một trong những sự đồng ý ngầm này, và nay cuộc hành quân đánh hệ thống đường tiếp tế của Cộng Sản Bắc Việt ở Lào đã là một sự hiểu ngầm thứ hai. Thêm vào đấy, nay người Hoa kỳ tỏ ra rất mập mờ không cho thấy rõ là rồi sẽ làm những gì khác nữa, đó chính là cái mà khiến cho cả CSBV lẫn TC quan ngại. Sự mập mờ này nó đe dọa ở cả hai trường hợp là nếu quân VNCH hành quân rất thắng lợi ở Lào cũng như quân VNCH bị thua thiệt rất nặng ở Lào. Chiến thắng lớn, quân VNCH có thể tấn công ào lên cánh Đồng Chum hay quá lên phía Bắc nữa hay không ? hay còn có thể đánh thẳng lên miền Bắc VN như vấn đề đe dọa chăng ? Còn nếu thua đậm thì liệu có dùng đến cái ưu thế ở trên không oanh tạc dữ dội miền Bắc để cứu quân ở Lào hay không và trong điểm này còn một điều khiến cho bên kia phải quan ngại nữa là TT Nixon đã không rụt rè mà đe dọa ra miệng rằng nếu cần sẽ dùng đến không lực ở bất cứ nơi nào tại ĐD.

(David Wilson)

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc:

Bà góa phụ
TIỀN-TRƯỜNG-XUÂN
Nhũ danh HUỲNH-THỊ-NGÂN
Pháp danh DIỆU-KIM

đã từ trần ngày 16-3-71 tại tư xá 127 đường Pasteur, Saigon hưởng thọ 76 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 7g30 ngày 21-3-71 (25 âm lịch), an táng tại AnNhơn Xá (GòVấp — Giađịnh).

Tiền-Vĩnh-Lạc và gia quyến
Đồng khấp báo

BÁN MÁY GIẶT MỸ

Hiệu Hotpoint, giặt được 7 kg, gấp ba máy Nhật. Đúng 60.000đ. Xin miễn trả giá. Hỏi 84 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

Tối nay, trong phiên họp của Phủ luận hội, Đại sứ Hoa kỳ tại Vạn Tượng Mc Murtrie Godley tuyên bố cuộc hành quân của VNCH tại Lào đã đưa CSĐD vào một tình trạng nguy ngập vì sự cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh gây cho cả cuộc tiếp viện của cộng quân giảm đi rất nhiều.

Ông tiên đoán CSBV sắp xoay qua tấn công ngoại giao vì họ không thể thắng trên mặt trận quân sự. Đại sứ Hoa Kỳ cho biết Hoa Kỳ sẽ tiếp tục giữ lời cam kết đối với các quốc gia Đồng minh Á Châu.

Phân Ưu

Tiếp được tin buồn:

Cụ Bà Quả Phụ HOÀNG-HỮU-KHÁNH
Nhũ danh Anna Catherina LÊ-THỊ-PHƯƠNG

Thân Mẫu Ông HOÀNG-HỮU-ĐỘ, Tổng Giám Đốc Công Ty Liên Sơn, thất lộc tại Dưỡng đường Grall ngày 15-3-71, hưởng thọ 77 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Bà Hoàng-hữu-Độ và tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Ban Quản Trị Liên Sơn Công Ty:
Ô. Cao-Thanh-Bình
Ô. Ngô-Ngọc-Đông
Ô. Nguyễn-Hữu-Phú
Ô. Trần-Đông-Nguơn
Cô Cao-Thị-Thanh-Đài
Và toàn thể Hội Viên và Nhân viên

Phân Ưu

Được tin:

CỤ
Vũ-Đình-Bích tức Thông

Lão cậu của Thiếu Tướng HOÀNG-VĂN-LẠC Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung đã từ trần ngày 14 tháng 3 năm 1971 tại Phú Nhuận.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đ. T. Huấn
Trg. T. Hàm
Trg. T. Thân
Trg. T. Ngọ
Th. T. Tịnh
Đ. T. Huệ
Trg. T. Kiên
Trg. T. Tòng
Trg. T. Sang
Th. T. Kính
Đ. T. Hường
Trg. T. An
Trg. T. Tạo
Trg. T. Hiệu
Th. T. Mai

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Cha Sở Họ Tân Định
- Cha Chánh Xứ, Quý Cha, Quý Thầy Xứ Phát Diệm Phú Nhuận
- Quý Soeur và học sinh Trường Thiên Phước.
- Các hội đoàn họ Tân Định
- Ban Quản Trị và các gia đình thuộc Trú Khu 288 Công Lý
- Ban Chấp Hành Quận Bộ Quận ... Chanh Đảng Cộng Hòa Đại Chúng.
- Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH
- Sư Đoàn 1 Bộ Binh
- Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Quận Vụ Thị Trấn SG—CĐ
- Thiếu Tá Trưởng Phòng SQ, HSQ, Nhân Viên Ban 3, Phòng Khai Thác Cục ANQĐ
- Quý Cục, Đơn Vị Q.LVNCH
- Các Sĩ Quan khóa 3/66 Thủ Đức, các chiến hữu trong Trú Khu 288 Công Lý SC

Và toàn thể họ hàng thân ... đã đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa Con, Anh chúng tôi là:

CỐ TRUNG ÚY
JOSEPH TRẦN-QUỐC-TUẤN
TĐ 3/1, SĐ 1 BB
Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Ngành Dương Liễu

đã đền nợ nước tại chiến trường Hạ Lào ngày 9-3-71.

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Gia Đình Ô. Bà TRẦN-TUYẾT.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi và Phu nhân
- Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Chiêu Hồi
- Ông Tổng Thư Ký Bộ Chiêu Hồi và Phu nhân
- Quý vị Phụ Tá Kế Hoạch Khối Điều Nghiên Lượng Giá
- Quý vị Giám Đốc, các Nha, Sở, Phòng Bộ Chiêu Hồi
- Ông Quản Đốc Trung Tâm Tiếp Nhận
- Quý vị SQ, HSQ, BS, công chức thuộc khu Quản Sản Tạo tác Cần Thơ
- Tiến sĩ J. HOWELL và gia đình Sư phạm Cần Thơ
- Cha Sở họ Tân Định
- Hội các bà mẹ Công giáo và các đoàn thể CGTH họ Tân Định
- Các Ông Phường, Khóm, Liên gia Trưởng Ủy viên an ninh và BCH Nhân dân Tự vệ Khóm 3 và 4 Phường Yên Đỗ
- Hội Tương tế Thanh Hóa
- Hội cựu học sinh trường Pellerin Huế
- Ông Chủ Tịch Tổng Cuộc Nhu đạo VN và BCH
- Toàn thể Võ sư và Võ sinh các lớp Judo và Taekwondo thuộc Võ đường Bách Khoa Bình Dân
- Toàn thể nhân viên Ramp Services Hãng Pan American
- Anh chị em nhân viên Usaid, Philco Ford Corporation
- SQ và SVSQ thuộc Đại đội 41 Trung đoàn 412 Khóa 5/70/DB

Và đặc biệt xin cảm tạ tấm lòng tương thân, tương trợ của bà con cô bác xóm Nhà đèn Yên Đỗ, cùng thân bằng, quyến thuộc đã có lòng để phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu vợ, mẹ kế, mẹ chúng tôi là:

Bà NGUYỄN-SĨ-PHÚ
Nhủ danh MARIA NGUYỄN-THỊ-NHUNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

Quý vị Thượng Tọa Đại Đức và chư tăng Ni các chùa, các Hội Saigon Chợ Lớn và Gia Định và quý Cư sĩ

Quý Ông Nghị viên Hội Đồng Đô Thành Quận Tư

Quý vị công tư chức Saigon Cholon và Gia Định (Bình Lợi) và Long An.

Quý Thân bằng, quyến thuộc, bạn hữu đã tận tình giúp đỡ phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của mẹ, cô, dì, thím, bà của chúng tôi là:

Bà quả phụ
Lê-Văn-Vận
Nhũ danh HUỲNH-THỊ-MUỘI
Pháp danh DIỆU-HÒA

từ trần ngày 9-3-71 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi phần sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ

Tang gia đồng cảm tạ

Dưỡng tử : Phan văn Nhaon, vợ và các con
Con trai : Lê văn Tu, vợ và các con
Lê văn Lợi, vợ và các con
Lê văn Hạnh, vợ và các con
Lê văn Tịch, vợ và các con
Con gái : Lê thị Thơ, và các con
Lê thị Liên, chồng Huỳnh Măng và các con
Lê thị Gấm, chồng và các con
Lê thị Dược, chồng Võ văn Quan (Ty Nội An) và các con
Lê thị Tuyết Hạnh
Cháu nội : Lê quan Quyền, vợ và các con
Lê quan Quới, vợ và các con
Lê quan Quí
Lê thị Nga Hoàn, chồng BS Phạm Kim Dũng và con
Lê thị Phú, chồng Thái ngọc Tuấn và các con
Cháu ngoại : Phan lê Quan Chiêu, vợ và các con
Huỳnh ngọc Ánh, chồng Lê văn Phước và các con
Huỳnh ngọc Huệ, chồng Lê văn Thông và các con
Cháu : Lê văn Các, vợ và các con
Huỳnh Châu, vợ và các con
Nguyễn thị Dệ, và các con
Nguyễn thị Siêu và các con
Trần thị Phải và các con

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc sơ lược Bà Nội, Bà Ngoại, Cụ Nội, Cụ Ngoại chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ
HOÀNG-HỮU-KHÁNH

nhũ danh Anna Catarina LÊ-THỊ-PHƯƠNG

đã mệnh chung tại Bệnh viện Đồn Đất Saigon ngày 16-3-1971 tức ngày 20 tháng 2 năm Tân Hợi, hưởng thọ 78 tuổi, sau khi đã được chịu các phép Bí Tích.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 18-3-1971, làm phép xác tại Thánh Đường Bệnh Viện và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Con trai : Hoàng hữu Độ, vợ Đỗ thị Hảo các con và các cháu
Hoàng hữu Lượng, vợ Nguyễn thị Hiền và các con
Con gái : Hoàng thị Thanh
Hoàng bình Nương, chồng Trịnh đức Tấn và các con
Hoàng kim Phượng
Hoàng thanh Hương, chồng Nguyễn văn Be và các con

Đồng khấp báo

Xin giúp lời cầu nguyện và xin miễn phúng điếu

PHÂN ƯU

Rất đau đớn khi hay tin:

Cố Đại Úy PHẠM-VĂN-THÂN

Đã gãy cánh trên vùng trời đèo Hải Vân ngày 11-3-1971.

Ở nơi xa này chúng cháu thành kính chia buồn cùng hai bác và gia đình. Cầu nguyện cho Thân yên vui nơi miền vĩnh cửu.

ĐỖ-TRUNG-TUẤN VŨ-VĂN-LONG

Phân Ưu

Được tin:

Ông ĐẶNG-VĂN-MỤI

Vừa mãn phần tại Gia Định ngày 9-3-71.

Các Gia chức thân hữu tại Tây Ninh xin thành thật chia buồn cùng Anh Đặng Phát Minh và cầu nguyện cho người quá cố sớm siêu thoát.

SEN — TƯƠI — PHONG — LƯƠNG — LẠC — ĐIỆP
LÂM — LÂN — DIỆP — SƠN — THANH — TỶ

Tin Buồn

Được tin trễ:

Cụ Cố NGUYỄN-VĂN-THÁI 100 Tuổi

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng quý tang quyến, ô. Hội Thẩm Nguyễn văn Thơ và Bác Sĩ Nguyễn đức Khoan.

Và thành kính cầu chúc hương hồn cụ Cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRẦN-TẤT-ĐẠT
NGÔ-VĂN-ĐỊNH
TRẦN-HỮU-LỄ

Phân Ưu

Được tin buồn:

Bà NGUYỄN-THỊ-MƯỜI

HIỀN-THÊ của Thiếu Tá NGUYỄN-KHƯƠNG-LIÊM, Quận Trưởng Vĩnh Châu (Bạc Liêu) từ trần ngày 13-3-1971 tại Bạc Liêu, hưởng dương 40 tuổi.

Linh cữu sẽ được chuyển từ Bạc Liêu về Vũng Tàu ngày 17-3-1971 và lễ an táng sẽ cử hành lúc 11 giờ ngày 20-3-1971 tại khu phố Thắng Tam, Vũng Tàu.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá NGUYỄN-KHƯƠNG-LIÊM và tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Tỉnh Trưởng
Phó Tỉnh Trưởng và toàn thể Quân Cán Chính các cấp Tỉnh Bạc Liêu

---

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Quí Cha Chánh Xứ, Cha Phó và Cha Tuyên Úy Vũng Tàu
- Đại Tá, CHT và toàn thể Sĩ Quan, Cán Bộ, Cảnh Vệ TTHL/Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu
- Ô. Giám Đốc TTHL/Cảnh Sát Quốc Gia Rạch Dừa
- Ô. Trưởng Ty và Nhân Viên CSQG/Vũng Tàu
- Ông Bà Giám Đốc và Nhân Viên Đại Khách Sạn Tam Thắng Vũng Tàu
- Trung Tá, CHT và toàn thể quân nhân thuộc KBC 3933
- Trung Tá, CHT và toàn thể quân nhân thuộc KBC 6101
- Trung Tá, LĐT Liên Đoàn 5 CBKT và Thiếu Tá TĐT Tiểu Đoàn 52/CBKT cùng toàn thể quân nhân.
- Quí vị Đại Diện các Cơ quan, Đoàn thể, Hội Hoa tiêu và thân bằng quyến thuộc

Đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu thân phụ chúng tôi:

Cụ Đôminicô Nguyễn Văn Lan

Hưởng thọ 78 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại đất Thánh Thị Xã Vũng Tàu ngày 12-3-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm ơn:
Linh mục chánh phó xứ Nghĩa Hòa.
Linh mục chánh xứ Nam Thái
Linh mục chánh xứ Tân Việt
Linh mục tuyên úy SĐND
Quí chức và các hội đoàn xứ Nghĩa Hoà
Đại Tá CHT/THD đại diện Trung Tướng Tư Lệnh cùng toàn thể quí Vị SQ, HSQ, BS, SĐND
Ông Bà Đại Tá lữ đoàn II ND, Đại úy chỉ huy hậu cứ cùng toàn thể quí Vị SQ/HSQ/BS thuộc Lữ đoàn II ND.
Toàn thể quí bà trong hội bảo trợ gia đình binh sĩ SĐND và phòng Xã Hội SĐ Dù
Quí vị SQ/HSQ/BS đại diện BTTM/QLVNCH.
Quí vị SQ/HSQ/BS đại diện các Binh chủng, các Cục Tiếp Vận các đơn vị đồn trú trong Biệt Khu Thủ Đô.
Trung tá chánh sự vụ Sở Quân T. Vụ Quân Nhu
Ông Bà Thiếu Tá Đào-văn-Lương
Ông Bà Chủ Tịch Nghiệp đoàn Ký Giả Việt Nam
Các SQ/HSQ/BS Hải Lục Không Quân, Quân Cảnh thân hữu
Ông Bà Thiếu Tá Tiểu Đoàn I ND và các SQ/HSQ/BS thuộc Tiểu Đoàn I Nhảy Dù
Các SQ/HSQ/BS thuộc TĐ 8 ND
Đại diện Bộ tư Lệnh ĐPQ
Quí vị giáo chức trường Tereza — Nguyễn-Trung-Hiếu, Nghĩa Hòa cùng toàn thể học sinh và lớp 6A4 Trung học Nghĩa Hòa.
Cùng toàn thể các bác, chú, cậu, dì, cô, mợ, nhạc gia, các cháu và thân bằng quyến thuộc đã cầu nguyện, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu của con, chồng, cha, anh, em, chúng tôi là

Cố Trung Tá
VŨ-QUANG-KHUYẾN

Thuộc BCH/LĐ II ND đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót xin quí vị niệm tình tha thứ

Thân Mẫu : Bà sương phụ Vũ-quang-Nhạc
Vợ : Vũ-quang-Khuyến nhũ danh Nguyễn-thị-Sen và các con
Anh Rể : Bùi-thế-Sang vợ và các con
— : Phạm-Phe vợ và các con
Em Rể : Phạm-văn-Luân vợ và các con
— : Trần-ngọc Cư vợ và các con
— : Tống-văn-Chấn và vợ
Em Trai : Vũ-Quang-Việt

Đá Mua Xe Lớn

Muốn Bán lại 1 Xe **MAZDA 80 P.Kuf 1000.**

Còn rất tốt, 1 đời chủ hỏi 189/5 mặt tiền Hùng-Vương Thị Nghè

sở dĩ.